

國立臺東大學兒童文學研究所
碩士論文

指導教授：游珮芸 博士

《怪傑佐羅力》中的幽默表現

研究生：張鈺萱 撰

中華民國一〇三年八月

國立臺東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：兒童文學研究所

本班	張鈺萱	君
所提之論文	《怪傑佐羅力》中的幽默表現	
業經本委員會通過合於	☒ 碩士學位論文 ☐ 博士學位論文	條件
論文學位考試委員會：	林文宗 (學位考試委員會主席)	
	黃雅淳 游佩芸 (指導教授)	
論文學位考試日期：	103 年 8 月 1 日	
	國立臺東大學	

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，正本送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。
2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

國立臺東大學博、碩士學位論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 兒童文學 系(所)

組 103 學年度第 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：《怪傑佐羅力》中的幽默表現

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☒	☐	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☒ 同意 ☐ 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

電子檔公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
☒	☐	☐	☐

☐ 本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請

日期： 年 月 日，文號為： ，請將紙本全文資料延後半年再公開。

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同同意授權。

指導教授姓名：張鈺萱 (親筆簽名)

研究生簽名：張鈺萱 (親筆正楷)

學 號：1510012 (務必填寫)

日 期：中華民國 103 年 8 月 14 日

1. 本授權書(得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期第一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並遲遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2013/11/14

感謝滿滿

哇！在兒文所求學的日子竟已悄悄進入尾聲，回首在臺東生活的四個暑假，收穫滿滿，收穫的不只是學識，更多的是情誼。感謝當初鼓勵我來進修的嘉勳，感謝在學校內推動閱讀的美秀，感謝上進心突然激增的淑芳，因為有妳們，才促成我成就這一趟難忘的臺東兒文之旅。

開始撰寫論文的這幾個月來，感謝阿母還願意認我這個一、兩個月才回家一次的不孝女，感謝體貼的搭檔榮亨包容我三不五時的碎碎念，甚至自動分攤了許多行政事務，感謝各方親友的關心與鼓勵。感謝游珮芸老師在我論文寫作遭遇困境時，指引我方向；感謝阿寶老師和雅淳老師百忙之中抽空前來提供建議及指導，讓論文更加完善；感謝親子天下出版社的熱心回覆，協助讓作者及作品資料更加完整；感謝游家班姊妹孟真、麗菁、慧兒這段時間的互通資訊、相互打氣。

感謝兒文所內各有專精的眾老師們在這四年的細心灌溉，感謝溫暖又有愛的班導雅淳老師四個暑假關愛的叮嚀呵護和每一次的熱情擁抱；感謝游老師帶領我們深入日本兒童文學領域；感謝杜老師課堂上精彩絕倫的說書；感謝葛老師認真嚴謹批閱的作業；感謝藍老師分享各國的圖畫書；感謝阿寶老師賜予我們「雞鴨鵝」的封號，使這段求學生活多了許多笑料；感謝每位老師包容我們這群連上課時也極為不安分的雞鴨鵝們。

這趟兒文的英雄旅程，最感謝的是讓我與一群十分隨和、喜愛吃喝玩樂、總是愛離題、愛脫稿演出又愛嘰嘰呱呱的雞鴨鵝們相遇。感謝四年的室友貴美姐姐一路相伴，把我當親妹妹一樣疼愛照顧；感謝秋蓮每年不間斷的暖心小卡；感謝婷芬、麗琴上課時沿路撿我們上車；感謝菁華三不五時上演的餵食秀；感謝書青和 23 號口考期間的諸多幫忙；感謝嗨咖小七、孟真、慧兒帶動班上歡樂氣氛；感謝所有雞鴨鵝們四年來為每次課堂與聚會帶來震耳欲聾的歡笑聲，感謝有妳們豐富這四個暑假，讓我帶走滿滿快樂回憶，我真的真的好愛這個可愛的班級呀！最後，感謝自己有幸參與到兒文暑 100 的輝煌歷史，東大兒文所超讚！！

《怪傑佐羅力》中的幽默表現

作者：張鈺萱

國立臺東大學 兒童文學研究所

摘 要

《怪傑佐羅力》打著「惡作劇」的名義，顛覆讀者對童書的刻板印象，當中趣味的情節設計、唾手可得的幽默感和源源不絕的創意發想，值得親師帶領兒童細細品味。

本研究旨在探討《怪傑佐羅力》人物、情節、插畫的幽默表現。本論文分為五個章節：第壹章「緒論」，敘述本論文研究的背景與動機、問題與目的、探討相關文獻、範圍與限制、方法與步驟及作者作品介紹。第貳章「《怪傑佐羅力》人物的幽默表現」，歸納分析《怪傑佐羅力》人物設定的幽默表現。第參章「《怪傑佐羅力》情節的幽默表現」，探討《怪傑佐羅力》情節設計的幽默表現。第肆章「《怪傑佐羅力》插畫的幽默表現」，研究《怪傑佐羅力》插畫繪製的幽默表現。第伍章「結論」，針對研究所得，歸納《怪傑佐羅力》於人物、情節、插畫裡涵蓋的幽默概念與表現手法，及其中蘊藏的意涵。

本研究發現，《怪傑佐羅力》人物的幽默類型包含機智型、滑稽型和諷刺型，情節的幽默表現手法涵蓋語言、重覆、對比、誇張、顛倒、顛覆、不一致等，插畫的幽默表現在表現手法、動作表情、對比、漫畫符碼和讀者互動，內容亦深具遊戲性、互動性與啟發性，期許讀者能更加體悟作品中俯拾即是的幽默表現。

關鍵字詞：怪傑佐羅力、幽默、漫畫、滑稽、機智

The Forms of Humor in *Kaiketsu Zorori*

Yu-hsuan Zhang

Institute of Children's Literature of National Taitung University

Abstract

In the name of “mischief”, *Kaiketsu Zorori* overturns readers' stereotype towards children's book, in which the interesting plot design, handy sense of humor and continuous innovations are all worth children's taste under the guidance of parents and teachers.

This study aimed to explore the humorous expressions in characters, plots, and illustrations in *Kaiketsu Zorori*. This thesis was divided into five parts. Chapter one was the introduction which narrated the research's background and motivation, issues and purposes, relevant literatures, scales and limitations, methods and procedures, as well as the author's work description; chapter two was the humorous expression in characters in *Kaiketsu Zorori*, which concluded and analyzed the characters' setting humorous expression; chapter three was the humorous expression in plots in *Kaiketsu Zorori*, which discussed the humorous expression in plot design; chapter four was the study of the humorous expression in illustrations in *Kaiketsu Zorori*; chapter five was conclusion which summarized the humorous concepts and expressions as well as implications in the characters according to the research results.

According to this study, the humor types of characters in *Kaiketsu Zorori* included wit type, comic type and satire type; humorous expressions in plots included langue, repetition, exaggeration, reversal, overthrow and inconformity, etc; humorous expressions in illustrations showed in technique of expression, actions and

expressions, contrast, comic codes and interaction with readers; its contents were also boasting game-play, interaction and enlightenment, which enabled readers to realize the handy humorous expressions in the work.

Keywords: *Kaiketsu Zorori*, humor, cartoon, comic, wit



目錄

第壹章 緒論	1
第一節 研究動機與背景	1
第二節 研究目的與問題	5
第三節 文獻探討	7
第四節 研究方法與步驟	25
第五節 研究範圍與限制	26
第六節 作者與作品介紹	28
第貳章 《怪傑佐羅力》人物的幽默表現	38
第一節 機智型人物	39
第二節 滑稽型人物	50
第三節 諷刺型人物	70
第四節 改編經典人物	75
第五節 小結	87
第參章 《怪傑佐羅力》情節的幽默表現	88
第一節 拍案叫絕的妙點子	88
第二節 引人發噱的滑稽	96
第三節 超乎常理的誇張	115
第四節 出人意表的顛覆	121

第五節 事與願違的顛倒	135
第六節 小結	150
第肆章 《怪傑佐羅力》插畫的幽默表現	152
第一節 多元的表現手法	152
第二節 誇張的動作表情	173
第三節 強烈的對比	191
第四節 豐富的漫畫符碼	200
第五節 逗趣的讀者互動	218
第六節 小結	225
第伍章 結論	227
參考書目	233
附錄	237
附錄一 《怪傑佐羅力》各集情節摘要	237
附錄二 《怪傑佐羅力》人物幽默類型	240
附錄三 佐羅力表現機智之目的	242
附錄四 滑稽型人物的滑稽表現面向	244
附錄五 佐羅力滑稽表現	245
附錄六 野豬雙胞胎滑稽表現	247
附錄七 《怪傑佐羅力》妙點子用途	250

附錄八 《怪傑佐羅力》滑稽情節產生原因	254
附錄九 《怪傑佐羅力》誇張情節表現面向	263
附錄十 《怪傑佐羅力》顛覆情節依據來源	266
附錄十一 《怪傑佐羅力》顛倒情節運用	270



表目錄

表 2-0-1 《怪傑佐羅力》人物幽默類型統計表	38
表 2-1-1 佐羅力表現機智目的統計表	39
表 2-2-1 滑稽型人物滑稽表現面向統計表	50
表 2-2-2 佐羅力滑稽表現統計表	50
表 2-2-3 野豬雙胞胎滑稽表現統計表	54
表 3-1-1 妙點子用途統計表	88
表 3-2-1 滑稽情節產生原因統計表	96
表 3-3-1 誇張情節表現面向統計表	115
表 3-4-1 顛覆情節依據來源統計表	121
表 3-5-1 顛倒情節運用統計表	135



圖目錄

圖 1-6-1 作者原裕.....	28
圖 1-6-2 佐羅力旅人裝扮.....	31
圖 1-6-3 變身怪傑佐羅力.....	31
圖 1-6-4 野豬雙胞胎，右為伊豬豬，左為魯豬豬.....	31
圖 2-2-1 佐羅力穿紙尿褲.....	51
圖 2-2-2 佐羅力鼻子凍傷腫大.....	51
圖 2-2-3 佐羅力人前氣憤.....	52
圖 2-2-4 佐羅力人後欣喜.....	52
圖 2-2-5 魯豬豬扮成女孩子.....	55
圖 2-2-6 野豬雙胞胎變石壺.....	55
圖 2-2-7 魯豬豬嘴裡塞鐵鎚.....	55
圖 2-2-8 縮水的巨人妖怪.....	65
圖 2-2-9 海膽刺球環繞亞瑟周遭.....	67
圖 2-2-10 孟加拉團長被小恐龍壓住動彈不得.....	68
圖 2-4-1 電影版蘇洛.....	75
圖 2-4-2 日本動畫版蘇洛.....	75
圖 2-4-3 對手衣服上有被劃開的「Z」字.....	76
圖 2-4-4 佐羅力服裝上印製「ZZ」字樣.....	76
圖 2-4-5 妖怪學校老師.....	76
圖 2-4-6 老虎海盜以各種工具代替左手.....	77
圖 2-4-7 沉睡的土蛙公主.....	78
圖 2-4-8 日本傳說的河童.....	80
圖 2-4-9 電鋸河童.....	80
圖 2-4-10 河童花子.....	80

圖 2-4-11 日本雷神.....	80
圖 2-4-12 打雷爺爺.....	81
圖 2-4-13 洗紅豆妖怪.....	81
圖 2-4-14 手上長滿眼睛的百目鬼.....	83
圖 2-4-15 全身長滿眼睛的百目鬼.....	83
圖 2-4-16 《怪傑佐羅力》的百目妖怪.....	83
圖 2-4-17 垢嘗.....	84
圖 2-4-18 舔汙垢妖怪.....	84
圖 2-4-19 改編他國神鬼傳說的妖怪.....	84
圖 2-4-20 古希臘式披掛型長袍.....	85
圖 3-1-1 佐羅力買一張票讓三人同時進場的方法.....	93
圖 3-1-2 佐羅力將黑豹標誌塗改成狐狸標誌.....	95
圖 3-2-1 青春痘是殺不死的致命傷.....	98
圖 3-2-2 兩人座迷你警車.....	99
圖 3-2-3 野豬雙胞胎製造詭譎氣氛.....	102
圖 3-2-4 完美佐羅力形象.....	110
圖 3-1-5 原來佐羅力形象.....	110
圖 3-2-6 作者現身更換正確書名.....	112
圖 3-4-1 《怪傑佐羅力》的殭屍.....	122
圖 3-4-2 電影中的殭屍眼窩呈深黑色.....	122
圖 3-4-3 電影中貼著符咒靜止的殭屍.....	122
圖 3-4-4 米老鼠.....	124
圖 3-4-5 佐羅力鼠.....	124
圖 3-4-6 將被網住的鯊魚當豎琴彈奏.....	128
圖 3-4-7 妖怪努力克服缺點.....	129
圖 3-4-8 幽靈電水母化身霓虹燈與拉麵模型.....	130

圖 3-4-9 河童化身鴨子或烏龜.....	130
圖 3-4-10 忍者服裝.....	131
圖 3-4-11 競速滑冰選手服裝.....	131
圖 3-4-12 妖怪主題餐點.....	131
圖 3-4-13 電視故障，一下是彩色，一下是黑白.....	132
圖 4-1-1 表達驚恐的爆炸型畫框.....	153
圖 4-1-2 噴火龍雙腳造型畫框.....	154
圖 4-1-3 望遠鏡鏡框造型畫框.....	154
圖 4-1-4 公車行駛路線形成畫框.....	154
圖 4-1-5 與山壁背景結合的框線.....	155
圖 4-1-6 畫框區隔出兩個空間.....	155
圖 4-1-7 畫框表現出延伸感.....	155
圖 4-1-8 似舞台劇的破框表現.....	156
圖 4-1-9 前一頁為飛越山谷的跨頁.....	157
圖 4-1-10 後一頁破框飛來.....	157
圖 4-1-11 突破畫框製造飛躍感.....	157
圖 4-1-12 突破畫框直接由玄關抵達院子.....	158
圖 4-1-13 話圈結合想像畫面.....	158
圖 4-1-14 話圈結合情緒.....	159
圖 4-1-15 話圈由小變大，表示情緒強度逐漸增加.....	159
圖 4-1-16 冒汗的顫動型話圈.....	160
圖 4-1-17 燃燒的顫動型話圈.....	160
圖 4-1-18 顫動型話圈可表示害怕的心理.....	160
圖 4-1-19 爆炸型話圈搭配文字表現震動感.....	161
圖 4-1-20 突破畫框的爆炸型話圈.....	161
圖 4-1-21 融化的爆炸型話圈.....	162

圖 4-1-22 與披薩結合的心想型話圈.....	162
圖 4-1-23 表現愛慕的心想型話圈.....	162
圖 4-1-24 對話上標註肖像表示說話者.....	163
圖 4-1-25 肖像有情緒.....	163
圖 4-1-26 肖像帶動作.....	163
圖 4-1-27 肖像有方向性.....	163
圖 4-1-28 話圈由下一頁傳來.....	164
圖 4-1-29 犬拓父子於警車內對話.....	164
圖 4-1-30 人物透過器具說話.....	165
圖 4-1-31 以色塊表示對話.....	165
圖 4-1-32 話圈內有插圖輔助說明.....	166
圖 4-1-33 話圈內直接以插圖取代文字.....	166
圖 4-1-34 話圈內為實施計畫.....	166
圖 4-1-35 話圈內有四格漫畫.....	167
圖 4-1-36 書衣的四格漫畫教導分享.....	168
圖 4-1-37 內文的三格漫畫描述事件經過.....	168
圖 4-1-38 巨大機關透視圖.....	168
圖 4-1-39 報紙報導.....	168
圖 4-1-40 產品型錄.....	169
圖 4-1-41 連環圖畫.....	169
圖 4-1-42 馬修媽媽以黑影表示.....	170
圖 4-1-43 左方黑影是馬修.....	170
圖 4-1-44 以黑白色調表現晴天霹靂的心情.....	170
圖 4-1-45 以青藍色調營造驚悚感.....	171
圖 4-1-46 怒火高漲的佐羅力以彩色突顯.....	171
圖 4-1-47 色彩表現出光亮與漆黑.....	172

圖 4-1-48 灰色代表被陰風包圍.....	172
圖 4-2-1 胖魔女伸長手臂將佐羅力困在牆角.....	173
圖 4-2-2 野豬雙胞胎伸長脖子表示震驚.....	174
圖 4-2-3 佐羅力上半身遭兩方拉扯而變長.....	174
圖 4-2-4 頭部變大顯示驚愕.....	175
圖 4-2-5 內心訝異程度可藉頭部大小表示.....	175
圖 4-2-6 頭部變大為與讀者對話.....	175
圖 4-2-7 警衛拳頭變大表示威力極大.....	176
圖 4-2-8 佐羅力跌倒臉被壓扁.....	176
圖 4-2-9 大恐龍將佐羅力鼻子抵得彎曲.....	177
圖 4-2-10 快速逃跑的魯豬豬下半身呈螺旋狀.....	178
圖 4-2-11 以重疊影像表示快速.....	178
圖 4-2-12 省略繪出身體，改以線條呈現因高速而模糊的影像.....	179
圖 4-2-13 人或物被瞬間彈開顯示撞擊力道強.....	179
圖 4-2-14 魯豬豬被火球重重撞擊到牆上.....	180
圖 4-2-15 佐羅力彈跳力驚人.....	180
圖 4-2-16 艾露莎將亞瑟拉飛至空中.....	181
圖 4-2-17 佐羅力和魯豬豬手腳抓握力強.....	181
圖 4-2-18 野豬雙胞胎常以噴嚏製造強大氣流.....	182
圖 4-2-19 丹克藉由放屁產生的強大氣流奪得金牌.....	182
圖 4-2-20 眼珠旁加上弧線表示驚訝.....	183
圖 4-2-21 眉毛飛起表示驚訝.....	183
圖 4-2-22 耳朵掀起表示驚訝.....	183
圖 4-2-23 倒八字眉表示憤怒.....	184
圖 4-2-24 眼睛周遭有淺灰色線條表示憤怒.....	184
圖 4-2-25 手勁強大表示憤怒.....	184

圖 4-2-26 眼眶含淚，強忍悲傷.....	184
圖 4-2-27 眼淚鼻水向外飛濺的嚎啕大哭.....	184
圖 4-2-28 掩面痛哭，淚如泉湧.....	184
圖 4-2-29 口吐白沫.....	184
圖 4-2-30 雙眼瞪大，舌頭伸長表示興奮.....	185
圖 4-2-31 興奮得手舞足蹈.....	185
圖 4-2-32 興奮得伸長脖子.....	185
圖 4-2-33 汗水向外飛濺表示緊張.....	185
圖 4-2-34 眼珠變成大小眼表示遭遇痛苦或驚恐.....	186
圖 4-2-35 眼睛呈不規則狀表示淚眼汪汪.....	186
圖 4-2-36 眼珠如彈簧般跳出.....	186
圖 4-2-37 眼珠鑲嵌在門上.....	187
圖 4-2-38 頭部略微變大.....	187
圖 4-2-39 變大的頭部占據二分之一版面.....	187
圖 4-2-40 頭大身小的慌張神情.....	188
圖 4-2-41 頭大身小的興奮神情.....	188
圖 4-2-42 以側面呈現下巴掉落.....	188
圖 4-2-43 以正面呈現下巴掉落.....	189
圖 4-2-44 下巴被泉水沖得變形.....	189
圖 4-2-45 嘴巴打開將近 180 度.....	189
圖 4-2-46 嘴巴咧得比臉還大.....	189
圖 4-3-1 龐大的花車與嬌小的群眾.....	192
圖 4-3-2 居民抬頭仰望殭屍.....	193
圖 4-3-3 以仰視取景和斜鏡頭概念製造將詩的豪強感.....	193
圖 4-3-4 以平視取景顯現殭屍與房屋的大小對比.....	193
圖 4-3-5 以俯視取景呈現殭屍與居民的大小對比.....	193

圖 4-3-6 利用佐羅力的腳和蟑螂對比出胖魔女露加的小.....	195
圖 4-3-7 魔王殺不死與野豬雙胞胎的大小對比.....	195
圖 4-3-8 佐羅力、鑰匙孔與野豬雙胞胎的大小對比.....	195
圖 4-3-9 野豬雙胞胎與其他人物的大小對比.....	196
圖 4-3-10 前一頁亞瑟抬頭仰望.....	196
圖 4-3-11 後一頁亞瑟俯瞰地面.....	196
圖 4-3-12 以仰視視角對比出高度.....	198
圖 4-3-13 以俯視視角對比出高度.....	198
圖 4-3-14 以單頁畫面對比出高度.....	199
圖 4-4-1 以雲朵狀圖示表示移動中揚起的灰塵.....	201
圖 4-4-2 速度線少表示速度慢.....	202
圖 4-4-3 速度線多表示速度快.....	202
圖 4-4-4 速度線可顯示移動軌跡.....	202
圖 4-4-5 兩顆頭表現同一時間不同內心狀態.....	203
圖 4-4-6 八顆頭表示滾動速度極快.....	203
圖 4-4-7 無影腳表示飛奔.....	203
圖 4-4-8 利用數個透明化圖像表現移動.....	204
圖 4-4-9 電腦繪圖重覆貼上圖像顯示移動軌跡.....	204
圖 4-4-10 利用數個畫框於同一頁面中展現移動感.....	205
圖 4-4-11 利用由大而小的畫框製造移動感.....	205
圖 4-4-12 雲朵表示大力碰撞揚起的灰塵.....	207
圖 4-4-13 雲朵在頭頂表示怒氣.....	207
圖 4-4-14 雲朵在鼻孔前表示怒氣.....	207
圖 4-4-15 雲朵表示熱氣.....	207
圖 4-4-16 雲朵表示煙霧.....	207
圖 4-4-17 數個雲朵表示上氣不接下氣.....	207

圖 4-4-18 螺旋表示頭昏眼花.....	208
圖 4-4-19 螺旋表示昏迷.....	208
圖 4-4-20 螺旋表示難受.....	208
圖 4-4-21 螺旋表示被催眠.....	208
圖 4-4-22 螺旋在頭頂亦表示昏迷.....	208
圖 4-4-23 螺旋表示熱氣.....	208
圖 4-4-24 團狀螺旋也可表示昏迷.....	209
圖 4-4-25 團狀螺旋表示牢騷.....	209
圖 4-4-26 團狀螺旋表示燒焦.....	209
圖 4-4-27 放射線條安排畫面焦點.....	209
圖 4-4-28 放射線條表示突然發現.....	209
圖 4-4-29 放射線條表示閃閃發亮.....	210
圖 4-4-30 放射線條表示閃閃動人.....	210
圖 4-4-31 閃電表示打雷閃電.....	210
圖 4-4-32 閃電表示電流.....	210
圖 4-4-33 閃電表示眼神較量.....	210
圖 4-4-34 閃電表示施法狀態.....	211
圖 4-4-35 閃電表示無線訊號.....	211
圖 4-4-36 飛鏢表示晶瑩剔透和銳利.....	211
圖 4-4-37 眼睛內的飛鏢表示靈機一動.....	211
圖 4-4-38 星星表示受到撞擊.....	212
圖 4-4-39 米字表示晶瑩剔透.....	212
圖 4-4-40 米字表示眼冒金星.....	212
圖 4-4-41 米字表示火花.....	212
圖 4-4-42 鐵鎚敲頭表示遭受打擊.....	212
圖 4-4-43 蛋殼象徵自我封閉.....	213

圖 4-4-44 蛋殼破裂表示心房已破.....	213
圖 4-4-45 蛋殼逐漸碎裂表示心牆倒塌.....	213
圖 4-4-46 不同情境以不同狀聲字詞描繪聲音.....	214
圖 4-4-47 注音也可代表效果音響.....	214
圖 4-4-48 效果音響由小變大表示距離漸近.....	215
圖 4-4-49 效果音響由大變小表示距離漸遠.....	215
圖 4-4-50 效果音響隨著地勢上下起伏，呈現動感.....	215
圖 4-4-51 效果音響呈現出速度感.....	215
圖 4-4-52 光束線條表現音效.....	216
圖 4-4-53 鑰匙孔加上光束線條表示隔壁有聲音.....	216
圖 4-4-54 閃電圖示也可表現音效.....	216
圖 4-4-55 扭動線條表示氣味.....	217
圖 4-4-56 扭動線條數量越多、範圍越廣，表示氣味越重.....	217
圖 4-4-57 點狀螺旋線條也可表示氣味.....	217
圖 4-5-1 由迷宮展開後續情節.....	218
圖 4-5-2 內文的縱向迷宮.....	219
圖 4-5-3 益智型迷宮.....	219
圖 4-5-4 大家來找碴.....	219
圖 4-5-5 大家來找碴融入情節.....	220
圖 4-5-6 佐羅力媽媽也來參與大家來找碴.....	220
圖 4-5-7 作者肖像出現在山壁上.....	221
圖 4-5-8 鬼腳圖.....	221
圖 4-5-9 紙上硬幣遊戲.....	221
圖 4-5-10 著色畫.....	222
圖 4-5-11 變臉遊戲.....	222
圖 4-5-12 佐羅力要讀者保守祕密.....	223

圖 4-5-13 佐羅力送讀者禮物.....	223
圖 4-5-15 佐羅力媽媽拜託大家幫忙介紹好女生.....	224



第壹章 緒論

第一節 研究動機與背景

筆者是一名教師，先前任教於國小中年級，並在班級內嘗試推動閱讀，筆者邊推動閱讀，邊觀察學生的閱讀情形，發現班級內約有三分之一的學生沒有閱讀的習慣，其餘大多數學生於晨讀時選擇的是漫畫、圖畫書或是以圖片為主的書籍，只有少數因家庭注重閱讀而擁有閱讀習慣的學生會選擇文字居多的書籍，因此筆者希望能找到吸引學生的橋梁書，盼望學生藉由橋梁書的帶領，漸漸由圖畫書或漫畫過渡到文字書籍。推行閱讀一段時間後，筆者亦察覺自己先前購買的書籍類型有些許偏頗，對於女學生較有吸引力，較難激發男學生閱讀的動力，為了培養男學生的閱讀興趣，筆者苦苦尋覓了一陣子，某天，終於在親子天下雜誌上看到了一則令我眼睛為之一亮的廣告文案。

怪傑佐羅力—讓你笑到彎腰、幽默破表的開胃閱讀系列，連續五年日本圖書館小學生借閱率前3名，日本熱賣25年，狂銷3000萬本的經典角色，最適合作為孩子進入獨立閱讀的第一本書，發明創意媲美哆啦A夢，KUSO指數直逼KERORO軍曹，打敗電視卡通、網路動畫，征服所有不愛閱讀的小朋友。¹

哇！《怪傑佐羅力》(かいけつゾロリ)到底是怎麼樣的一套書呀？竟然能夠如此令日本小學生為之風靡，竟然能夠在日本熱銷長達25年，尤其是「征服所有不愛閱讀的小朋友」這句話，更是大大的吸引了筆者的目光，看完此則文案後，筆者立刻上網查詢此套書，發現本套書的主角佐羅力(ゾロリ)最喜歡惡作

¹ 〈廣告〉，《親子天下》，第24期，(2011年6月)，頁227。

劇，甚至立志成為「惡作劇之王」，為了讓天堂的媽媽以他為榮，勇敢踏上修練、冒險的旅程。筆者心裡興奮的想著，這套書的調性為「惡作劇」和「冒險」，皆恰巧與小男生調皮的天性不謀而合啊，又適逢出版社推出預購優惠專案，雖然無法事先閱讀內容，但筆者仍立刻上網訂購即將出版的第一至十三集。

將《怪傑佐羅力》介紹給班上學生後，果然在班上帶起一股閱讀的風氣，看過的學生無一不哈哈大笑，讀完一集便會迫不及待的想翻閱下一集，甚至還會哀求筆者趕緊購買最新出版的集數，使筆者實際感受到了《怪傑佐羅力》「兒童無法擋」的魅力。雖然這已經是兩年前的往事，但《怪傑佐羅力》當時擄獲無數學生芳心的情景仍令筆者記憶深刻，因此在尋找論文題目之時，《怪傑佐羅力》就這麼浮現於筆者的腦海之中。

《怪傑佐羅力》是一部以漫畫方式繪製插畫的幽默圖文故事，筆者非常喜歡《怪傑佐羅力》這一套書中隨手可得的幽默感，因為筆者認為具備幽默感對於每個人都是件極為重要的事，擁有幽默感不僅能讓自己生活充滿樂趣，還能讓與自己來往的周遭人開心。蕭颯等人表示：「有幽默感的人，必然是感覺敏銳的人，胸襟豁達的人，心理健康的人，笑顏常開的人；是別人樂意與之交往、與之親近、與之為友的人。」² 因此筆者平時於課堂中也喜愛與學生開玩笑，希望能藉由筆者平日的耳濡目染培養學生的幽默感，培養學生學習欣賞他人的幽默感，並培養學生擁有接納他人玩笑的寬容心胸。筆者相信，一個具備幽默感的兒童，他的生命必定充滿著歡樂與笑聲，一個具備幽默感的兒童，即便生命中遭遇難關，亦能有豁達的胸襟挺過難關。蕭颯等人又指出：「同一個階層、又有同樣遭遇的人，有的有幽默感，有的則沒有，因而對待同樣的命運，就會採取截然不同的生活態度。」³ 在《幽默，是孩子未來的資產》一書中提及，具備幽默感的兒童具有某些優勢：

² 蕭颯、王文欽、徐智策著，《幽默心理學》(上海：上海人民，1989)，頁 23。

³ 同上註，頁 26。

具高度幽默感的孩子的優勢，一、能夠對生命的有趣面開懷大笑的孩子可被描述為「內在的快樂」。我們可以合理的假設，在面對各類低度自尊的成人創傷時，這類孩子比較不會脆弱無助，進而導致過度害羞或抑鬱。

[……]四、具幽默感的孩子較能被其同儕、手足、父母親與其他認識他們的成人喜歡。[……]五、幽默觀點能增加孩子整體生活與日常生活經驗中的歡樂。[……]六、幽默感能夠協助孩子克服環境與生理壓力，也許甚至可以因此降低他們對極輕微疾病甚至重大疾病的敏感，而增長他們的壽命。

4

筆者認為具備幽默感在生活中對於人際間的來往或化解人際間的衝突亦是有幫助，誠如蕭颯等人所說：「畢竟對於生活中的矛盾、衝突不能總用『鬥則進，不鬥則退』的姿態，也不能老是針鋒相對、咄咄逼人，大事小事都要爭個水落石出。」⁵ 筆者便曾運用幽默感化解過學生之間一觸即發的衝突，某次，A 學生不小心打到 B 學生，B 學生不高興，便掄起拳頭想打 A 學生，看見 B 學生掄起拳頭，A 學生也不高興了起來，兩人僵持不下，筆者見狀便走到他們身邊，了解事情的來龍去脈後，筆者教導 A 學生下次如果遇到同樣的事情，可以馬上作勢要下跪，並跟對方說：「大ㄟ，歹勢啦，我不是故意的。」(筆者當時以閩南語說這句話並加入肢體動作。) 原本仍氣沖沖的兩人馬上噗嗤一笑，一次差點拳腳相向的衝突便就此落幕。筆者認為培養兒童的幽默感是重要的，擁有幽默感能夠協助兒童輕鬆地化解衝突及對立，擁有幽默感也能夠協助兒童培養寬大的氣度，面對他人的玩笑及嘲弄而不輕易發怒，亦能因此減少兒童在人際交往間的紛爭。就如蕭颯等人所示：「只有富於幽默感的人、具有成熟人格的人，對待生活中的矛盾才會有『讓他三尺』的風度，才能巧妙地擺脫許多『戳心筋』的窘境。」⁶ 富有

⁴ 路易斯·弗雷奇尼(Louis R. Franzini, Ph.D.)著，陳詩紘譯，《幽默，是孩子未來的資產》(臺北：新苗，2008)，頁 28-31。

⁵ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 89。

⁶ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 90。

幽默感的兒童才能免於每天處於負面情緒之中，才能擁有愉悅的生活。

幽默感除了幫助筆者化解學生間的衝突，亦協助筆者處理學生的不適當言語及行為，當孩子出現不適當行為時，教師或父母常常以訓斥、打罵的方式希望兒童能改正行為，卻成效不彰，但適時的運用幽默感反而能收到良好的效果。C 學生因家庭環境的影響總是口出穢言或滿口大便、放屁的，某次，在課堂中又聽到 C 學生嚷嚷著：「屁啦！」、「大便啦！」、「放屁！」筆者便捏著鼻子對 C 學生說：「C 學生，老師聞到你的嘴巴臭臭的耶！」C 學生說：「哪有！」筆者再對 C 學生說：「因為你剛剛一直從嘴巴大便又放屁，所以現在嘴巴裡面都是大便和放屁的味道，好臭喔！」C 學生一聽馬上說：「好啦，好啦！」之後這類的話語就減少了許多，有一次 C 學生又不小心脫口而出，筆者馬上捏著鼻子並作勢驅散臭味，C 學生立刻會意的將嘴巴摀住。蕭颯等人提及：「幽默詼諧的奉告令人難忘，它的教育作用遠比居高臨下的訓斥、刻板冷漠的處罰以及乏味枯燥的說教要強得多。」⁷ 具有幽默感的好處眾多，無論在人際關係、生活與工作中，都需要幽默感，因此筆者認為培養兒童具備幽默感實在是人生中一件極為重要且值得學習的事。

《怪傑佐羅力》是一套能夠吸引兒童目光，並讓兒童在閱讀時開懷大笑的幽默童話，裡頭俯拾即是的趣味及幽默，值得我們帶領兒童一同細細品味，讓兒童從作者創造的幽默當中汲取養分，使自己的幽默種子萌芽，開出美麗的幽默之花。

⁷ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 79。

第二節 研究目的與問題

蕭颯等人認為：「真正的幽默感不是與生俱來的，而是學而知之的。幽默作為一門藝術，它更不是白手起家、憑空創造的，而是對前人的經驗有所繼承、有所發展，從而加以創新的。」⁸ 方成也指出：

幽默感主要是學來的。人的氣質和性格決定了有的學得快，有的學得慢，有人敏感，有人遲鈍些。但想富有幽默感，終歸要學習。開始從社會裡學，從群眾語言中學。通過實踐才有對幽默的敏感，從而可在更高的基礎上繼續學習。聽笑話、聽相聲、看滑稽畫、滑稽表演是學習，講笑話、開玩笑也是一種實踐。⁹

既然幽默感是經由後天所習得，且有許多幽默的泉源是來自於對前人的點子加以創新而來，那麼除了推薦兒童閱讀調性幽默的《怪傑佐羅力》，讓他們徜徉在作者營造的幽默情境中，還必須帶領兒童欣賞及認識何謂幽默，並引領他們深入了解《怪傑佐羅力》中的幽默類型，進而使他們能創造出屬於自己的幽默。

《怪傑佐羅力》的作者——原裕 (Yutaka Hara) 表示：「不論遇到什麼困難，佐羅力都絕對不會放棄。我認為懂得運用智慧、度過難關，這種不放棄的精神，是長大進入社會以後最重要的事。」¹⁰《怪傑佐羅力》雖然情節搞笑，乍看之下似乎與一般總是帶有教育意義的圖畫書或小說有些許不同，讀者或許會認為主角佐羅力非常喜歡惡作劇，總是在想些鬼主意陷害別人，家長、師長也許會認為閱讀《怪傑佐羅力》可能會給兒童帶來不良的影響，但筆者發現《怪傑佐羅力》雖是以惡作劇情節包裝，其中卻仍隱藏著某些作者想傳達給讀者的意涵。

⁸ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 165。

⁹ 方成著，《報刊漫畫學》(臺北：亞太，1993)，頁 147。

¹⁰ 原裕(Yutaka Hara)著，葉韋利譯，《怪傑佐羅力 1 之打敗噴火龍》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 87。

綜合上述，本研究的研究目的如下：

- 一、探討《怪傑佐羅力》人物、情節、插畫的幽默表現。
- 二、探討《怪傑佐羅力》是否能引起兒童的閱讀興趣。
- 三、探討《怪傑佐羅力》中作者欲傳達給讀者的意義及內涵。
- 四、希望藉此研究，提供以後欲帶領兒童閱讀此系列作品的教師與家長一個參考的方向，期望兒童讀者在成人讀者的帶領下，懂得欣賞幽默設計，培養自己的幽默感，進一步創造出屬於自己的幽默，並從中領略作者想傳達予他們的訊息。

依據上述研究目的，本研究要討論的研究問題如下：

- 一、《怪傑佐羅力》人物的幽默表現類型為何？
- 二、《怪傑佐羅力》情節的幽默表現類型為何？
- 三、《怪傑佐羅力》插畫的幽默表現類型為何？
- 四、《怪傑佐羅力》蘊藏於幽默表現內之意涵為何？

第三節 文獻探討

由於《怪傑佐羅力》是一部十分幽默的作品，因此本篇論文的研究方向為分析《怪傑佐羅力》人物、情節、插畫的幽默表現，了解其中涵蓋的幽默概念與運用的幽默表現手法，而《怪傑佐羅力》又是一部圖文並重的童話作品，插圖呈現的方式以漫畫為主，因此本節所要探討的文獻將分為幽默與漫畫兩部分。

一、與幽默相關

由於先前並無《怪傑佐羅力》及原裕其他作品相關之研究論文，因此筆者參閱了其他從文學作品中探究幽默表現之學位論文，例如：〈安徒生故事的幽默〉、〈路易斯·薩克爾的異想世界——路邊學校系列童書中的幽默〉、〈蔡志忠的「鬼狐仙怪」系列作品研究〉、〈童詩幽默的研究〉、〈《莊子》寓言幽默特質研究〉等，參考其中的書目列表，試圖找出與幽默相關的論著加以探討。

關於幽默是什麼，各家學者眾說紛紜，筆者主要以蕭颯等人在《幽默心理學》中提出的幽默論述為主要觀點，再輔以其他學者對幽默之論點，試著探討幽默的意義、幽默的概念及幽默的表現手法，並以這些概念來檢視《怪傑佐羅力》中對於人物、情節、插畫的幽默表現。

（一）幽默的意義

中國最早有「幽默」一詞的出現是屈原在《楚辭·九章·懷沙》中的詩句：「眇兮杳杳，孔靜幽默。」白話譯為：我遙目數望江南的幽杳山澤，原野是悄然無聲幽清靜謐，此處的「幽默」意指靜謐無聲，與現代「幽默」的意義截然不同。在中國傳統文化中，先前描述一些引人發笑的言行表現的語詞中，並無「幽默」一詞，大都是以滑稽、詼諧、逗趣、風趣等詞語概括說明，現代的「幽默」一詞則是由林語堂對外文 humour 採取音譯而來的。

關於幽默，有各式各樣的說法及認定，張偉祥提到：

藝術大師卓別林說：「所謂幽默，就是我們在看來是正常的行為中覺察出

的細微差別。透過幽默，我們在貌似正常的現象中看出了不正常的現象，在貌似重要的事物中看出了不重要的事物。」中國作家老舍先生認為：「幽默首要的是一種心態，是由事物中看出可笑之點，而技巧地寫出來。笑裡帶著同情，而幽默乃通於深奧。」

[……]幽默是一個人的學識、才華、智慧、靈感在語言表達中的表現，是一種「能抓住可笑或詼諧想像的能力」，它是對社會上的種種不和諧、不合理的荒謬現象、偏頗、弊端、矛盾實質的揭示和對某些反常規知識言行的描述。¹¹

《幽默心理學》中提及幽默大師里柯克對幽默是這樣界定的：「幽默的定義或許可以說是對生活中不協調事物的善意思索和藝術表現。」¹² 他特別強調溫和、善意、同情心以及含蓄莊重、耐人尋味是幽默的品格。姚一葦在《美的範疇論》中說明：「幽默是溫和的，而且溫和中帶有善意，它雖亦是一種的嘲諷，但所嘲諷的對象往往是自己。」¹³ 蕭颯等人認為：「幽默反映在人類在笑他自身和他所建造的社會時所感到的樂趣，是指人理解和表達可笑的事物或使人發笑的一種才能、一種生活的藝術。」¹⁴ 除此之外，他們還指出：

幽默感是一種善於發現現實中的乖謬現象的敏感力；是一種巧妙的揭露人際關係中的矛盾和不通情理之處的智力；而這種發現和揭露不是粗暴的，咄咄逼人的，而是機智的，富於人情味的；其效果必須是令人發笑，值得回味，而不是引起反感，產生畏懼的。幽默感是一種平等精神的表現，有幽默感的人絕不自視高人一等。他把畸形的、乖謬的現象往往看作是社會的缺陷、人類的弱點；他在解剖嘲笑他人的同時，也勇於自嘲自剖；他在

¹¹ 張偉祥著，《世界最完美的幽默學》（新北：德威，2007），頁 18。

¹² 轉引自蕭颯、王文欽、徐智策，《幽默心理學》（上海：上海人民，1989），頁 17。

¹³ 姚一葦著，《美的範疇論》（臺北：臺灣開明，1978），頁 234。

¹⁴ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 4。

嘻笑中坦露出自己純真赤誠的靈魂；他希求人們在互相攙扶中一起踏著佈滿荊棘的道路前進。¹⁵

譚達人提及：「幽默感是樂觀寬厚的處世態度和從生活（包括言語生活）矛盾中感知笑源笑料並將其轉化表達為可引發笑聲之作品的能力。」¹⁶ 王瑋於《笑之縱橫——論「笑」的理論意義》一書中雖是探討笑的問題，但談及笑肯定會牽涉到幽默，他認為：

「幽默」的笑是一種「自為」的可笑性。即是說，它的主體對於笑具有自覺的意識，知道何樣的言、行、情態、處境是可笑的，卻有意為之。可笑の意味是由他引發的，但他並不僅僅是為了招笑，而是為了用笑來表達一種「內在的內容意蘊」。他選擇「笑」的經驗形式，固然使自己與「醜」有涉，但這只是他精神的逆反形式。¹⁷

綜合上述，所謂「幽默」就是指具有敏銳的觀察力，能從事物之中發覺可笑、矛盾之處，能自娛且能娛人，為他人帶來歡笑，此笑並非惡意的嘲笑，而是挾帶了人情味，幽默之人是通情達理的，是寓莊於諧的，幽默藉由諧趣的表現，揭露社會中種種不合情理之處，引發他人對事物的思考，表達其內在的意蘊。

（二）幽默的概念

關於幽默中包含的概念及範疇亦是各家說法不一，蕭颯等人在《幽默心理學》中談及幽默大致上可以分為廣義的幽默和狹義的幽默：「一類是主張把所有逗笑的事物都叫幽默，這一派的主張可稱作廣義的幽默，英美的說法屬於這一派；另一類是把幽默和僅博一笑的滑稽逗樂加以區別，這一派的主張也可稱作狹義的幽

¹⁵ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 22。

¹⁶ 譚達人著，《幽默與言語幽默》（北京：三聯書店，1997），頁 8。

¹⁷ 王瑋著，《笑之縱橫——論「笑」的理論意義》（臺北：臺灣高等教育，1990），頁 63。

默。日本和我國的說法則屬於這後一派。」¹⁸ 蕭颯等人認為廣義的幽默中包含了滑稽、諷刺、機智、反語、冷嘲和純幽默這幾個概念，「只要凡無害而有益於調劑生活、能引發健康的笑的滑稽都應列入廣義的幽默」¹⁹、「所有站在人民立場、揭示生活的矛盾，對醜惡現象予以否定、而又能令人發笑的諷刺，都應列入廣義的幽默。」²⁰、「語言上的機智，只要能令人心靈愉悅，帶來笑聲，就應列入廣義的幽默。」²¹ 由此可知，凡是能引人發笑，給予眾人帶來愉悅，但又不至於傷害到他人的一切事物皆可說是廣義的幽默。

但若要討論的是狹義幽默，亦可說是高級幽默、上乘幽默，蕭颯等人則認為必須排除較為粗糙和低級的滑稽：「我們現在要討論的是狹義幽默，對它來說，僅有滑稽的因素就顯得不夠了。因為滑稽有時太偏重於自然形態，而狹義幽默則是高級幽默，往往都是已經過幽默家、藝術家的藝術加工之後的、較精緻、較完美的作品，而不只是以近似原始的、粗糙的自然形態呈現在觀眾和欣賞者的面前了。」²² 何謂近似原始的粗糙的自然形態的滑稽呢？蕭颯等人提出以下看法：「第一，就是那些日常生活中有時可以遇到的實際笑料。第二，迎合某些不大文明的心理和某些低級的趣味。第三，盡量在『巧』字上花工夫，即無端地製造一些偶然的『噱頭』。」²³ 蕭颯等人認為上述三種皆屬於低級的滑稽，因為他們認為：「它們所嘲笑否定的對象和所表示的意思都比較簡單，一般只是揭示人的形體、動作等自然形式同外在環境或正常生活習慣之間的不適應、不協調或者同人們生活所已有或應有的正常、聰敏、靈活相背離或相違反，而較少涉及重大的社會內容或社會意義。」²⁴

雖然蕭颯等人認為日本對於幽默的認知是屬於狹義的幽默，但由於《怪傑佐羅力》是一套屬於兒童閱讀的作品，原裕必須創作出能吸引兒童、使兒童能夠瞭

¹⁸ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 3-4。

¹⁹ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 129。

²⁰ 同上註，頁 132。

²¹ 同上註，頁 140。

²² 同上註，頁 147。

²³ 同上註，頁 147。

²⁴ 同上註，頁 148。

解的幽默，才能令兒童對此作品感到興趣，才能讓兒童有閱讀的動力，所以《怪傑佐羅力》中的人物設定、情節設計與插畫繪製上以能逗樂兒童的滑稽為大多數，為了使兒童能感受到趣味，《怪傑佐羅力》中人物的行為或行動有時亦較偏向自然原始型態的滑稽，這些幽默表現純粹是為了替兒童帶來歡笑，吸引兒童閱讀，鮮少涉及重大社會意義。因此本研究雖以蕭颯等人在《幽默心理學》中提出的幽默論述為主要觀點，但仍欲從廣義的幽默來探討《怪傑佐羅力》中人物、情節和插畫的幽默表現。

廣義的幽默將滑稽、諷刺、機智、反語和冷嘲等概念皆納為旗下的一員，以下筆者僅針對與本研究相關程度高的幽默範疇與概念各別說明：

1. 機智

《怪傑佐羅力》的主角佐羅力十分機智，他經常會運用機智解決問題，協助自己或他人度過難關。機智是一種靈敏的、出人意表的反應，不是平時刻意培養，而是一種在隨機應變中帶有智慧又能致人發笑的能力。王瑋認為機智具備兩種特性，其一為隨機性，他認為：「機智是一種隨機應對的智慧，它常常是被未及預料的突然事態激發出來的。」²⁵；其二為機巧性，他說：「機智作為幽默感中的理智心理因素，其基本特徵是『巧』——機巧之智。『巧』就是巧妙，巧得引人驚讚，妙得讓人叫絕。」²⁶又說：「直來直去不能稱『巧』，『巧』總是拐著彎子，曲曲折折，撲朔迷離，而又犀利地切著『是』處。」²⁷蕭颯等人認為機智有三種含意，第一：「才思敏捷過人，能言善辯，隨機應變，有的令人驚服，有的令人感到奇趣；但不見得都令人感到滑稽可笑。」²⁸第二：「善於玩弄語言技巧，特別是利用語言文字上的同音或同義的關係，造成一句話涉及兩件事，即造成所謂一語雙關的結果，使人感到奇巧有趣。」²⁹第三：「機智是一種天才，它能迅速地把現實的具體矛盾集中起來，使其尖銳化，並從審美上給予評價，從而使矛

²⁵ 王瑋，頁 101。

²⁶ 同上註，頁 103。

²⁷ 同上註，頁 104。

²⁸ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 137。

²⁹ 同上註，頁 139。

盾的滑稽性明朗化，令人感覺得到。」³⁰ 姚一葦也提出他對機智的看法：「機智的言詞之能引起發笑不是由於卑抑或殘陋，而是由於出人意表與戲謔的成份，使對方或第三者感到尷尬，故稍具傷人的程度，但傷人的程度不大，正是吾人所謂的謔而不虐。其次，此種語言是理性的，出自一種靈敏的、迅速的反應，為一種思想的遊戲與語言的遊戲。」³¹ 李慕如也認為：「『機智』是指對可笑的事物，能立即以巧語警句說出。」³² 依據前述，都能看出機智當中具備隨機、迅速、奇巧的特點。

機智與幽默經常是你泥中有我，我泥中有你，兩者有著密不可分的關係，但若機智中缺少了諧趣性，無法令人歡笑，便不能進入幽默的範疇，而幽默中若少了機智，也無法提升幽默的水準及素質，便難以躋身高級幽默的行列。譚達人認為成功的言語幽默作品大多是含有機智成分的：「幽默唯其有了機智的因素，其可笑性才不至流於打情罵俏式的好笑，它才顯得有深度、有涵養、有嚼味。[……]因為其答語有著更明亮的機智光芒，藏著更多的理性思考，機智而深沉，尖銳而自然，因此稱得上『上乘幽默』。」³³ 還認為：「在諧趣性的前提下，機智的高低程度應當成為判定幽默作品合格程度的一個決定性因素——越機智，幽默愈成功。」³⁴ 因此，機智與幽默是互相幫襯的。

機智和幽默雖然都能看出事物間的可笑，並能表達出來，使人發笑，不過，蕭颯等人認為機智與幽默亦是有所差別：「前者指對於吸引人的、不平凡的、前後矛盾或不相稱的事物反應很快，能立刻了解，並能以巧語警句說出，後者指能看出人生、人性中的可笑與荒誕的事物且能同情及和善地把它們表達出來。」³⁵ 意即在幽默中會帶著對於他人的同情，具有通情達理的處事態度，但機智卻不一定有。

³⁰ 同上註，頁 140。

³¹ 姚一葦，頁 233。

³² 李慕如，頁 12。

³³ 譚達人，頁 41。

³⁴ 同上註，頁 41。

³⁵ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 136。

2. 滑稽

《怪傑佐羅力》中佐羅力身邊始終跟著一對對他忠心耿耿的小跟班——野豬雙胞胎，他們時常有許多滑稽的行為或舉動，引發讀者的笑意。滑稽是指外在表象與內在意涵的不能合一、不協調或違背常理，導致事物變得可笑，且這些言行並非主體刻意為之的。蕭颯等人認為滑稽在本質上指的是：「不論在社會生活的哪一種情況下，由於某一事物的現象和本質、內容和形式的矛盾而產生種種倒錯、乖訛、背理、異常，這才使該事物變得荒唐可笑。」³⁶ 李慕如認為：「滑稽的指涉在外象、內涵的不能合一。」³⁷ 譚達人指出：「『幽默』所指一定是加工而成的作品；而『滑稽』一詞則還常用以指那些雖具可笑性但未得到任何（藝術）處理的自然形態即前文所稱自然性滑稽。」³⁸ 又說：「我們笑一個人時，總是因為這人有滑稽處，一般地就是因為他不合社會，不能與生動的行進的社會取向協調的姿態。」³⁹

許多人會將滑稽與幽默拿來相提並論，幽默是種藝術，但滑稽則不然，且它們兩者之間實際上有極大的區別。首先，滑稽純粹只為引人發噱，背後並無任何引人深思的含意，但幽默卻在逗人發笑之餘，也引人思考其內含的意蘊。張偉祥表示：「滑稽使人大笑，卻也帶有諷刺意味，但它缺少幽默的深刻內涵和外圓內方的機敏品質。滑稽的笑是荒唐可笑的笑，而幽默的笑是啟人心智的笑。一個是淺薄的逗樂，而另一個是智慧的閃現。」⁴⁰ 方成如是說道：「創作的滑稽意在逗笑，也僅止於笑。所以，你可以恰如其分地稱滑稽為插科打諢；而幽默則是以笑的形式，向別人傳達一種意向，一種情感，一種幻想，總之，使別人在笑的過程中體驗到一種由藝術家表達出來的深切的感受。」⁴¹ 蕭颯等人也認為：

³⁶ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 127。

³⁷ 李慕如著，《談幽默的說說寫寫》（高雄：復文，2001），頁 8。

³⁸ 譚達人，頁 34。

³⁹ 譚達人，頁 50。

⁴⁰ 張偉祥，頁 43。

⁴¹ 方成，頁 173。

滑稽一詞平時偏重於指社會生活中的自然形態。滑稽也可以滲透到各種藝術（如漫畫、相聲、笑話、幽默小說、寓言、喜劇等）中去而上升為喜劇，昇華為幽默。自然，它在一些藝術形式中也可能仍然停留在低級的水平，近乎自然形態的再現，如在一些鬧劇中，利用一些低級的滑稽因素，製造一些噱頭，以收到嘩眾取寵哄堂大笑的效果。但一笑之後，卻沒有任何值得回味深思的東西。⁴²

其次，滑稽與幽默有刻意為之或人為加工與否的區別。王瑋將滑稽與幽默作了個「對他笑」與「跟他笑」的區隔：「『笑的特殊』中的基本範疇，是『滑稽』與『幽默』。前者屬於『自在』的可笑性，引起的是『對他笑』的經驗；後者屬於『自為』的可笑性，引起的是『跟他笑』的經驗。」⁴³ 王瑋所謂的「對他笑」指的是引起滑稽的主體並未意識到自己的滑稽或可笑，他被周遭眾人取笑後，自己卻覺得一點兒都不好笑；「跟他笑」是引起幽默的主體為了達到某種目的，明知某些言行是違背常理、荒誕不經的，卻仍有意為之，引發眾人跟著他笑。蕭颯等人也認為：「幽默不能只是生活中的醜或滑稽現象的直觀的、不加選擇的、無動於衷的反映，而必須從中提煉出耐人尋味的深刻的思想來，但這種思想是從原來的矛盾中通過深入的分析而獲得的，絕非由主體的機智和想像而強加於生活的。」⁴⁴ 方成亦提出：「滑稽有自發的，也有創作的，幽默則均屬創作的。」⁴⁵ 由此可知，滑稽與幽默仍是有所區隔。

滑稽僅有博君一笑之功用，幽默卻能使人思而後得；滑稽可以指稱未經加工琢磨的自然言行，幽默卻是經過主體運用機智或想像創造出來的，但是，幽默卻又必須具有滑稽中諧趣、引人發笑的特點，因此，滑稽應是涵蓋於幽默的範疇之內，是廣義幽默的其中一種概念。

⁴² 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 128。

⁴³ 王瑋，頁 61。

⁴⁴ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 155。

⁴⁵ 方成，頁 173。

3. 諷刺

《怪傑佐羅力》中雖以能逗樂讀者的滑稽為主，但其中也有少數諷刺社會現象的人物與情節設計。諷刺經常運用誇張、對比的手法，突顯某些社會上的弊病或某些群體及人的惡行醜態，並予以尖銳的嘲笑和批判。蕭颯等人認為：「諷刺在某種意義上可以說是語言文字的漫畫，它是諷刺者對一個人、機構、或社會所故意表現、刻畫的形象。」⁴⁶ 並指出：「直率的猛烈抨擊不是諷刺，諷刺必須故意地誇大其詞，但誇張要有生活根據，不是無中生有、想入非非。」⁴⁷ 張偉祥亦提出其對諷刺的看法：「諷刺是針對社會弊病和某些人的惡習醜行加以尖銳的嘲笑和批判，其矛頭所指、針貶意圖總是朝著別人的或客觀的。」⁴⁸ 方成也認為：「諷刺，即通常說的『挖苦、嘲笑』，是進行批評和論戰的一種語言方式。這種語言方式是從廣義上來說的，主要包括文字語言和各種藝術形象，其特點是曲折、尖刻、含蓄和富有幽默感。」⁴⁹ 以上所述都能說明諷刺的特性。

但並非所有的諷刺皆屬於幽默的一員，幽默必須要有諧趣性或可笑性，若諷刺中去除了諧趣性的因子，便不屬於幽默的範疇，除此之外，幽默與諷刺也有態度上的不同。誠如蕭颯等人所示：

諷刺家採用同樣的方法⁵⁰，他所選擇用來誇張的社會面貌，當然是他所不贊成的那些現象。這一結果便在讀者心目出現一個開列的、對照的情況：一個是他在其中生活的那個現實世界的習以為常的印象，另一個是諷刺家有意造成的歪曲的鏡子中的荒唐可笑的反映形象。兩者並列對照，而使讀者不得不看出歪曲中的相似形象和相似中的歪曲形象。缺少這種雙重景象，

⁴⁶ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 130。

⁴⁷ 同上註，頁 131。

⁴⁸ 張偉祥，頁 44。

⁴⁹ 方成，頁 10。

⁵⁰ 在此所謂同樣的方法指的是像漫畫家誇大其筆下那些對象的最有特色的個性特徵，並捨棄其餘無關的一切東西，把對象的嘴臉加以簡單化。

諷刺便不具備幽默感。⁵¹

方成則如是說：

幽默和諷刺，語言都以奇巧含蓄為特色，所以，幽默裡有時夾帶諷意，諷刺中亦有幽默感。兩者的區別，主要在含意和態度上。幽默談諧有趣，語意委婉和善；諷刺意在針砭和抨擊，態度因對象不同而溫嚴不等。在諷刺人的時候，用語多不恭敬。⁵²

張偉祥也說：「諷刺未必逗人大笑，而幽默總要談諧有趣。」⁵³ 姚一葦認為：「其傷人之程度甚大，被諷刺之對方甚不好受。因為它的傷人的程度甚大，故不一定是滑稽的，也可以是嚴肅的；作為滑稽的言詞只能是其中的一部份。」⁵⁴ 亦如《世界最完美的幽默學》引述蘇聯心理學家普拉圖諾夫關於幽默、諷刺的看法：「幽默是在玩笑的背後隱藏著對事物的嚴肅態度，而諷刺卻是在嚴肅的形式背後隱藏著玩笑。」⁵⁵ 依據上述，可以了解諷刺與幽默在特性和態度上的差別。

因為諷刺有分為具諧趣性的諷刺及未具諧趣性的諷刺，所以只有那些對於社會上某些矛盾、不合理現象抱持著否定的態度，並具備令人發笑特性的諷刺才能納入幽默的大家族中。

（三）幽默的表現手法

幽默的表現手法也非常多樣性，各理論著述的分類方式也不盡相同，例如：蕭颯等人在《幽默心理學》中提出了對比、重覆和顛倒、交叉、誇張和邏輯圈套六種幽默表現手法；李慕如在《談幽默的說說寫寫》中按照修辭、語言的特殊結構、邏輯規則等區分不同方面的幽默表現手法，子項目多達二、三十項；譚達人

⁵¹ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 130。

⁵² 方成，頁 163。

⁵³ 張偉祥，頁 44。

⁵⁴ 姚一葦，頁 237。

⁵⁵ 轉引自張偉祥，《世界最完美的幽默學》（新北：德威，2007），頁 44。

在《幽默與言語幽默》中依照語言要素的變異、修辭的妙用、交際規律的順逆、邏輯法則的真假來將幽默表現手法分門別類，其中的子項目更是高達五十項。

由此可知，幽默依據各家學者不同的分類方式，有相異的表現手法，族繁不及備載，因此筆者僅挑選出與本研究相關程度高的表現手法逐一介紹其概念：

1. 誇張

因為《怪傑佐羅力》圖文呈現之方式是以漫畫來表現，因此其中利用了許多漫畫上使用的手法來製造幽默，誇張便是其中一種。誇張是指幽默創造者特別突出、強調某種社會現象或某位人物的表情、動作、言行舉止的特點，從而吸引他人的目光，激起他人的笑聲。蕭颯等人認為誇張是：「抓住社會生活中某個人物性格或某種現象的基本特徵，在再創造或重現的過程中有意識地進行一種過分的突出和強調，從而更加鮮明地反映出這些性格或現象的實質。」⁵⁶ 李慕如指出誇張是：「突出和強調生活中某個人物性格或某種現象的基本特徵。越是誇張離奇，可笑性越強。」⁵⁷ 姚一葦將滑稽分成三個面向——滑稽的形象、滑稽的言詞和滑稽的動作，其中談到滑稽的形象時，他認為誇張和被扭曲的形象能產生滑稽感，尤其是運用在漫畫上，在漫畫中，人物的表情及動作往往都是藉由誇張或扭曲變形的形象來製造滑稽感；手塚治虫在《漫畫入門》中提到誇張和變形是繪製漫畫的基本精神，動作務必誇大，才能顯出漫畫中的趣味。由此得知，誇張是一種常用的幽默表現手法，無論是在文章中、在漫畫中、在舞台上、在生活中，都能見到誇張手法的運用，並為眾人帶來許多笑聲。

2. 對比

在《怪傑佐羅力》也時常能見到作者在畫面上運用對比的手法來製造笑料，大小的對比、深度的對比、高度的對比都曾在《怪傑佐羅力》中出現。對比是指以兩種不同的觀念或事物，互相比較對照，使其特徵更加明顯。蕭颯等人對於對比的看法如下：「作為幽默實現過程中的一種主要表現手法，將所描述和表達的

⁵⁶ 同上註，頁 222。

⁵⁷ 李慕如，頁 100。

喜劇性事件、現象和性格的對立十分突出地強調出來。從而有助於更生動地刻畫和認識這些事件和現象的實質。」⁵⁸ 他們還提出對比在幽默表現上需具備幾項條件：

首先，相互對比的事物常常是互不相干的，或者是完全相反的。[……]

其次，要為對比雙方的交鋒、或者交織安排一個最佳的時機，即捕捉意念與情境巧相觸合、迸發出幽默火花的那一微妙瞬間。[……]進行幽默表達

中的對比，還有一個條件，這就是要尋找到對比雙方的媒介，用全部的心力去發現兩者之間所存在的某個微妙的關聯點或結合口。⁵⁹

反差越大，越是八竿子打不著的兩項事物，激發出幽默的那一剎那，越是能給予眾人帶來歡快的笑聲，《怪傑佐羅力》作者原裕便充分利用此種手法來為作品設計幽默。

3. 顛倒或倒置

《怪傑佐羅力》的主角佐羅力一直希望自己能以惡作劇揚名立萬，但結果卻一直無法如他所願，反而大家都以為他是個到處幫助別人的善心人士，這樣的結果與一開始讀者的預期心理相反，作者原裕在此系列作品的基本設定便運用了顛倒或倒置的幽默手法。蕭颯等人認為：「顛倒或倒置是把常理中的事物關係在時間、場合、尊卑、大小、願望與效果諸方面，在特定的條件下相互置換，產生有趣或滑稽的效果。」⁶⁰ 譚達人將此類的幽默表現手法命名為「賊被偷」，他說：「這『賊被偷』的基本精神是什麼呢？大概是挖了陷阱想坑人，結果自己掉了進去，雙方地位呈現顛倒的狀態。」⁶¹ 雖然譚達人為此手法命名的名稱與蕭颯等人相異，但其內涵上是相同的，《怪傑佐羅力》中便運用了許多顛倒手法來製造幽默的笑料。

⁵⁸ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 197。

⁵⁹ 同上註，頁 198。

⁶⁰ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 212。

⁶¹ 譚達人，頁 261。

4. 顛覆

原裕於《怪傑佐羅力》中設計了許多道具、情節或人物時常將我們於日常生活中認為兩項互不相干的事物融為一體，出乎讀者意料，藉以創造出「笑」果，大量運用了顛覆的幽默手法。此概念早在 1905 年由佛洛伊德於其著作《詼諧與潛意識的關係》中便已提到相似的觀點能產生詼諧，於臺灣出版時將此概念翻譯為「移置」(displacement)，佛洛伊德給予的定義是：「因為其實質在於思想序列的轉移，在於心理上的重點轉移到了另一個與開始不同的主題上。」⁶² 由「移置」作用會形成「移置式詼諧」(displacement joke)。蕭颯等人將此概念稱為交叉或干涉，並提出了以下說明：「在幽默表達過程中，把具有一般意義的某一現象或事物轉移、引申到另一具有特殊意義的現象或事件中去，從而顯示出一種不和諧的矛盾衝突，這就是交叉或干涉。這一種幽默表現手法是從兩類原先並不相干的事物的交互作用中來產生新的諧趣。」⁶³ 譚達人則將此概念改稱為「偷換概念」，他指出：「這個技法是在同一個語詞上顯示了截然有別的內容、兩種並不相關的『情景』，所以符合幽默理論中雙關與兩歧的機理、讓人在由此及彼的心理跌宕中體味了諧趣。」⁶⁴ 只是譚達人僅僅探討此種手法在言語幽默中的應用，並無涉及其他面向的幽默表現。在《怪傑佐羅力》的每一本作品中，筆者隨處皆可發現作者大量使用此種幽默表現手法的痕跡。

筆者在此僅先簡要介紹幾種幽默概念及表現手法的概念，關於這些幽默概念與表現手法如何在《怪傑佐羅力》中製造令人捧腹的「笑」果，將留待往後的章節內再行深入詳細的探討。

二、與漫畫相關

《怪傑佐羅力》是一套圖文並重的童話作品，作者原裕在此系列中的插圖繪製大部分是以漫畫方式呈現，因此筆者需要探討與漫畫相關之文獻及專書，但許

⁶² 佛洛伊德(Sigmund Freud)著，彭舜、楊韶剛譯，《詼諧與潛意識的關係》(臺北：米娜貝爾，2000)，頁 85。

⁶³ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 215。

⁶⁴ 譚達人，頁 285。

多名稱與漫畫相關之書籍幾乎都是介紹繪製漫畫的技法或是漫畫的範例等，關於漫畫的相關理論及專門論述則相對較少，以下筆者將參閱幾本與漫畫研究較相關的書籍，以求深入探究漫畫的特性及獨特的圖像語言。

（一）漫畫的特性

漫畫在繪製上與其他繪畫表現方式已有極大的差異，方成指出：「漫畫是從繪畫中演變出來的一個畫種，它選取的題材，創作的構思和畫法，都已經和一般繪畫有很大的差異，藝術效果也不相同。」⁶⁵ 漫畫是一種特殊的藝術，特殊之處就在於它具有諧趣性，方成提到：「漫畫的諧趣，是它最突出的特點。」⁶⁶ 又說：「缺乏幽默感的構思，畫出來就會類似插圖和一般圖畫。」⁶⁷ 手塚治虫也指出：「趣味才是漫畫真正的生命。」⁶⁸ 為了營造趣味性，因此漫畫與一般繪畫的繪畫表現極為不同，一般繪畫必須與實際物體大小比例相似，但在漫畫世界中物體可以任意伸長縮短、變大變小；一般繪畫必須將所見之事物如實呈現，但漫畫可以誇張物體的表情、動作和形象；一般繪畫必須將事物的細節描繪得十分仔細，但漫畫可以省略不必要之處，只突出想強調的部分。手塚治虫於《漫畫入門》一書便提出這樣的看法：「『省略』、『誇張』和『變形』就是幼兒畫的三項特徵，同時也是漫畫的基本精神。」⁶⁹ 以下筆者將逐一介紹漫畫的特性：

1. 誇張

《怪傑佐羅力》的插畫中可見到驚訝到下巴往下掉或是被車輾成紙片人等，這些都是漫畫中誇張的表現，無論是人物的形象、表情、動作或者情節皆能使用誇張的技巧。手塚治虫如此說道：「誇大其實是漫畫的特色。」⁷⁰ 石之森章太郎也在其所著的《漫畫家入門》一書中提到關於漫畫的圖片繪畫方法：「盡量畫得誇張，多省略不必要的線條，讓畫面看起來單純些。動作、表情要有誇大的味道，

⁶⁵ 方成，頁 19。

⁶⁶ 方成，頁 30。

⁶⁷ 方成，頁 32。

⁶⁸ 手塚治虫著，《漫畫入門》（臺北：武陵，1999），頁 74。

⁶⁹ 手塚治虫，頁 14。

⁷⁰ 同上註，頁 23。

這種誇大也同樣可以用在對白，以及登場人物的個性、性格刻劃上。」⁷¹ 方成在《報刊漫畫學》談及漫畫的藝術造型時也認為：

在造型的時候，抓住人物形象中蘊含幽默又能反映特徵的關鍵點，加以大幅度的誇張，投入濃墨重彩，予以大肆渲染，做到出奇而不悖謬，古怪而靈氣灌注；從這點出發再對形象的其它部分進行藝術加工，使漫畫形象栩栩如生、精神飽滿，儼然是一個從想像世界走出來的、妙趣橫生的小生命，美感也就會隨之而起了。⁷²

牛哥亦指出：「我們且看國畫的人物畫像，多半是以線條為主的。有些特別著重臉部的表情。繪畫人像時，也特別誇張特徵部分，這就是漫畫的根源。」⁷³ 蕭湘文亦抱持著類似的看法：「漫畫是平面無聲卻以圖像為主的書類，和一般書籍商品有極大的差異。因為它誇張、簡略、生動化的繪畫技法，相當符合一般人的閱讀形態，比起純文字的書籍更容易閱讀。」⁷⁴ 由於漫畫運用誇張效果來表現形象及情節，製造了許多出乎意料的趣味，因此格外吸引他人的目光，具有強烈的藝術渲染力。

2. 變形

在《怪傑佐羅力》的插畫中，我們也常可見到人物的手能夠伸長到正常人無法達到的長度，或是將正常比例的人物畫為可愛的 Q 版人物，這些繪畫方式與一般繪畫表現大不相同，在漫畫中是屬於變形的表現手法。手塚治虫如是認為：「漫畫中的人物沒有特定的彎曲形態，他們可以伸縮自如，隨心所欲地伸長、縮小，甚至扭轉。」⁷⁵ 石之森章太郎指出：「人物的身體，可以自由地改變形態。可將心理的變化，表現在外形上。」⁷⁶ 川西幹生提到：「漫畫的起源是變形。通

⁷¹ 石之森章太郎著，《漫畫家入門》（臺北：武陵，1997），頁 92-93。

⁷² 方成，頁 115。

⁷³ 牛哥，頁 21。

⁷⁴ 蕭湘文著，《漫畫研究：傳播觀點的檢視》（臺北：五南，2002），頁 14。

⁷⁵ 手塚治虫，頁 70。

⁷⁶ 石之森章太郎，頁 109。

過變形表現出『魅力』，形成角色的『個性』。」⁷⁷ 方成亦如此表示：「漫畫是諧趣諷刺性的藝術，畫中人物的塑造都有大幅度的變形，一經變形，總顯得離奇古怪。」⁷⁸ 經由大幅度的變形之後，會使讀者在閱讀時因這些變形的人物顛覆自己平時的認知或印象，漫畫家便利用這些矛盾與不合理來製造漫畫中的滑稽和趣味，只要是能夠顯示效果或產生笑料的，都在漫畫的合理範圍之內，這種超現實的情形，通常都會令讀者不由自主的捧腹大笑。

3. 省略

在一般繪畫裡，繪者通常必須將它所看見的人事物如實地呈現於畫面中，但在漫畫裡，作者所繪製的事物形象卻時常都不如我們在現實世界中見到的繁複，《怪傑佐羅力》的插畫亦常可見到原裕僅勾勒出人事物主要的特點，讀者便可了解插圖所畫的是什麼，因為漫畫中的線條可以繁複也可以簡略，漫畫家省略的部份讀者自會運用自身的想像力自行填補起來。手塚治虫便說：「只要能把握某一個特徵，並加以強調，其他部位就是輕描淡寫的帶過，也可以使讀者較易認出這個人物。」⁷⁹ 石之森章太郎如此認為：「省去一些不必要的細節，會使整個故事看來更簡潔、明朗。」⁸⁰ 方成亦有相似的看法：「漫畫以傳神為主，形式不拘一格，所以畫法靈活，可繁可簡，一般多用簡約而饒有趣味的畫法，構圖、設色都重在突出要點，渲染情趣。」⁸¹ 因為漫畫的人事物形象旨在傳神，並不要求必須栩栩如生，因此漫畫家只要能把握一兩項主要的特徵，使特徵成為這項人事物的代號，便能讓讀者輕易的辨識出漫畫作者所描繪的人事物。

（二）漫畫的圖像語言

漫畫是獨特的視覺藝術，與一般繪畫不同，繪畫有其表達的方式，漫畫自然也有它獨特的圖像語言。誠如袁建滔所示：「連環圖懂得說話。她以獨有的語言向讀者講故事。若我們希望能夠徹底理解連環圖所說所述，首要條件便是去學習

⁷⁷ 川西幹生，頁 41。

⁷⁸ 方成，頁 32。

⁷⁹ 手塚治虫，頁 25-26。

⁸⁰ 石之森章太郎，頁 112。

⁸¹ 方成，頁 23。

她的語言。」⁸² 漫畫家能在靜止的畫面中為讀者帶來時間感和空間感，在無聲的世界中為讀者製造充滿效果的聲響，在停格的畫面中為讀者營造速度感，在在靠的都是漫畫中獨特的圖像語言。這些圖像語言包含了畫框、話圈、效果音響、速度線等，端看漫畫家如何運用及創造來為其作品注入生動的效果。

1. 畫框

《怪傑佐羅力》的插畫中除了一般漫畫所使用的畫框外，原裕也會依據情節設計不同的畫框。畫框就像是電視或電影的銀幕，每一個畫框能呈現出漫畫家創作的空間，也能在其中依照敘事情節的先後順序表現出時間的流動。畫框的形狀也能為故事營造不同的氣氛，例如：方方正正的畫框給予讀者安定安穩的感覺，歪斜尖銳的畫框則傳達給讀者不安不穩的意味。在一般的漫畫中，畫框分格的種類大致有方格、壓格、斜格，若是整頁漫畫都是方格，整體看來毫無變化，讀者讀來便索然無味；若全部都使用斜格，又會使讀者一直處於心理不安定的狀態，因此漫畫家必須依照情節交替運用不同形式的畫框，才能繪製出一部生動出色的漫畫。

2. 話圈

《怪傑佐羅力》的插畫中會使用話圈向讀者說明畫面中哪些對白是出自哪個角色，當畫面內出現了好幾個人物，而大家都有對白時，話圈的尾巴便起了指標的作用，讓讀者了解是誰在說話。話圈內裝載著對白，對白能呈現角色說話的語氣，電視、電影角色的情緒及說話的語氣是由演員詮釋，漫畫角色的情緒及狀態則可藉由話圈來表達，例如：爆炸型話圈表達憤怒、火爆等；話圈邊緣彎彎曲曲的柔絲型話圈通常用以表現病重、垂死的人氣若游絲的語氣；心想型話圈則可表示角色的內心話。許多漫畫家會在其漫畫作品中設計獨特的話圈，以呈現不同的效果。

3. 效果音響

《怪傑佐羅力》的插畫以漫畫繪製，雖然只有平面畫面，卻也能使讀者從無

⁸² 袁建滔著，《新漫畫語言》（臺北：尖端，1992），頁4。

聲的畫面中感受到聲響，它靠的便是效果音響，也可以說是狀聲字或擬聲字。效果音響是漫畫家利用文字本身的讀音去模擬現實世界裡的某些聲音，效果音響若運用得巧妙，讀者一看畫面，就會彷彿身歷其境。在選擇效果音響的文字時應以筆畫簡單、顯淺易讀為首選，過份深奧艱澀的字，讀者可能不會讀，不會讀便「聽」不到音響效果。電視、電影能調節音量的大小，漫畫的效果音響也可以，當音量大時，效果音響就變大；當音量小時，效果音響就變小，效果音響是文字與圖像的結合，讀者能藉由字形的大小、剛柔、動靜中領略到漫畫家想要表達的環境或氣氛。

4. 速度線

為了在平靜的畫面中營造出動感，《怪傑佐羅力》的插畫中便會使用速度線使讀者感受到物體的移動，速度線就是代表人物或物體移動軌跡的線條。人物或物體移動的幅度越大，速度線就會越發誇張。速度線依據動作表現的需要，也有不同的繪法，例如：中央放射線能為畫面製造深度，製造人物或物體向前衝或向後退；閃電和火花能製造出急速的感覺，閃電和火花越多就表示力度越強。有的速度線會畫在人物身後，也有的會直接畫在人物上，速度線亦可使背景簡略化，令讀者沉浸在漫畫家營造出的動感與速度感中。

5. 其他

《怪傑佐羅力》的插畫中除了上述四種常見的圖像語言，還有其它國際間通用的圖像語言，例如：在表達破口大罵時，會從嘴巴部分畫出一些放射線；表達角色睡覺或鼾聲大作時，就是在睡覺者的上方畫一連串的「Z」字母；當角色撞到時，便畫幾顆金星，代表角色撞得眼冒金星；在表達恐懼或天氣寒冷時，便常在身體旁邊畫顫動的線條等，原裕甚至還依據情節需要額外發想出其他獨特的圖像語言。

《怪傑佐羅力》的插畫裡大量運用上述各種漫畫圖像語言為作品增添許多趣味，讀者閱讀《怪傑佐羅力》時，若能仔細觀看插圖，亦能感受到其中瀰漫的幽默氣息。

第四節 研究方法與步驟

本論文採取文本分析的方式進行研究，蒐集與幽默、漫畫相關之理論和文獻資料進行閱讀，以其中的概念分析《怪傑佐羅力》裡人物、情節、插畫三方面的幽默表現，並加以歸納整理，再探討其中蘊含的意涵。

本論文研究步驟如下：

- 一、蒐集與幽默、漫畫相關之理論和文獻資料進行閱讀，以蕭颯、王文欽、徐智策在《幽默心理學》中論述的幽默概念和表現手法為主，檢視分析作品中人物、情節、插畫三方面的幽默表現。
- 二、針對《怪傑佐羅力》作品進行閱讀、整理、歸納及分析。
- 三、探討作者蘊藏於作品中的意涵。
- 四、總結《怪傑佐羅力》中對人物、情節、插畫的幽默表現及其中蘊藏的意涵，並做出結論。

第五節 研究範圍與限制

一、研究範圍

《怪傑佐羅力》是一部由日文翻譯而來的作品，但由於作者、天下出版社編輯與譯者十分用心的校對、編輯與翻譯，使筆者閱讀《怪傑佐羅力》臺灣翻譯版本時，只覺讀來非常流暢，且能十分融入其中的幽默和笑點。《親子天下》執行長何琦瑜在其部落格中表示：

製作這套書的過程非常繁複，因為每本書都要讓作者本人親自看過才能付印。我很詫異也很感動的是，原裕對於每個細節的堅持，不是堅持自己的「原創性」，而是他不斷的與編輯確認：這樣翻譯對臺灣的小讀者看起來有趣嗎？這個笑點臺灣的小讀者看得懂嗎？（譬如故事裡創造了很多好笑的語言遊戲與發明，如猜拳劍）。他還曾經特別為了臺灣的小讀者重新畫了一碗炒烏龍和一籠小籠包（見第九集前扉頁），即使我們編輯膠著於出版時程不斷催促，原裕仍舊非常細膩的，想要確認每一個細節，都能夠讓臺灣的小讀者感到被理解、感到快樂。⁸³

正因為作者如此細心關照臺灣小讀者閱讀時的感受及享受，所以編輯和譯者會用心的將日本文字轉譯成臺灣小讀者能理解的語言，親子天下出版社回覆筆者亦表示，關於中日轉譯的問題，若因為文化的隔閡而產生轉譯的困難，例如文字趣味，諧音翻譯成中文無法達到原先的趣味，出版社皆會想辦法與日本溝通將其轉成中文類似的諧音，這個狀況幾乎每一本書都會碰到，但編輯都會費盡心思與日本交涉，使其盡量能達到雙贏的結果，使作品既不失去原作者的原創，又能讓國內兒童理解並不失趣味。此外，為了因應未來在研究完成後，筆者希望大人能帶領兒童一同閱讀及品味，因此筆者此次研究將選用臺灣出版書籍作為探究之對象。

⁸³ 何琦瑜，〈只是為了快樂〉，《總編輯的話——何琦瑜部落格》；網址：<http://www.parenting.com.tw/blog/blogTopic.action?id=64&nid=1428&page=1>；瀏覽日期 2013 年 11 月 16 日。

《怪傑佐羅力》無論在日本或是臺灣皆仍陸續出版中，筆者於 2014 年 6 月中發現臺灣於 2014 年 5 月 29 日最新出版第 28 集，7 月中發現 2014 年 7 月 4 日出版第 29 集，但因本研究開始於 2013 年 10 月，結束於 2014 年 7 月，故筆者僅就 2014 年前臺灣已出版之集數——即第 1 集至第 27 集為研究對象。

《怪傑佐羅力》亦有改編為動畫作品，並曾在臺灣 CN 卡通臺播映，動畫與原版作品的集數只有第一集是相同的，其後的順序皆與原作不同，部分劇情亦有增補，與原作有所出入，人物外形稍有變化，場景也變得華麗，但因筆者希望研究結果能配合推動閱讀，所以此次研究便先將動畫排除在外。

二、研究限制

《怪傑佐羅力》原為日文出版，迄今在日本已出版至第 55 集，而目前臺灣僅出版至第 29 集，不管是在日本或是在臺灣，《怪傑佐羅力》目前皆仍陸續出版中。筆者受限於日文，無法針對日本目前已出版的所有集數之幽默表現進行研究，一窺《怪傑佐羅力》整套書的全貌，但由於《怪傑佐羅力》是一套系列書，每一集都是以佐羅力和兩個跟班——野豬雙胞胎為主角，各集中再加入其他配角來串場，整個系列的人物類型多以滑稽型人物為主；每一集的結構與情節走向也大都相似，皆是佐羅力在旅程中反覆遭遇各種不同考驗，但他的心願永遠無法達成，只好一次又一次地踏上惡作劇旅程，因此筆者仍欲僅就臺灣出版的《怪傑佐羅力》第 1 至 27 集進行幽默表現之探究，日文版本與臺灣 2014 年及其往後出版的集數便留待有志者再行研究。

第六節 作者與作品介紹

一、《怪傑佐羅力》作者介紹

原裕 (如圖 1-6-1) ，1953 年 4 月 28 日出生於日本熊本縣。原裕從小就非常熱衷於製作勞作或畫畫，雙親不但鼓勵他畫畫，也讓他去繪畫教室上課。五歲時，他已經會在繪畫裡加上對話框，將繪畫變成漫畫風格；小學一年級左右就開始寫班報給大家看，讓同學們都看得很高興；小學五年級因為喜歡怪獸電影，就與朋友一起



圖 1-6-1 作者原裕

在房間內自製特效和場景，再向朋友的爸爸借攝影機來拍攝怪獸電影；不管是在中學或是高中，原裕都參加美術社，持續作畫，高二時，他製作三本繪本在文化祭時展出，卻一轉眼就不見了，當時他並不覺得訝異或沮喪，反而因為自己畫出有人想偷走的繪本，感到很高興，也大大增加了他的自信，並讓他決定將來以繪本作家為職業。

高中畢業後，為了當上繪本作家，原裕接受雙親的建議去考美術大學，卻失敗了兩次，不想再重考第三次的他決定離家到外頭尋出路，就在像佐羅力般到處流浪、腳上長滿水泡、連動都不能動的一個月後，他才決定回家。原裕認為即使是從美術大學畢業的學生，帶著畢業證書到出版社去求職時，也一定要先有能夠給出版社過目的作品才對，因此結束流浪回家前，他將身上僅剩的錢全都拿去買了整套的繪畫用具，他決定先畫很多畫存放著，再拿著它們到處拜訪出版社。他原想要一邊打工一邊畫繪本，但是每當他打工完回家，都已經累垮而無法作畫，後來只好拜託他的雙親，讓他過一個月打工、一個月畫畫的生活，才開始累積自己的作品。由於原裕認為沒有念大學的自己，只有在童書世界中被認同的這條路可走，所以他拼命的畫、不停的出擊，在各出版社進進出出約一年後，他的努力

不懈終於受到肯定，總算接到工作，以繪本《小小的森林》出道，並於 20 歲時以插畫家的身分受肯定而嶄露頭角，一九七四年獲得 KFS 創作比賽「講談社兒童圖書獎」，34 歲開始創作《怪傑佐羅力》系列。

原裕少年時期不愛看書，因此深知孩子討厭讀書的心情，他雖然承認大人們推薦的書絕大多數都是好書，不過其中有很多書的程度都稍微偏高，他認為，大人常會因為覺得某本書好，而推薦給孩子，但其中孩子真正想看的其實寥寥無幾，由於經驗不同，大人會感動的書，孩子不見得會感動，硬要孩子也覺得感動，那未免太勉強了。原裕也希望讀者能夠注意到「書並不是為了要讓頭腦變好變聰明而看的」這件事，他認為不應該把書當成「讀書」的一部分，書應該被當成有趣的享樂之一，書夠有趣，小孩才願意看，而且書應該和卡通影片、電玩遊戲或是漫畫等都被視為有趣的娛樂才對。

因此他希望寫出更有趣的故事，令不喜歡讀書的孩子，能夠因為對他的作品感興趣而把書拿起來，並以此成為看書的契機，所以他總是記得要讓自己從孩子們的眼光來寫書作畫，他期望讓孩子體會到書的趣味，於是總是苦思著該如何讓讀者深感有趣，他會從玩具賣場、各式各樣的電影、書籍、電視節目、遊戲當中尋求靈感，《怪傑佐羅力》可說是如此淬煉而來的結晶，原裕在作品內費心設計琳琅滿目的逗趣內容，讓孩子每次翻閱書本時都能感到其中滿滿的樂趣，一翻開書頁就不想停下來，不知不覺就輕鬆讀完一本書，而且一讀再讀。原裕執著於有趣的另一個理由，在於日本閱讀《怪傑佐羅力》的讀者以小學低年級者居多，這時的兒童逐漸可以自己挑書看，而不是一味的接受父母買來的書，他認為兒童要是最先拿到的書裡充滿了「學習」或「教訓」的話，有可能會變得不喜歡書，他心想兒童若讀了《怪傑佐羅力》覺得「書還真是個有趣的東西」，一定會再伸手拿下一本。再者，原裕表示他曾製作過讓同學看得很開心的班級報，而當初那種「想讓大家快樂」的念頭至今仍絲毫未變，因此在創作《怪傑佐羅力》的時候，他可是把各位兒童讀者都當成自己的同學，以一種希望讓同學讀了高興的心情持續創作著。原裕的作品能讓討厭書的孩子也想閱讀，他因此被喻為最厲害的說書

人。

原裕在日本除了創作《怪傑佐羅力》這一暢銷系列外，尚有創作《小小的森林》、《手套火箭的宇宙探險》、《寶貝木屐》、《小噗出門買東西》、《我也能變得和爸爸一樣嗎？》、《輕飄飄的巧克力島》系列、《膽小的鬼怪》系列、《魔法的禮物》系列、《菠菜人》系列、《鬼怪尤太》系列等作品，但目前臺灣僅出版《怪傑佐羅力》系列。他的妻子原京子亦是個繪本作家。

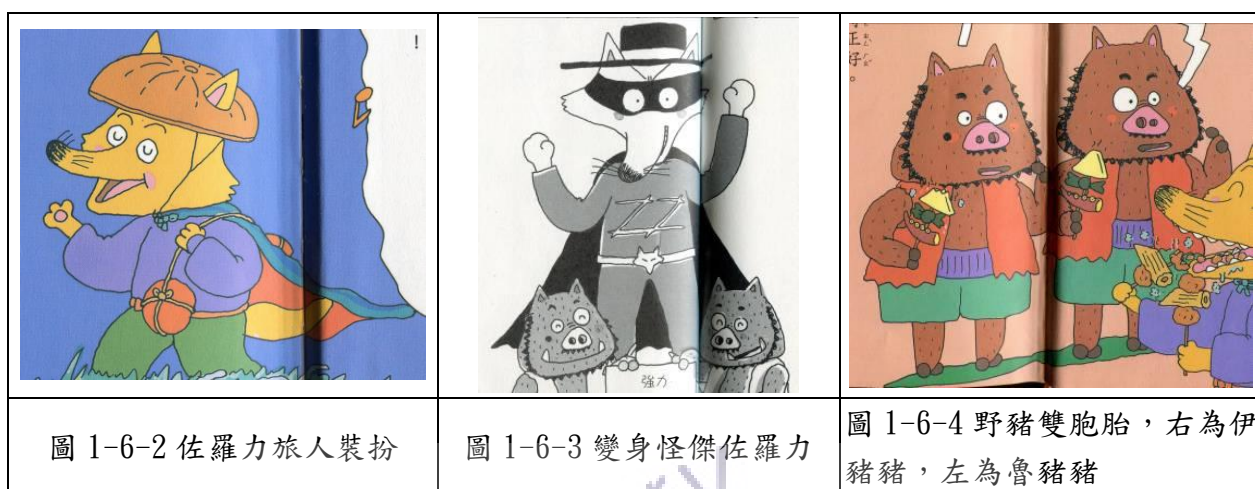
二、《怪傑佐羅力》作品介紹

《怪傑佐羅力》是一部以惡作劇和冒險元素為基底的系列套書，以圖文故事方式呈現，插圖的繪製則以漫畫來表現，每一集如同一齣單元劇，各集數間的關聯性較低，可以整套作品連在一起閱讀，亦可各集數分開閱讀。《怪傑佐羅力》最初的構想始於原裕觀賞冒險電影《法櫃奇兵》系列之時，原裕表示他觀看這部電影時，從頭到尾都感覺非常刺激興奮，看完後，他覺得書應該也可以帶給讀者同樣的享受，於是他便決定要做一本讓讀者閱讀時能夠感受到一連串緊張刺激，使讀者連一點喘息的空間都沒有，能夠迫不及待地想要打開書，興奮的期待下一頁，不經意便閱讀完的書。

《怪傑佐羅力》原為日文出版，第1集於1987年問世，迄今在日本已出版至第55集，尚未迎來完結篇；臺灣於2011年開始出版第1集，親子天下出版社表示2014年預計出版至第31集（日文版的34集），出版社表示系列當中有三集的落差是因為日文很難順利被翻譯成中文還保有原來的趣味，不得不忍痛捨棄出版，而臺灣未來出版的集數尚在規劃中，因此不管是在日本或是在臺灣，《怪傑佐羅力》目前皆仍陸續出版當中。

《怪傑佐羅力》的主要人物有三位，主角佐羅力是隻狐狸，平時以旅人裝扮出現（如圖 1-6-2），當他想要大展身手時，就會變身為怪傑佐羅力（如圖 1-6-3）。他的母親在十年前生病過世，父親則是在他三歲那年因飛機失事而不知去向，僅剩他獨自一人生活在世界上，但他沒有灰心喪志，他自詡為惡作劇天才、邪惡的使者，立志成為惡作劇之王，為了學習惡作劇，踏上修練的旅程；他十分孝順，

為了告慰母親的在天之靈，致力於建造一座佐羅力城堡，努力想讓母親為他感到驕傲。



佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉裡結識了一對野豬兄弟，此後這對野豬兄弟便一直跟隨著他。野豬兄弟是一對貪吃的雙胞胎兄弟，哥哥名叫伊豬豬，右眼和右鼻孔較大，弟弟名叫魯豬豬，左眼和左鼻孔比較大，右臉頰上有顆痣（如圖 1-6-4）。兩人原是布魯魯山的山賊，因崇拜佐羅力而成為佐羅力身邊的小跟班，尊稱佐羅力一聲「大師」，兩人每每想協助佐羅力執行惡作劇計畫卻總是幫倒忙，屢屢破壞佐羅力完美的計畫。

佐羅力與野豬雙胞胎三人為了進行惡作劇修練踏上未知的旅程，一路上他們相互作伴，有時對他人進行惡作劇，有時為了獲得城堡或獎賞接受未知的挑戰，有時則因動了惻隱之心或起了愛慕之意而對他人伸出援手，最終佐羅力希望自己能建造一座佐羅力城堡，並成為一位揚名立萬的惡作劇大王，讓已過世的母親能以他為榮。

三、《怪傑佐羅力》人物塑造

《怪傑佐羅力》是一部童話作品，童話中的人物塑造與情節編排關係到故事精采與否，陳正治認為：「人物是構成童話的要件之一；有活生生的人物，才能產生引人入勝、有聲有色的童話。」⁸⁴ 蔣風也指出：「童話人物是事件活動的中

⁸⁴ 陳正治著，《童話寫作研究》（臺北：五南，1990），頁 149。

心，人物刻劃的成功與否關係到故事精彩與否。」⁸⁵ 由上述可知，作者欲創作一部出色的童話就必須在人物的創造上多下功夫。

在童話中，人物形象大致包含了常人形象、擬人形象和超人形象，《怪傑佐羅力》的人物角色大都是動物，意即以擬人形象出現，廖卓成提到：「在童話中，人物（character 或譯『角色』）不必是人，也包括擬人的物，無論是動植物或無生命的物件。」⁸⁶ 《怪傑佐羅力》中以各種擬人化的動物為主要角色，作者原裕在這些動物角色上賦予人的生命和特質，但原裕除了賦予這些擬人形象擁有人的生命和特性外，也仍保有其動物的天性，蔡尚志認為：「擬人形像一方面保有事物本來的『物性』，一方面又具有所要比擬的人物的思想、情感、言談、舉止和性格，使人的性格特徵和物的形象特徵巧妙的結合在一起，達到『人性』與『物性』高度的融合。」⁸⁷ 陳正治表示：「擬人形象，是指出現在童話中的事物，除了具有原形的特色外，還有人的特徵。」⁸⁸ 例如主角佐羅力是一隻狐狸，狐狸在文學作品中常代表著聰明、機敏、狡猾的特性，佐羅力的形象正好也有這樣的特質，這是動物的「物性」，而佐羅力具有孝心，時時刻刻懷念著母親，則是具備「人性」；兩個小跟班的形象則是以野豬來表現，野豬代表勇猛、好吃，野豬雙胞胎在每一集的故事中，也總是心繫著食物，這是動物的「物性」，但野豬雙胞胎對於景仰的佐羅力極為忠誠，這又是「人性」的一部分，因此，筆者以為原裕在《怪傑佐羅力》便將動物的「物性」和人類的「人性」結合得十分巧妙。

另外，《怪傑佐羅力》有許多人物的設定使讀者感到極大的熟悉感，並能經由這些人物憶起某些電影、動畫、文學作品與各國鬼怪傳說的原型，具有極高的互文性，培利·諾德曼指出：

若將文學看成一種對談，它同時存在於帶有故事與詩歌的書面文本、影片、

⁸⁵ 蔣風著，《兒童文學原理》（安徽：安徽教育，1998），頁 127。

⁸⁶ 廖卓成著，《童話析論》（臺北：大安，2002），頁 141。

⁸⁷ 蔡尚志著，《童話創作的原理與技巧》（臺北：五南，1996），頁 179。

⁸⁸ 陳正治，頁 150。

或電視節目的內外。文學就某方面來看，可說是書寫的整體、是人對書寫的想法、也是曾被書寫的各種生活層面。一個文本會使我們想到另一個文本，而與他人之於文本的對談，則會讓我們聯想到另一些文本、另一些關於文本的對談、自己的生命、和透過歷史對他人生命的了解。這些方法將所有的文學和文學體驗都聯結在一起，形成概念與故事、意象與情感交織的網絡——文學理論家稱此為互文性（intertextuality）。⁸⁹

原裕在《怪傑佐羅力》中運用不同角度詮釋舊有文本內的人物，並嘗試加入現代元素來改編這些讀者所熟悉的經典角色，予以讀者全新的閱讀樂趣。

四、《怪傑佐羅力》情節設計

人物、情節及主題於童話中缺一不可，巧妙的情節安排是一部童話引人入勝之關鍵，蔣風表示：「童話的精彩與否與情節編排密切相關。」⁹⁰ 廖卓成指出：「情節是童話的重要一環，透過衝突的設計，產生懸疑感，是吸引人閱讀的主要因素。」⁹¹ 由上述可知，作者欲創作一部出色的童話也必須在情節的設計上多費心思。

情節是作者設計一系列具有因果關係的事件，這些事件不一定按照發生先後次序出現，而是作者將事件經過縝密的安排組織，形成一個良好且完整的敘事體系，並於情節中設計或多或少的衝突以增加作品的高潮起伏，而非僅是單純平鋪直述的敘述故事。查特曼指出「『情節』（plot）指經過作者安排的一序列事件。經過安排的事件，並不一定按照發生的先後出現在敘事文本中。『故事』（story）一詞是比較籠統的用語，情節則強調對事件的用心安排。」⁹² 蔡尚志提出：「作家先是構思情節，將所擷取的題材加以安排規劃，使它們產生彼此緊密關聯的系

⁸⁹ 培利·諾德曼(Perry Nodelmen)、梅維絲·萊莫(Mavis Reimer)著，劉鳳芯、吳宜潔譯，《閱讀兒童文學的樂趣》（臺北：天衛，2009），頁 43。

⁹⁰ 蔣風，頁 126。

⁹¹ 廖卓成，頁 139。

⁹² 轉引自廖卓成，《童話析論》（臺北：大安，2002），頁 109。

列發展；再將早已構思好了的情節，進行結構式的敘事，以形成一個包含了開頭、發展、高潮、結局等完整程式的形象空間架構。」⁹³ 呂肯絲 (Lukens) 則強調衝突 (conflict)：「情節就是表現人物行動的連續事件，這些事件的次序經過作者的用心安排，而且，更重要的是它包含衝突；所以，也可以說情節是使角色捲入衝突中的一連串事件。換言之，衝突加上敘事次序，就是情節。」⁹⁴ 吳英長亦認為所謂情節推進便是「故事中先提出衝突，然後敘述解決衝突的過程，最後交代解決的結果如何。」⁹⁵ 廖卓成也提到「衝突要設計得引人入勝，解決的辦法要令人意想不到又合情合理，才稱得上出色。」⁹⁶ 因此，情節著重在作者敘述、安排事件的過程，而衝突之設計與解決則是情節吸引讀者的要點。

此次研究《怪傑佐羅力》之集數共有 27 集，筆者於文末約略敘述第 1 至 27 集各集情節摘要，使讀者對《怪傑佐羅力》各集情節有初步了解（詳見附錄一）。

《怪傑佐羅力》的情節大都是按照事件發生的先後次序來安排，偶爾為了製造情節的懸疑感，會讓人物先消失一段時間，使讀者以為他已遭遇不測，等人物之後出現時，再運用倒敘法來描述自己如何轉危為安。每一集情節皆會設計佐羅力遇上數個衝突，有些衝突是佐羅力自己前去尋釁而製造的，此時，佐羅力最後結局總是乖舛悲慘的；有些則是對手下戰帖而佐羅力被迫接受挑戰，此時，佐羅力即使面對再大的難關，最後總能有驚無險的逃過一劫。《怪傑佐羅力》從劇情的開展到衝突發生，最後解決衝突，處處充滿著歡樂與驚奇，讓讀者不禁讚嘆作者的妙筆生花及其豐富的幽默感和想像力。

而《怪傑佐羅力》是一部現代童話，原裕在舊有基礎上添加許多現代元素融入情節設計，蔡尚志認為：「我們的童話作家，應該要跟緊時代的腳步，關注新一代兒童在新時代、新環境裡的處境，從而擷取新而有意義的題材，創作具有時代感的童話，藉以建立兒童的現代觀，陶鑄獨立自主的性格，培養他們適應新生

⁹³ 蔡尚志，頁 221。

⁹⁴ 轉引自廖卓成，《童話析論》（臺北：大安，2002），頁 110。

⁹⁵ 轉引自張清榮，《兒童文學創作論》（臺北：富春，1991），頁 198。

⁹⁶ 廖卓成，頁 139。

活的能力與獨立發展的信心。」⁹⁷ 雖然《怪傑佐羅力》的題材少部分取自於十多年前當代流行文化，難以令臺灣當代兒童所理解，但因其餘大多數情節仍是根源於兒童所熟悉的傳說人物、故事情節或生活事物，例如格林童話、鬼怪傳說、迷你四驅車、電玩遊戲等，或是運用大量的滑稽人物與情節來製造作品裡的歡樂氣氛，以逗引出讀者的笑意，因此風行日本已久的《怪傑佐羅力》至今在臺灣出版，仍能引起臺灣當代兒童讀者之閱讀興趣。

五、《怪傑佐羅力》插畫繪製

《怪傑佐羅力》系列是一套以漫畫方式繪製插畫的圖文故事，作品中頁頁皆有以漫畫形式與技法呈現的插畫，多以黑白畫面和線條為主，在每頁插畫裡，作者原裕嘗試多方運用顛覆、誇張、對比的幽默表現手法結合漫畫特有的手法表現人物的情感與情節的發展，透過人物誇張的動作表情、變形的肢體製造諧趣性，以強烈的對比營造驚奇懸疑的戲劇效果，並加入豐富多元的漫畫符碼使情節更加生動有趣。

原裕小時候很愛手中握著零用錢，到附近的小雜貨店去買爆米香或小麥棒等份量大的零食，把肚子吃得飽飽的，當零食獨特的口感、細緻的甜味在口中擴散時，他也深深被幸福感及飽足感所包圍。從雜貨店回家的路上，為了不中斷這種幸福感，他總是一口接一口，並因為自己能將一點點零用錢花得這麼有意義，而產生很大的滿足感。原裕表示《怪傑佐羅力》也許算不上最優的書，但是他想讓孩子擁有他小時候從小雜貨店得到的飽足和滿足感，所以費心於插畫內嘗試融入許多有趣的設計，讓它成為琳瑯滿目的如同小雜貨店一般的書。

原裕創作《怪傑佐羅力》時亦抱持著「只要是用紙做的有趣事情，全部都想試試」的想法，他認為書籍要有趣才能吸引兒童閱讀，且書籍應與卡通及電玩遊戲等同被視為有趣的娛樂，因此除了正文以外，從封面到摺口、蝴蝶頁、書腰、書衣等，皆有他費盡心思設計的漫畫、笑話、謎題、迷宮、勞作等能與讀者互動的遊戲，原裕亦會將自己或佐羅力媽媽的肖像藏在插畫內的各個角落，他表示小

⁹⁷ 蔡尚志，頁 290。

朋友們總是很容易就找到他們，並在簽書會上告訴他，他不服氣，就會把這些肖像藏到更難找到的地方，和小朋友們比智慧。《怪傑佐羅力》整套書從頭到尾皆充滿樂趣和巧思，令兒童能由插畫中感受到濃濃的樂趣而手不釋卷。

六、《怪傑佐羅力》中心主旨

蔡尚志表示：「任何文學作品，不管作者的目的是在強調一個思想觀念，或敘述關於某一個事件的經驗甚至只為了一個遊戲娛樂的動機，都存在著一定的思想導向或價值意識。任何作家都想借作品來『言志』，必然有他特定的動機和目的，所以作品中一定有他所要揭示的主題。」⁹⁸ 《怪傑佐羅力》雖打著「惡作劇」的名義，主角看似邪惡，情節看似是非觀念不分明，但其中仍蘊含著作者欲揭示的主旨及意涵。

由於原裕在正式成為插畫家前，曾歷經兩次大學考試失敗、帶著作品去出版社自薦卻吃閉門羹等挫折，但他卻堅持完成夢想，不輕易放棄，前後持續努力不懈才終於獲得肯定，進而大放異彩；也由於他的孩提時代都在遊戲與玩耍中度過，他認為遊戲是種好像有規則，又好像沒有規則的東西，所以得一直自己運用智慧去思考對應的方式，因此他認為懂得運用智慧、度過難關，這種不放棄的精神，是長大進入社會以後最重要的事，並藉由《怪傑佐羅力》的主角佐羅力來向讀者揭示這個重要的核心價值，原裕亦認為有時候會覺得自己好像是邊寫著佐羅力的故事，邊在鼓勵著自己。

佐羅力腦筋靈活又機智，懂得靈機應變，願意動腦筋想辦法度過重重難關；佐羅力行動力十足，會立即動手解決問題，而非光說不練；佐羅力擁有堅韌的毅力與極佳的挫折忍受力，凡事必定用盡全力，不到最後一刻絕不輕言放棄，儘管遭遇過多次失敗與挫折，仍能勇往直前。此外，佐羅力亦極具孝心，凡是遇到與親情相關的事件，他必定傾盡全力相助，讓子女能與父母一家團圓，這是由於佐羅力的母親在他年幼時便已過世，所以他對「子欲養而親不待」有極為深刻的體悟，他不希望其他人與他有同樣的際遇，因此時時提醒讀者要好好珍惜父母，並

⁹⁸ 蔡尚志，頁 135。

即時孝順父母。

佐羅力揚言要成為一名惡作劇之王，當他為非作歹時卻往往以失敗收場，有時反而還陰錯陽差的為他人解決難題，搖身一變成為眾人感謝的正義之士，因此，當佐羅力為找不到人手協助拯救地球時，曾經受過他幫助的眾人紛紛主動來到他身邊協助他；但當他為協助他人而陷入困境時，反而又時常能意外地脫離險境；當系列中其他人物處心積慮想陷害佐羅力時，亦總是無法如願，反而害到自己。原裕於《怪傑佐羅力》的情節設計裡便經常運用這般的顛倒手法，隱晦地傳達著「善有善報，惡有惡報」的理念，期望兒童多做善事並協助他人，為自己廣結善緣。



第貳章 《怪傑佐羅力》人物的幽默表現

《怪傑佐羅力》中除了主角佐羅力和仰慕佐羅力惡作劇才華的兩個小跟班——伊豬豬和魯豬豬之外，每集中各有不同的人物出現，有些是與佐羅力站在敵對立場的，有些是與佐羅力臭味相投一同加入惡作劇行列的，有些則是向佐羅力請求援助的，每個人物都為讀者帶來許多歡笑。筆者研究臺灣出版的第 1~27 集中，全部出場人物為數眾多，其中有些角色只是出現來串串場，跑跑龍套，由於他們對劇情走向並無太大影響，因此本章筆者僅將針對影響劇情起伏的主要出場人物之幽默表現提出歸納與分析，並將之主要歸類為機智型人物、滑稽型人物、諷刺型人物三種類型，再分節論述。另外，因滑稽型人物當中有將近一半的人物改編自大家所熟悉的經典角色，具有極高的互文性，因此筆者欲再另闢一節探討《怪傑佐羅力》裡這些改編自經典角色的人物。

筆者整理出《怪傑佐羅力》主要出場人物的幽默類型（詳見附錄二），茲列簡表如下：

表 2-0-1 《怪傑佐羅力》人物幽默類型統計表

分析 數量	幽默類型			創作來源	
	機智	滑稽	諷刺	作者原創	改編經典
合計	7	30	7	29	14

依據上述資料顯示，《怪傑佐羅力》的人物設定以滑稽型人物為大宗，用以營造作品內的歡樂氣氛；機智型人物從數據上看來似乎偏少，是由於佐羅力包辦了大部分的機智表現，用以強烈突顯佐羅力之機智；諷刺型人物數量少，則是因為《怪傑佐羅力》的讀者大多為兒童，這些諷刺型人物僅是為了刁難佐羅力以增加情節可看性而出現。《怪傑佐羅力》的人物中有約三分之二是來自原裕自己所創造出來的，約三分之一則是改編自讀者所熟悉的經典角色，再加入現代元素並

運用顛覆手法，呈現出人物的滑稽感，帶給讀者耳目一新的感受。

第一節 機智型人物

《怪傑佐羅力》的機智型人物主要是以主角佐羅力為主，其他的機智型人物大部分都是站在與佐羅力相對的立場，為了戳破佐羅力的詭計或惡作劇，機智應運而生。本節將針對主角佐羅力及其他機智角色的機智表現進行研究，探討他們表現機智的時機與目的。

一、 主角佐羅力

佐羅力面對困難及危險時，總能見機行事，時常能想到許多方法脫困；為了得到他想得到的東西，為了對付他想對付的人，他總能靈機一動的策畫著各式各樣的惡作劇，還擅長發明、製作特殊道具，以利達成其目標。雖然他的惡作劇常以失敗收場，但他從不氣餒，總是能在遭遇挫折的下一刻馬上振作起來，並萌發其他有趣的惡作劇靈感；雖然他每次的目的都是為了使壞、惡作劇，但卻老是陰錯陽差的拯救了別人，成為他人心目中為善不欲人知的英雄。

佐羅力是個兼具機智與滑稽的幽默人物，筆者整理出佐羅力在系列中的機智表現，並依據其表現分析其目的（詳見附錄三），筆者發覺佐羅力表現機智的時機及背後之目的不外乎是為了圖謀自己的利益、為了使自己及野豬雙胞胎脫離險境、為了制伏敵人或者為了幫助他人這四種，茲列簡表如下：

表 2-1-1 佐羅力表現機智目的統計表

分析 數量	目的			
	圖利	脫困	制敵	助人
合計	10	17	6	9

依據上述資料可知，佐羅力的機智最多是為了脫困而被激發出來，顯示出他在修練惡作劇的冒險旅途中時常會遭遇困難和危險；其次，是佐羅力為了圖謀利益以建造佐羅力城堡而展現出機智；另外，由佐羅力展現機智目的之一是為了助人，亦可看出他邪惡的外表下隱藏著一顆柔軟的心；佐羅力為了制伏敵人所展現出的機智最少，則是由於這些敵人並非他主動招惹，再加上有時他能從敵人手中逃過一劫憑藉的常是極佳的運氣。以下筆者將根據佐羅力在作品中表現機智的時機與目的分別論述。

（一）為了脫困

發誓要建造一座佐羅力城的佐羅力，只要哪裡有金銀財寶，他就往哪裡去。俗話說：「人為財死，鳥為食亡。」、「不入虎穴，焉得虎子。」所以，佐羅力時常為了獲得鉅額財富鋌而走險，也因此總會令自己身陷險境；立志成為惡作劇之王的佐羅力，不管身處何方總是竭盡所能的使壞和惡作劇，終致天怒人怨，受害的民眾接二連三的投訴，因而遭到警方的通緝。雖然佐羅力在修練惡作劇的旅程中，常常遭逢此二種困境，但他總是能處變不驚的運用機智躲避警方的追捕，解救自己的生命安全。

1. 遭遇生命危險

佐羅力在〈04 海盜尋寶記〉中，為了修練惡作劇且看上海盜船長留給兒子巴魯的寶藏，他登上海盜船，卻在船上屢遭一樣覬覦寶藏的老虎海盜陷害，當佐羅力為了搶回魔法杖而被大砲轟到海上，進而被鯨魚一口吞下肚時，急中生智，在鯨魚肚子內，揮舞魔法杖，將鯨魚變成了一艘海盜船，拯救了自己。

在〈07 勇闖巧克力城〉中，佐羅力幸運的抵達巧克力城堡門前，卻遭到城堡雪人的噴射鼻涕冰柱攻擊，噴射鼻涕冰柱很銳利，就連高樓大廈被射中都會崩塌，眼見佐羅力和跟班伊豬豬就要被噴射鼻涕冰柱射成肉串，佐羅力突然看見伊豬豬手上的強力打火機，便趕緊叫伊豬豬讓打火機發出熊熊火焰，融化了噴射鼻涕冰柱，化解了城堡雪人第一波的攻勢，令城堡雪人和噗嚕嚕董事長目瞪口呆。

在〈14 神祕的飛機〉裡，佐羅力三人為躲避警察，誤打誤撞的登上錢多多

小姐的私人飛機，因飛機引擎故障，錢多多小姐決定將行李全部丟掉，佐羅力聽見後，趕緊叫野豬雙胞胎抓緊行李室的牆壁，但佐羅力不小心腳滑，當他從飛機上掉下去之時，伊豬豬趕忙一把抓住佐羅力的斗篷，卻害佐羅力被斗篷的繩子勒得無法呼吸，幸好佐羅力在飛機即將墜毀時，看到腳下有棵樹，急忙用雙腳夾住樹，伊豬豬順勢摔了出去，才免於被勒死和墜機的命運。飛機墜毀後，不願坐以待斃在滿是積雪的山上被凍死的佐羅力，突發奇想的想利用飛機殘骸和手邊僅存的物品，自行打造一架飛機，逃出一片生天。建造好飛機後，佐羅力驚覺山坡沒有跑道，他瞬間靈光乍現，想到把墜毀飛機的機翼連接在一起，再用銼刀將機翼磨得尖銳，便成一把巨大的利刃，剷平山坡上的樹木，順利的讓飛機起飛。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉中，為了解救沉睡的公主並與公主結婚，為了獲得城堡與王位，進入城堡內與大壞蛋對決，一連打敗了四個對手，來到頂樓，卻被身軀龐大的殺不死一把丟向窗外，原以為佐羅力必死無疑，但他靈機一動，將身體彎成「く」字形變成迴力鏢的模樣，又飛回城堡中。

2. 遭受警方追緝

佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉中，因為受害者人數眾多，警方無法坐視不理，發布了佐羅力的通緝令，佐羅力邊得意自己受到矚目，邊撕下自己的通緝海報準備帶回家做紀念時，竟大意的被警方捉住，送進監獄。佐羅力一聽聞自己在監獄的五年內都將接受好孩子教育的薰陶，決心逃獄，他徒手挖地道，為了避免來巡邏的警察起疑心，他利用野豬雙胞胎膚色與土色相同的特性，將挖出來的土全塗在野豬雙胞胎身上，成功離開牢房。監獄中有十六架監視器，讓好不容易逃出牢房的佐羅力三人無所遁形，佐羅力使用鐵絲將自己的通緝海報纏在每一架監視器的鏡頭前，混淆高米斯典獄長的視聽。當獄卒在監獄中展開搜索時，佐羅力運用囚衣上的黑色線條與囚房欄杆融為一體的特性，躲過了緝捕。最後他們終於來到監獄的大門前，佐羅力靈機一動的拿出懷中預留到監獄外要享用的海苔大飯糰，插上仙女棒並點火，逼得高米斯典獄長迫不得已打開了厚重的監獄鐵門。

佐羅力在〈17 佐羅力要結婚〉裡，為了吸引名模的注意而化身怪傑佐羅力，

卻不幸被警方發現，逃命中，佐羅力躲進一家服飾店內。為了突破警方的包圍，佐羅力在試衣間裡，一人分飾兩角，讓警方誤以為佐羅力挾持了人質不敢輕舉妄動，他穿戴好假髮和洋裝喬裝成被挾持的女性，隨後尖叫破門而出，並在試衣間的鏡子上留下一張「到此一遊」的字條，使警方認定佐羅力已逃得無影無蹤。

一路被警方追捕的佐羅力，在〈20 恐怖大跳躍〉中逃往雪山山頂上，警方則在山腳下手拉手圍成一圈，使佐羅力三人成為甕中之鱉，但佐羅力臨危不亂，他將山頂上的告示牌拆成兩半權充滑雪板，把野豬雙胞胎分別綁在兩塊木板上，請野豬雙胞胎抓緊他的雙腳，他手握告示牌的兩根木棍充當滑雪杖，滑下山將團團包圍他們的警察撞倒，突破了重圍。

（二）為了圖利

在《怪傑佐羅力》中，佐羅力最大的夢想是成為惡作劇之王或是能建造一座佐羅力城堡，讓母親引以為傲，這是佐羅力生平最想謀取的利益，許多事件的發生亦常是由此起頭。

1. 為了建造佐羅力城堡

在〈01 打敗噴火龍〉佐羅力剛出場，遇見野豬雙胞胎告訴他一個消息——老實、溫柔、有勇氣、會伸張正義的「大壞蛋」黑豹亞瑟即將迎娶公主，因此他設計並製作了一隻巨大的噴火龍，在婚禮舉行當天，擄走了艾露莎公主，再冒充貴族，向國王保證自己會打敗噴火龍，將艾露莎公主平安帶回，成為王子，在城堡中過著幸福快樂的日子。

佐羅力先前在〈04 海盜尋寶記〉利用魔法得到了一艘海盜船，之後他靈機一動將海盜船改造成幽靈船，在〈06 邪惡幽靈船〉中，看見正在蜜月旅行的黑豹亞瑟和艾露莎公主，又羨慕又嫉妒，立刻策劃了一連串的行動，欲強逼亞瑟交出城堡。在〈08 恐怖遊樂園〉前佐羅力已有過兩次與黑豹亞瑟交手卻慘敗的經驗，但他並不因此而沮喪失意，反而捲土重來，在亞瑟城堡旁建造一座恐怖的佐羅力樂園，打造「苦命鴛鴦杯」、「狂轉木馬」、「噴射烤麵包機」等可怕的遊樂設施，再次設計亞瑟簽下偽裝成遊樂園通行證的城堡讓渡書。

在〈07 勇闖巧克力城〉，佐羅力靠著噁心難看的舔舔技法吃巧克力，得到「獲得巧克力城堡的機會」，在噗嚕嚕董事長的有心阻撓下，歷經千辛萬苦，好不容易到達了巧克力城堡，又打敗了巧克力城堡的守門人——城堡雪人，眼見佐羅力即將得到巧克力城堡，狡猾的噗嚕嚕董事長趕緊力挽狂瀾提出一個條件，要求佐羅力只能帶走城堡，而城堡下的土地必須留下，噗嚕嚕董事長以為能夠因此保住城堡，沒想到聰明的佐羅力竟想到用鋸子切開冰層，切割城堡與土地，如噗嚕嚕董事長所願，留下土地，順利帶走巧克力城堡。

佐羅力在〈26 恐怖嘉年華〉參觀嘉年華會表演場地時，偶然發現表演場地後方正是銀行，佐羅力藉由花車的掩護，在花車下方設置了盜取金庫的機關，並利用煙火掩護爆破銀行牆壁的聲音，佐羅力原本打算在嘉年華會最後燃放二、三十枚煙火，轉移觀眾的注意力，以利他們駕車離開，但煙火卻不夠，佐羅力念頭一轉，馬上商請妖怪學校老師派出會飛的妖怪，順利將觀眾的注意力轉移到天上，成功逃離現場。

2. 為了成為惡作劇之王

佐羅力在〈03 魔法師的弟子〉踏上惡作劇修練旅程時，聽聞高山上有位會施魔法的壞心魔法師，便想上山拜師學習惡作劇的魔法，但佐羅力偶然發現魔法師只是並非真心想教導他們魔法，而是將他們當成免費勞工使喚，且魔法師本身並不會魔法，他的魔法都是源於他手中的魔法杖，因此佐羅力便趁魔法師去洗澡時，奪走了魔法杖。

3. 為了物質享受

由於天氣太過炎熱，修練惡作劇的旅途過於勞累，因此佐羅力在〈19 恐怖的賽車〉中暫時拋開他想建造佐羅力城堡的夢想，轉而希望能擁有一輛代步的跑車。佐羅力靠著吸冰棒棍大法，獲得與噗嚕嚕董事長比賽迷你四驅車的機會，奸詐的噗嚕嚕董事長蒐購了所有改裝迷你四驅車的零件，存心不讓佐羅力有贏得比賽獲得跑車的機會，但佐羅力還是在一個晚上內利用手邊不起眼的材料，例如：算盤鑰匙圈、章魚腳、吸管等物品，改裝了迷你四驅車，並鼓吹噗嚕嚕董事長吃

下身體變小藥，一同坐進迷你四驅車內進行比賽，靠著臨危不亂的智慧成功贏得比賽。

（三）為了助人

雖然佐羅力平時總是調皮搗蛋，喜愛惡作劇，但他卻十分重視朋友，尤其是跟著他一起出生入死、冒險犯難的野豬雙胞胎；雖然他看來素行不良，時常為非作歹，但他卻非常孝順，因為母親已經過世，自己已無法孝敬父母，克盡孝道，因此只要聽見母子被迫分離，佐羅力便會感同身受，挺身而出，仗義相助；佐羅力平生最大的願望就是建造一座佐羅力城堡，憧憬著自己能迎娶一位美麗的女子，一同在城堡內過著幸福快樂的日子。於是，佐羅力為助人而表現機智總是不脫此三個範圍。

1. 感念於親情

在〈05 媽媽我愛你〉裡，佐羅力對可能失去孩子、淚眼相對的媽媽無法坐視不管，承諾媽媽自己會將孩子平安送回她身邊，佐羅力先派伊豬豬衝下山去拉住嬰兒車，但因嬰兒車衝力過猛，使得伊豬豬和嬰兒車一同掉入河中，只是若不將嬰兒車救起，他們隨即就會掉到超級大瀑布底下，幸好，佐羅力靈機一動將媽媽交給他的牛奶喝光，找來一條長藤蔓，將藤蔓纏緊奶嘴，用力壓縮奶瓶瓶身，將奶嘴對準伊豬豬的鼻孔發射出去，趁奶嘴卡在伊豬豬鼻孔上時，一把將伊豬豬和嬰兒車拉上岸；在小嬰兒掉落山谷時，佐羅力看見嬰兒車上的紙尿褲，靈光一閃，將紙尿褲全穿在自己和魯豬豬身上充當軟墊，跳下山谷，抱住小嬰兒，毫髮無傷的墜落在山谷裡。

在〈20 恐怖大跳躍〉裡，佐羅力聽聞丹克被國王威脅沒有得到金牌就再也見不到父母，便決心幫他一把，佐羅力利用遇到緊急狀況腎上腺素會激增的原理，製作了國王的頭套，在丹克起跳前追著他，讓丹克起跳得很完美；賽前也烹煮許多道能幫助丹克放屁的美味料理，讓丹克藉著放屁的神奇噴射力量一飛沖天，輕鬆打破世界紀錄，順利協助丹克奪得金牌。

2. 臣服於愛情

在〈14 神祕的飛機〉中，佐羅力從飛機殘骸中救出了倖存的錢多多小姐，佐羅力對錢多多小姐一見鍾情，入夜後，雪山上氣溫降低，佐羅力見到錢多多小姐快凍壞了，便想到可以燃燒紙鈔，生火來為錢多多小姐取暖。

在〈22 電玩大危機〉裡，佐羅力打敗了電玩遊戲「口呆寶貝」的怪獸，拯救了美麗的米昂公主，但米昂公主竟從電玩遊戲世界跑到現實世界來，與佐羅力到處約會玩樂。在遊樂園時，米昂公主遭到怪獸包圍，這些怪獸都是隨著米昂公主一同從電玩遊戲世界來到現實世界的，佐羅力見到米昂公主有難，馬上想起這些怪獸在遊戲中的弱點，讓野豬雙胞胎攻擊怪獸弱點，佐羅力則趁機抱著公主殺出重圍。

佐羅力在〈25 命運倒數計時〉內採蕈菇時，從地洞裡救起了美如天仙的小雪，在小雪家享用午餐時，四人不小心誤食了毒露，為了解毒，不讓美麗的小雪死去，佐羅力三人決心出發尋找安達可利亞花。佐羅力發現的第一朵花在懸崖對面，佐羅力看見伊豬豬在樹上採柿子碰巧能使樹枝靠近花，便叫伊豬豬將樹枝壓低，彎到花附近方便採花；佐羅力第二次在山腳下發現懸崖中間有花，地上則有長著尖刺的栗子毬果，於是佐羅力叫野豬雙胞胎一起脫下褲子，一屁股用力坐到栗子毬果的尖刺上，利用痛覺讓他們飛到懸崖中間採下花。

3. 顧念於友情

在〈08 恐怖遊樂園〉中，野豬雙胞胎趁佐羅力睡覺時，建造了一座公園，伊豬豬設計了「蛇滑梯」讓魯豬豬試玩，但卻掉進大蛇的口中，差點被大蛇吞食；伊豬豬則是試玩魯豬豬用口香糖做成的「立體方格苦刑架」，結果全身被口香糖牢牢黏住，動彈不得。佐羅力一覺醒來，發現野豬雙胞胎陷入困境，立即在大蛇口中滴入很苦的藥水，救出魯豬豬，再利用剪刀剪斷所有黏住伊豬豬的口香糖。

在〈09 拯救小恐龍〉中，為了拯救被大恐龍拖走的伊豬豬，佐羅力要求魯豬豬穿上恐龍玩偶裝，吸引大恐龍注意，在魯豬豬引誘大恐龍跑到佐羅力指定的地點時，佐羅力用斧頭砍斷綁著籠子的繩索，將恐龍關在籠內，並藉籠子切斷綁

著大恐龍和伊豬豬的繩子，成功解救了野豬雙胞胎。

（四）為了制敵

修練，就是修習鍛鍊，誓言成為惡作劇界中的佼佼者，佐羅力在旅途中必定要接受許多磨練及考驗，正所謂「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，曾益其所不能。」雖然佐羅力的惡作劇修練之旅中，總是滿布荊棘，不乏與他為敵之人，但在他與敵方相對抗時，讀者便能看出其機智的一面。

佐羅力在〈03 魔法師的弟子〉中，趁著魔法師洗澡時偷走魔法杖，當魔法師從佐羅力身邊奪回魔法杖後，將佐羅力施法變成如同小螞蟥般的大小，在魔法師也施法把野豬雙胞胎各變成蝸牛和蝗蟲時，佐羅力趁機鑽進魔法師寬大的衣袍內，在魔法師身上跑來跑去，讓魔法師因受不了全身發癢而拋開魔法杖，再讓野豬雙胞胎搶回魔法杖，將大家恢復成原來的樣子。

佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉裡逃獄時，高米斯典獄長派出終結者機器人 Z 來對付佐羅力三人，終結者機器人 Z 的眼睛能發射把油墨徹底消除的光線，聰敏的佐羅力想到能利用鏡子將光線反射回去來制伏終結者機器人 Z，便請魯豬豬將包袱內的鏡子拿出來，但魯豬豬誤解佐羅力的意思，將鏡子丟向終結者機器人 Z 的眼睛，導致鏡子碎裂。正當終結者機器人 Z 對準佐羅力發射光線時，佐羅力想起野豬雙胞胎包袱內有砂紙，他馬上命令野豬雙胞胎磨亮鐵門，打算再次利用反射原理將光線反射回去，在野豬雙胞胎賣力磨鐵門時，佐羅力則採取聲東擊西的戰略拼命閃躲終結者機器人 Z 的光線，最後成功反射光線消滅了終結者機器人 Z，托終結者機器人 Z 讓整間監獄消失的福，佐羅力三人也順利的逃出了監獄。

在〈18 大戰佐羅力城〉中，為了解救沉睡的公主並與公主結婚，為了獲得城堡與王位，佐羅力勇敢的邁進城堡內與敵人對決，第一層樓他們遇見邊大吃邊看減肥書的胖魔女，佐羅力利用胖魔女希望讓體重變輕的心理，拐騙她吃下「身體變小藥」，使得胖魔女變得像老鼠一樣大，最後被螞蟥追著到處跑。

二、其他機智角色

《怪傑佐羅力》中擁有機智表現的角色極為少數，僅有黑豹亞瑟、足球少年、丹克、多羽兒和乃子，在這些角色中，只有丹克的機智展現是為了協助佐羅力脫困，其餘的三個角色都是佐羅力惡作劇下的受害者，有的為了抵抗佐羅力的迫害，有的則是為了戳破佐羅力的詭計，因而展露出機智的一面。

（一）與佐羅力對立

站在與佐羅力對立立場的角色有黑豹亞瑟、足球少年、多羽兒和乃子，他們並非蓄意與佐羅力為敵，反倒是佐羅力為了建造佐羅力城堡或惡作劇而有意陷害他們，只是他們都不如佐羅力所願，最後反而以機智逼退佐羅力，幸運地從佐羅力的惡作劇底下全身而退。

1. 黑豹亞瑟

佐羅力為了得到城堡，分別在〈01 打敗噴火龍〉、〈06 邪惡幽靈船〉、〈08 恐怖遊樂園〉中使計陷害黑豹亞瑟，亞瑟是個機智、勇敢的有為青年，為了保護心愛的艾露莎公主，他屢屢奮不顧身挺身對抗佐羅力，雖然也因此吃了許多苦頭，幸好最後總是有驚無險。

在〈01 打敗噴火龍〉中，亞瑟原將與艾露莎公主結婚並冊封為王子，中途卻出現噴火龍擄走公主，為了救回公主，亞瑟與佐羅力一同前往噴火龍的巢穴，佐羅力使計騙走亞瑟的盔甲、盾牌、寶劍，騙亞瑟為爬上高崖而氣喘如牛，還製作一顆巨無霸飯糰想壓扁亞瑟，幸好在亞瑟身陷前有大蟒蛇後有巨無霸飯糰的絕境時，機靈一跳，巨無霸飯糰順勢滾進大蟒蛇嘴裡，幸運逃過一劫。在佐羅力對付噴火龍時，亞瑟發現噴火龍有異狀，剛好他看見無法消化飯糰的大蟒蛇便靈機一動，用力踹大蟒蛇一腳，讓大蟒蛇吐出巨無霸飯糰撞倒噴火龍，揭發佐羅力的詭計，平安救回艾露莎，順利成為王子。

亞瑟和艾露莎正在〈06 邪惡幽靈船〉中進行新婚蜜月旅行，卻被佐羅力拐上幽靈船，佐羅力強逼亞瑟簽下城堡讓渡書，亞瑟抵死不從，佐羅力便派出各種妖怪對付亞瑟。其中的妖怪河童，頭上頂著電鋸似的盤子，河童原要鋸開亞瑟卻

誤鋸開亞瑟的行李箱，亞瑟一看見行李箱中的吹風機，便立即想到可以利用吹風機將河童頭上的盤子吹乾，使河童失去力量，雖然亞瑟所在的房間內沒有插座，但亞瑟在情況危急時發現昏倒的幽靈電水母甦醒，他趕緊將插頭拋向幽靈電水母，成功導電讓吹風機運轉，打敗了河童。

2. 足球少年

在〈12 恐怖足球隊〉中，佐羅力在草叢中聽見足球少年們聊著廁所花子傳聞，便決定隔天到廁所內偽裝成花子小姐嚇唬這群足球少年，未料，足球少年非但沒有被受到驚嚇，反而還將躲藏在馬桶內的魯豬豬沖進化糞池，佐羅力因此氣得七竅生煙，隔天便帶著六個河童花子到足球少年班上準備進行報復，但足球少年們卻將足球招式學以致用，將河童花子們打得落花流水，也讓佐羅力看得目瞪口呆。

3. 多羽兒&乃子

在〈27 拉麵大對決〉裡，多羽兒和乃子的父親一直以來都是拉麵店的競爭對手，彼此都為了想贏過對方而被有心挑撥離間的佐羅力玩弄於手掌心，最後，鶴鶴軒的店面被佐羅力霸占，龜龜亭也瀕臨破產。多羽兒和乃子與他們的爸爸想法不同，他們只想做出好吃的拉麵，他們成功改良鶴鶴軒的湯頭再加上龜龜亭的波浪麵條創造出最棒的拉麵，也用這碗好吃的拉麵改變了雙方父親互相競爭的想法，轉而攜手合作。在佐羅力三人佔據鶴鶴軒原有店面開起佐羅力拉麵後，多羽兒和乃子發現事有蹊蹺，便偷偷潛入佐羅力拉麵店調查，他們發現佐羅力用馬達魚板催眠顧客，使顧客願意支付一萬元，而拉麵店內的豚骨高湯則是野豬雙胞胎的洗澡水，於是，乃子動手取出顧客拉麵碗中的馬達魚板，多羽兒則將魯豬豬洗澡水的火力開到最大，破解佐羅力的騙局。

（二）與佐羅力同盟

所有機智人物中，站在與佐羅力同盟立場的角色僅有希望佐羅力傳授跳台滑雪訣竅的丹克，在〈20 恐怖大跳躍〉中，丹克因被自己國王威脅若未在冬季運動會上贏得金牌，就無法回到自己國家去，他又碰巧看見佐羅力三人在跳台滑雪

項目中輕而易舉打破世界紀錄，便央求佐羅力務必當他教練。適逢警方來盤查，丹克便趕緊帶佐羅力三人離開，當四人來到冰上溜石場地時，丹克看見一旁的大木槌，靈機一動，用木槌將野豬雙胞胎敲扁，變成冰上溜石比賽的石壺，他和佐羅力則假裝成比賽選手，成功幫助佐羅力逃過警方緝拿。



第二節 滑稽型人物

《怪傑佐羅力》中，滑稽型人物所佔比例最高，其滑稽表現主要以野豬雙胞胎為最，佐羅力次之。本節筆者僅根據作者原創的滑稽型人物之滑稽表現進行研究，探討他們滑稽表現的面向；改編自經典角色的滑稽型人物，將於第四節中另行探討。筆者整理出《怪傑佐羅力》內作者原創之滑稽型人物的表現，並歸納出其滑稽表現的面向分別是滑稽的樣貌、滑稽的行為、滑稽的行動和滑稽的遭遇（詳見附錄四），茲列簡表如下：

表 2-2-1 滑稽型人物滑稽表現面向統計表

分析 數量	面向			
	樣貌	行為	行動	遭遇
合計	6	8	7	8

根據上述資料顯示，《怪傑佐羅力》滑稽型人物的滑稽面向共同表現在滑稽的樣貌、行為、行動和遭遇上，但滑稽遭遇大多發生在佐羅力三人、聽命於佐羅力或是對佐羅力使壞心眼的人物身上，原因之一是為了娛樂讀者，原因之二則是由於他們對他人懷有不良意圖，最終不好的結果反而會回報到自己身上。以下將分別論述滑稽型人物在此四個面向之滑稽表現。

一、佐羅力

佐羅力除了是個機智型人物外，他也具備了滑稽的特質，筆者整理了佐羅力各集中的滑稽表現，發現佐羅力滑稽表現的面向大多集中在滑稽的遭遇、滑稽的行為和滑稽的行動（詳見附錄五），茲列簡表如下：

表 2-2-2 佐羅力滑稽表現統計表

分析 數量	面向			
	樣貌	行為	行動	遭遇
合計	2	7	5	11

依據上述資料可知，以惡作劇為人生目標之一的佐羅力，最後的遭遇都十分滑稽或淒慘，起初他預謀好的整人計劃最終皆無法如願達成，反而還害到自己，隱含了「惡有惡報」的觀念；精明機智的佐羅力，有時亦會出現一些滑稽的行為或滑稽的行動，顯示佐羅力的個性中也有糊里糊塗、矛盾或容易受人擺佈的一面。以下將分別論述佐羅力在此四個面向之滑稽表現。

（一）滑稽的樣貌

佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉為了跳下山谷拯救墜落的小嬰兒，利用紙尿褲又蓬又軟的特性，與魯豬豬將整盒紙尿褲一件件穿上，使屁股看起來既臃腫又肥大（如圖 2-2-1），這一層層令屁股看起來癡肥的紙尿褲，讓佐羅力兩人跌落山谷時就像有了安全氣墊保護一般。



圖 2-2-1 佐羅力穿紙尿褲

在〈07 勇闖巧克力城〉前往巧克力城堡的途中，佐羅力長長的鼻子不小心插進山壁的積雪中，慢慢的，鼻子因被積雪凍傷而越腫越大（如圖 2-2-2），鼻子腫大的程度甚至足以使佐羅力掉落山崖時，碰巧卡在樹枝中，再藉由反作用力飛越山崖。



圖 2-2-2 佐羅力鼻子凍傷腫大

（二）滑稽的行為

佐羅力雖然在生理年齡上已經是個大人了，但他的心底仍舊住著一個殷殷期盼耶誕禮物的孩童。在〈11 恐怖的禮物〉佐羅力聽說不是小孩就拿不到禮物，便一整年都穿著短褲，舔著糖果，打扮成小孩模樣，結果不但連塊橡皮擦都沒有，還因此感冒了；又聽說懂得珍惜物品的好孩子，有機會拿到禮物，佐羅力便將已發餿發臭的食物全部吃下肚，結果不但連張面紙都沒有，肚子還因此痛得不得了，佐羅力希望能得到耶誕禮物而做出本末倒置的行為，不禁令人失笑。

佐羅力有時還喜歡故意耍帥、故作瀟灑，在〈14 神祕的飛機〉佐羅力三人與錢多多小姐遭遇空難，他看見愛慕的錢多多小姐因寒冷而凍得直發抖，平時最貪財的他，一邊深情款款地拿出一疊疊的紙鈔生火為錢多多小姐取暖，一邊

不停的流著鼻水，實在是有點丟臉。

在〈26 恐怖嘉年華〉一個夜黑風高的晚上，佐羅力三人露宿在某不知名角落，隔天起床才發現他們睡在被違法丟棄垃圾的空地上，這堆被違法丟棄的垃圾尚有許多物品可以使用，於是他們便運用還堪用的物品將空地佈置得像個房間似的，佐羅力坐在破爛的沙發上狀似享受，伊豬豬拔草放進微波爐微波，三人煞有其事的將剛出爐熱騰騰的草放進嘴巴，卻再嫌惡的將草給吐了出來，使先前悠然自得的模樣瞬間蕩然無存。

心口不一、言行不一致，人前人後兩面樣也是佐羅力滑稽引人發笑之處，在〈24 名偵探登場〉野豬雙胞胎偷竊黃金獅子被發現，佐羅力一抵達現場馬上衝上前責罵野豬雙胞胎做了丟人現眼的事（如圖 2-2-3），但翻開下一頁，卻發現佐羅力看著野豬雙胞胎的表情十分欣喜（如圖 2-2-4）。



圖 2-2-3 佐羅力人前氣憤



圖 2-2-4 佐羅力人後欣喜

在〈27 拉麵大對決〉佐羅力假扮成拉麵王欲到拉麵店騙吃騙喝，他在胸口別上了「拉麵王」三個字的名牌，唯恐周遭的人不知道他就是拉麵王，但在拉麵店老闆開口稱呼他一聲拉麵王時，他竟苦惱的搔著頭說他行事向來低調，不隨便曝光，笑掉眾人大牙。

（三）滑稽的行動

看似刁鑽、邪惡、難纏的佐羅力，其實非常容易被別人牽著鼻子走、受人擺布，乃至忘記自己原來的本意。在〈02 恐怖的鬼屋〉佐羅力為協助拯救妖怪岌岌可

危的聲譽變身蛇髮女妖，當他剛衝進美容院準備摘下太陽眼鏡將眾人變成石頭時，美容院老闆娘立即上前熱情接待，預備為佐羅力設計美麗的髮型，根本不理佐羅力的抗拒，佐羅力也在半推半就之下被燙了頭髮，燙完頭髮後，完全忘記自己來意不善，竟摘下太陽眼鏡看看髮型燙得如何，也因此將自己變成了石頭。

在〈13 佐羅力被捕了〉佐羅力正撕著他的通緝海報準備帶回家當紀念時，有兩位警察將他當作偷海報的小偷，伊豬豬義憤填膺的為佐羅力澄清他就是通緝海報上的人，這時，佐羅力居然還沾沾自喜、志得意滿的說：「沒錯，看到本大爺的本尊，你們一定嚇得屁滾尿流吧。」⁹⁹ 並迅速變身為怪傑佐羅力，深怕他人不曉得他的名號，沒想到，兩位警察一見到變身後的佐羅力與海報上的肖像一模一樣，馬上將佐羅力三人銬上手銬，帶回警局。

在〈21 超級有錢人〉佐羅力三人打算搶劫銀行，他們前一秒正準備掏出前晚熬夜做的馬鈴薯手槍來恫嚇行員交出錢來，下一秒馬上被行員及一旁等待的民眾斥責插隊、不守秩序，結果，三人乖乖抽了號碼牌等候，等著等著，最後竟等到睡著，直到銀行關門行員前來搖醒他們，待走出銀行外，他們才憶起自己最初的目的，真是令人啼笑皆非。

（四）滑稽的遭遇

佐羅力在系列中的遭遇通常都不大順心如意，尤其是在他想對善良老百姓使壞或惡作劇時，特別容易自作自受、自食惡果。在〈01 打敗噴火龍〉佐羅力拐騙黑豹亞瑟將所向披靡的寶劍換成用冰塊作成的水晶寶劍，刀槍不入的盔甲、盾牌換成紙做的輕巧盔甲，自己再將亞瑟的配備穿戴在自己身上，一路上對亞瑟設下無數陷阱，最後亞瑟拆穿佐羅力製造噴火龍擄走公主的計謀，佐羅力便打算對付亞瑟，他命令野豬雙胞胎對亞瑟發射導彈，但被導彈射中的卻是佐羅力本人，當佐羅力拿著亞瑟的寶劍對著沒有武器的亞瑟使勁揮刀砍下時，寶劍竟深深的卡在洞穴牆壁中，拼命與寶劍拔河的佐羅力氣不過，趕緊叫野豬雙胞胎再發動一波

⁹⁹ 原裕(Yutaka Hara)著，周姚萍譯，《怪傑佐羅力 13 之佐羅力被捕了！！》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 5。

攻勢，用噴火龍雙腳踩扁亞瑟和艾露莎公主，但噴火龍卻因野豬雙胞胎兩腳同時起跳而向後倒栽蔥，反而將佐羅力撞得七葷八素。

佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉派出幽靈電水母對付亞瑟，在亞瑟被幽靈電水母電得全身發軟時，趁機要求亞瑟在同意無條件讓出城堡的文件上簽名，亞瑟最後不堪電擊打算從佐羅力手中接過原子筆簽名時，一百伏特電流瞬間從亞瑟身上藉原子筆傳到佐羅力身上，這股強大電流除了電到亞瑟，也將佐羅力電得哇哇叫。

佐羅力也有難得善心大發但卻遭遇不幸的時候，在〈05 媽媽我愛你〉有一輛載著小嬰兒的嬰兒車正從山坡上高速向下俯衝，心驚膽戰的嬰兒母親則在後頭苦命追趕，佐羅力見狀，便與野豬雙胞胎三人排成一列，張開雙手，岔開雙腳，準備將嬰兒車擋下來，但嬰兒車車速實在太快，佐羅力三人攔都攔不住，更淒慘的是佐羅力竟被高速俯衝的嬰兒車壓扁了，活脫脫成了名副其實的紙片人，真可說是好心沒好報。

二、野豬雙胞胎——伊豬豬、魯豬豬

野豬雙胞胎是典型的丑角人物，他們的一舉一動都十分滑稽，但他們的滑稽也更加襯托出佐羅力的機智，並為《怪傑佐羅力》帶來許多歡笑聲。筆者整理出野豬雙胞胎作品中的滑稽表現，察覺野豬雙胞胎的滑稽面向涵蓋所有（詳見附錄六），茲列簡表如下：

表 2-2-3 野豬雙胞胎滑稽表現統計表

數量 \ 分析	面向			
	樣貌	行為	行動	遭遇
合計	5	12	25	11

依據附錄六資料可知，野豬雙胞胎最常出現滑稽行動，是由於他們個性迷糊、莽撞，做事常不經大腦思考造成的；其次，他們常表現出令人啼笑皆非的滑稽行為，是因為他們貪吃和不加掩飾的生理反應所導致；他們的遭遇往往也很滑稽，

則是因為他們經常跟著佐羅力到處胡作非為而遭到報應，或是為了鋪陳後續情節順便娛樂讀者。以下將分別論述野豬雙胞胎在此四個面向之滑稽表現。

（一）滑稽的樣貌

魯豬豬在〈12 恐怖足球隊〉為實現佐羅力的整人計畫被打扮成廁所花子小姐（如圖 2-2-5），原是男性的他，心不甘情不願的戴上西瓜皮假髮和假睫毛，抹上藍色眼影、紅色唇彩，搭配兩頰紅撲撲的腮紅，再穿上粉紅色公主袖上衣和短裙，如此的裝扮應會是個可愛且受人歡迎的女孩，但由下巴



圖 2-2-5 魯豬豬扮成女孩子

延伸至兩鬢的落腮鬍卻令人瞬間幻想破滅。〈20 恐怖大跳躍〉中，丹克為了協助佐羅力三人從警方眼皮子底下逃脫，急中生智，用木槌敲扁野豬雙胞胎偽裝冰上溜石的石壺（如圖 2-2-6），兩人被敲得眼冒金星，他們在冰上溜石比賽場地佯裝成選手，靠近大門就趁機逃走，未料，丹克丟石壺的力道過輕，野豬石壺滑行一段距離後卻在冰上停住，為了逃命，野豬石壺只好不顧一切跑起來，最後還須勞煩佐羅力將野豬石壺拉回原來的樣子，模樣十分可笑。

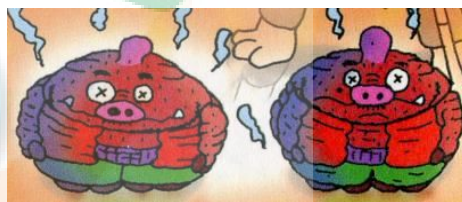


圖 2-2-6 野豬雙胞胎變石壺

佐羅力極渴望能得到〈24 名偵探登場〉裡的黃金獅子，野豬雙胞胎為達成佐羅力心願，決定半夜到溫泉行竊，但溫泉出入口裝設了金屬探測器，因此魯豬豬將鐵錘塞進嘴裡，臉型因此撐寬許多，看似腫了好幾顆包或長了好幾顆瘤，令人發噱（如圖 2-2-7）。

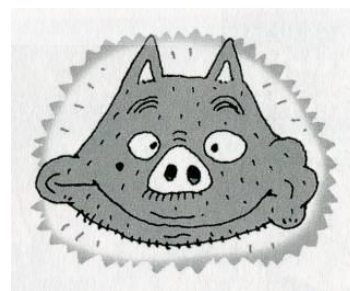


圖 2-2-7 魯豬豬嘴裡塞鐵鎚

（二）滑稽的行為

野豬雙胞胎信奉「民以食為天」這句至理名言，是名副其實的貪吃鬼，無論身處何時何地，即使身陷險境，腦中總是一心想著吃，幸運的是，他們最後總能

藉由這些食物解除危機。

在〈18 大戰佐羅力城〉解決胖魔女後，早已餓得前胸貼後背的野豬雙胞胎立刻在廚房內四處翻找食物，好不容易找到一條法國麵包和一個年糕，卻都已變得硬邦邦，咬都咬不動，但野豬雙胞胎仍捨不得丟棄，一邊尾隨佐羅力離開，一邊仍拚命的舔啊舔，到了第三層樓，他們遇見空手道高手鬥士爺爺，佐羅力用伊豬豬手中的法國麵包敲暈鬥士爺爺，抵達第四層樓，魯豬豬被火球擊中，幸好懷中藏著的年糕救他一命，最後佐羅力也用這塊被烤焦的年糕打敗火球阿忠。

佐羅力三人在〈23 拯救世界末日〉從電視上得知地球即將毀滅的消息後，佐羅力的反應是深受打擊，有些垂頭喪氣，野豬雙胞胎的反應卻是立即衝到一旁地瓜田大吃特吃，深怕地球毀滅後什麼東西都吃不到，寧死也不願當餓死鬼，吃完地瓜的野豬雙胞胎突然拼命放屁，後來他們亦利用這些地瓜產生的驚人屁力解救了地球。

野豬雙胞胎某些大刺刺的生理反應也時常令人感到滑稽，由於他們相當貪嘴，且肚皮時常處於飢餓狀態，因此屢屢看到食物，他們肚子總會毫不掩飾地發出對食物極度熱愛的聲響，並因而被敵方發現，身陷險境。

佐羅力三人於〈09 拯救小恐龍〉為了幫助恐龍媽媽帶回被馬戲團團長監禁的小恐龍而潛入團長房間，野豬雙胞胎看見房間桌上擺放著許多水果，肚子就震耳欲聾地響了起來，吵醒了睡夢中的團長，因此被團長一把抓住，但就算被抓住，他們二人卻一丁點都不在意，仍是拿著水果拼命狼吞虎嚥。

佐羅力三人於〈18 大戰佐羅力城〉潛入被壞蛋占據的城堡內，伊豬豬瞧見裡頭的胖魔女正津津有味的大口啖著美食，禁不起誘惑的肚子又隨之起舞，不爭氣的震天響起來，向胖魔女暴露了他們藏匿的位置。

不過他們倒也有因生理反應而解救自己性命的時候，〈03 魔法師的弟子〉中，因伊豬豬誤按某顆按鈕，導致大量池水灌進山洞，差點被淹沒的佐羅力三人喝了許多水並掉落山谷的食人花上，幸好，三人因為方才喝了大量池水想上廁所，食人花為了不被弄得髒兮兮便將三人用力吐出，讓他們幸運的飛上山頂。

野豬雙胞胎對自己信心滿滿、自信十足，但最後結果總顯示出他們往往是不自量力，過於高估自己的能力與價值，導致「笑」果產生。在〈17 佐羅力要結婚〉被追捕的佐羅力三人決定兵分兩路，佐羅力一路，野豬雙胞胎一路，等甩開警方後再會合，魯豬豬十分有自信兼義氣的向佐羅力說那些警察交給他們處理，兩人使出渾身解數希望轉移警察對佐羅力的注意，一會兒扮鬼臉，一會兒露屁股，但警方一心一意只想逮捕佐羅力歸案，對野豬雙胞胎的賣力表演完全無動於衷。

〈26 恐怖嘉年華〉中羊羊鎮民知曉龜龜鎮的嘉年華會上將邀請人氣偶像團體助陣後，十分沮喪失意，佐羅力便建議羊羊鎮也派出嗶少女上場大秀歌舞來與龜龜鎮分庭抗禮，野豬雙胞胎聽見佐羅力提出此建議後，連忙向大家毛遂自薦擔任詞曲創作人，但他們所創作的詞曲實在是慘不忍「聽」，連嗶少女的演唱也相對顯得無精打采。

（三）滑稽的行動

野豬雙胞胎於系列中的滑稽面向以滑稽的行動為最大多數，經筆者仔細分析歸納後察覺導致其滑稽行動之原因頗多，諸如搞不清楚狀況、起內訌、太過賣力等，皆會促使他們表現出滑稽的行動，因他們滑稽的行動而深受其害的便是他們崇拜敬愛的佐羅力大師了。

1. 搞不清楚狀況

野豬雙胞胎個性迷糊，時常搞不清楚狀況而鬧出笑話，甚至差點鬧出人命。佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉為了對付亞瑟，叫野豬雙胞胎操控噴火龍朝亞瑟發射導彈，但野豬雙胞胎一時搞不清楚導彈的按鈕究竟是藍色抑或是紅色，便隨意選一個按下，沒想到竟按到從嘴巴噴出火焰的按鈕，而佐羅力又碰巧站在噴火龍嘴巴下方，正巧被火焰燒得全身焦黑。

在〈06 邪惡幽靈船〉亞瑟為了阻止艾露莎公主自電動升降台上掉進屍怪浴缸中，最後終於答應佐羅力簽署城堡讓渡書，當佐羅力想關掉開關時，卻發現遙控器已損壞，只好趕緊讓野豬雙胞胎將屍怪浴缸的塞子拔掉，魯豬豬尚未搞清楚哪個是浴缸塞子便連忙拔掉塞子，一旁的伊豬豬看見另一條鐵鍊提出疑問時，已

經來不及阻止魯豬豬，原來魯豬豬拔的竟然是船塞，使得海水大量湧入，導致佐羅力的計畫再次悲慘收場。

佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉終於遭到通緝，他們三人正在街頭撕海報欲帶回家做紀念時，被警方誤認為是偷海報的小偷，伊豬豬乍聽佐羅力被貶低為小偷，認為警方實在是深深汙辱了享譽「惡作劇界」的佐羅力大師，渾然未覺他們已身陷險境，仍大力為佐羅力澄清：「你知道這號人物是誰嗎？這位可是無惡不作的惡作劇之王，佐羅力大師是也！！」¹⁰⁰，使他們立即被警方逮捕送入監獄。

在〈15 妖怪大作戰〉佐羅力製作一個巨大妖怪玩偶將一群師生逼上懸崖，突然玩偶胸前指示燈開始鳴叫，野豬雙胞胎便開始說明指示燈的作用：「只要指示燈發出嗶嗶嗶的叫聲，在三分鐘內逃出巨大玩偶機關，就不會被蒸熟了。」¹⁰¹在他們慢條斯理的說明時，完全無意識到時間流逝，也無意識到應先疏散玩偶內的眾人，當他們說明告一段落後，三分鐘已過，指示燈亦停止鳴叫，玩偶內已宛如熱騰騰的蒸籠一般，佐羅力一行人差點因此被蒸熟。

2. 照本宣科

野豬雙胞胎將佐羅力的話當作聖旨，對佐羅力唯命是從，只要佐羅力一下令，野豬雙胞胎便二話不說立即照辦，不懂得觀察及思考當下的狀態並加以變通，使佐羅力因此經常成為野豬雙胞胎照本宣科下的犧牲品。

當佐羅力於〈08 恐怖遊樂園〉裡費盡千辛萬苦總算拿到亞瑟的城堡讓渡書，野豬雙胞胎連忙提醒佐羅力木馬即將爆炸，佐羅力邊緊握綁在木馬上的城堡讓渡書，邊命令野豬雙胞胎立刻將木馬丟到窗外，野豬雙胞胎馬上遵旨照辦，但卻將佐羅力連同木馬一起拋向城堡外，化為空中燦爛的煙火，野豬雙胞胎甚至還與亞瑟夫婦在城堡陽台共賞絢麗的佐羅力煙火。

在〈10 大怪獸入侵〉亦有類似情形，被壓在大怪獸底下的佐羅力為脫困命令野豬雙胞胎用煙火將大怪獸射向外太空，於是，伊豬豬急忙用煙火環繞大怪獸，

¹⁰⁰ 原裕，《怪傑佐羅力 13 之佐羅力被捕了！！》，頁 5。

¹⁰¹ 原裕(Yutaka Hara)著，王蘊潔譯，《怪傑佐羅力 15 之妖怪大作戰》（臺北：天下雜誌，2012），頁 73。

卻將佐羅力一同綁住，魯豬豬下一刻立即點燃煙火，聽見佐羅力呼救時，野豬雙胞胎已來不及阻止煙火發射，使佐羅力又被迫與怪獸一起被煙火轟上天空。

佐羅力在〈16 忍者大作戰〉中取得未使用過而價值億元的嘜嘜電話卡後，歡欣鼓舞的讓伊豬豬去叫披薩慶祝，伊豬豬領命後，毫不遲疑地邊想著美味的披薩，邊拿著手中的嘜嘜電話卡撥打電話，完全沒考慮到嘜嘜電話卡只要使用過一次便會變成普通電話卡一事，使佐羅力成為億萬富翁的美夢又化為幻影。

3. 自作聰明

野豬雙胞胎偶爾會認為自己很聰明，並會自作聰明，但卻聰明反被聰明誤。佐羅力在〈02 恐怖的鬼屋〉裡製作一個巨大的殭屍妖怪，若是撕下殭屍妖怪頭上的符咒，便會觸動其額頭的按鈕進而引發暴動，野豬雙胞胎還於一旁加註說明：「一旦撕下符咒，就會失去控制大鬧，所以一定要牢牢貼好符咒才行。」¹⁰² 因此，他們使用強力膠將符咒黏得牢牢的，殊不知佐羅力最期待的就是殭屍妖怪失控大鬧的那一刻，當佐羅力命令他們將符咒撕掉打算大鬧小鎮時，野豬雙胞胎因為符咒黏得太牢撕不下來，而商請小鎮全體居民合力幫忙，最後卻將殭屍妖怪整顆頭都拉了下來。

伊豬豬於〈09 拯救小恐龍〉中為了不讓他獨自抓到的恐龍逃走，他用一條繩子將恐龍的尾巴和自己的肚子綁在一起，並雙手叉腰、洋洋得意的向佐羅力和魯豬豬自誇著：「怎麼樣？我很厲害吧。我只憑自己的力量就抓到恐龍了。」¹⁰³、並對佐羅力拍胸脯保證：「佐羅力大師，到明天吃早餐前，這隻大恐龍就交給我來看守吧……」¹⁰⁴ 但話尚未說完，伊豬豬卻像個小布偶般的被體積比他大上許多的恐龍拖著跑，看起來反而像是大恐龍帶走了伊豬豬，而非伊豬豬抓到了大恐龍。

在〈21 超級有錢人〉中，佐羅力曾說過自己想成為偉人，如此一來便可將

¹⁰² 原裕(Yutaka Hara)著，葉韋利譯，《怪傑佐羅力 2 之恐怖的鬼屋》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 72。

¹⁰³ 原裕(Yutaka Hara)著，周姚萍譯，《怪傑佐羅力 9 之拯救小恐龍》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 24。

¹⁰⁴ 同上註，頁 26。

紙鈔上的肖像換成自己的頭像，野豬雙胞胎就一直牢記這句話，當他們進入造幣局印製鈔票時，便心繫著佐羅力的夢想，他們把先前雕有佐羅力頭像的馬鈴薯印章切得很薄，貼在印製紙鈔的母版上，取代原有的肖像印製出大量紙鈔，但他們卻忽略了印有佐羅力頭像的紙鈔根本是廢紙這件事，甚至沾沾自喜的向佐羅力邀功，讓佐羅力差點沒昏倒。

4. 行事莽撞

野豬雙胞胎做事常冒冒失失、莽莽撞撞的，三不五時總會壞了佐羅力的大業。佐羅力三人先前得到一根魔法杖，在〈04 海盜尋寶記〉開場，野豬雙胞胎正唱著歌，歌詞內容表示雖然他們想用魔法杖變出食物，不過，為了佐羅力建造城堡的夢想，他們願意挨餓、謹慎使用僅存的三個願望，但下一刻魯豬豬卻馬上忘記前一刻剛說過的話，莽撞地揮動魔法杖救了一名溺水的獅子，令佐羅力萬分懊惱願望只剩下兩個。

佐羅力三人於〈11 恐怖的禮物〉闖入耶誕老公公家中，被佐羅力制伏的耶誕老公公想趁佐羅力三人研究機器的空檔悄悄按下呼叫耶誕警察的按鈕，不巧被伊豬豬發現，伊豬豬趕緊朝耶誕老公公狂奔而去，希望能阻止耶誕老公公，伊豬豬穿著襪子，一路滑呀滑，總算趕在耶誕老公公按下按鈕前抵達，只是耶誕老公公沒按到的按鈕，竟被鹵莽的伊豬豬不偏不倚踩中了。

佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉中拿出貼滿海苔的飯糰偽裝而成炸彈，迫使典獄長不得不將監獄大門打開，魯豬豬見到門被慢慢打開，冒冒失失的開心鼓掌叫好，雙手原本拿著飯糰炸彈便掉落地板，飯粒四散，使典獄長驚覺自己上了佐羅力的當，趕緊關上監獄大門。

5. 起內訌

感情再好的手足亦會有意見不合之時，野豬雙胞胎亦是如此，偶爾他們起內訌時，便會出現滑稽的「笑」果。佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉為阻止亞瑟帶著艾露莎公主離去，便飭令野豬雙胞胎用噴火龍的腳踩扁亞瑟二人，伊豬豬與魯豬豬都想用自己控制的那隻腳立下大功以獲得佐羅力誇獎，因而在噴火龍內爭論不

休，最後兩人達成共識，決定同時往前跳，卻使得噴火龍失去平衡向後倒在佐羅力身上，害得佐羅力頭上腫了個大包，計畫也因此付諸流水。

佐羅力於〈18 大戰佐羅力城〉內食用身體縮小藥鑽進鑰匙孔拯救與魔王一同被鎖住的公主，只是解救行動尚未成功，他反而被魔王拿著蒼蠅拍追打。就在門外的野豬雙胞胎苦於門鎖住無法進入解救佐羅力時，伊豬豬難得靈光一閃，想到可以吃下身體變大藥來打敗魔王，魯豬豬一聽，便想吃藥去解救佐羅力，伊豬豬認為那是他想到的主意，藥應該給他吃，兩人因此爭辯不止。伊豬豬吞下三顆藥，魯豬豬就吞下四顆藥，伊豬豬見狀便再吃掉兩顆，魯豬豬也不服輸的又吃掉三顆，最後，兩人的身體都變得超級巨大，輕鬆打敗魔王，營救佐羅力與公主，但是，佐羅力貪圖的城堡也因此毀於一旦。

6. 過於賣力

野豬雙胞胎只要能為佐羅力效勞總是十分賣力表現，但有時賣力過了頭便會將事情搞砸。佐羅力於〈08 恐怖遊樂園〉裡設計陷害亞瑟乘坐「狂轉木馬」，吩咐野豬雙胞胎等亞瑟暈頭轉向時趁機拿走城堡讓渡書，野豬雙胞胎待亞瑟一坐上木馬使用盡全力推操縱桿，不料卻因過於用力而將操縱桿推斷，狂轉木馬也因此開始快速瘋狂轉動，最終四分五裂，亞瑟更順勢往城堡所在之處飛去。

在〈23 拯救世界末日〉中，為了利用屁力反彈隕石使地球免於毀滅，含佐羅力在內的七名放屁高手齊聚屁力倍增機前蓄勢待發，野豬雙胞胎用牙齒緊緊咬住屁力倍增機柱子上的繩子，表情猙獰、齙牙咧嘴地打算使出吃奶的力氣擠出生平最強大的一屁來，但因他們將繩子咬得太緊，導致支撐屁力倍增機的柱子斷裂，機器整個垮下來，原先對準隕石的噴射口也變換方向，無法達到反彈隕石的作用。

7. 誤解指令

佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉被關進監獄，堅決逃獄的他正為了沒有能夠弄斷鐵窗的工具唉聲嘆氣時，野豬雙胞胎得意的告訴佐羅力他們有那樣東西，佐羅力心中一喜，趕緊敕令他們處理鐵窗，過一會兒，把風的佐羅力回頭一看，卻

看到汗流浹背的野豬雙胞胎和閃亮得令人無法直視的鐵窗，原來野豬雙胞胎將「弄斷鐵窗」聽成「弄亮鐵窗」，便拿砂紙在鐵窗上拼命磨呀磨，使佐羅力氣得七竅生煙。監獄的典獄長為了壓制佐羅力，派出擁有消除油墨光線的機器人來對付佐羅力，佐羅力立刻想到魯豬豬的包袱內有鏡子能將光線反射回去，魯豬豬一接到指令，誤以為佐羅力要他拿出鏡子對準機器人發射光線的眼睛擲去，結果，鏡子碎裂一地，佐羅力被機器人的光線一路追殺。

8. 特殊才能

野豬雙胞胎除了擁有好吃、幫倒忙的「長才」外，尚具備幾項特殊才能，能夠適時地幫助佐羅力脫離苦海。在〈13 佐羅力被捕了〉裡，魯豬豬利用「鐵頭功」將地板撞出一個洞，讓佐羅力得以藉此洞向下開挖地道逃出牢房。男扮女裝的佐羅力在〈17 佐羅力要結婚〉即將被迫套上結婚戒指時，戒指突然飛到半空中，原來是伊豬豬在教堂上方的窗口使出「吸星大法」——用鼻孔將戒指用力吸走，轉移全場警官的注意力，讓佐羅力逃過嫁作人婦的命運。

（四）滑稽的遭遇

野豬雙胞胎天性迷迷糊糊、傻里傻氣，但他們傻人有傻福，俗話說：「天公疼憨人。」若他們並無心存惡意想危害他人，即使他們有時遭遇一連串的危險，也總能化險為夷，平安渡過。

伊豬豬在〈03 魔法師的弟子〉的山洞內看見個按鈕，一時好奇按了下去，一連串的惡運便降臨他們身上，入口處的池塘被抬高，池水不斷的朝洞穴內湧去，逼得他們只能和池水賽跑，奮力往洞穴深處逃命，好不容易看見洞穴遠處有亮光，衝出洞口以為得救之時，才驚覺洞口底下竟是萬丈深淵，此時，身後的池水亦湧至洞口，將他們沖出洞穴，一路被池水嗆咳著墜落山谷，碰巧掉落在大花上，當他們認為終於幸運獲救時，又發現這些花是會分泌毒液的食人花，正打著消化他們的如意算盤，幸好，先前因為喝太多池水導致他們想上廁所才被食人花一口吐出去，總算真正脫離險境。

野豬雙胞胎於〈10 大怪獸入侵〉為了配合佐羅力制止大怪獸的安眠藥大作

戰，兩人高舉著超硬仙貝，趁大怪獸張嘴咬仙貝之際，讓佐羅力藉機將安眠藥丟入大怪獸嘴裡，一切就如佐羅力所預料，大怪獸對著仙貝張開嘴，安眠藥順利丟入大怪獸嘴裡，但出乎意料的是野豬雙胞胎竟跟著仙貝一同被怪獸吃進嘴裡，幸虧大怪獸因嗜吃甜食導致牙齒十分脆弱，咬過超硬仙貝後更使得牠的牙齒出現裂縫並開始崩落，野豬雙胞胎也因此死裡逃生。

伊豬豬於〈25 命運倒數計時〉爬上樹，樂不可支的摘柿子時，樹枝上方有隻毒蛇悄悄逼近伊豬豬，以尾巴纏住伊豬豬的手後，張開大嘴欲將伊豬豬生吞入腹，伊豬豬在情急中只好拼命胡亂甩手，將毒蛇甩昏過去，這時，樹枝偏偏承受不住伊豬豬的重量而斷裂，伊豬豬因而掉落山谷，而在山谷下方等待他的又是鱷魚的血盆大口，伊豬豬因此被鱷魚一口吞吃入腹，還好他脖子上掛的澀柿子讓鱷魚將他吐了出來，這才轉危為安。

若是野豬雙胞胎與佐羅力共謀，意圖對他人惡作劇，那麼便會罪有應得的遭遇淒慘的下場。在〈08 恐怖遊樂園〉中，野豬雙胞胎欲趁亞瑟與鱷魚纏鬥時，利用拐杖將亞瑟脖子上的通行證鉤走，他們不斷努力將拐杖伸向亞瑟，當他們費了九牛二虎之力終於鉤住通行證時，鱷魚也張開血盆大口朝著亞瑟咬下，沒想到鱷魚沒咬到亞瑟，反倒將野豬雙胞胎的拐杖咬斷了，這時，鱷魚突然注意到樹上也有美味可口的獵物，因此轉而開始攻擊野豬雙胞胎。

魯豬豬於〈12 恐怖足球隊〉裡應佐羅力要求扮演花子小姐一角躲進馬桶裡，打算趁足球少年打開馬桶蓋時猛然衝出馬桶嚇他們一跳，沒料到足球隊長一打開馬桶蓋便立即對著馬桶小便，等魯豬豬被尿液澆了一身才反應過來，正想跳出馬桶時，足球隊長已按下沖水開關，猛烈的水流便將魯豬豬沖入馬桶裡，最後沖進臭烘烘的下水道，全身沾滿糞便，渾身散發令人不敢恭維的氣味。

不過野豬雙胞胎的遭遇中也有為博讀者開心的純然滑稽。魯豬豬於〈14 神祕的飛機〉內打算駕著遙控飛機飛下山求救，過了一陣子，當他出現在佐羅力等人面前時，頭上腫了一個包，眼裡含著兩泡淚水，汨汨而下的鼻血，全身上下布滿大大小小的擦傷，遙控飛機的機頭也撞歪了，原來是因為這晚天空漆黑，四周

沒有一絲亮光，遙控飛機撞上大樹，導致魯豬豬滑稽的下場。

佐羅力三人在〈20 恐怖大跳躍〉為躲避警方誤鑽入一輛雪車內，雪車比賽選手們欲跳上雪車時發現裡頭已經有人，最後方的選手一把拉住魯豬豬的腳，想將他從雪車上拉下來，卻不小心將魯豬豬的褲子扯下，使得在冰道上滑行、下半身又沒有遮蔽物的魯豬豬連續打好幾個噴嚏，發揮噴射引擎效果，讓佐羅力三人乘坐的雪車打破比賽的世界紀錄。

佐羅力於〈24 名偵探登場〉為了找回失蹤的黃金獅子，仔細在溫泉區內搜索，突然在原先嵌有黃金獅子的岩石上發現一條裂縫，他將手伸進裂縫，察覺把岩石搬開後是個洞，魯豬豬身先士卒、帥氣的一躍而下，企圖為大家前去一探究竟，未料，卻因屁股太大洞口太小而卡在洞口動彈不得。

三、 其他滑稽角色

《怪傑佐羅力》系列中滑稽型人物為數不少，大部分都是點綴式的配角，各個滑稽面向表現皆不相上下。

（一）滑稽的樣貌

大蟒蛇在〈01 打敗噴火龍〉中原本張開大嘴打算等待被巨無霸飯糰追得走投無路的亞瑟自投羅網，因亞瑟靈機一動，縱身一跳，使得巨無霸飯糰一路直接滾進大蟒蛇嘴裡，大蟒蛇因誤吞巨無霸飯糰而身體變長，一時無法立即消化的巨無霸飯糰卡在身體中間，導致大蟒蛇身體狀似根巨大啞鈴般。

佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉請到光頭海膽妖和幽靈電水母來給亞瑟好看，光頭海膽妖臉上滿布著海膽刺球，看起來像株會走動的仙人掌，也像是有人藏匿在白色布袋下，當他欲發射海膽刺球時，必須使盡全力、滿面通紅，才能將臉上的海膽刺球奮力擠出，而海膽刺球只能發射一次，發射完海膽刺球後，光頭海膽妖的腦門上便會光溜溜地，還會像光頭一樣閃耀著耀眼的光澤。幽靈電水母鐘狀的身體像是拉麵碗，一根根的口腕就像是彈牙有咬勁的麵條，靜靜的擺在桌上看起來極像是一碗碗令人忍不住食指大動的拉麵，但當想端起拉麵碗好好品嘗時，幽靈電水母便會騰空飛起，如欲大膽伸出手拉住他們便會不幸觸電。

〈15 妖怪大作戰〉的巨人妖怪身高曾經高達十公尺，必須抬頭仰望他，但如今卻因年紀增長身形越縮越矮，就連魯豬豬都能俯視他，因為年華老去，他全身的皮膚也因失去水分變得皺巴巴、鬆垮垮，像溶化的冰淇淋似的，只要當他身體碰到水後，便會變回從前大巨人模樣（如圖 2-2-8）。



圖 2-2-8 縮水的巨人妖怪

（二）滑稽的行為

艾露莎公主如同童話故事裡的公主一般，對於愛情擁有美好的憧憬，期盼自己未來夫婿是位人中龍鳳，因此於〈01 打敗噴火龍〉出現見異思遷之滑稽行為，艾露莎被噴火龍擄走後，亞瑟與佐羅力雙雙前去拯救她，一開始艾露莎看見亞瑟一連串表現十分遜色，正眼瞧都不瞧亞瑟，佐羅力則在與噴火龍對決前先拋出一朵玫瑰花給艾露莎，艾露莎便認為佐羅力是位浪漫的紳士，接著佐羅力對著噴火龍輕刺幾下，噴火龍立刻投降，使艾露莎更覺得佐羅力神勇，對佐羅力心生愛慕，馬上拜倒佐羅力的「盔甲」下，但當亞瑟揭穿佐羅力製造噴火龍擄走艾露莎的計畫後，艾露莎瞬間見風轉舵，將佐羅力送的玫瑰花丟棄一旁，期盼亞瑟拯救她，在亞瑟從佐羅力手中救下她後，她便立即跟著亞瑟回到城堡過著幸福快樂的日子。

艾露莎公主天真爛漫，平時被父王和丈夫照顧得無微不至，如同溫室裡的花朵，沒什麼危機意識，不大懂得民間疾苦，在〈08 恐怖遊樂園〉中，佐羅力使計讓亞瑟簽下寫有同意轉讓城堡的遊樂園通行證，亞瑟擔心通行證被佐羅力搶走後，會因此喪失遮風避雨的城堡而打算撕毀，艾露莎卻一點兒都不擔心的阻止亞瑟，並認為通行證可以待所有遊樂設施全玩過一回後再撕毀也來得及，艾露莎一路盡情享受園內所有遊樂設施，亞瑟卻一路提心吊膽的保護艾露莎和通行證。

〈03 魔法師的弟子〉中的魔法師仗恃自己擁有魔法到處為非作歹，他使用魔法將村落裡的小動物個個變成四不像，松鼠和拖鞋結合成「鞋松鼠」、河馬和皮箱結合成「箱河馬」等，在高山上蓋了一座華麗城堡，誘使佐羅力三人為他做

牛做馬，只是他的魔法來自魔法杖，當魔法杖被搶走，魔法解除一切恢復原狀後，才發覺華麗城堡原來不過是間骯髒破爛的稻草屋，而看來本領高強的魔法師竟只是隻狐假虎威、仗「魔法杖」欺人的矮小狸貓。

〈06 邪惡幽靈船〉中兩百年未曾洗澡的屍怪邀請亞瑟一同進入浴缸泡澡，他們泡澡的程序與一般人相同，但其泡澡所用之工具卻令人跌破眼鏡。他們泡澡時所喜愛加入的泡湯粉是專為他們量身打造的臭鼬、爛泥、廁所、廚餘等味道，使用泥巴製成的肥皂，拿抹布代替毛巾搓身體，用拖把代替刷子刷背，泡澡的玩伴則是蚯蚓、多腳蟲等，如此不同凡響的泡湯品味著實令人不敢領教。

〈09 拯救小恐龍〉中策畫恐龍秀的孟加拉團長將恐龍秀的主角小恐龍關在鐵籠內，佐羅力為協助恐龍媽媽救回小恐龍，潛入孟加拉房內尋找鐵籠鑰匙，當讀者以為如此重要的鑰匙應該藏在極為隱密之處，必定要經過一番尋找時，沒想到，孟加拉竟有恃無恐的將鑰匙大刺刺掛在他凸起的肚臍眼上。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉遇見一位體型壯碩魁梧的相撲力士關之山，他平時閒來無事喜歡研究相撲招式，房裡有他比賽相撲專用的土俵，電視旁堆滿各種相撲招式的影帶和書籍，讓人不敢小覷他的實力，但伊豬豬偶然間拔掉關之山腳後跟的扣鈕後，關之山突然像個漏氣的氣球在房間飛來飛去，且變得越來越瘦，這才曉得關之山貌似強壯的身體是藉由充氣撐出來的，打腫臉充胖子、裝神弄鬼的關之山實際上僅僅是個骨瘦如柴的皮包骨。

（三）滑稽的行動

其他角色之所以表現出滑稽的行動通常是由於他們外強中乾、中看不中用，總是在初登場時看來驍勇善戰，一出手便能輕鬆地使對方將重要之物拱手相讓，或是能將敵人打個落花流水、片甲不留，但最後總會出乎意料演變為功敗垂成、兵敗如山倒的局面。

為了脅迫亞瑟讓出城堡，佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉請來臉上長滿海膽刺球的光頭海膽妖對付亞瑟，光頭海膽妖臉上那些刺球的每一根刺都似針一樣尖，若不幸被刺球扎中肯定會痛徹心扉。當光頭海膽妖接下佐羅力的命令，脹紅臉、用盡全力對準亞瑟射出刺球時，原以為亞瑟這下子絕對在劫難逃，但海膽刺球僅是圍繞亞瑟的身形釘了一圈，



圖 2-2-9 海膽刺球環繞亞瑟周遭

竟沒有半顆命中亞瑟，真不知該稱讚光頭海膽妖命中率高，抑或是恥笑他命中率低，所有海膽刺球反而刺穿牆壁，讓亞瑟輕而易舉踹開牆壁，因此逃過一劫（如圖 2-2-9）。

為了要脅足球隊少年交出學校所有廁所的使用權，佐羅力於〈12 恐怖足球隊〉請來大章魚和尚擔任足球隊隊員，大章魚和尚擁有八隻腳，在八隻腳內側其實還藏有兩隻手，可於運球時將足球保護得十分周全，以順利直取球門得分並為佐羅力贏得這重要的一役。當大章魚和尚接住球後，一路進攻至守門員面前以為他即將射門得分時，他卻因腳打結而在球門前栽了個大跟斗，因此被抬出場外休息。

佐羅力為拯救公主奪回城堡於〈18 大戰佐羅力城〉裡與鬥士爺爺和火球阿忠決一死戰。鬥士爺爺自稱空手道高手，架式十足，渾身散發狠角色的氣勢，但卻禁不起激將法，一聽見佐羅力三人質疑他的實力，便立刻表演他畢生所學之空手道招術予三人觀賞，待他賣力表演完累得上氣不接下氣時，便輕易地被佐羅力用法國麵包擊敗。火球阿忠能在手掌中運氣凝聚出火球，被火球擊中必定非死即傷，一開始魯豬豬曾被火球打飛到半空中，並重重撞向牆壁，幸好懷中的年糕保住他一命。之後阿忠又陸續向佐羅力三人發動火球攻擊，他們皆幸運躲過，最後他們被逼到牆角的五斗櫃上，阿忠眼見佐羅力三人已無處可逃，便運氣做出一個較先前大上十倍的火球對佐羅力三人丟去，但卻被三人因害怕嚇出的尿液澆熄。

因這顆十倍大火球耗去阿忠所有力氣，導致阿忠無法再發起火球攻勢，最後被佐羅力用年糕黏住手掌而敗北。

滑稽的行動也有因角色充分利用資源、物盡其用所引發的，〈11 恐怖的禮物〉中耶誕老公公臉上濃密的鬍子做了最佳詮釋，耶誕老公公的鬍子原來除了美觀外，還能發揮更多的功用。當佐羅力三人闖入耶誕老公公家，打算破壞孩子心目中美好的耶誕節時，耶誕警察局派出一百位耶誕警察前來逮捕佐羅力三人，他們以為從煙囪逃出屋外，耶誕警察就拿他們沒輒，沒想到耶誕警察的警車——雪橇能飛在空中，而自雪橇上跳下六個耶誕老公公用濃密的鬍子織成一張大網，從天而降，將他們密密層層的網住，佐羅力三人也因而被耶誕老公公設下的天羅地網逮捕。

（四）滑稽的遭遇

佐羅力三人以外的滑稽型人物若擁有滑稽的遭遇，往往是他們聽從佐羅力的命令去陷害別人。〈06 邪惡幽靈船〉裡的光頭海膽妖聽從佐羅力的命令，對著無辜的亞瑟發射海膽刺球，卻因擊中亞瑟胸前的鍊墜而反彈，反彈的海膽刺球反而打中光頭海膽妖自己，導致他「噗咻」一聲地漏氣了；〈12 恐怖足球隊〉的大章魚和尚加入佐羅力足球隊，打算讓少年足球隊輸球後交出學校廁所使用權，比賽時，大章魚和尚奸詐地用八隻腳嚴密地護住球，但卻在接近球門時重重摔一跤，導致他八隻腳纏在一起無法解開而退場。

另外，則是因為這些人物有心加害佐羅力而造成自己滑稽的遭遇。〈09 拯救小恐龍〉裡的孟加拉團長為了不讓佐羅力解救他捉到的小恐龍，將佐羅力和小恐龍困在高空中，最後佐羅力和小恐龍往下跳，落在恐龍媽媽的腦袋上，並順著恐龍媽媽的脖子像溜滑梯一般向下滑行，撞倒並壓得壞心眼的孟加拉團長動



圖 2-2-10 孟加拉團長被小恐龍壓住動彈不得

彈不得 (如圖 2-2-10)；佐羅力於〈18 大戰佐羅力城〉進入城堡欲拯救公主，卻

遭到相撲關之山、鬥士爺爺和火球阿忠相繼阻攔，最後相撲關之山被伊豬豬拆穿他身體充氣的祕密，鬥士爺爺賣力表演完空手道招式後被佐羅力用堅硬的法國麵包敲暈，火球阿忠在用盡全力發射超大火球後被佐羅力用熱燙的年糕黏住手掌，再也無法策動火球攻擊。



第三節 諷刺型人物

《怪傑佐羅力》裡諷刺型人物偏少，共有五位，其中兩位諷刺經營者的行銷手法，兩位諷刺商業上的惡性競爭，一位諷刺減肥者的道聽塗說，這些諷刺型人物皆用以誇大人物某些可笑的特點，進而突顯出某些值得深思之社會現象為主。

一、諷刺行銷手段

《怪傑佐羅力》裡最懂得利用經營行銷手段的非噗嚕嚕糖果公司的噗嚕嚕董事長莫屬，為了行銷公司的產品，噗嚕嚕董事長制定許多宣傳手法，從消費者及合作對象身上賺取大把金錢。

〈07 勇闖巧克力城〉中，噗嚕嚕董事長張貼廣告海報，上頭寫著：「現在購買噗嚕嚕巧克力，如果發現『恭喜中獎』的字樣，這座漂亮的巧克力城堡就是你的。」¹⁰⁵ 廣告上雖然表示將送出巧克力城堡，但這座巧克力城堡實際上是噗嚕嚕糖果公司生產巧克力的工廠，其實噗嚕嚕董事長壓根兒並沒有拱手讓出城堡的打算，因此在巧克力上動了手腳。

一般來說，「恭喜中獎」的字樣通常會標示在包裝內，消費者一打開包裝便能得知是否中獎，噗嚕嚕董事長雖在每片巧克力上都寫了「恭喜中獎」的字樣，但巧克力是三層黏合在一起，字樣就印在中間的白巧克力上，這麼一來，當消費者打開包裝發現沒中獎後，便會將三層巧克力大口咬碎送入口中，完全不會有人發現自己購買的巧克力中獎。

就算有人將第一層巧克力舔完，發覺第二層白巧克力上出現「恭喜中獎」的字樣，興高采烈前去領獎時，才會突然驚覺底下有行小字寫著：「恭喜您中獎，這個獎是『獲得巧克力城堡的機會』。」¹⁰⁶ 原來想得到巧克力城堡還有個但書呢，那就是必須先到達北方的巧克力城堡並打開大門才行。

噗嚕嚕董事長為了保住巧克力城堡，在前往巧克力城堡的沿路上還佈置許多

¹⁰⁵ 原裕(Yutaka Hara)著，周姚萍譯，《怪傑佐羅力 7 之勇闖巧克力城》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 4。

¹⁰⁶ 同上註，頁 18。

陷阱，即使消費者平安抵達巧克力城堡門前，在他們欲打開大門前，又必須打敗巨大、勇猛、身懷絕技、守護著巧克力城堡的機器人——城堡雪人，如此一來，噗嚕嚕董事長既能保住巧克力城堡，亦能大幅增加巧克力的銷售量。

噗嚕嚕董事長為了爭取冬季五輪匹克運動會官方贊助廠商的資格，於〈19 恐怖的賽車〉又推出類似的銷售方案，張貼廣告海報告知消費者只要吃完冰棒看見「恭喜中獎」字樣便能將跑車開回家，還能得到一年份小杯冰淇淋。同樣的，噗嚕嚕董事長並無意送出名貴跑車，他在每根冰棒棍都印有「恭喜中獎」字樣，但吃完冰棒並不會立即見到「恭喜中獎」字樣，必須連續吸吮冰棒棍兩小時，「恭喜中獎」字樣才會出現。

即使消費者極有耐心地吸吮冰棒棍兩小時終於見到「恭喜中獎」字樣，也仍無法得到跑車，因為消費者必須再吸吮冰棒棍兩分鐘後，才會發現冰棒棍上赫然浮現幾行小字：「憑著這根『恭喜中獎』的冰棒棍，你將可獲得迷你四驅車賽車的參賽資格。」¹⁰⁷ 消費者最終還必須贏得比賽才能確定獲得跑車一輛。當然，老奸巨猾的噗嚕嚕董事長在這場比賽中肯定又是用盡心機，他一開始便先搜購玩具店內所有改裝迷你四驅車的零件，好讓消費者僅能靠著功能簡單的四驅車進行比賽，其次，迷你四驅車賽車場的跑道難度又高，想輕鬆開走跑車根本是癡人說夢。

假使消費者真正幸運贏得比賽，以為終於能將跑車開回家並獲得一年份冰淇淋時，會猛然驚覺自己上了吝嗇商人精打細算的當，一年份冰淇淋以舔一次牙籤為一天份量，一盒冰淇淋可吃四個月，一年便只有三盒；而超酷跑車充其量只是輛周圍用跑車照片板子圍起來的三輪車，車後裝有能發出跑車引擎聲的音響。噗嚕嚕董事長在這波宣傳中，不僅沒有花費大量金額購買獎品，還如願獲准成為冬季五輪匹克運動會官方贊助廠商。噗嚕嚕董事長真不愧是個自私自利、唯利是圖的商人，永遠追逐利益的最大化，尋求對自己有利的作為，不擇手段以利達成目

¹⁰⁷ 原裕(Yutaka Hara)著，王蘊潔譯，《怪傑佐羅力 19 之恐怖的賽車》(臺北：天下雜誌，2012)，頁 15。

標，秉持著金錢至上、金錢萬能的信念。

不過，嘜嚕嚕董事長金錢萬能的信念在〈26 恐怖嘉年華〉踢到鐵板，他一直以為凡事砸下大筆金錢皆能收得良好效益，但事實卻不盡然。嘜嚕嚕董事長為了宣傳公司品牌，贊助龜龜鎮製作大型又豪華的嘉年華舞台花車，認為即使花再多錢裝飾花車也無所謂，在嘉年華花車上裝設無數閃亮燈泡、兩百吋大的液晶螢幕及高音質杜比音響，並花錢邀請管弦樂團協助伴奏、兩大人氣偶像團體前來獻唱，期望能為嘜嚕嚕糖果公司帶來極佳的宣傳效果及收益。

當偶像團體表演節目開始，嘜嚕嚕董事長同時現身兩百吋液晶大螢幕上演說，演說聲音大過偶像團體表演的歌聲，當嘜嚕嚕董事長結束一個半小時的演說，表演亦隨之結束；舞台花車上所有的裝飾全標示著嘜嚕嚕糖果公司所推出的各項產品及相關宣傳標語，空中灑下的紙花也全都印上了宣傳廣告，使觀賞嘉年華會的民眾嗤之以鼻。

反之，羊羊鎮的嘉年華依靠創意取勝，舞台花車是利用各種破銅爛鐵來製作，上台演出的並非紅極一時的偶像，而是鎮上可愛的素人團體——「啾少女」，由各樣廢棄物搭建而成的舞台花車製造許多出乎觀眾意料的效果，載歌載舞的啾少女熱力四射，為觀眾帶來滿滿活力，最後由羊羊鎮贏得嘉年華會優勝。嘜嚕嚕董事長事後接受採訪仍然大惑不解為何投入大量資金卻無法贏得優勝，殊不知，能打動人心才是獲取優勝的不二法門。

《怪傑佐羅力》中另一組懂得使用行銷策略的是大小個子忍者，他們於〈16 忍者大作戰〉中推出忍者屋免費課程，保證參加男生忍者速成班者能於一週內學會輕鬆運用忍術，參加女生忍者減肥班者能藉由學習忍術在一週內轉眼間成為超級名模，重點是學費全免，受訓期間兼之安排住宿，俗話說：「不要錢的最貴。」這正是忍者屋免費課程最佳寫照。

受訓第一天，大小個子忍者要求學員必須穿上忍者衣才能學習忍術，若無，可向忍者屋購買一套三萬元的忍者衣；想學習隱身術必須使用藏身布，若無，可向忍者屋購買特價一萬五千元的藏身布來練習；第二天，學習水中遁形術必須使

用忍者吸管，若無，亦可向忍者屋購買一枝五千元的忍者吸管來練習；接下來，無論要學習何種忍術若無相關設備都可向忍者屋購買道具或產品，若是沒錢購買忍者道具，大小個子忍者也就不會再教導學員各項忍術。忍者屋利用消費者貪小便宜的心態，假借課程免費的名義，卻變相向學員一次又一次地推銷各項昂貴產品，當學員察覺自己受騙上當，或許也已付出一筆可觀的金額了。

二、諷刺惡性競爭

社會上有許多相同行業為競爭利益而視對手為仇敵、同行相忌的現象，有些甚至會演變成惡性競爭，最後導致店家或企業關門大吉或兩敗俱傷的局面。〈27 拉麵大對決〉裡鶴鶴軒和龜龜亭兩家拉麵店老闆便是落入惡性競爭的境地，加上佐羅力在其中操弄人心、挑撥離間，最後兩家拉麵店相繼倒閉，甚是可惜。

龜龜亭是家經營二十年的拉麵店，麵條吃起來 Q 彈有勁，但是高湯不夠濃醇，喝起來有腥味；座落於龜龜亭對面的鶴鶴軒拉麵僅開張五年，湯頭濃厚，可是麵條沒有嚼勁，無法吸附高湯，兩家拉麵店各有優缺點，而兩位老闆視彼此為最大競爭對手，只要能贏過對方，付出任何代價都願意。佐羅力抓住兩位老闆不服輸的心理，計畫讓兩家拉麵店更加激烈競爭，等兩家拉麵店都倒閉後，再將之占為己有，來開設佐羅力拉麵店。

第一次對決，鶴鶴軒老闆聽從佐羅力建議推出吸管拉麵，將麵條中間鏤空，製作得像吸管一般，結果客人享用吸管拉麵時，嘴巴全都被吸管麵條裡的熱湯燙傷；龜龜亭老闆聽從伊豬豬建議推出老朽拉麵，將擁有二十年歷史的工具和機器放入高湯內熬煮，導致湯頭充滿油膩和灰塵，甚至還有客人吃到螺絲。

第二次對決，龜龜亭老闆聽取佐羅力意見，推出巧克力拉麵攻佔兒童市場，鶴鶴軒老闆得知龜龜亭老闆的計畫後，亦不服輸的研發砂糖拉麵，甜味拉麵初時吸引許多人前來嘗鮮，但最後客人都因甜味拉麵實在太膩口而紛紛離去。

第三次對決，鶴鶴軒老闆採納佐羅力的建言，將拉麵店改裝為迴轉拉麵店，龜龜亭老闆看見鶴鶴軒的策略大獲好評，擔心自己的生意將一落千丈，也將拉麵店的經營方式改為吃到飽模式，但開店時間拉長後，鶴鶴軒的迴轉拉麵台上充滿

著麵條尚未煮軟的拉麵和已泡得軟爛的拉麵，龜龜亭預先煮好的大量拉麵，亦因吸滿湯汁而變得黏、軟、糊，令客人失望透頂，兩家拉麵店最終都因沒有顧好拉麵品質而倒閉，兩位老闆也因惡性競爭而破產。

三、諷刺減肥行為

女藝人及模特兒為了在鏡頭前或伸展台上美麗亮相，常會努力減肥，因此由藝人帶動的瘦身風潮，也連帶影響一般民眾，不少女性覺得「瘦就等於美」，所以節食、減肥樣樣來，搜尋引擎打上「減肥」二字，就會羅列出幾百萬條與減肥相關的條目，廣告上只要標明具有減肥效果，便會令消費者趨之若鶩，只要謠傳出現有效的減肥方式，即會有許多道聽塗說的減肥者躍躍欲試。

〈18 大戰佐羅力城〉內的露加魔女長得肥頭大耳，鎮日坐在廚房裡一邊看著減肥書，一邊大口大口吃著各項標示「熱量減半」或「無糖」的鬆餅、義大利麵、炸雞等高熱量食物，廚房的牆壁上張貼著露加魔女夢想成為的名模海報，並黏貼著「我要減肥」的標語，她一聽見佐羅力身上備有能減輕體重、幫助減肥的藥品，完全未經過考證，便毫不遲疑一口吞下藥丸。因為佐羅力給她吃的是「身體變小藥」，因此露加魔女身體越縮越小，越縮越小，最後體重確實減輕了，但體型卻完全沒變窈窕，這才發現自己受騙上當了。

第四節 改編經典人物

《怪傑佐羅力》有近一半的滑稽型人物是改編自讀者所熟悉的經典角色，擁有強烈的互文性，這些改編自經典的人物再加上作者運用不同角度予以重新詮釋，呈現出不同以往的滑稽感。經典人物的改編分向大致可分成三類：文學作品的改編、日本神怪傳說的改編和他國神鬼傳說的改編。

一、改編文學作品

(一) 佐羅力

《怪傑佐羅力》的構想來自強斯頓·麥庫力 (Johnston McCulley) 的西班牙文學作品《The Curse Of Capistrano》，故事描述一位熱血青年狄亞哥替人民伸張正義，化身為擁有絕佳劍術的超級英雄蘇洛，他以蒙面來隱藏真實身份，專門對抗政府與其他反派角色。此文學作品曾被好萊塢翻拍成電影《蒙面俠蘇洛》(The Mask of Zorro)，日本也曾將蘇洛的故事繪製成動畫《蒙面俠蘇洛傳》(快傑ゾロ Kaiketsu Zorro)，《怪傑佐羅力》(かいけつゾロリ Kaiketsu Zorori) 的系列名稱便與日本動畫雷同。

佐羅力的原型便是來自西班牙文學作品中的主角蘇洛，蘇洛的英語是 Zorro，佐羅力的名字由來便是將原來的 Zorro 改編為 Zorori，而 Zorro 於西班牙

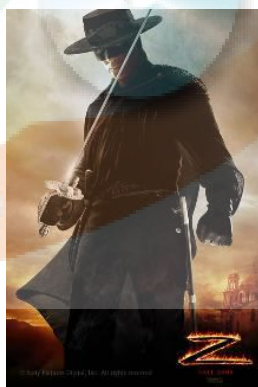


圖 2-4-1 電影版蘇洛



圖 2-4-2 日本動畫版蘇洛

牙語意指狐狸，佐羅力的形象便設定為狐狸。不管是電影 (如圖 2-4-1) 或日本動畫 (如圖 2-4-2) 中出現的蘇洛皆以眼罩蒙面，頭戴寬邊帽，身後披著黑色披風，看起來平凡無奇的佐羅力變身怪傑佐羅力後的造型設定便和蘇洛相似。

日本動畫中的蘇洛會利用高明的劍術在對手衣服上畫出「Z」的字樣 (如圖 2-4-3)，而佐羅力則是在變身的衣服印上「ZZ」的字樣 (如圖 2-4-4)；蘇

洛是一位專為人民伸張正義的英雄，而佐羅力卻是個惡作劇大王，只是時常誤打誤撞地化身為眾人感謝的正義之士，這是與早先作品設定相異之處。



圖 2-4-3 對手衣服上有被劃開的「Z」字



圖 2-4-4 佐羅力服裝上印製「ZZ」字樣

(二) 妖怪學校老師

〈02 恐怖的鬼屋〉妖怪學校老師的構想源自德國民間傳說《漢姆林的吹笛手》(Rattenfänger von Hameln)，故事敘述在德國一個名叫漢姆林的村落，那裡鼠滿為患，人民苦不堪言。某天來了個外地人，自稱能解決鎮上的鼠患，村民向他承諾，若他能除去鼠患必定重重犒賞他。於是他吹起笛子，鼠群聞聲隨行，被誘至河中淹死。但事成後，村民卻違反諾言不願付予酬勞，吹笛手憤而吹起笛子，這次，換成孩子們聞聲隨行，無論父母如何叫喚，孩子們仍是執意追隨吹笛手的笛聲，最後所有孩子便再也沒回來過。故事中這麼敘述吹笛手的笛聲如何吸引老鼠：



圖 2-4-5 妖怪學校老師

一聽到笛聲，各色各樣的老鼠，從每個角落跑出來。有胖的、瘦的、大的、小的，還有棕色、黑色和白色的，熱鬧極了。

老鼠們跟著派德吹笛手走，從大街走到小巷，又從小巷走到另一條街。吹

笛手走到哪裡，老鼠們就跟到哪裡。¹⁰⁸

在佐羅力欲將豪宅改造成鬼屋時，妖怪學校老師便化身吹笛手，但他吹起笛子召喚的卻是成群的蟑螂和蛞蝓（如圖 2-4-5）。

（三）老虎海盜

〈04 海盜尋寶記〉裡老虎海盜的人物構想來自詹姆斯·馬修·巴利 (James Matthew Barrie) 文學作品《彼得潘》(Peter Pan) 當中的海盜船船長虎克 (Captain Hook)，虎克在《彼得潘》中統領整艘海盜船，是個邪惡的角色，他的右手被彼得潘砍掉後，餵進鱷魚肚子裡，因此他用鐵鉤來替代右手。

在這群盜匪中，最邪惡、權力最大的要屬詹姆斯·虎克了。[……]他沒有右手，用一支鐵鉤代替，[……]在穿著分面，他有點在模仿查理二世，[……]他嘴裡叨著自己設計的煙斗，可以同時吸上兩隻雪茄不成問題。不過，他身上最恐怖之處，無疑就屬他的鐵鉤了。¹⁰⁹

在《怪傑佐羅力》中，老虎海盜與船長虎克相同，也是個邪惡的角色（如圖 2-4-6），他暗中在獅子海盜船長的救生圈動手腳，以便侵占船長的寶藏，老虎海盜也有一隻手消失，但他不見的是左手，而且他並非以鐵鉤代替左手，而是以七種不同的工具代替左手，這些工具包含牙籤、魔術伸縮手、電鑽、鋸子、叉子、掏耳棒及打火機，船長虎克的手下史密曾提及虎克對鐵鉤手讚不絕口：「我常聽你說，那支



圖 2-4-6 老虎海盜以各種工具代替左手

¹⁰⁸ 布朗寧著，嶺月改寫，《21 世紀世界童話精選 38 魔笛》（臺北：光復，1989），頁 10。

¹⁰⁹ J·M·Barrie(巴利)著，羅竹君譯，《彼得潘》（臺北：寂天，2004），頁 64-65。

鉤子比二十隻手還管用呢，能用來梳頭髮，還能做家事什麼的。」¹¹⁰ 沒想到，老虎海盜的左手可視不同時機運用不同工具，竟比虎克的鐵鉤手具備更多功能。

（四）土蛙公主

〈18 大戰佐羅力城〉中的土蛙公主是《格林童話》中耳熟能詳的〈青蛙王子〉和〈睡美人〉結合下的產物。青蛙王子被邪惡巫婆施了魔法，變成一隻醜陋的青蛙，後來遇見公主解救了他，才恢復原來模樣。睡美人是位美麗的公主，她被壞心巫婆詛咒會因觸碰紡錘刺破手指而喪命，幸好有位善良仙子緩解了惡毒的詛咒，讓公主假使不幸碰到紡錘不會喪生，只會自此開始沉睡一百年；碰巧一百年後有位王子前來拯救公主，公主被王子親吻後便甦醒了。

《怪傑佐羅力》中的土蛙公主同樣被壞蛋施魔法，變成一隻皮膚濕濕黏黏、坑坑疤疤的噁心土蛙（如圖 2-4-7），在城堡最頂樓的房間裡沉睡不醒，且必須有人親吻公主才能使她解除魔法恢復原來的樣貌。在《格林童話》中，睡美人被王子親吻後便立即甦醒：



圖 2-4-7 沉睡的土蛙公主

「王子目不轉睛地注視著她，他俯下身吻了她一下。他的嘴剛剛接觸到她，睡美人便睜開眼睛甦醒過來，親切地望著他。」¹¹¹ 可是，沉睡的土蛙公主在佐羅力獻上心不甘情不願的一吻後，卻沒有立刻甦醒並恢復原貌，令期待與美麗公主結婚的佐羅力憤而離去，後來，國王才在床頭發現一張字條寫著：「親吻公主三十分鐘之後，公主就會醒來，變回原來的樣子。請耐心等待。」¹¹² 俗語說：「欲速則不達。」原來拯救公主的王子還必須擁有絕佳的耐心才能順利抱得美人歸哪！

¹¹⁰ 同上註，頁 70。

¹¹¹ 格林兄弟著，徐珞、余曉麗、劉冬瑜譯，《格林童話故事全集(二)》（臺北：遠流，2001），頁 20。

¹¹² 原裕(Yutaka Hara)著，王蘊潔譯，《怪傑佐羅力 18 之大戰佐羅力城》（臺北：天下雜誌，2012），頁 89。

二、改編日本神怪傳說

由於《怪傑佐羅力》是一部由日本翻譯而來的作品，所以故事裡時常會出現日本的風土民情，蔡尚志便認為：「優秀的童話，都飽含著獨特而明顯的民族色彩，這是因為作家生平深受自己的鄉土文化、社會風俗習慣、地理人文氣息、民族語言特色等等的薰陶，在創作時不自覺地流露出來。」¹¹³ 在〈06 邪惡幽靈船〉、〈12 恐怖足球隊〉出現的河童與〈15 妖怪大作戰〉中的眾妖怪，人物設定便是源自日本本土的神怪傳說，使日本讀者讀來具有相當程度的熟悉感。

（一）河童

河童（かっぱ）是日本神話中的傳說生物，所在範圍遍布日本各地，《日本神妖博物誌》提到：「河川、水池、沼澤、湖等，皆是它棲息的地方，但也有能棲息在海中的河童。」¹¹⁴ 每個地區流傳的河童外型大致相似，區分為背上有殼或無殼兩種（如圖 2-4-8）：

河童看起來就像是介於二至十歲左右的小孩。頭髮也是河童髮型（跟名字一樣，中文的意思就是指西瓜皮頭），頭頂則放著一個盤子。臉通常是紅色的，眼睛則是圓滾滾的黃色大眼。身上黏黏滑滑又有腥味，而且帶有斑點。有些河童的背上還會長出像烏龜一般的甲殼，但也有背上沒有長出甲殼的這兩種。沒有甲殼的，就像猴子一樣，全身長滿濃密的毛。他們手腳的指頭間有蹼，腳底板還有吸盤，屁股上長著小小的尾巴。¹¹⁵

據說河童最愛吃小黃瓜，很多日本人皆聽過關於河童的傳說，並且相信有河童，但卻鮮少人真正看過河童這種生物。

〈06 邪惡幽靈船〉中出場的河童樣貌與傳說相似（如圖 2-4-9），手腳趾間有蹼，背上有似烏龜的甲殼，頭頂也有個碟子，但這隻河童腰上卻綁了一圈他嗜

¹¹³ 蔡尚志，頁 284。

¹¹⁴ 多田克己著，歐凱寧譯，《日本神妖博物誌》（臺北：商周，2013），頁 114。

¹¹⁵ 同上註，頁 114。

吃的小黃瓜，且他頭頂的碟子可不是個普通的碟子，它兼具電鋸的功能，能輕而易舉地將堅固的行李箱和五斗櫃鋸開，更能於溺水或戲水時，將碟子圍繞在腰際發揮救生圈與游泳圈的功能。

〈12 恐怖足球隊〉的河童則將頭髮留長，化身為廁所花子（如圖 2-4-10），並加入佐羅力臨時成軍的足球隊。與少年足球隊進行激烈的足球比賽時，六個河童都想展現自己引以為傲的頭球，在接球時撞成一團，將六人頭上的碟子全部撞碎，因而受傷離場，離場後的河童們則在休息區忙著使用黏著劑，試圖將破碎的碟子碎片一一黏合。



圖 2-4-8 日本傳說的河童



圖 2-4-9 電鋸河童



圖 2-4-10 河童花子

（二）打雷爺爺

〈15 妖怪大作戰〉中打雷爺爺的原型是日本的雷神（らいじん），雷神的外表相當具有特色（如圖 2-4-11）：「著虎紋兜襠布，背著撥浪鼓串連而成的輪太鼓。憤怒時的形象甚為勇猛，當祂用筋肉鼓脹的手臂揮舞手裡的啞鈴鼓槌時，輪狀的太鼓就會發出震耳欲聾的雷鳴。

一頭怒髮衝冠，赤紅色的皮膚有如雷火一般，

而頭上長出的牛角會浮現在雷光之上。」¹¹⁶ 日本民間還流傳著一種說法：「如果



圖 2-4-11 日本雷神

¹¹⁶ 多田克己，頁 40。

小孩不聽話時，常有大人以『雷神要拿走你的肚臍唷！』嚇唬之。」¹¹⁷

打雷爺爺外型與雷神幾乎如出一轍（如圖 2-4-12），同樣擁有赤紅色的皮膚，身著虎紋兜襠布，背著撥浪鼓串連而成的輪太鼓，頭頂長著尖角。有趣的是，打雷爺爺頸子上還掛著一串肚臍項鍊，而打雷爺爺年紀已大，因此頭頂已光禿，從前勇猛的形象亦轉為慈祥和藹，製造雷電的威力也大不如前，年輕時能製造一百萬伏特的雷電，現在所製造的電力僅能供應四張半榻榻米的空間了。



圖 2-4-12 打雷爺爺

（三）洗紅豆妖怪

〈15 妖怪大作戰〉中洗紅豆妖怪的構想源於日本鬼怪傳說的洗豆妖（小豆洗い），也是一種分佈日本全國（沖繩、北海道除外）的妖怪：「在靠近村里的小河或水路上，有一種會洗紅豆來發出令人舒服聲音的妖怪，那就是洗豆妖。」¹¹⁸、「據說外型是身高跟小孩子一樣的老爺爺，或是老婆婆，但是要找它的人，通常都無法找到，還會掉進河裡。平時是只會發出聲音的無害妖怪，不過有時候會說：『拿紅豆來磨吧！抓人來吃吧！』等話來嚇人。」¹¹⁹

洗紅豆妖怪是個手中端著一簍紅豆、身穿和服的老婆婆（如圖 2-4-13），她緩緩向前走的同時，手指會不停撥動簍子中的紅豆，發出「沙、沙、沙」的聲響，不同的是，由於她已洗了多年紅豆，因此特別會挑選優質的紅豆。佐羅力派出洗紅豆妖怪的用意原是去嚇唬師生，



圖 2-4-13 洗紅豆妖怪

¹¹⁷ 〈雷神（日本）〉，《維基百科》；網址：

[http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9B%B7%E7%A5%9E_\(%E6%97%A5%E6%9C%AC\)](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9B%B7%E7%A5%9E_(%E6%97%A5%E6%9C%AC))；瀏覽日期 2014 年 1 月 22 日。

¹¹⁸ 多田克己，頁 136。

¹¹⁹ 同上註，頁 136。

但喜愛烹飪的老師一見到洗紅豆妖怪簍子中具有光澤、上好的北海道紅豆後，立即飛奔上前不住地誇讚洗紅豆妖怪，誇得洗紅豆妖怪心花朵朵開，最後將簍子中的優質紅豆煮成美味可口的紅豆湯與師生共同分享。

（四）百目妖怪

〈15 妖怪大作戰〉中百目妖怪的構思則是來自日本鬼怪傳說的百百目鬼（とどめき），傳說百百目鬼原本是個女子，因為偷竊而變成手上布滿眼睛的妖怪（如圖 2-4-14）：

曾經有個利用長手來當扒手的女人，因為偷來的錢帶給她報應而變成了妖怪，這妖怪就叫做「百百目鬼」。百百目鬼恰如其名，有上百隻鳥眼睛長在它扒人錢財時所使用的那隻手上。從前日本的銅錢就像今天的日本五円銅板一樣，中間有個洞，這個洞叫做「鳥眼」（鳥の目），所以它偷竊金錢的報應就變成眼珠而附在它身上。¹²⁰

另一個傳說則是變為全身長滿眼睛的妖怪（如圖 2-4-15）：

在以前有一位有錢人家的大小姐，被父母逼去學習各種亂七八糟的東西。小姐心裡非常的寂寞和空虛還有不爽，有一次她去首飾店買東西時不小心帶出一樣首飾，但她並沒有還回去反倒還覺得很好玩，就這樣到各種各樣的店裡當起扒手來，因為本來就很有錢，所以沒人懷疑她。之後有一天手心突然長出一隻眼睛，但還是繼續偷，結果眼睛越長越多，就變成百百目鬼。¹²¹

¹²⁰ 多田克己，頁 182。

¹²¹ 〈百百目鬼〉，《維基百科》；網址：

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%99%BE%E7%99%BE%E7%9B%AE%E9%AC%BC>；瀏覽日期 2014 年 1 月 22 日。

《怪傑佐羅力》裡的百目妖怪與第二個傳說相同，都是身上長了許多眼睛(如圖 2-4-16)，令人感到趣味的是百目妖怪因年紀漸大，視力愈來愈差，即使他欲出門嚇人亦常因視力不佳而撞傷或被絆倒，這情況直到他存夠錢買了一副隱形眼鏡後，才稍微好轉，但因他僅有一副隱形眼鏡，所以只有兩隻眼睛視力變好，其餘眼睛視力依然是模糊的。佐羅力原本預期百目妖怪出現師生眼前後，師生會驚聲尖叫，沒料到發出慘叫聲的竟是百目妖怪自身，因為在佐羅力猛力推他出門之時，他一隻隱形眼鏡掉落地面，讓他嚇出一身冷汗，急得差點哭出來，趕緊商請師生一同協尋，最後總算如願找到，讓他鬆了一口氣。



圖 2-4-14 手上長滿眼睛的百目鬼



圖 2-4-15 全身長滿眼睛的百目鬼

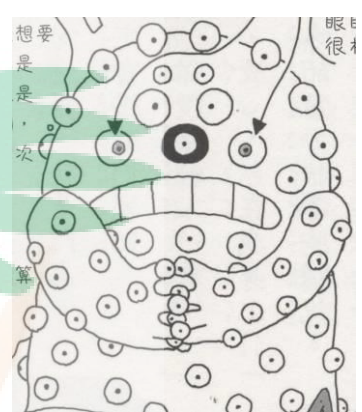


圖 2-4-16 《怪傑佐羅力》的百目妖怪

(五) 舔汙垢妖怪

〈15 妖怪大作戰〉中舔汙垢妖怪的發想源自日本鬼怪傳說中的垢嘗(あかなめ)，「是種會用長舌頭舔掉浴室汙垢的妖怪。它的外表是全身赤紅的裸身小孩，只要浴室髒了，它就會出現。」¹²² (如圖 2-4-17)

舔汙垢妖怪也像傳說中的垢嘗一樣，擁有一條極長的舌頭 (如圖 2-4-18)，喜歡舔浴缸的汙垢，也愛舔不洗澡小孩身上的汙垢，相異的是，因近年來衛生和整潔觀念普及，浴缸及小孩身上變得乾淨，讓他沒有汙垢可舔。舔汙垢妖怪原本打算在師生睡著後，努力舔師生沾滿泥巴的腳好嚇唬他們，沒想到這群學生卻因腳底被清理乾淨而十分感激舔汙垢妖怪，老師則擔心舔汙垢妖怪一直舔髒東西會

¹²² 多田克己，頁 252。

拉肚子或生病，而送給妖怪一塊巧克力，希望舔汙垢妖怪為了身體健康戒掉舔汙垢這個壞習慣，改舔其他的食物，舔汙垢妖怪也因發現巧克力較汙垢可口許多，決定改行當起舔巧克力妖怪。



圖 2-4-17 垢嘗



圖 2-4-18 舔汙垢妖怪

三、改編他國神鬼傳說

改編他國神鬼傳說的人物都是出於〈02 恐怖的鬼屋〉內，包含歐洲的吸血鬼和狼人、希臘的蛇髮女妖和埃及的木乃伊，這些人物的傳說與文化都帶有死亡與神祕的氣息，常人聽聞之際總會心生畏懼，讀者見到這些人物之初，已預先在腦海中營造了恐怖的氛圍，但透過原裕對這些傳說人物出人意表且趣味橫生的改編後，卻立即反轉原先所刻意製造的驚悚氣氛，逗出讀者嘴角縷縷笑意。

(一) 吸血鬼

吸血鬼構想源於歐洲盛行的傳說，吸血鬼是一種必須透過吸食他人血液以維持自身生存的超自然物種，原來的吸血鬼傳說再加上文學作品和電影作品的改編後，現今普遍較熟悉的吸血鬼形象為身著貴族禮服，披著外黑內紅的斗篷，具有尖長的利牙，睡在棺木中，害怕大蒜和十字架等。

《怪傑佐羅力》中，吸血鬼的造型便與文



圖 2-4-19 改編他國神鬼傳說的妖怪

學作品和電影作品中的吸血鬼形象相同，身著貴族禮服、披著外黑內紅的斗篷，具有尖長的利牙，他也害怕大蒜和十字架（如圖 2-4-19）。同樣睡在棺木中，只是這副棺木必須由他自己打造；一般吸血鬼喝的是血，而這隻已無人畏懼的吸血鬼因長期嚇不倒民眾、吸不到人血而茹素，改喝起營養豐富的番茄汁來。

（二）蛇髮女妖

蛇髮女妖的人物原型是希臘羅馬神話中的女妖梅杜莎（Medusa），傳說原來貌美如花的梅杜莎因冒犯智慧女神雅典娜（Athena），而被魔法變為一個妖怪。她的頭頂豎立著一條條扭動的毒蛇，任何人只要被她瞧見一眼，便會立刻石化：「魅杜莎是蛇髮女怪之一，女怪有三，蛇髮帶翼會傷人。凡人目睹，呼吸頓止化木石，誰若看到她們，馬上就變成石頭。」¹²³

《怪傑佐羅力》中，蛇髮女妖的造型與致命特徵皆參照希臘神話，她的頭髮是蛇變成的，任何人只要見到她的眼睛，就會瞬間變成石頭；在服裝穿著方面，也參考古希臘式披掛型長袍的穿衣風格（如圖 2-4-20）；逗趣的是《怪傑佐羅力》中，體貼入微的蛇髮女妖為了防止同伴看見她的眼睛變成石頭而特意戴上墨鏡（如圖 2-4-19）。



圖 2-4-20 古希臘式披掛型長袍

（三）狼人

狼人的構想來自歐洲民間傳說，傳說狼人平時看來與一般人無異，但每逢月圓之夜，就會不由自主地從人身變為狼身，轉變為狼身的狼人會對著月亮長嚎，且由於他們無法控制自身獸性，所以會襲擊周邊的家畜或人類。

《怪傑佐羅力》裡的狼人尚未變身前，臉上長著較一般人濃密的毛髮和鬍鬚，牙齒稍微外露，耳朵像狼耳一樣長長尖尖的，手腳沒有銳利的爪子（如圖 2-4-19），但他說話時語尾都會加上個「凹鳴」當語助詞；逢滿月之夜，他並不像傳說的狼人整晚都變身為狼，而是必須照到月光才能變身，若是不巧正好遇上雲朵遮住月

¹²³ 愛笛絲·赫米爾敦著，宋碧雲譯，《希臘羅馬神話故事》（臺北：志文，1989），頁 173。

亮，那麼就只有照到月光的部分會變狼，被雲朵遮蔽月光的部分則還是個人，如此的設定使作品中的狼人一點兒也不令人害怕，反而製造了令人噴飯的「笑」果。

（四）木乃伊

木乃伊的人物設定則是參考古埃及文化，古埃及人渴望死後復生，繼續享受人間的快樂，為了能繼續追求來世的享受，因此必須將自己的身體保存完整且良好，而精心製作了木乃伊，木乃伊製作方式如下所述：「屍體塗上油、香料和樹脂後，用多捆繃帶捆紮，以彌補屍體在脫水過程中收縮乾癟而出現的走形。」¹²⁴

《怪傑佐羅力》的木乃伊身上纏滿繃帶，她頭上繃帶綁了個小蝴蝶結，並塗了下眼睫毛，顯然是個女性（如圖 2-4-19），但纏繞在她身上的繃帶卻多了個讓孩子們玩跳繩的功用，因為繃帶被拉住，使她本人也被迫充當其中一個甩繩手，且因嘴巴亦被繃帶緊緊包住，導致她發音往往都是不標準的。

原裕在《怪傑佐羅力》的人物設計部分參考文學作品及各國神鬼傳說中原來的設定，使讀者讀來有熟悉感，再更動部分的設定打破讀者對角色既定的刻板印象，進而賦予角色新的生命，使幽默感油然而生。

¹²⁴ 漢尼希·朱威烈等編著，《人類早期的文明「木乃伊」——古埃及文化求實》（臺北：淑馨，1992），頁 130。

第五節 小結

人物塑造是關係到童話精采與否的一個重要環節，原裕於《怪傑佐羅力》中致力於人物角色的發想，除了創造出機智又滑稽的佐羅力及令人噴飯的野豬雙胞胎這些主要人物外，不同集數依據不同主題也產出許許多多使人感到幽默詼諧且印象深刻的角色。本章筆者針對《怪傑佐羅力》人物之幽默表現進行歸納與分析後，發覺這些幽默角色大致可分類為機智型人物、滑稽型人物和諷刺型人物，其中有將近一半的滑稽型人物則是顛覆以往認知的經典角色。

《怪傑佐羅力》中，機智型的人物以佐羅力為主，其餘的機智型人物大多是站在與佐羅力對抗的立場，只有丹克運用機智幫助了佐羅力。佐羅力的機智多表現在脫離困境、謀取利益、幫助他人及制伏敵人時，由佐羅力展現機智的時機可得知，他在冒險旅程中曾經遭遇許多困難與危險，但他仍舊不輕言放棄，努力堅持著、繼續著他的旅程，他的毅力與決心可見一斑。

為了製造作品內的歡樂氣氛，《怪傑佐羅力》裡表現出幽默的人物以滑稽型人物數量最多，滑稽型人物裡又以野豬雙胞胎為最，佐羅力亦貢獻不少滑稽表現，其餘則是大量的配角。滑稽型人物表現在樣貌、行為、行動和遭遇的滑稽面向大致平均，有趣的是，滑稽的遭遇僅發生在佐羅力三人及其同夥或是陷害佐羅力的人物身上，巧妙地傳達出「善有善報，惡有惡報」的旨趣。滑稽型人物中有部分是改編自大眾耳熟能詳的經典人物，主要以文學作品與東西方神怪傳說中廣為人知的角色為改編對象，運用現代思維，賦予舊有角色新的趣味。

《怪傑佐羅力》中諷刺型人物數量偏少，且諷刺的性質較低，主要是諷刺經營者的行銷手法、商業上的惡性競爭和減肥者的道聽塗說，由於原裕創作《怪傑佐羅力》主要是為了讓兒童讀者喜歡閱讀，因此作品內的諷刺幽默鮮少涉及重大社會意義，主要是以誇大某些現象中可笑的特點，博讀者一笑。

第參章 《怪傑佐羅力》情節的幽默表現

《怪傑佐羅力》的情節富含幽默，每一情節皆包含許多事件，每一情節的幽默表現不僅侷限於一種，有時於同一情節中會同時涵蓋數種不等的幽默表現手法，本章筆者將針對《怪傑佐羅力》情節之幽默表現提出歸納與分析，並依據情節設計及表現手法將之歸類為妙點子、滑稽、誇張、顛覆、顛倒五種類型，再分節論述。

第一節 拍案叫絕的妙點子

《怪傑佐羅力》的主角佐羅力是個鬼靈精怪的人物，因此作者原裕設計情節，安排佐羅力解決難題或刁難佐羅力時，亦常融入一些稀奇古怪的點子。筆者根據《怪傑佐羅力》情節設計整理出妙點子之用途（詳見附錄七），大致是用在陷害他人、保護生命財產、節省開銷、協助他人、達成願望、捍衛自由，茲列簡表如下：

表 3-1-1 妙點子用途統計表

分析 數量	用途					
	陷害他人	保護生命財產	節省開銷	協助他人	達成願望	捍衛自由
合計	4	20	8	12	20	11

根據上述資料顯示，妙點子用於保護生命財產及達成願望居多，由於擁有生命比起擁有其他任何事物都還珍貴，人必須擁有生命才有機會成就任何事情，再者，孝順的佐羅力所有心願皆是為了告慰母親在天之靈，因此妙點子用途大多是用於這兩處；另外，妙點子用於協助他人多過陷害他人，顯示佐羅力內心其實不

似外界以為的邪惡，他心中仍是保有著良善的一面；妙點子亦常用於捍衛自由，因為佐羅力若是輕易被警方逮捕，就無法達成他的心願，因此他肯定會竭盡所能地逃離警方的追緝。妙點子大都是由佐羅力所發想，因此部分情節設計請參閱第二章第一節機智型人物論述佐羅力的部分，筆者於本節僅分別論述先前未提及的妙點子用途。

一、保護生命財產安全的妙點子

佐羅力、伊豬豬與錢多多小姐於〈14 神祕的飛機〉中因飛機發生事故墜毀在嚴寒的雪山上，三人身上皆未穿著保暖的衣物，而原先放置在行李室中的衣物又已於先前全被丟掉，他們身邊僅剩下一點點的洋芋片與巧克力、一箱工具、手電筒、打火機和三十四個布偶，不巧，天空又開始飄下片片雪花，三人冷得渾身發抖，便趕緊鑽進布偶堆中，利用毛茸茸的布偶保暖禦寒。

〈16 忍者大作戰〉中，佐羅力三人第一次闖入回頭蛙家中欲剪碎電話卡，卻被回頭蛙院子裡放養的食人犬追得四處逃竄，被屋內肌肉發達的警衛揍得鼻青臉腫。歷經忍者訓練後，佐羅力三人想好對策再次潛入回頭蛙家中竊取電話卡，一進入院子，三人便朝食人犬丟出自製的臭屁煙霧彈，使食人犬全都翻肚倒地不起；進入屋內，佐羅力和伊豬豬使用忍者藏身布施展藏身術，魯豬豬使用忍者吸管施展水中遁形術，毫髮無傷進入放置電話卡的房間。

佐羅力在〈23 拯救世界末日〉裡得知宇宙中有塊巨大隕石即將高速撞擊地球後憂心忡忡，恰巧遇見熱衷改良蔬菜的造屁博士，造屁博士改良的地瓜放屁量是普通地瓜的八倍，佐羅力回憶起自己曾藉著屁的威力渡過許多難關，於是決定利用造屁博士的特製地瓜結合自己設計的屁力倍增機所產生的巨大能量將隕石彈開，拯救地球免於毀滅。

以上都是佐羅力為保護自己及他人生命安全所想出的妙點子，以下則是情節中為了保護財產安全所想出的妙點子。佐羅力於〈10 大怪獸入侵〉因為彩券中獎，建造了一座他夢寐以求的佐羅力城堡，城堡上頭裝飾著許多香甜可口的零食和甜點，令人垂涎三尺，就連大怪獸都深受吸引。佐羅力為保護自己才剛落成啟

用一天的佐羅力城堡，決定出馬阻止大怪獸，但野豬雙胞胎挖洞計畫和佐羅力打造恐怖機器計畫相繼失敗，於是佐羅力想到可讓大怪獸服安眠藥，等牠睡著再將牠綁上噴射煙火射向外太空，便能保護佐羅力城堡免遭大怪獸摧殘。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉接受國王與皇后的請求，進入城堡裡解救被壞蛋魔法沉睡不醒的公主，雙方約定只要佐羅力能解救公主便能得到城堡。最後佐羅力雖成功解救出公主，但城堡卻被吃下身體變大藥的野豬雙胞胎撐破了，國王瞧見公主平安回到自己身邊，欣喜若狂的想將城堡送給佐羅力，但佐羅力看見城堡已然成廢墟，便氣急敗壞地離去，聽也不聽國王解釋，其實具有遠見的國王早已想好保護城堡的方法——為城堡買保險，隨時可以再重建呢！

二、達成願望的妙點子

佐羅力在〈12 恐怖足球隊〉從伊豬豬手中得到一條能許願的幸運帶，佐羅力便許下希望他能用頭球射門得分的願望。在一次與少年足球隊的足球比賽中，佐羅力看見河童利用黏著劑拼黏頭頂上碎裂的碟子，靈機一動，他想到可以先在額頭上塗抹一層厚厚的黏著劑，使足球藉由黏著劑黏在額頭上，再叫野豬雙胞胎扛著他衝向球門，便能製造完美的頭球射門得分，以達成心願。

佐羅力於〈16 忍者大作戰〉中為了使自己的電話卡價值飆漲至一億元，便決定闖入持有另一張電話卡的回頭蛙家中將那張電話卡剪碎，使對方的電話卡變得毫無價值，而自己的電話卡則可瞬間增值為一億元，但可惜第一次並未成功。佐羅力三人二次潛入回頭蛙放置電話卡的房間時，魯豬豬不小心掉入陷阱後被栗子毬果刺中帶著三人又彈跳到天花板。此時，佐羅力靈機一動，將飛鏢綁在忍者曬衣繩一端，丟向牆壁嵌在牆壁上，曬衣繩的另一端則綁在天花板，三人沿著繩子攀爬到電話卡上方，使用超強忍者曬衣夾夾住魯豬豬雙耳，佐羅力再用雙手抓住魯豬豬雙腳，雙腳夾住伊豬豬，讓伊豬豬從空中避開機關重重的地板，成功拿到電話卡。

佐羅力在〈19 恐怖的賽車〉為了得到高級跑車，答應參加噗嚕嚕董事長舉辦的迷你四驅車比賽，但噗嚕嚕將玩具店內所有能改造四驅車的零件全搜刮走，

使得佐羅力只能憑著手邊僅存的材料改造四驅車。比賽時，佐羅力提議雙方人馬吃下身體變小藥，親自駕駛迷你四驅車比賽，如此他才能在比賽途中隨機應變。在第一座山頭，伊豬豬用扇子搧風，佐羅力打開紙傘，結合降落傘的原理降落在第二座山頭，瞬間超越噗嚕嚕，但佐羅力沒注意到下坡後有個大彎道，整輛車衝破跑道，他趕緊再拿起車子後方一條附有吸盤的繩子，朝跑道丟去，讓吸盤吸附在跑道上，藉由連接繩子的溜溜球將佐羅力的四驅車拉回跑道；到了結冰路，佐羅力的輪胎上沒有加裝雪鍊而打滑，他看見一旁啃咬章魚腳的魯豬豬，腦袋便靈光一閃，向魯豬豬要來兩條章魚腳繞在後車輪上充當雪鏈，順利通過結冰路；進入狂風谷，差點被吹落懸崖的佐羅力運用帆船的原理，叫伊豬豬拿把大扇子接住風推著車子向前進；來到魔鬼二十連環彎道，不被看好能順利通過彎道的佐羅力，將伊豬豬綁在車子引擎蓋上，在他的手腳上各裝上一個算盤，發揮人肉滾輪的功用，順利度過此關卡；最後終於進入僅容一輛車子通行的直線跑道，佐羅力拆下一根裝在車上的吸管，將彎曲的一端伸進噗嚕嚕車底下，讓伊豬豬大口朝吸管吹氣，將噗嚕嚕車子整輛吹起來，佐羅力便趁機超車，贏得比賽。

佐羅力於〈21 超級有錢人〉打算潛入國家專門印製紙鈔的造幣局偷印一萬元真鈔，佐羅力佯裝成宅配員，對警衛謊稱孫子送酒給他，拼命向警衛勸酒；野豬雙胞胎則聽命趁機進入印刷室，先用拍立得依監視器的角度拍攝照片，再使用鐵絲將照片掛在監視器前，偽造印刷室內無異狀的模樣；在警衛酒醒後，為了自己喝酒誤事而自責時，佐羅力一把將警衛抱在胸口，看似在安慰警衛，實則在掩護野豬雙胞胎順利將印製好的鈔票推出印刷室。

野豬雙胞胎在系列中為了實現佐羅力的心願，極其難得的想出個妙點子，他們隨著佐羅力在〈24 名偵探登場〉來到擁有黃金獅子的獅子溫泉旅館，聽見佐羅力連睡夢中都對黃金獅子念念不忘，便決定將黃金獅子拿到手，讓佐羅力高興一番。為了得到黃金獅子，魯豬豬將鐵錘塞進嘴裡藏起來，但溫泉湯屋設有金屬探測器，因此魯豬豬打算在金屬探測器響起時，謊稱自己裝了金假牙；他們抵達溫泉時發現打掃大叔正準備鎖門，伊豬豬便故意苦苦哀求打掃大叔，分散他的注

意力，讓魯豬豬趁機溜進溫泉湯屋內，等到打掃大叔離開後，再從溫泉湯屋內側打開門讓伊豬豬進入。

三、協助他人的妙點子

在〈02 恐怖的鬼屋〉裡，妖怪學校老師因為現今世界上沒有人害怕妖怪而向佐羅力求援。佐羅力為了協助妖怪學校老師率領的妖怪軍團重振雄風，特地打造一部妖怪變身機，將自己變身成不同妖怪的模樣，親身向妖怪示範該如何運用妖怪本領嚇唬別人。此外，為了使小鎮居民重拾對妖怪的驚恐，佐羅力還精心製作一個腳上裝有強力彈簧的巨大中國殭屍，打算將小鎮上的房子或大樓踩扁，好讓居民以後見到妖怪自動退避三舍。

佐羅力在〈10 大怪獸入侵〉建造了一座怪獸造型、香甜可口的佐羅力城堡，有隻從垃圾場孵化的大怪獸邊搜刮路旁的零食，邊吼叫著「ㄣㄣㄣㄣ~」的往佐羅力城堡邁去。眾人都以為大怪獸靠近佐羅力城堡是為了享受美味的零食，但大怪獸猛力抱住佐羅力城堡使得城堡碎裂後，卻突然哇哇大哭起來，原來大怪獸是將怪獸造型的佐羅力城堡誤認為媽媽。佐羅力十分同情想見媽媽的大怪獸，但大怪獸的母親又早在五萬年前便已絕種，因此佐羅力便想到他以前曾經幫助過的恐龍媽媽，他將大怪獸托孤給恐龍媽媽，使得大怪獸不只擁有了媽媽，還多出一個哥哥當玩伴。

佐羅力在〈26 恐怖嘉年華〉為了幫助羊羊鎮對抗獲得噗嚕嚕董事長贊助的龜龜鎮，利用眾多被丟棄的物品替羊羊鎮打造了一輛以創意取勝的嘉年華會舞台花車。佐羅力利用踩動腳踏車製造花車所需的電力；利用洗衣機和電風扇葉片打造花瓣造型的旋轉升降台；利用吸塵器吸取冷凍庫的冰塊，再藉由快速旋轉機器裝置將冰塊製成剉冰，最後做好的剉冰再以電風扇風力吹送至下方，形成一個人造雪的設備；在舞台後方的紙箱中放入電視，紙箱前端戳出許多小洞並貼上彩色玻璃紙，用來製造舞台上所需的五顏六色燈光；在牛嘴中放置微波爐，微波爐中烘烤牛奶餅乾，使牛嘴不斷散發著香濃的味道；得知龜龜鎮將邀請偶像明星開唱，佐羅力也建議羊羊鎮可派出鎮上美少女——啾少女上台獻唱，成功幫助羊羊鎮贏

得嘉年華會的優勝。

四、捍衛自由的妙點子

佐羅力於〈20 恐怖大跳躍〉裡遭到警方追捕，將告示牌做成滑雪板從山上一路高速向下滑，竟滑到冬季運動會跳台滑雪比賽會場，並打破世界紀錄。一名跳台滑雪選手丹克看見佐羅力驚人的實力和完美的動作，便懇請佐羅力成為他的教練協助他奪得金牌。這時，適逢警察在門外盤查，佐羅力便急中生智編了個理由向丹克解釋，說明自己因為技術太好，所以到處都有人想邀他去當教練，甚至不惜動用警察的勢力來逼他就範，讓丹克信以為真，協助他們躲避警方查緝。

在〈21 超級有錢人〉中，被灌酒的警衛酒醒後發現有人進入造幣局印製鈔票，便趕緊按下警鈴呼叫警察，佐羅力向野豬雙胞胎拍胸脯保證自己能到外面拖延時間時，不小心打破胸口的番茄醬，警衛因此以為他中了歹徒開的槍。佯裝成宅配員的佐羅力便將計就計，並口口聲聲說要將貨物送完，讓警衛誤以為他真的是個盡責的宅配員，還幫他向警方說話；佐羅力逃出造幣局碰見警方人員，則對警方說歹徒似乎還躲在印刷室裡，讓全體警方人員為了逮捕犯人都衝進造幣局內；當救護車趕到現場，救護人員以為他盡忠職守，還幫他將紙箱搬上救護車，當救護人員將最後一個箱子搬上救護車後，佐羅力立即從口袋拿出零錢往車外地上丟出去，在救護人員忙著幫他撿零錢時，佐羅力三人便趕緊駕駛救護車逃逸無蹤了。

五、節省開銷的妙點子

佐羅力三人囊空如洗，三餐無以為繼，冒險旅程中常常有一餐沒一餐的，因此為了節省開銷，佐羅力有時便會想到一些妙點子。佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉發現孟加拉巨蛋內正上演超酷恐龍秀，佐羅力為了讓



圖 3-1-1 佐羅力買一張票讓三人同時進場的方法

三人都能一睹恐龍的風采，便想了個只買一張票卻能讓三人同時進場的妙計，就是佐羅力先跨坐在野豬雙胞胎兩人肩膀上，叫野豬雙胞胎都只用單腳跳著走，最後再套上長大衣，先合體假裝成一個人，等進場後再解散（如圖 3-1-1）。

佐羅力在〈16 忍者大作戰〉裡誤信忍者屋推出的忍者訓練課程是免費而加入，經歷兩天後才發現忍者屋打著免費的招牌吸引學員，等學員加入後再販賣忍術道具給學員。為了不再花錢購買忍術道具，佐羅力三人於第二天夜晚悄悄去了森林，蒐集一大堆長著尖刺的栗子毬果充當十字釘，撿拾核桃殼並將沙子放入殼中，再使用忍者吸管將屁灌入殼中，製成獨特的煙霧彈，重點是這些道具全都免費。

〈27 拉麵大對決〉中，佐羅力三人想吃拉麵解饞，但他們身上所帶的錢只夠買兩碗麵，於是佐羅力想了個妙計。他叫野豬雙胞胎分別到龜龜亭與鶴鶴軒吃拉麵，順便向拉麵店老闆散布拉麵王即將到來的消息後，佐羅力再假扮拉麵王出現於拉麵店內。因為凡是被拉麵王稱讚過的拉麵店鐵定大排長龍，因此老闆為了博得拉麵王好感，便免費招待佐羅力一碗拉麵，佐羅力到另一家拉麵店也如法炮製又獲得一碗免費拉麵，於是他們使用兩碗拉麵的錢吃到了四碗拉麵，真是物超所值。

除了一貧如洗的佐羅力三人欲節省開銷外，另一個亦想節省支出的則是只想賺錢害怕虧損的商人——噗嚕嚕董事長。噗嚕嚕於〈19 恐怖的賽車〉為了打響自己公司的知名度以獲得冬季五輪匹克運動會官方贊助廠商資格，推出冰棒抽獎活動，中獎者能得到一年份冰淇淋和一輛跑車，但冰棒一枝只賣五十元，即使賣得再多，一旦送出跑車公司就會虧本，因此噗嚕嚕便想了個方法。他以舔一次牙籤為一天份量，如此一來，一盒冰淇淋可吃四個月，一年份冰淇淋他只需贈送中獎者三盒；同樣地，他亦在跑車上動了手腳，獎品看來是輛高級跑車，但實際上只是一輛周圍罩著跑車看板的三輪車，唯一與跑車相似之處，便是噗嚕嚕在三輪車後面裝上一臺能發出跑車引擎聲音的音響，這麼一來，噗嚕嚕糖果公司就能在冰棒大賣之餘，還能節省獎品的花費。

六、 陷害他人的妙點子

佐羅力有時會為了達成自身目的而不擇手段的陷害別人，佐羅力於〈01 打敗噴火龍〉得知亞瑟將與公主在城堡內過著幸福快樂的日子，他便打造出一隻巨大的噴火龍前去綁架公主，而他則假意與亞瑟一同前往噴火龍所在地解救公主。

佐羅力還打造一間「打敗噴火龍專賣店」，讓野豬雙胞胎充當店員，拐騙亞瑟將家中世代相傳的盔甲、盾牌和寶劍交換成無法保護他的破銅爛鐵，而佐羅力則將亞瑟盔甲和盾牌上的黑豹標誌加以

塗改，耳朵加長變尖、臉上鬍鬚塗黑再加上狐狸鼻子和鬍鬚，就變成專屬佐羅力的狐狸標誌，完全不會使亞瑟起疑(如圖 3-1-2)。為了消耗亞瑟的體力，野豬雙胞胎特別贈送亞瑟一份需攀爬高崖的「捷徑」地圖，而佐羅力則搭乘自製的人力電梯攀上高崖，氣定神閒等待亞瑟到來。



圖 3-1-2 佐羅力將黑豹標誌塗改成狐狸標誌

極度渴望得到耶誕禮物的佐羅力於〈11 恐怖的禮物〉裡闖入耶誕老公公家中，看見一部能製造禮物的夢幻機器，便決意將它從耶誕老公公手中搶過來，他操控一輛遙控 F1 賽車朝兩位耶誕老公公衝去，讓兩位耶誕老公公的長鬍子分別捲入遙控賽車的兩個後輪，以控制耶誕老公公的行動，並在耶誕老公公企圖按下呼叫耶誕警察的警鈴時，利用遙控賽車拖行耶誕老公公去撞擊牆壁，使耶誕老公公暈了過去。

第二節 引人發噱的滑稽

《怪傑佐羅力》出場人物以滑稽型人物為大宗，因此滑稽情節也佔大多數，作者原裕為讓讀者能自作品中感染歡樂的氣氛，除了滑稽型人物展現滑稽面向引發的滑稽情節，也額外設計許多不同因素而產生的滑稽情節。由於《怪傑佐羅力》的滑稽情節過於龐雜，因此本節內已扣除第二章第二節滑稽型人物之論述，筆者根據《怪傑佐羅力》的情節設計與安排歸納整理出滑稽情節產生之原因（詳見附錄八），包含形式重覆、語言、對比作用、不一致、活絡氣氛、向讀者說明和讀者優越感，茲列簡表如下：

表 3-2-1 滑稽情節產生原因統計表

分析 數量	產生原因						
	重覆	語言	對比	不一致	活絡 氣氛	說明	讀者 優越感
合計	5	14	12	54	53	10	24

依據上述資料顯示，滑稽情節產生原因以不一致和活絡氣氛最多，由於作者希望讀者在閱讀《怪傑佐羅力》時能感覺到快樂而發笑，而藉由不一致來呈現出落差極容易引起笑意；再者，《怪傑佐羅力》讀者大部分都是兒童，兒童的世界中快樂很簡單，所以幽默可以毋須涉及任何重大意義，只要能讓他們單純地感受到歡樂即可，因此滑稽情節產生原因以此二者為主。能使讀者感到優越感的滑稽情節次之，是因為當有人遭遇不幸時亦容易激發出旁人的笑意，尤其是當經常為非作歹的佐羅力三人遭遇不幸，更加容易使讀者抱持著看好戲的心態。而因語言、對比、為讀者說明或形式重覆產生的滑稽情節較為少數，則是因為這些滑稽情節必須依據情節所需而發想，當同樣的滑稽情節一再重覆出現時，便較難使讀者屢屢感覺到幽默。以下筆者將分別論述《怪傑佐羅力》情節中產生滑稽情節之原因。

一、不一致產生滑稽

叔本華指出：「笑不過是因為人們突然發現，在他所聯想到的實事物與某一概念之間缺乏一致性而導致的現象，笑恰恰是這種鮮明對比的表現。」¹²⁵ 蕭颯等人認為：「如果說優美是以形式和內容的和諧引起欣賞者的愉快，幽默則是以內容與形式的不和諧使人發笑。」¹²⁶ 《怪傑佐羅力》中亦常利用兩者或前後間的不一致以製造滑稽效果。

（一）與初衷不一致

妖怪學校老師所率領的妖怪軍團十分容易因為安於現狀而忘記自己原來嚇人的初衷。在〈02 恐怖的鬼屋〉妖怪一行人住進賓客專用豪宅後，個個都悠哉的享受起來，吃著爆米花、躺著休息或喝著飲料，直到佐羅力氣急敗壞的提醒，才突然憶起自己身為妖怪的本分；〈15 妖怪大作戰〉中，妖怪學校老師率領一群年邁的妖怪進駐深山內的破房子，在房子裝了涼爽舒適的冷氣後，這群妖怪不亦樂乎地插花、下棋或閱讀，完全將嚇人這檔事拋諸腦後，還得勞煩佐羅力提醒。洗紅豆妖怪去嚇人，但卻因自己挑選的紅豆被稱讚而忘記自己嚇人的目的，百目妖怪去嚇人，則因對方替他找出隱形眼鏡而欣喜，遺忘自己嚇人的初志。

但佐羅力與野豬雙胞胎也偶有類似的狀況，舔汙垢妖怪在〈15 妖怪大作戰〉中得到老師贈送的巧克力，使得原想嚇人的佐羅力三人好生羨慕地流下口水；佐羅力在〈20 恐怖大跳躍〉遭警方追捕，可是經過冰上溜石比賽場地時，卻還想著要去試玩，完全忘記自己正在躲避警方追緝。

（二）與形象不一致

〈07 勇闖巧克力城〉裡守護巧克力城堡的城堡雪人，能發射足以摧毀高樓大廈的鼻涕冰柱，能噴出瞬間將人或物化為冰雕的冷凍光線，看似兇狠且聽命於噗嚕嚕董事長的城堡雪人，在佐羅力將巧克力城堡與底下土地切開後，卻傻呼呼的幫忙佐羅力把噗嚕嚕董事長的巧克力城堡推入海中，並與佐羅力三人熱情的揮

¹²⁵ 轉引自蕭颯、王文欽、徐智策，《幽默心理學》（上海：上海人民，1989），頁 100。

¹²⁶ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 178。

手道別，城堡雪人前後不一致的形象與態度營造出滑稽感。

佐羅力三人在〈11 恐怖的禮物〉發想出與一般禮物形象不一致的恐怖禮物，例如不管怎麼拼，總是自己蹦蹦亂跳的拼圖；打字總是會一團亂的文書處理機；無論如何過關斬將，總會突然故障的電視遊樂器等，和禮物予人的美好形象大不同。

從〈18 大戰佐羅力城〉中魔王殺不死的名字和巨大體型能感覺到牠是一個天不怕地不怕、既厲害又兇狠的角色，但牠的脖子上卻長了一顆會使牠痛苦哀嚎的青春痘，而牠還會為了這顆青春痘塗藥膏，與牠剛強的形象十分不搭軋（如圖 3-2-1）。



圖 3-2-1 青春痘是殺不死的致命傷

（三）與預想不一致

妖怪學校老師期待在佐羅力的帶領下能使他人害怕妖怪，特地於〈15 妖怪大作戰〉準備了一處適合計畫嚇人的破房子，可是由於這棟房子位於太過偏僻的深山內，以致過了三天仍無半個人經過，使得妖怪學校老師的嚇人計畫差點難產。

佐羅力於〈16 忍者大作戰〉得到價值一億元的電話卡，他得意洋洋的吩咐伊豬豬訂購所有想吃的披薩口味欲請大小個子忍者品嚐，但因伊豬豬拿著價值一億元的電話卡撥打電話訂購披薩，導致電話卡變得一文不值，迫使佐羅力無力支付披薩錢而快步離開忍者屋，而大小個子忍者看見疊得像人一樣高的披薩便掩不住興奮之情，他們原以為能免費享用美味披薩，並能向佐羅力追討他先前購買忍術道具的欠款，但最後卻因佐羅力三人逃跑，他們無力支付款項而被迫到披薩店工作償還債務。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉為了隨魔王殺不死進入囚禁公主的房間拯救公主，吃了身體變小藥鑽入房間鑰匙孔，且十分豪氣的向魔王殺不死撂狠話，但他卻忘記自己吃下身體變小藥，身體變得像蟑螂一樣小，必須等待一小時後身體

才會復原，而被魔王殺不死拿著蒼蠅拍追打，差點命喪蒼蠅拍之下，與他的假想完全不一樣。

佐羅力三人在〈25 命運倒數計時〉的洞裡解救了甜美可人的小雪，他們猜測小雪或許是個落難公主，為了遠離壞心的後母獨自一人居住在樹林中，而在小雪處於生死邊緣解救她性命的佐羅力便是她命中注定的白馬王子，等到清除體內毒露的毒素後，佐羅力與小雪便能過著幸福快樂的日子，不過小雪實際上已經嫁做人婦，並生下一個兒子，與佐羅力三人的預期落差相當大。

（四）與常理不一致

佐羅力於〈04 海盜尋寶記〉利用魔法將鯨魚變成一艘海盜船，並在〈06 邪惡幽靈船〉將這艘海盜船改造成幽靈船，並於鯨魚的兩隻眼睛之間，相當於鼻頭的位置，打造了個佐羅力人魚公主。在魔法消失後，照理說由幽靈船變回的鯨魚應該與原來的樣貌相同，但這隻鯨魚眼睛之間還存有佐羅力人魚公主的臉龐，頭頂上也仍插著畫有佐羅力肖像的旗子，作者甚至呼籲讀者若有在海上看見這隻鯨魚請大聲向牠打招呼，令人不由得噗哧一笑。

〈10 大怪獸入侵〉中出現一隻早在五萬年前就該絕種卻被垃圾汙泥孵化的大怪獸，牠不像一般所認知的怪獸會吃人，牠嗜吃的是每個小孩都非常喜歡的零食，甚至因為愛吃甜食而導致牙齒蛀牙，十分滑稽。

《怪傑佐羅力》中某些交通工具與一般人所見過的有所不同，佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉中因自己表明身分而被兩位警察逮捕，兩位警察駕駛只容得下兩人的迷你警車，逮捕佐羅力三人後，因警車已客滿，便用繩子將佐羅力三人綁在警車後頭帶往警局，佐羅力三人只好在警車後面跟著跑步，讓人捧腹大笑（如圖 3-2-2）。

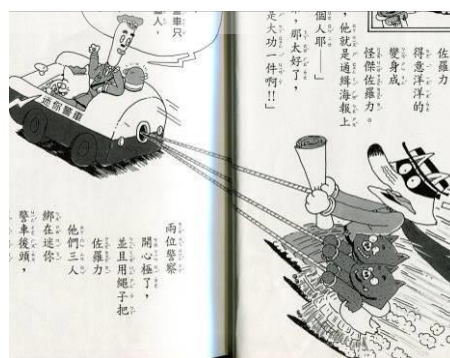


圖 3-2-2 兩人座迷你警車

佐羅力三人與錢多多小姐於〈14 神祕的飛機〉遭遇空難，為了自救，他們

利用飛機殘骸、遙控飛機重新改裝成一架小型飛機，這架小型飛機也僅容兩人坐，其一是駕駛飛機的佐羅力，另一位是嬌貴的錢多多小姐，至於野豬雙胞胎就分別趴在裝有貼心擋風板的兩側機翼上，除了必須雙手緊抓著機翼，身體還必須左右擺動控制飛機飛行方向，實在是萬分辛苦，但又萬分好笑。

一般物品值錢的原因大都是年代久遠、具有藝術價值或數量稀少等，在〈16 忍者大作戰〉中，嘜嘜電話卡值錢的原因卻和一般世俗所認知的不相同，這張嘜嘜電話卡因為上頭豬的圖案畫得太軟弱無力，因此大家一拿到這張電話卡便忙不迭地趕緊使用，因而造成全世界僅剩兩張全新未使用過的嘜嘜電話卡，物以稀為貴，嘜嘜電話卡的價值便因此水漲船高。

一般所謂傳統老店的味道通常指的都是這家店從第一代傳承下來的口味，〈27 拉麵大對決〉中推出一款具有二十年老店味道的老朽拉麵，但老朽拉麵的老店味道卻與常人認知不同，它在原有湯頭中放入已使用二十年的工具和機器一同熬煮，湯頭滿是油膩與灰塵，有些客人甚至還在拉麵中吃到螺絲，令人不禁失笑。

（五）與作為不一致

佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉坐在野豬雙胞胎肩上，再將野豬雙胞胎藏在長大衣下，三個人偽裝成一個人，他們明明僅買了一張票便入場欣賞恐龍秀，但在眾人起鬨著退票時，佐羅力也跟著大聲叫嚷著要團長退還他們三張票的錢。

佐羅力先前撿到一張彩券，在〈10 大怪獸入侵〉中了頭獎，蓋了座佐羅力城堡，但卻在一天之內隨即被大怪獸摧毀，魯豬豬建議佐羅力可以再買一張彩券試試運氣，佐羅力嘴裡說輕而易舉得到的城堡馬上就會破滅，還是靠自己努力比較實在，也才能告慰母親的在天之靈，但是，他說這句話的同時，腰間卻塞著一張彩券哩。

佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉中因自己驕傲地在警方面前變身怪傑佐羅力而讓吉波里和多波魯兩位警官碰巧撿了個便宜，不費吹灰之力便將佐羅力逮捕歸案，但接受記者採訪時，吉波里卻說自己一見到佐羅力便感應出他是怪傑佐羅力，

多波魯則說自己經過一番辛苦纏鬥總算制伏佐羅力，真是睜眼說瞎話呀！

佐羅力三人在〈16 忍者大作戰〉向大小個子忍者購買忍者衣，忍者衣上有個採用特別牢靠的精密布料縫製而成、刀槍不入的寶貝袋，佐羅力便將價值一億元的電話卡放入寶貝袋並別在腰上，隔天大小個子忍者向他們推銷飛鏢時，射出去的飛鏢卻將佐羅力號稱刀槍不入的寶貝袋劃破，且連帶地將裡頭的電話卡切成兩截，與成語「自相矛盾」的由來有異曲同工之妙。

佐羅力在〈21 超級有錢人〉潛入造幣局企圖印製萬元鈔票，但卻被野豬雙胞胎搞砸，印出了有佐羅力肖像的無用鈔票。眾人對於佐羅力為何大費周章進入造幣局印製有他肖像的鈔票十分不解，吉波里警官便推測佐羅力是想向警方表明他能力高超，只要他願意，隨時都能進入造幣局內印製鈔票，讓眾人不禁讚嘆佐羅力犯案手法大膽又新穎，而佐羅力明明是計畫失敗，嘴裡卻稱讚吉波里警官能看穿他的想法實在了不起。

在〈27 拉麵大對決〉裡，佐羅力打算使計讓鶴鶴軒和龜龜亭兩家拉麵店惡性競爭倒閉後，再接手開設佐羅力拉麵店大賺一筆，但被識破，兩家拉麵店最後決定攜手合作，並聯手創造出拉麵王評比最好吃的拉麵，佐羅力看到報導後卻說是因為自己教導他們拉麵的真諦，他們才有辦法發想出如此大受歡迎的拉麵，伊豬豬亦於一旁附和著：厲害的佐羅力又為世界上增加一種美味拉麵，與他們的實際作為簡直是天壤之別。

二、活絡氣氛產生滑稽

譚達人表示：「純幽默即玩笑幽默，是純粹用作調節精神，活躍氣氛，娛悅性情的幽默。」¹²⁷ 張偉祥亦認為：「戲謔性的、調笑性的幽默，完全是軟性的，本身沒有什麼特殊的互相對抗的情境，也沒有非爭取對方同意的意圖，純粹是為活躍一下氣氛。」¹²⁸ 《怪傑佐羅力》內亦設計許多純粹為了活絡氣氛、製造趣味的滑稽情節。

¹²⁷ 譚達人，頁 79。

¹²⁸ 張偉祥，頁 30。

佐羅力雖是系列的主角，卻不時有人想篡位，或抗議戲分太少。野豬雙胞胎在〈08 恐怖遊樂園〉趁佐羅力正在睡覺時企圖當起主角來，建造一座恐怖兒童公園，但卻把自己困住，最後仍須勞駕佐羅力出馬解救他們。在〈10 大怪獸入侵〉，野豬雙胞胎誤將佐羅力與大怪獸一同用煙火射向外太空，以為佐羅力從此香消玉殞，只好「勉強」接手當主角，並欲將書名改為「伊豬豬和魯豬豬的零嘴城堡」，但因煙火在半空熄滅，導致佐羅力和大怪獸又掉回地面，使野豬雙胞胎的主角夢又再度破滅。

佐羅力在〈25 命運倒數計時〉誤食毒露，需要大小個子忍者手上的安達可利亞花解毒，但卻被大小個子忍者耍得團團轉，最後全身無力癱倒在地，大小個子忍者見佐羅力氣數已盡，便想接手當主角，連系列名稱都自動想出來了。在〈15 妖怪大作戰〉中，野豬雙胞胎覺得自己出場次數較以往來得少，便想向作者抗議，要求作者增加他們的戲份。

野豬雙胞胎有時對他人的遭遇會抱持幸災樂禍的心理，佐羅力在〈12 恐怖足球隊〉要求魯豬豬男扮女裝，假扮成廁所的花子小姐，伊豬豬聽見要假扮花子小姐的不是自己馬上呼了一口氣，慶幸自己逃過一劫。在〈18 大戰佐羅力城〉相撲關之山稱呼一臉絡腮鬍的伊豬豬為大鬍子豬，同為雙胞胎的魯豬豬卻於一旁恥笑伊豬豬，忘記自己與伊豬豬的模樣幾乎是同一個模子刻出來的，若伊豬豬是大鬍子豬，那麼魯豬豬其實也是。〈22 電玩大危機〉中，不知賺錢辛苦的米昂公主要求搭乘雲霄飛車，佐羅力正煩惱錢不夠時，米昂公主被妖怪包圍，佐羅力解救米昂公主後立刻離開遊樂園，因而未搭乘雲霄飛車，事後，佐羅力因成功解救公主而慶幸，伊豬豬則是慶幸錢包裡僅剩的錢因此保住。

佐羅力為了使嚇人的現場更加逼真，為了令人身歷其境，便會動些手腳製造詭異陰森的氣氛。野



圖 3-2-3 野豬雙胞胎製造詭譎氣氛

豬雙胞胎在〈02 恐怖的鬼屋〉隨著佐羅力外出嚇人時，伊豬豬負責拿著唱盤，播放令人毛骨悚然的音樂，魯豬豬負責拿扇子搗著腐爛魚肉，散播令人作嘔的腥臭味（如圖 3-2-3）；在〈15 妖怪大作戰〉為了協助佐羅力營造說鬼故事的恐怖氣氛，伊豬豬在門後負責關掉電燈，打開蠟燭電燈的電源，魯豬豬負責播放可怕的音樂，製造出陰森的效果。佐羅力在〈12 恐怖足球隊〉更聯合妖怪學校老師與河童花子一起佈置廁所，妖怪學校老師在廁所門口上方呼出帶有口臭的熱氣，河童花子播放使人不寒而慄的音效，窗戶掛上黑色窗簾，製造出陰暗的效果。

野豬雙胞胎所有思考皆以「食物」為中心，有時甚至以為別人的思考都與他們相同。佐羅力在〈19 恐怖的賽車〉比賽迷你四驅車時，看見魯豬豬手邊拿著章魚腳啃咬，想到可以用章魚腳當作度過結冰路的雪鍊，魯豬豬卻以為佐羅力是肚子餓。佐羅力在〈20 恐怖大跳躍〉協助丹克於跳台滑雪比賽中獲得金牌，伊豬豬打聽到一面金牌可以換取兩百個紅豆麵包，魯豬豬一聽見這好消息，便幻想著四年後也要參加冬季五輪匹克運動會，得到金牌換紅豆麵包吃。佐羅力於〈26 恐怖嘉年華〉正苦惱如何讓所有人注意力集中在天空上，魯豬豬馬上說如果看見咖哩飯在天空飛他就會目不轉睛，伊豬豬亦接著說天空飛著波蘿麵包就能吸引他，他們兩人的世界永遠都是繞著食物打轉。

《怪傑佐羅力》裡諸如此類為逗讀者發笑的純滑稽還多得不勝枚舉，例如：佐羅力在〈03 魔法師的弟子〉趁魔法師洗澡偷走魔法杖，他覺得自己的跟班只有野豬雙胞胎兩人太寒酸，於是使用魔法變出滿滿兩頁的野豬軍團，但如此大陣仗的野豬軍團實在太吵雜，佐羅力最後受不了又將他們變不見。

老虎海盜於〈04 海盜尋寶記〉設計佐羅力三人爬上瞭望台，之後將桅杆鋸斷使他們掉進鯊魚嘴裡，幸好桅杆的橫桿撐開鯊魚的血盆大口，使鯊魚到嘴的鴨子就這麼飛了，隨後佐羅力又被老虎海盜誘騙卡在大砲砲管，被大砲轟向大海，佐羅力碰巧飛向一隻正打著呵欠的鯨魚，成為鯨魚的餐點，而方才與食物擦身而過的鯊魚則在一旁欣羨的想著鯨魚那小子真是賺到了。

大小個子忍者在〈16 忍者大作戰〉中向佐羅力三人推銷忍術產品時的舉動

與話語亦十分有趣，推銷忍者衣時，他們自己鋪設了紅毯，請小個子忍者像個模特兒般地登場走秀；推銷隱身布時，小個子忍者說不管在森林裡或都市裡想躲哪兒就能躲哪兒，甚至玩躲貓貓時也很實用；推銷荷葉造型的忍者吸管時，表示若在特惠期間購買便附贈可防止青蛙靠近的小蛇裝飾品。

〈27 拉麵大對決〉封底蝴蝶頁上有篇拉麵推薦報導，但拉麵店地址卻被作者打翻的麵湯給覆蓋住了，使得讀者即使有心欲前往鶴龜拉麵店一探究竟亦不得其門而入了。

三、讀者優越感產生滑稽

引起笑意的其中一個理論為優越論，路易斯·弗雷奇尼指出：「所謂優越論 (Superiority Theory) 就是，當別人發生不幸或丟臉的事情時，我們反而感到比較愉快，所以情況或評論變得讓我們覺得好笑。」¹²⁹ 蕭颯等人也提到：「笑的人自處於優越的地位，而被笑的人則處於受鄙視的地位。」¹³⁰ 因此，當《怪傑佐羅力》中各人物遭遇不幸時，便能時常激發出處於優越地位的讀者之笑意。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉被迫與喜愛相撲卻苦無練習機會的關之山進行相撲對決，比賽一開始，佐羅力的右臉立刻挨了關之山一記掌摑絕技，隨後左臉又挨了第二記，打得佐羅力頭昏腦脹外加噴出鼻血，還差點被塊頭高大健壯的關之山壓斷脊椎。

佐羅力與伊豬豬在〈19 恐怖的賽車〉與噗嚕嚕董事長進行迷你四驅車比賽時，於彎道時因車速過快瞬間衝出跑道，使他們二人面露恐懼；到了結冰路因輪胎打滑，使他們隨車轉了好幾圈，轉到兩人頭昏眼花；經過狂風谷又差點被強風吹落山谷，真是多災多難。

在〈22 電玩大危機〉，佐羅力為了讓電玩遊戲人物順利回到遊戲世界中，在老闆舉起榔頭用力朝遊戲卡帶敲下時，犧牲自己引以為傲的尖鼻子，成功保護遊戲卡帶免於被摧毀的下場，但他的鼻子卻變得又紅又腫又疼痛。

¹²⁹ 路易斯·弗雷奇尼，頁 24。

¹³⁰ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 95。

〈16 忍者大作戰〉裡，佐羅力三人二次潛入回頭蛙家中竊取價值億元的電話卡時，為了不讓看守房間的肌肉警衛發現，他們利用忍者屋購買的隱身布和忍者吸管分別躲在房間各個角落，伊豬豬身上披掛著與地毯相同花色的隱身布趴在地上，卻被毫不知情的肌肉警衛不經意踩了過去，痛得伊豬豬從隱身布內伸出手，吐出舌頭卻苦於無法喊叫出聲。

〈23 拯救世界末日〉內有位放屁威力高強的河童福來弟，他只要一緊張便會忍不住放出驚人的屁，令他十分困擾。有一次，他躲在水裡想嚇嚇來釣魚的釣客，因過於緊張而放出臭屁，薰得釣客趕緊捏著鼻子換地方釣魚，等到福來弟準備好從水裡冒出嚇人時，岸上的釣客已消失得無影無蹤；又有一次，他躲在轉角想嚇嚇朝他走來的路人，但又太過緊張而放了大屁，大到將他彈飛至幾公尺外的空中；還有一次，他與女朋友約會，因為緊張過度，導致他聊天聊到一半便放屁將自己彈飛出去。

誤食毒露的佐羅力三人於〈25 命運倒數計時〉碰到大小個子忍者前來復仇，他們手裡握有能為佐羅力三人解毒的花，藉著那朵花將佐羅力三人耍得團團轉，後來，佐羅力看見懸崖突出來的石頭上有花便想盡辦法跳上去摘花，可是那塊石頭承受不住三人的重量而向下滑落，站在懸崖下方看好戲的大小個子忍者由於事出突然來不及躲避而被壓在岩石下方，費了九牛二虎之力才從岩石下方順利逃生，臉上布滿五顏六色好不精采。

四、 語言產生滑稽

語言除了是人類表達思想的工具，也能當作一種遊戲，成為幽默的來源，譚達人指出：「語言創造的幽默裡，語言被滑稽者所利用，『顛來倒去』、『左翻右造』，造出許多類具有滑稽性的言語來，於是，它就不再純然是一種表達工具，而是一種笑源了。」¹³¹ 《怪傑佐羅力》中由語言產生的滑稽分為語尾助詞的滑稽、語音的滑稽、語義的滑稽。

¹³¹ 譚達人，頁 48。

（一）語尾助詞的滑稽

每個人都有自己說話的習慣，每種生物都有各自的叫聲，《怪傑佐羅力》是個以動物為主的擬人世界，裡頭的角色以動物居多，因此說話有時會用自己的叫聲作為結尾，〈02 恐怖的鬼屋〉中在月圓夜會變身為狼的狼人，說話有時便會加入狼嗥「凹鳴」當作語尾助詞；〈24 名偵探登場〉中獅子溫泉旅館主人的兒子是一隻小貓，他說話結束三不五時便會加入貓叫聲「喵」；〈26 恐怖嘉年華〉中滿頭金髮的麻雀小啾說話尾端時不時亦會出現鳥叫聲「啾」；這些角色使人聯想到卡通《櫻桃小丸子》的富田太郎(綽號豬太郎)一家，他們全家人每次說話中都會帶一個「噗」字，使觀看者印象深刻，若是《怪傑佐羅力》這些角色皆能貫徹始終的在每句話尾端皆加上其語尾助詞，必會更加凸顯角色說話的特性。另外，黑豹亞瑟〈06 邪惡幽靈船〉被幽靈電水母電到，說話中不時夾帶著「唧哩唧哩」，除了用以強調亞瑟被電到的景況，也相對製造了滑稽感。

（二）語音的滑稽

譚達人提及：「同音結構、諧音結構是巧合，同韻結構也可利用為巧合，利用為致諧的材料。」¹³²《怪傑佐羅力》亦利用相近的語音來製造滑稽感，佐羅力在〈02 恐怖的鬼屋〉和〈09 拯救小恐龍〉都曾口誤說要使他人落入恐怖的「森煙」，後來意會到自己說錯又趕緊改回「深淵」，運用「森」的「ム」和「深」的「尸」兩者間的相似音結構，與「煙」(一弓)和「淵」(口弓)的同韻腳結構，製造出諧趣。好吃的野豬雙胞胎在〈09 拯救小恐龍〉觀賞恐龍圖鑑時，因為「龍」的語音聯想到可口美味的小「籠」包和炒烏「龍」，造成笑料；佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉親吻土蛙但土蛙卻未變成公主後，說出親「土蛙」讓他噁心得想「吐哇」，利用「土蛙」與「吐哇」的諧音亦玩了個雙關的語言遊戲。

《怪傑佐羅力》中還有因嘴巴被遮住或口鼻有異物，導致說話口齒不清的滑稽情節。〈02 恐怖的鬼屋〉的木乃伊和變身木乃伊的佐羅力因嘴巴被繃帶纏住，以致發音不標準，「快住手啦」說成「開豬搜啦」、「我們出發嘍」變成「窩棉吃

¹³² 譚達人，頁 121。

花嘍」等爆笑話語；伊豬豬在〈11 恐怖的禮物〉最後得到一顆含到嘴裡會膨脹兩百倍的糖果，導致他說話含糊不清，「我們太貪心了，在好孩子紀錄上寫了太多好表現。」這句話從含著糖果的伊豬豬嘴裡說出就成了「偶棉太當心嚕，菜好矮子雞鹿上雪了太豆好錶先。」的外星話語；伊豬豬在〈13 佐羅力被捕了〉因鼻孔塞進一個蘋果核，以致於他說話不甚清楚，「佐羅力大師，幫我拿一下」說成「走溜哩大痣，幫偶辣一沙」這副模樣，若是沒有作者於一旁及時翻譯，還真是無法弄懂他們想表達些什麼啊！

（三）語義的滑稽

《怪傑佐羅力》中還有利用語詞意義製造的滑稽，將原來的語句替換不同語詞但取其相似的意義。魯豬豬在〈11 恐怖的禮物〉看見前來逮捕他們的一百個耶誕老公公時說：「這是比人山人海還厲害的耶誕老公公山耶誕老公公海。」¹³³ 人山人海意在形容許許多多的人聚集在一起，而魯豬豬將「人山人海」代換成「耶誕老公公山耶誕老公公海」亦在表示這次出動的耶誕警察數量眾多。以中文讀者看來，在〈12 恐怖足球隊〉也有個類似的滑稽情節，佐羅力利用黏著劑將足球黏在頭上，坐在野豬雙胞胎肩上，讓野豬雙胞胎扛著他朝對方球門猛衝過去，底下標示著「豬飛猛進」，表示像山豬朝著敵人以猛烈的攻勢衝過去一樣，而成語的「突飛猛進」表示急速飛騰，猛烈的向前躍進，兩者間有相似意義，中文讀者會以為作者是因野豬雙胞胎而將「突飛猛進」代換成「豬飛猛進」，但以日本讀者看來，在日本實際上是確有「豬飛猛進」(或「豬突猛進」¹³⁴) 這句話語，且是用於誇讚人勇猛健康之意，但若僅是將「豬飛猛進」看做是「突飛猛進」的代換，意思仍是相通無礙於理解的，對中文讀者而言，反而會因此產生出滑稽感。

五、對比產生滑稽

蕭颯等人認為：「幽默的對比手法是就言語、行為、思想，或前後、是非、

¹³³ 原裕(Yutaka Hara)著，周姚萍譯，《怪傑佐羅力 11 之恐怖的禮物》(臺北：天下雜誌。2011)，頁 56。

¹³⁴ 〈豬突猛進什麼意思〉。《Discuz》；網址：<http://www.chmazu.tw/thread-1347639-1-1.html>；瀏覽日期 2014 年 4 月 6 日。

正反等諸方面進行比較，使其中本質的東西得到鮮明的反映。」¹³⁵《怪傑佐羅力》中便有利用兩種作為、行動和形象間產生對比製造滑稽感。

（一）作為產生對比

佐羅力三人平時喜歡惡作劇，表面上看起來天不怕地不怕，但實際上卻是膽小如鼠，每每遇到妖怪總會嚇得渾身發抖、冒冷汗，標準的「惡人無膽」。

平日最愛惡作劇的佐羅力三人在〈02 恐怖的鬼屋〉被一群妖怪包圍，三人邊發抖邊懇求妖怪別接近他們，佐羅力還說自己是好孩子，絕對沒有欺負弱小，與他平日志得意滿的模樣判若兩人，直到妖怪表明來意，三人才鬆了一口氣。

在〈12 恐怖足球隊〉，佐羅力聽見足球隊隊長打算到廁所挑戰花子小姐的傳說，便計畫讓魯豬豬躲在廁所內扮演花子，來嚇唬這群不知天高地厚的足球少年。當佐羅力正在模擬演練，大叫「花子小姐」時，廁所內一時間被青光籠罩，並有人用尖銳恐怖的聲音回答「是我」，沒想到這聲音的主人並非魯豬豬，於是他們三人邊發抖邊前去查看發出聲音的那間廁所，但裡頭竟然沒有半個人，因此他們決定走為上策，這時，伊豬豬非常有禮貌的向花子小姐道別，突然，有人從馬桶裡現身，原先想惡整別人的佐羅力三人反而被嚇得落荒而逃。

在〈15 妖怪大作戰〉因天氣太熱，伊豬豬便隨口說希望妖怪現身，讓他們嚇到冒冷汗，就能使他們覺得涼快點，結果妖怪真的出現，使他們三人嚇得渾身發軟，伊豬豬也趕緊改口說就算天氣再熱，自己也會忍耐，請妖怪快點回家，與之前的表現真是天差地遠。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉雖十分自信的向國王拍胸脯保證會從壞蛋手底下救出公主，但要進入散發詭異氣息的城堡之前，佐羅力卻仍是忍不住說話結巴，野豬雙胞胎的應和聲也較以往遲疑，兩相對照下便產生滑稽感。

佐羅力挫折容忍度很高，很快就能從挫折中站起來，在面對愛情時也是如此。佐羅力曾在〈14 神祕的飛機〉對錢多多小姐一見鍾情，並邊流鼻水邊燃燒紙鈔為錢多多小姐生火取暖，可惜最後未能修成正果；佐羅力在〈17 佐羅力要結婚〉

¹³⁵ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 197。

一眼瞧見超級名模辛蒂・克勞豹後便對她深深著迷，還說他以前從來不相信天底下有一見鍾情這種事，但現在卻對辛蒂・克勞豹一見鍾情，顯示佐羅力很快便能將先前曾喜歡過的對象拋諸腦後，尋找下一個目標，也由此對比能突顯出佐羅力面對愛情的滑稽之處。

（二）行動產生對比

佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉中為陷害亞瑟，偽裝成茶水舖的老婆婆，熱情招呼亞瑟入內用餐養足精神與體力再前往拯救公主，茶水舖門口寫著店內名產是巨無霸飯糰，進入店內，菜單品項有巨無霸飯糰、咖哩飯、漢堡排等，但佐羅力在巨無霸飯糰旁張貼著「美味」、「好吃得不得了」等吹捧的語句，反觀其他品項旁則張貼著「難吃」、「不值得推薦」等貶損的語句，令讀者從兩造對比間能察覺出佐羅力欲利用巨無霸飯糰陷害亞瑟的意圖。亞瑟和佐羅力與噴火龍對決時亦能發現強烈對比，亞瑟與噴火龍對決時，噴火龍猛烈朝亞瑟噴火，但佐羅力與噴火龍對決時，僅對著噴火龍輕刺了幾下，噴火龍就輕易投降，甚至幫忙向公主稱讚佐羅力，兩相比較顯示佐羅力與噴火龍間必定有不可告人的關係。

佐羅力於〈17 佐羅力要結婚〉內購買了一支手機，他只願意將電話號碼告訴夢中情人，當佐羅力遇見超級名模辛蒂・克勞豹後便對她一見鍾情，立刻變身帥氣的怪傑佐羅力現身辛蒂面前，他將寫了電話號碼的紙條附上一朵蒲公英遞交給辛蒂後，完全不等待辛蒂回應便宛如風一般的離開，自認為辛蒂已被他迷得暈頭轉向，而辛蒂只以為佐羅力是個莫名其妙的粉絲，一臉嫌棄地將紙條撕個粉碎，兩方舉動瞬間對比出佐羅力的自我感覺良好。

佐羅力於〈22 電玩大危機〉將米昂公主從電玩遊戲裡帶到現實世界中，米昂公主脫離電玩世界後向佐羅力要求希望能夠買短裙，出發前的佐羅力神采飛揚，但到了商店街卻完全跟不上興致高昂的米昂公主，陪著米昂公主逛過一間又一間的商店，試穿一套又一套的衣服，佐羅力三人陪著米昂公主逛了一整天，傍晚回到公園，米昂公主仍舊神采飛揚，可是佐羅力三人卻面露疲態，全都累壞了，可以想見陪女生逛街絕不是件輕鬆的事。

（三）形象產生對比

佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉內被警方逮捕送入監獄，佐羅力於監獄裡必須接受改造教育，預計佐羅力接受完五年的改造教育，就會變成一個與現在截然不同、深受父母及師長喜愛的完美佐羅力（如圖 3-2-4）。首先將原本尖尖的鼻子和耳朵變得圓圓的以建立溫和的形象，調整壞壞的眼神，盡量讓臉部表情變得柔和，收起尖銳的牙齒，最後再穿上簡單俐落的服裝，整體看來忠厚老實，與目前邪惡調皮的形象（如圖 3-2-5）大相逕庭，對比出大眾心目中的好孩子形象。



圖 3-2-4 完美佐羅力形象

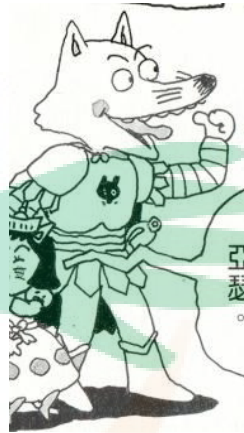


圖 3-2-5 原來佐羅力形象

野豬雙胞胎在〈18 大戰佐羅力城〉遇見體型巨大的大魔王殺不死，在他輕而易舉地將佐羅力拋出窗外後，野豬雙胞胎不顧一切地衝過去攻擊他，但兩者間的體型懸殊甚大，野豬雙胞胎的拳腳攻擊就像在幫殺不死搥背似的，殺不死只需兩隻手指便能將野豬雙胞胎如同小雞般拎起，小巧可愛的野豬雙胞胎瞬間便對比出大魔王殺不死的龐大體型。等到野豬雙胞胎爭相吃下身體變大藥後，雙方體型大小轉眼一百八十度大轉變，超級龐大的野豬雙胞胎佔據兩頁畫面，而大魔王殺不死剎時變得僅與公仔娃娃一般大，突顯出身體變大藥的強力效用。

六、為讀者說明產生滑稽

《怪傑佐羅力》裡頭除了有佐羅力等角色出演外，作者原裕偶爾亦會不甘寂寞地於系列中現身或現聲，有時也會增添作品的趣味性。大衛·洛吉如此說道：

「現代小說趨向於透過人物意識來表現行動，或由人物自己來敘事，來壓抑、減低作者的聲音。現代小說如果運用介入的作者聲音，通常含有某種反諷的自覺意

味。」¹³⁶ 原裕於作品中現身有時是出自為年紀尚小的讀者說明，有時則是出於對自己及作品自我解嘲。

（一）角色親自說明

佐羅力在〈11 恐怖的禮物〉潛入耶誕老公公家，他企圖破壞孩子心目中美好的耶誕節而被逮捕時，向讀者發布了臨時休假通知，懇請讀者在佐羅力休息十五年後繼續支持《怪傑佐羅力》，若現在的讀者十五年後長大成人已無法加入佐羅力的冒險旅程，亦請向周遭可愛的孩子推薦閱讀《怪傑佐羅力》，因為這是對他極有幫助的名著之一。

佐羅力在〈26 恐怖嘉年華〉以為成功盜取銀行的黃金，回頭一看才發現載貨台與車頭早已脫離，他百思不得其解，目擊證人妖怪學校老師便現身提供證詞，表示因載貨台承載重量過重而斷裂，連輪胎都被壓得爆胎，他原以為載貨台上裝的是嘉年華會道具，若他知道是黃金就能主動幫佐羅力帶回幾個。

（二）作者加入註解

〈05 媽媽我愛你〉裡大老鷹載著佐羅力一行人逃離崩塌的山谷後，飛向小嬰兒爸爸努力工作、拼命存錢，好不容易才蓋起來的新房子，但因大老鷹載著四個人實在超出牠體力極限，最後筋疲力盡的大老鷹昏死過去，所有人一起撞毀新房子，除了小嬰兒爸爸誇張的表情外，在一旁還有作者為爸爸的強烈反應所加上的註解：「房子的貸款還沒付清呢。這真是連你爸爸看了也會欲哭無淚，難得一見的經典場面啊。」¹³⁷

佐羅力於〈11 恐怖的禮物〉鼓勵讀者在好孩子紀錄上胡謔一通自己的良好表現，便能在耶誕節得到想要的禮物，但最後胡謔一通的佐羅力三人卻通通得到恐怖禮物，於是作者便緊急通知在好孩子紀錄上胡說八道的讀者，趕緊將上頭的字跡擦乾淨，以免像佐羅力三人一樣得到意想不到的恐怖禮物。

佐羅力在〈12 恐怖足球隊〉假扮成佐羅另老師到足球少年的班上，其實讀

¹³⁶ 大衛·洛吉(David Lodge)著，李維拉譯，《小說的五十堂課》(臺北：木馬文化，2006)，頁 10。

¹³⁷ 原裕(Yutaka Hara)著，周姚萍譯，《怪傑佐羅力 5 之媽媽我愛你》(臺北：天下雜誌，2011)，頁 75。

者一眼就能看出佐羅另老師就是佐羅力所假扮，但作者卻在一旁假藉讀者意見函表達佐羅力變裝非常成功的意見，並表示擁有如此想法的讀者可是多如牛毛，帶有自我嘲諷的意味。

（三）作者自導自演

佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉利用磨亮的大門毀壞了能使油墨消失的終結者機器人 Z，使得機器人的光線朝四面八方掃射直到耗盡所有能量，導致兩頁畫面的油墨全都消失，變得光溜溜一片，作者於一旁註明雖然這兩頁畫面空白，但也請讀者勿在上頭塗鴉或作筆記，並於左下角翻動紙張親自現身，略微嘲諷自己懶惰的告訴讀者，作者繪製這樣的畫面最輕鬆。

佐羅力三人於〈18 大戰佐羅力城〉被阿忠的火球逼上絕境，最後因太過恐懼而不禁撒出尿來將十倍大的火球澆熄，作者預測如此低級的場景或許家長無法接受，便於畫面上方現身跪求家長諒解。

佐羅力三人於旅程中主動或被動地被捲入各式各樣的事件，導致他們身心俱疲，因此他們在〈24 名偵探登場〉開場背著作者將原來的書名換成〈怪傑佐羅力 悠哉悠哉暖呼呼溫泉旅行〉，打算藉溫泉洗去一身疲憊，但因溫泉旅館內的黃金獅子遭竊，佐羅力被捲入竊盜事件中，作者便現身將書名頁的標題拿出來，趁機恢復成原來的書名，設計出一個諧趣的情節（如圖 3-2-6）。



圖 3-2-6 作者現身更換正確書名

佐羅力三人與小雪在〈25 命運倒數計時〉誤食與松露長得十分相像的毒露而性命垂危，作者擔心年紀幼小的讀者會誤認為毒露真的存在，特地現身說明毒露只生長在故事中的此區域，請小讀者別太過憂心，真實世界並無毒露的存在，松露還是可以安心食用。

七、形式重覆產生滑稽

蕭颯等人提到：「重覆(repeat)，作為一種幽默表現手法，是指同一事件在不同的情景和條件下的反覆出現，或反覆表現的一種手法。重覆在造成幽默過程中，有引人入勝，步步深化和強化喜劇效果的作用。」¹³⁸ 原裕於情節設計中加入重覆的手法，有的在同一集數中重覆相同的形式，也有的在不同集數中重覆出現相同的形式，先形成讀者的既定印象，最後再利用翻頁效果做個大翻轉，預設讀者會因結果出乎自己預期而產生笑意。

〈02 恐怖的鬼屋〉中，佐羅力為了向妖怪親自示範如何嚇人，打造一部妖怪變身機，只要他和妖怪一同坐上專用座椅，就能變身成一名與那位妖怪擁有相同習慣和能力等的妖怪。第一次坐上妖怪變身機後，佐羅力便成功變成一個連吸血鬼本人都會害怕的吸血鬼；第二次坐上妖怪變身機後，佐羅力也變身成一個能將所有人變成石頭的蛇髮女妖；第三次坐上妖怪變身機後，佐羅力卻納悶的看著只有服裝改變的自己，竟然還是原本的狐狸男，直至走到外頭，照到月光，他才豁然開朗。佐羅力前三次變身吸血鬼、蛇髮女妖和狼人外出嚇人都以失敗收場，第四次變身木乃伊總算成功，讓佐羅力十分得意驕傲，但他沒有高興太久便發現一個羞人的事實，原來大家不是因為看見木乃伊被嚇跑，而是因為佐羅力全身的繃帶都解開了，繃帶底下的佐羅力一絲不掛才嚇跑大家。

以上是在同一集數中使用重覆手法，以下則是在不同集數中使用重覆手法所產生的滑稽情節。佐羅力是個機械天才，他會自己畫機器設計圖，並能親手將它打造出來，這些機器大都藏有許多厲害的機關，且形體都十分龐大，例如：他曾在〈01 打敗噴火龍〉中打造一隻體型巨大、能發射火焰和導彈的噴火龍；在〈02 恐怖的鬼屋〉中曾於一個晚上就製作一隻壯碩高大、能瞬間踩毀建築物的中國殭屍；在〈08 恐怖遊樂園〉中曾於短短十天便建造出一座擁有眾多恐怖設施的大型遊樂園，這些大型的機關與設施已於讀者心中建立起佐羅力打造機關的能力十分高強之印象。在〈09 拯救小恐龍〉中，佐羅力為了繪製活捉大恐龍的機關設

¹³⁸ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 206。

計圖一夜未眠，讓讀者以為佐羅力又將製作出驚人且複雜的機關，但其實他熬夜所畫的設計圖只是個砍斷繩子，讓籠子往下掉的超簡單機關；佐羅力在〈10 大怪獸入侵〉為阻止大怪獸朝佐羅力城堡前進，特地在短時間內製造出一部「令大怪獸一敗塗地之超級、非常偉大機器」，上頭有痛擊怪獸脛骨的鐵槌、通電的圖釘、能將怪獸腳鑽出洞的鑽子等各式各樣恐怖的武器，想必絕對會使大怪獸痛不欲生，但在翻頁後卻發現機器被大怪獸一腳踩得稀巴爛，因為怪獸的體型實在是比機器又龐大許多，再次翻轉讀者的想法。

佐羅力三人很會放屁，且他們放屁的力道也十分驚人，他們常藉由放屁的力量幫助自己或別人度過難關，他們在〈20 恐怖大跳躍〉便幫助丹克藉由放屁的力量打破世界紀錄順利獲得金牌；在〈23 拯救世界末日〉他們集合七名放屁高手，食用造屁博士改良能產生八倍屁力的特製地瓜，結合佐羅力設計的屁力倍增機，順利協助地球避開隕石撞擊。佐羅力三人在〈25 命運倒數計時〉誤食毒露，必須找到安達可利亞花解毒，他在一座險峻的懸崖上看見安達可利亞花，但懸崖太過陡峭，根本無法爬上去，幸好佐羅力突然想到一個方法，他叫野豬雙胞胎一起脫下褲子，這時，作者亦在一旁提示讀者，讓曾看過以前集數的讀者誤以為他們又要靠著放屁的力量飛上懸崖，但翻開下一頁才發現他們竟是將屁股坐到長著尖刺的栗子毬果上，利用痛覺幫助自己順利飛上懸崖採花，作者在此便是運用先前集數的重覆內容為讀者製造許多滑稽效果。

第三節 超乎常理的誇張

誇張是幽默經常使用的表現手法之一，蕭颯等人表示：「抓住社會生活中某個人物性格或某種現象的基本特徵，在再創造或重現的過程中有意識地進行一種過分的突出和強調，從而更加鮮明地反映出這些性格或現象的實質。」¹³⁹ 李慕如亦認為誇張具有可笑性：「突出和強調生活中某個人物性格或某種現象的基本特徵。越是誇張離奇，可笑性越強。」¹⁴⁰ 誇張亦是兒童文學作品增添趣味性的方式之一，陳正治以為：「童話是通過變形的人物，應用誇張、超現實的情節，反映現實的社會和人生。」¹⁴¹ 蔣風亦指出：「在當代兒童文學創作中，更多地運用諸如高度的誇張、顯著的變形，以及大大擴展事物活動的時間或空間領域等等，以此構成超現實的想像。」¹⁴² 《怪傑佐羅力》也經常使用誇張的手法來製造幽默，使讀者感受到情節與現實間的大幅落差，意識到此情節完全不可能發生在現實中，激發出讀者的笑意。經筆者歸納《怪傑佐羅力》的誇張情節設計後，發覺誇張情節表現面向以數量、形體、距離、聲響、能力和結果為主（詳見附錄九），茲列簡表如下：

表 3-3-1 誇張情節表現面向統計表

分析 數量	表現面向					
	數量	形體	距離	聲響	能力	結果
合計	10	6	5	3	10	8

依據上述資料顯示，誇張情節的表現面向以誇張的數量、能力及結果為大宗，在這些誇張情節設計上，以容易創造出誇張效果的數字、描述性語句或畫面呈現，並多用以娛樂讀者，因此數量較多；誇張的形體、距離和聲響具有影響後續情節

¹³⁹ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 222。

¹⁴⁰ 李慕如，頁 100。

¹⁴¹ 陳正治，頁 14。

¹⁴² 蔣風，頁 203-204。

發展之作用，多視情節需要設想，因此數量相對較少。以下筆者將分別論述《怪傑佐羅力》誇張情節的表現面向。

一、誇張的數量

佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉得到一顆價值連城的四百克拉鑽石，鑽石是由石礦開採出的原石切割而成，切割完的鑽石，往往只有原石的一半重量，四百克拉的鑽石實在極為罕見。佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉為了逼亞瑟讓出城堡，安排一百伏特電流的幽靈電水母對付亞瑟，一百伏特電流足以造成人體傷亡，但亞瑟被電完後僅是全身無力竟仍毫髮無傷。佐羅力在〈08 恐怖遊樂園〉建造超出現有遊樂設施高度和速度極多的噴射烤麵包機，臺灣遊樂設施最高高度僅有 85 公尺，世界最高的遊樂設施高度亦僅有 140 公尺，而噴射烤麵包機的高度卻高達 200 公尺，世界最快的雲霄飛車時速為 240 公里，但噴射烤麵包機的時速竟高達 600 公里，使讀者能想像得出亞瑟搭上雲霄飛車後是如何的膽戰心驚以及下來後手腳發軟的程度。

為了表現人物或物品的厲害程度，原裕便在數量的描述上做了大幅誇張。〈16 忍者大作戰〉中忍者屋販售的曬衣繩超級牢固，聲稱即使有二十個小朋友一起掛在繩子上，繩子也不會斷裂，但一般人在曬衣繩上晾的都是衣物，怎可能將小孩吊在上面呢，一般曬衣繩連一個孩子的重量都無法承受，更何況是二十個，使讀者充分了解曬衣繩的堅固程度。〈18 大戰佐羅力城〉裡的鬥士爺爺是位空手道高手，一般空手道表演能徒手擊碎數塊瓦片、木片，而鬥士爺爺是個高手中的高手，他能瞬間劈斷二十塊木板、一拳劈開五十片瓦片，超出常人極限，確實是個狠角色。

此外，通常一般人不會將所作所為的次數記錄翔實，但佐羅力在〈11 恐怖的禮物〉為得到耶誕禮物，便於好孩子紀錄上臉不紅氣不喘的填上自己考了 382 次一百分，看家 1230 次，幫媽媽買了 68 次東西。人類平均壽命最高約為 78 歲，而人類活到這把年紀大都老態龍鍾，但佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉已 109 歲，卻仍精力充足。通常一碗拉麵內約有三至四塊不等的叉燒，貪吃的肉食動物魯豬

豬於〈27 拉麵大對決〉卻幻想著要在拉麵裡一次加入 80 塊叉燒，好大快朵頤一番，使讀者想像著拉麵上堆滿叉燒的畫面而發笑。

二、誇張的能力

佐羅力三人太過窮困，身上經常身無分文，時常有一餐沒一餐的，造就出他們足以參加大胃王比賽的驚人「食力」。佐羅力三人在〈13 佐羅力被捕了〉的逃獄途中，被廚房的咖哩香氣吸引，轉而進入廚房狼吞虎嚥，各吃了七大盤咖哩飯。他們在〈22 電玩大危機〉陪米昂公主去 KTV 歡唱，由於三人前一天晚上熬夜工作及守衛米昂公主，因此到達 KTV 後，佐羅力便馬上昏睡，野豬雙胞胎則是腦袋昏沉的將菜單上所有菜色全部點來吃，每一種菜色叫三份，最後竟還在不知不覺間將所有食物吃光，實在驚人。

除了驚人「食力」，野豬雙胞胎還具備超乎常人的氣力。魯豬豬在〈20 恐怖大跳躍〉因褲子無意間被脫掉而受涼，連續打了好幾個超大噴嚏，使雪車發揮噴射引擎的效果，打破世界紀錄。伊豬豬於〈19 恐怖的賽車〉用力深吸一大口差點將肚皮脹破的氣，結合伸進噗嚕嚕董事長四驅車下方的吸管，賣力一吹，竟將噗嚕嚕的四驅車整輛吹至半空中，讓佐羅力趁機超車贏得比賽。在〈23 拯救世界末日〉野豬雙胞胎參與放屁救地球的計畫，為了放出威力最強的屁，他們用牙齒緊咬著大型屁力倍增機綁在柱子上的繩子，結果因他們超凡的牙齒咬力讓屁力倍增機的柱子斷掉，讓機器整個垮下來。

除了佐羅力三人外，其他角色也擁有類似的誇張能力，佐羅力在〈15 妖怪大作戰〉為了嚇唬一群師生製作出一個巨人大玩偶，三人連同一群年邁的老妖怪一口氣轉眼便把玩偶吹起來，嚇得師生們趕緊奪門而出。丹克在〈20 恐怖大跳躍〉參加跳台滑雪比賽，他眼看自己即將在第二、三名間落地，此時，他放了個威力驚人的屁，使他輕鬆打破世界紀錄，成功奪得金牌，光榮返回家鄉。

三、誇張的結果

佐羅力於〈05 媽媽我愛你〉看著相簿回憶自己與母親相處點滴，憶起在生日時因太過賣力吹蠟燭，而將蛋糕的奶油吹到媽媽臉上，也憶起媽媽幫他洗澡時，

將他搓得全身都是泡泡，只見得到兩隻眼睛和手腳；佐羅力為了幫助一位母親擋住從山上高速俯衝而下的嬰兒車，他義無反顧的以身擋車，結果卻被嬰兒車壓成紙片人。

佐羅力於〈08 恐怖遊樂園〉陷害亞瑟搭乘他親手打造的恐怖遊樂設施，亞瑟所搭乘的鴛鴦杯轉速較其他鴛鴦杯的轉速快上好幾倍，快到連亞瑟的模樣都看不清楚，讓他走下鴛鴦杯後頭昏眼花，站都站不住；亞瑟被迫坐上狂轉木馬後，野豬雙胞胎趕緊壓下操縱桿，但因他們過於用力，使得操縱桿斷掉，導致狂轉木馬瘋狂高速的轉動，完全無法停止，最後因搖晃得太過劇烈，中央柱子斷裂，拴著木馬的棍子被甩斷，所有木馬全都向四面八方飛散出去。

在〈17 佐羅力要結婚〉，警官犬拓的爸爸罹患無藥可醫的重病，平時以柺杖支撐走路或以輪椅代步，為了逮捕佐羅力，他竟毋須藉著柺杖支撐也能自行走動，最後甚至奇蹟似的康復。

在〈23 拯救世界末日〉，佐羅力等七名放屁高手齊聚一堂，打算利用屁力倍增機集結眾人的屁力反彈即將毀滅地球的巨大隕石，不料，因野豬雙胞胎太過使力而將機器的柱子扯斷，導致機器原本對準隕石的噴射口偏向上方，雖然噴錯方向，但是這些威力十足的屁卻讓地球整個往下移動，離開原先的位置，因而避開隕石的撞擊，使地球安然無恙。

四、誇張的形體

《怪傑佐羅力》在誇張形體的情節設計經常能突顯出人物的形象、個性與作為，在〈01 打敗噴火龍〉佐羅力為阻止亞瑟前往援救公主，製作一顆巨無霸飯糰來陷害亞瑟，巨無霸飯糰體積龐大，比亞瑟身高還高一些，滾動時還能將桌子壓垮，表現出佐羅力極度心懷不軌。佐羅力三人在〈03 魔法師的弟子〉為學習魔法，替在城堡獨居的魔法師打掃像游泳池般大的浴缸、104 間廁所，清洗擦拭疊得恨天高的盤子，顯示出魔法師的豪奢。

恐龍媽媽在〈09 拯救小恐龍〉抓住偽裝成小恐龍的魯豬豬後，發現這不是自己的孩子而落下如同大西瓜般大小的淚珠，由淚珠大小能推測出恐龍媽媽的龐

大體型，亦能表達出牠思子心切的悲痛情緒。伊豬豬於〈12 恐怖足球隊〉朝幸運帶許下希望能吃到像椅墊般大的美味漢堡、像西瓜般大的甜美哈密瓜、像臺北小巨蛋般大的紅豆麻糬、一整個浴缸那麼多的咖哩、像床鋪般大的巧克力，透露出伊豬豬貪嘴的本性。〈27 拉麵大對決〉中，鶴鶴軒老闆聽聞拉麵王駕到，為了博得拉麵王的好感及讚賞，將拉麵的配料堆成一座小山似的，表露鶴鶴軒老闆對拉麵王的逢迎巴結之心。

五、誇張的距離

《怪傑佐羅力》時常利用由最下方至最上方的垂直移動來營造誇張情節，除了逗趣外，更製造出許多驚奇感。〈03 魔法師的弟子〉內，佐羅力三人誤觸機關從山洞跌落深淵，掉進谷底的美食花口中後，又被食人花用盡全力一口吐出，從山崖最下方像火箭般地飛上山頂，到達魔法師居住的城堡。魯豬豬於〈16 忍者大作戰〉掉入地板的陷阱內，被陷阱底部散落的栗子毬果刺中屁股，痛得讓他從陷阱底部跳到天花板上。佐羅力在〈25 命運倒數計時〉二度利用栗子毬果刺進屁股的痛覺，由山腳下跳上險峻的懸崖峭壁採摘安達可利亞花來化解體內誤食毒露的毒素。佐羅力於〈17 佐羅力要結婚〉逼不得已即將與犬拓警官完婚時，伊豬豬從屋頂的窗戶用鼻孔把即將套進佐羅力手指的戒指賣力地吸了上去，解救陷入窘境的佐羅力。

〈07 勇闖巧克力城〉裡，除了垂直距離的誇張移動外，更加上水平距離的誇張移動。佐羅力與伊豬豬乘坐著噗嚕嚕董事長安排的斷軌式雪橇飛越山谷時，鼻子不偏不倚地扎進山壁的積雪中後，噗嚕嚕董事長點火燒溶積雪，佐羅力二人急速跌落谷底，幸好山壁間的樹枝卡住佐羅力凍傷腫大的鼻子，將兩人向上彈飛至山頂，甚至一路往前飛到巧克力城堡正前方。

六、誇張的聲響

《怪傑佐羅力》情節中製造出的誇張聲響總是替佐羅力一行人引發下一波危機，在〈05 媽媽我愛你〉，跌落山谷的小嬰兒因飢餓而嚎啕大哭，哭聲在整座山谷響起回音，使得山壁的岩石都因此裂開，最後更導致山谷崩塌，讓佐羅力等人

差點葬身谷底。魯豬豬在〈07 勇闖巧克力城〉誤入陷阱而跌落山谷，他一邊墜落一邊發出不絕於耳的哀號慘叫聲，魯豬豬的哀號之聲震動了山谷，造成了雪崩，使佐羅力和伊豬豬差點遭到大雪活埋。佐羅力三人於〈09 拯救小恐龍〉內為拯救被關在籠子裡的小恐龍，來到孟加拉團長房間找鑰匙，卻因野豬雙胞胎看見水果後肚皮發出的巨大咕嚕聲響，吵醒孟加拉團長，害得佐羅力和小恐龍身陷險境。



第四節 出人意表的顛覆

顛覆原意為「傾覆、動亂，亦用以形容政治權勢被推翻」¹⁴³，但顛覆於現今常用來意調翻轉常人的思考或想法，令人感到吃驚或難以置信。顛覆的概念與佛洛伊德所謂的「移置式詼諧」(displacement joke) 相似：「思想序列的轉移，在於心理上的重點轉移到了另一個與開始不同的主題上。」¹⁴⁴ 亦和蕭颯等人提出的交叉或干涉手法相仿：「在幽默表達過程中，把具有一般意義的某一現象或事物轉移、引申到另一具有特殊意義的現象或事件中去，從而顯示出一種不和諧的矛盾衝突，這就是交叉或干涉。這一種幽默表現手法是從兩類原先並不相干的事物的交互作用中來產生新的諧趣。」¹⁴⁵ 《怪傑佐羅力》亦有大量運用顛覆手法產生的幽默情節，這些顛覆情節表現能使讀者學習換個角度看待、思考周遭事物或挑戰既定的刻板印象，激發大量的想像力與創造力。筆者根據《怪傑佐羅力》顛覆情節歸納整理出當中的顛覆大都源於外觀、生物習性、事物特性、現代印象和作品編輯方式（詳見附錄十），茲列簡表如下：

表 3-4-1 顛覆情節依據來源統計表

分析 數量	依據來源				
	外觀	生物習性	事物特性	現代印象	作品編輯
合計	6	8	23	26	7

依據上述資料顯示，《怪傑佐羅力》的顛覆情節絕大多數源於現代普羅大眾的印象和一般事物的特性，因為原裕所顛覆的多是讀者日常生活中熟悉的事物或刻板印象，因此更能引起讀者的共鳴，點中讀者的笑穴；顛覆生物習性、作品編輯方式的情節因僅能出現於某些特定的人物或時機上，所以無法大量運用。以下

¹⁴³ 〈顛覆〉，《教育部重編國語辭典修訂本》；網址：
<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/newDict/dict.sh?cond=%C4A%C2%D0&pieceLen=50&fld=1&cat=&ukey=-419379955&op=&imgFont=1>；瀏覽日期 2014 年 4 月 26 日。

¹⁴⁴ 佛洛伊德，頁 85。

¹⁴⁵ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 215。

筆者將分別論述《怪傑佐羅力》中顛覆情節的依據來源。

一、 依據現代印象

(一) 風土民情

佐羅力在〈02 恐怖的鬼屋〉精心製作一個巨大殭屍妖怪，殭屍源於中國明清時代的民間傳說，攻擊性強且力大無窮，跳躍前進時雙手向前伸，現代殭屍形象大多源自香港 80 年代的殭屍電影：「在電影中，用符貼在殭屍的前額可以讓殭屍睡著不動。也是在電影中，殭屍總是穿著清朝官服並總是向前伸直手臂，一般以跳躍前進。」¹⁴⁶ 佐羅力製作的殭屍（如圖 3-4-1）外表便是參考自香港殭屍電影，眼窩呈深黑色（如圖 3-4-2），雙手呈伸直狀，穿著清朝官服，胸前垂掛的原應是朝珠¹⁴⁷，卻變成以中國發明的泡麵串成，額上貼著符咒時靜止不動（如圖 3-4-3），若撕下符咒則會向前跳躍，只是這具殭屍妖怪除了符咒仍需有燃料才能啟動，燃料槽內盛裝的並非石油，而是同樣發源於中國的烏龍茶。



耶誕節是基督教徒慶祝耶穌誕生的日子，亦是個令兒童滿心期待的節日，因為耶誕老人在耶誕節前一晚，將會乘著馴鹿拉的雪橇，從煙囪爬進屋內，留下給孩子們的禮物，至於在一年中的其他時間裡，他就忙於製作禮物和監督孩子們的行為，在芬蘭甚至還設立了一個耶誕老人村。童心未泯的佐羅力於〈11 恐怖的

¹⁴⁶ 〈殭屍〉，《維基百科》，網址：<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AE%AD%E5%B1%8D>；瀏覽日期 2014 年 5 月 6 日。

¹⁴⁷ 朝珠是清代官吏文職五品以上、武職四品以上、翰林及五品以上命婦，穿戴公服時所佩掛的串珠。狀如念珠，但形制較複雜。共計一百零八顆。

禮物〉為了迎接身材圓滾壯碩的耶誕老公公，特地將煙囪入口弄得比一般人家的煙囪大，並在煙囪裡裝設了溜滑梯，更在溜滑梯下方擺放鬆軟的沙發，好讓耶誕老公公能夠輕鬆進入屋內，煙囪旁也貼心釘上木樁，讓耶誕老公公能夠將馴鹿雪橇栓綁在木樁上，安心無憂地分送耶誕禮物。因應資訊與大量生產時代的來臨，耶誕老公公家中亦配備一臺夢幻的禮物製造機，耶誕老公公將每個孩子的優良表現記錄於「好孩子紀錄」卡片上，再交由電腦讀取結果，紀錄若及格，機器將會自動製作並包裝這個孩子想要的禮物，最後再由耶誕老公公送往各個好孩子家裡，讓好孩子們度過一個美好的耶誕節。為了避免某些壞蛋到耶誕老公公家中搗亂，他們還成立了耶誕警察局，只要按下警鈴，十分鐘內就會有一百位耶誕警察出現，以維持耶誕老公公家的安寧，耶誕老公公家中的設施與配備引導兒童對耶誕老公公產生豐富的想像。

拉麵為日本飲食文化代表之一，將手工或機械製作的麵條煮好，加上利用豬骨或雞肉、蔬菜、小魚乾等熬煮的湯頭，大多會再搭配日式叉燒、筍子、蔥花等配料，麵條、湯頭和叉燒是品嚐拉麵的重點。〈27 拉麵大對決〉中，佐羅力為離間龜龜亭和鶴鶴軒兩家店，鼓吹他們推出各式改良拉麵來招攬顧客。為了使麵條更容易吸附湯汁，推出「吸管拉麵」，將麵條製作得像通心麵一般，中間留一個洞，讓客人在吃麵同時也能將高湯吸入嘴裡。為了呈現老店風味，推出「老朽拉麵」，讓客人品嚐富有悠久歷史的味道，但伊豬豬卻刻意歪曲老店風味之意，將老店裡所有的工具和機器放入原有的高湯內熬煮。為了迎合孩子的口味，加上對「鹽味拉麵」的逆向思考，推出「巧克力拉麵」和「砂糖拉麵」兩種甜味拉麵，「巧克力拉麵」的麵條使用大量巧克力醬製作，湯頭是可可湯，以巧克力碎片替代蔥花，蛋也換成巧克力蛋，巧克力蛋在高湯內溶化後還能看見隱藏其中的限量公仔；「砂糖拉麵」的麵條內加入大量砂糖和蛋汁，湯頭為黏黏稠稠的糖漿，以羊羹代替叉燒，用棒棒糖取代魚板，並放入一顆塞進豆沙餡的棉花糖，企圖引發一場拉麵新革命。甚至翻轉拉麵店的經營方式，參考迴轉壽司店的經營型態，將原有的拉麵店重新改裝成「迴轉拉麵」，販售一碗一百元的小碗拉麵，讓顧客能

同時品嚐各種口味的拉麵；以及參考西式自助餐自行拿取菜餚、無限制吃到飽的用餐方式，將拉麵店改裝成「拉麵吃到飽」，讓客人自行選擇配料和拉麵的口味。

（二）當代流行

1. 主題遊樂園

日本各地區皆有許多頗富盛名的主題遊樂園，園區內有眾多吉祥物或明星，遊客除了可以享受主題遊樂園所營造的情境外，還可搭乘眾多刺激驚奇的遊樂設施，亦有主題餐廳提供餐飲選擇，部分餐點或餐盤會製作成吉祥物造型，還會有商店販售糕點與紀念品供遊客購買。

佐羅力於〈08 恐怖遊樂園〉

建造一座大型恐怖遊樂園，其原型部分參考自東京迪士尼樂園 (Tokyo Disneyland)，迪士尼樂園的吉祥物是米老鼠 (Mickey Mouse) (如圖 3-4-4)，佐羅力遊樂園的吉祥物則為



圖 3-4-4 米老鼠



圖 3-4-5 佐羅力鼠

佐羅力喬裝的佐羅力鼠 (如圖 3-4-5)，佐羅力鼠頭頂戴著兩隻大大的老鼠耳朵，身穿寬大褲子，戴著手套，再穿上大大的鞋子，穿著打扮皆與米老鼠相似；東京迪士尼樂園的象徵為灰姑娘城堡，佐羅力遊樂園雖然沒有建造城堡，但卻將遊樂園建造於亞瑟和艾露莎所居住的城堡旁，不知情者從遠處望去便會以為亞瑟的城堡是屬於佐羅力遊樂園的一部份；東京迪士尼樂園會為園內卡通明星研發設計明星商品，款式種類不勝枚舉，每每讓遊客的錢包大失血，佐羅力遊樂園內也有專屬明星商品，例如：可將長鼻子舔成短鼻子的「佐羅力棒棒糖」、攝取過量會導致癌症的「噴射烤麵包機黑吐司」、戴上後立即感到頭暈目眩的「狂轉木馬眼鏡」、衣服會被夾破的「叢林巡航鱷魚衣夾」等，這些另類的明星商品使遊客不敢出手購買，但相對替遊客的荷包省下不少錢。

佐羅力在〈22 電玩大危機〉隨著米昂公主到山麗鷗彩虹遊樂園，這座山麗

鷗彩虹遊樂園構想源於東京三麗鷗彩虹遊樂園 (Sanrio Puroland) ，三麗鷗卡通家族擁有許多眾所周知的成員，例如：凱蒂貓 (Hello Kitty) 、布丁狗 (Pom Pom Purin) 、皮皮蛙 (Kerobi) 、酷企鵝 (Bad Badtz-maru) 、酷洛米 (Kuromi) 等，山麗鷗彩虹遊樂園的三隻吉祥物外貌與凱蒂貓、皮皮蛙和酷洛米相仿，園內所有遊樂設施上的標誌或造型皆以此三隻吉祥物為藍圖設計。佐羅力和米昂公主在園內興奮的與吉祥物合照，搭乘繪有吉祥物標誌的咖啡杯、摩天輪等遊樂設施，米昂公主在山麗鷗彩虹遊樂園玩得不亦樂乎，流連忘返，捨不得離去。

2. 流行樂壇

佐羅力在〈22 電玩大危機〉隨著米昂公主來到 KTV 歡唱，包廂內的牆上張貼著暢銷金曲點播前十名的歌曲排行榜，榜上的歌手與團體皆改編自日本演藝圈內知名的音樂人，例如熱門女歌手安室奈美惠和製作人小室哲哉結合的「安室哲哉」；傑尼斯事務所的男子偶像團體 SMAP 改編成「SMAPU」、近畿小子 (KinKi Kids) 改為「近畿小仔」；女子雙人演唱團體帕妃 (PUFFY) 改編為「泊妃」；女子偶像團體早安少女組 (モーニング娘) 變成早安少男；有臺灣藝人徐若瑄加入的日本音樂組合黑色餅乾 (ブラックビスケッツ) 換成「棕色餅乾」等。桌上的點歌本中的人名則多運用諧音的方式改編自臺灣頗有名氣的歌手，例如王力宏變成「王立紅」、周杰倫變「周杰輪」、蔡依林改為「蔡一玲」、羅志祥換成「羅志翔」，還有將人氣指數極高的創作團體五月天改成「五月天空」。

〈26 恐怖嘉年華〉中，龜龜鎮和羊羊鎮每年都會舉辦熱鬧的嘉年華會，龜龜鎮在噗嚕嚕糖果公司的贊助下，除了製作出相當豪華的嘉年華花車外，還邀請到由五位超俊美熊男所組成的偶像團體「BMAP」，和由六名豬帥哥組成的當紅年輕偶像團體「P6」共同參與演出，這兩組團體構想都是來自日本傑尼斯事務所出名的男子偶像團體，「BMAP」是 SMAP 的化身，「P6」則是 V6 的化身，這些情節使熟知日本及臺灣演藝圈的讀者嘴角不住地上揚。

3. 賣座電影

歷史上死傷人數慘重的著名海難鐵達尼號 (Titanic) 發生於 1912 年，卡麥隆

導演 (James Francis Cameron) 於 1997 年將此廣為人知的事件改編成電影，由李奧納多·狄卡皮歐 (Leonardo DiCaprio) 出演男主角傑克，凱特·溫絲蕾 (Kate Elizabeth Winslet) 出演女主角蘿絲，兩人於鐵達尼號上相識相戀，可是鐵達尼號卻不幸撞上冰山即將沉沒，傑克和蘿絲於鐵達尼號下沉期間，不斷努力爬到因水壓而呈九十度的船尾等待救援，但最終鐵達尼號仍是沉沒於海中，傑克最後也為了讓蘿絲生還而犧牲自己，凍死於大西洋上。

佐羅力於〈23 拯救世界末日〉為了拯救地球避開隕石撞擊，必須找齊七名放屁高手，其中一位放屁高手布里奧的英雄事蹟便改編自電影鐵達尼號。布里奧本名「李奧納多·布里奧」，女朋友名為「羅絲」，他們曾經共同搭乘豪華客輪「鐵打你號」，鐵打你號在海上航行時撞到珊瑚礁，導致船身傾斜沉入海中，當時布里奧與羅絲剛好在船尾的位置，布里奧為了拯救羅絲，用盡全身力氣放了一個屁，這時，奇蹟發生了，鐵打你號因這個屁的威力而再度浮出海面，船上的乘客因此幸運獲救，布里奧與羅絲亦幸福的共結連理，美滿地生活在一起。

(三) 語言

《怪傑佐羅力》中亦有藉由顛覆文字語詞所創造出的幽默情節，〈06 邪惡幽靈船〉中，將海底生物的名稱與成語、食物、節目名稱巧妙揉合，創造出新名稱，例如：花開花「蟹」(謝)、朽木不可「雕魚」、出口成「章魚」、愛屋及「烏賊」、墜入愛「河豚」、炫風冰「鯊」(沙) 和超級比一「比目魚」；於〈27 拉麵大對決〉裡，將老店內歷史悠久的老舊工具和機器放入高湯熬煮，推出具有傳統老店風味的「老朽拉麵」，或利用迴轉台打造從未有人嘗過的「夢幻拉麵」——將迴轉台轉動速度調至最快，使所有顧客都無法享用到此碗拉麵，曲解老店風味與夢幻之釋義，令人覺得十分新奇逗趣。

二、依據事物特性

(一) 直接顛覆事物性質和概念

佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉為了阻止亞瑟成功救出公主，聯合野豬雙胞胎開設一間「打敗噴火龍專賣店」，裡頭販賣許多與眾不同的武器和配備，例如用

晶瑩剔透的冰塊製成的水晶寶劍、用輕薄的紙張製成的輕巧盔甲、重量重到讓人穿上後忍不住搖搖晃晃的搖搖盔甲、一旦脫下來就不知道放道哪兒去的隱形盔甲和威力強大卻無人能舉起的巨大寶劍。

佐羅力於〈04 海盜尋寶記〉使用魔法將鯨魚變成一艘海盜船，鯨魚海盜船除了具有攻擊敵人的各項設備外，還設置有兼具吃喝玩樂功能的設施，如果在海上航行太久而感到無聊時，可利用投影機將電影投影在船帆上，一邊航海一邊欣賞電影；若是嘴巴乾渴，可至鯨魚的噴水口飲用不斷湧出的可口果汁；船上亦有設置偽裝成讓海鷗休息的鳥巢，鳥巢底下放置接收海鷗蛋的籃子，如果感到飢餓，隨時可前往享用新鮮的海鷗蛋。

伊豬豬於〈08 恐怖遊樂園〉運用蛇身體黏滑的特性及肉食的習性打造一座名為「蛇滑梯」的恐怖溜滑梯，蛇滑梯的滑溜特性能使人高速猛衝而下，但一溜下去就馬上會被大蛇一口吞下肚。

野豬雙胞胎還在〈11 恐怖的禮物〉幻想自己希望得到的耶誕禮物，伊豬豬想要得到一座機器人被爐，即使寒冷的冬天必須外出時，他只要坐在機器人上頭的被爐裡，讓機器人載著他前往即可，隨時都能被暖氣籠罩著；魯豬豬想要得到一雙鞋底裝有渦輪增壓引擎輪子的運動鞋，八秒就能跑完一百公尺，參加奧運比賽必定順利奪得金牌。

〈17 佐羅力要結婚〉中，運用警棍與研磨棒都具有堅硬的特性，讓前往參加動物警察婚禮的各個警官皆能獲贈一支繪有花朵圖案的時尚警棍，這支警棍亦能帶回家給太太充當研磨棒使用。

（二）事物特性結合人類本能反應

除了輕巧盔甲、搖搖盔甲、水晶寶劍等，〈01 打敗噴火龍〉的「打敗噴火龍專賣店」尚有販售能使人全神貫注欣賞的電視盾牌，藉由有趣的電視節目吸引噴火龍注意，再趁噴火龍正看得目不轉睛時一舉打倒牠；還有能點中笑穴、面貌滑稽可笑的好笑頭盔，趁噴火龍注意利被好笑頭盔吸引而笑倒在地時，便能舉起寶劍打敗牠；也有用各式點心做成能令人垂涎三尺、食指大動的美味盾牌，可趁噴

火龍被點心引誘而大快朵頤時打倒牠，和能使怕癢的人跪地求饒的搔癢癢寶劍。

（三）事物特性結合生活原理

佐羅力三人於〈04 海盜尋寶記〉利用桅杆上網子的線將差點吃掉他們的鯊魚嘴巴用力網住，伊豬豬應用弦樂器振動琴弦會發出聲音的原理，將被網住的鯊魚當作豎琴來彈奏（如圖 3-4-6）。巴魯在佐羅力三人的協助下尋獲父親留給他的各式玩具車，讓他決定開設汽車玩具專賣店，店內販售一款改良車子翻車無法行進原理的迷你八驅車，這款車型除了原有的四個輪子，四個輪子上面還有



圖 3-4-6 將被網住的鯊魚當豎琴彈奏

四個輪子，即使車子不小心翻車，仍能利用上面的輪子繼續向前行駛；還有販賣一種能夠裝設在車頂的妙手組合，它能緊緊抓住兩邊跑道，不怕翻車或從跑道上飛出去，還能阻擋從後面追上來的車子。

佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉眼見在河中浮沉的伊豬豬和小嬰兒即將跌入瀑布底下，利用空氣壓縮後會產生能量的原理，先把手中奶瓶裡的牛奶喝光，再找一條長藤蔓綁在奶嘴上，用力擠壓奶瓶，將奶嘴朝伊豬豬所在方向發射過去，成功救援伊豬豬和小嬰兒；佐羅力希望打造一部幫忙媽媽的機器，這部機器是狐狸造型，佐羅力在鼻頭設置一部吸塵器，再結合舌頭能分泌口水的原理，讓舌頭髮揮抹布、拖把的功用，將地板擦拭乾淨。

在〈07 勇闖巧克力城〉，城堡雪人將冰雪結合擤鼻涕的原理，製造出尖銳可怕的噴射鼻涕冰柱，它可同時由兩個鼻孔連續發射鼻涕冰柱，亦可把一個鼻孔堵住，從另一個鼻孔噴射速度快上兩倍的鼻涕冰柱；佐羅力利用氦氣密度較空氣小的原理想出一種名為超輕巧克力的惡作劇巧克力，當打開超輕巧克力準備好好品嚐時，超輕巧克力便會飄浮在空氣中，讓人追都追不到。

（四）事物特性結合生活習慣

佐羅力三人於〈01 打敗噴火龍〉開設的「打敗噴火龍專賣店」還有推出一款結合日常生活習慣輸贏定勝負的猜拳寶劍，這款產品是由電腦控制出拳，致勝率百分百，適合用來對付喜歡猜拳的噴火龍。

佐羅力於〈05 媽媽我愛你〉期望設計三具符合媽媽購物需求的機器人，搬運機器人讓媽媽外出購物不用煩惱東西太多搬不回家，殺價機器人讓媽媽能買到物美價廉的商品，冷凍庫機器人能為媽媽保存需要即時冷凍的食品，使媽媽輕鬆購物免煩惱。

尚有孺慕之情的佐羅力在〈11 恐怖的禮物〉幻想自己希望得到的耶誕禮物是媽媽膝蓋枕頭，這項禮物結合許多孩子枕在媽媽膝蓋，聽媽媽唱搖籃曲的睡前習慣，枕頭部分就是媽媽的膝蓋造型，膝蓋枕頭上方有個能溫柔唱搖籃曲的媽媽絨毛玩偶，可讓佐羅力每晚都香甜入夢。

三、依據生物習性

《怪傑佐羅力》裡顛覆許多廣為人知的妖怪傳說，原裕除了在情節進行中顛覆妖怪的習性，亦在封底蝴蝶頁為妖怪設想經歷惡作劇後的生活及出路。

在〈02 恐怖的鬼屋〉，經由佐羅力的失敗經驗提醒後，眾妖怪紛紛努力改善自身缺點（如圖 3-4-7）。吸血鬼為了不讓大蒜和十字架變成自己去嚇人的弱點，嘗試在所有食物中皆加入大蒜，捏緊鼻子拼命練習吃大蒜，並試著逼自己將十字架聯想成其他模樣，例如把十字架斜著放就形成普通的叉叉，或將食物製作成十字架造型，讓自己改善恐懼大蒜和十字架的缺點。由於狼人只能在滿月之夜並照到月光才能變身出門嚇人，為了



圖 3-4-7 妖怪努力克服缺點

突破這個限制，狼人持續努力在自己身上塗抹各大品牌的生髮藥水，希望即使不是月圓之夜，也能讓身上長出茂盛毛髮。木乃伊身上的繃帶若是不小心脫落，便會全身一絲不掛地見人，雖然同樣能嚇跑別人，但自己亦會因此蒙羞，所以木乃伊非常認真地在各種物品上纏繞繃帶，希望能研究出使繃帶不容易鬆開的纏繞法。蛇髮女妖為了克服看到自己眼睛會被石化的缺陷，努力訓練自己看著鏡子中的眼睛，但仍無法克服，屢屢被自己石化。

在〈15 妖怪大作戰〉，經過佐羅力協助後，年邁的老妖怪們重新找回自信。洗紅豆妖怪開了一家紅豆專賣店販售高品質紅豆，深受客人歡迎，有時還會心血來潮在身後插著廣告自家商店的旗幟，到路上洗紅豆嚇人。百目妖怪為了幫所有眼睛都配戴隱形眼鏡，賣力打工存錢趕上隱形眼鏡買一送一的促銷活動。舔汙垢妖怪發現巧克力比汙垢好吃 N 百倍，便改名為舔巧克力妖怪，經常舔小朋友的巧克力，使得小朋友都很討厭他，成為從事嚇人事業的眾妖怪中最有成就的一位。

四、依據外觀

《怪傑佐羅力》內依據外觀進行情節顛覆有一部分是直接就事物的外觀與其他事物間的關聯進行聯想。

在〈06 邪惡幽靈船〉，根據水母軀體與拉麵和霓虹燈形狀進行聯想（如圖 3-4-8）。結束佐羅力的計畫後，鐘狀身體像是拉麵碗，一根根口腕像是碗裡麵條的幽靈電水母，三隻倒立藏身在百貨公司的餐廳櫥窗裡變成拉麵模型；它的口腕拉長後能拼成英文草寫並自行發電點亮招牌，所以有兩隻電水母便化身為招牌上的閃亮霓虹燈。此外，還依照



圖 3-4-8 幽靈電水母化身霓虹燈與拉麵模型



圖 3-4-9 河童化身鴨子或烏龜

河童與烏龜、鴨子相似的外型進行顛覆 (如圖 3-4-9)，河童頭上的盤子電鋸送修後，牠有時會利用背上的龜殼趴在石頭上偽裝成烏龜，有時會運用自己與鴨子相似的嘴喙浮在水面上假裝成鴨子。

在〈20 恐怖大跳躍〉依據忍者服 (如圖 3-4-10) 與競速滑冰服 (如圖 3-2-11) 外觀的相似進行思想的顛覆。佐羅力三人於冬季五輪匹克運動會會場巧遇債主大小個子忍者，當大小個子忍者正要將佐羅力三人強押走時，五輪匹克運動會評審將穿著忍者服的大小個子忍者誤以為是穿著競速滑冰服的滑冰選手，便把大小個子忍者架去參加比賽，讓佐羅力三人逃過一劫。



圖 3-4-10 忍者服裝



圖 3-4-11 競速滑冰選手服裝

在〈27 拉麵大對決〉則利用魚板的圖案和漫畫中眼花的圖示進行聯想，佐羅力自己開了間拉麵店，他在拉麵中放入電動馬達魚板，當客人享用拉麵目不轉睛盯著不停旋轉的馬達魚板時，便會受到催眠而眼花，進而付出高額の價錢給佐羅力拉麵店。

此外，亦有利用結合多項事物所形成的外觀進行顛覆，在〈01 打敗噴火龍〉利用蛇和飯糰形成啞鈴的模樣進行聯想，巨無霸飯糰滾向大蟒蛇，讓大蟒蛇不小心一口吞下肚，但因巨無霸飯糰實在太過龐大而卡在大蟒蛇的身體裡無法消化，使大蟒蛇身體看來就像是一根巨大啞鈴。

在〈15 妖怪大作戰〉運用不同食材拼裝成蜘蛛、屍體等造型，佐羅力和妖怪為了嚇唬一群師生，特地精心準備了外觀看



圖 3-4-12 妖怪主題餐點

來噁心令人難以下嚥的美味晚餐，他們將對半切開的鵝鶉蛋當作蜘蛛的眼睛，漢堡排是軀體，豆芽菜裝成蜘蛛腳，擺放在六角形的盤子上，看來就像是蜘蛛棲息在自己編織的網子上；把番茄義大利麵擺放在屍體造型的盤子上，並擺放得像是人體內彎彎曲曲的腸道，看似一具被解剖的死屍（如圖 3-4-12）。

在〈16 忍者大作戰〉把吸管用途結合池塘生態變成施展水中遁形忍術的道具，大小個子忍者向佐羅力三人銷售水中遁形術專用忍者吸管，這支忍者吸管設計成蓮葉造型，浮在水面上不會啟人疑竇，再加上小蛇裝飾品預防青蛙棲息蓮葉上堵住吸管口，使人即使躲藏在水中亦能順暢呼吸無須痛苦地憋氣。

五、依據作品編輯方式

《怪傑佐羅力》內依據作品編輯方式進行顛覆的情節，有一部分是顛覆一般編輯與印刷方式，書籍彩色印刷價格遠比單色印刷來得昂貴，因此，一般書籍大多採用單色印刷以壓低成本與售價，而繪本、橋樑書等童書由於讀者為較稚齡的兒童，因此常需使用鮮豔亮麗的彩色印刷以吸引兒童讀者的目光。《怪傑佐羅力》大多採用黑白印刷，偶爾穿插彩色印刷，作者便依作品的印刷特徵於〈10 大怪獸入侵〉創造出逗趣情節，

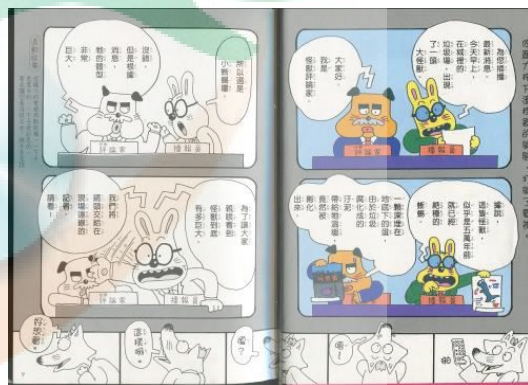


圖 3-4-13 電視故障，一下是彩色，一下是黑白

原裕利用兩頁畫面描述佐羅力觀看電視的情節（如圖 3-4-13），一頁畫面為彩色，一頁畫面為黑白，站在出版社立場，如此設計是為了降低印刷成本，但原裕卻在一旁頁面加入道歉啟事，表示因佐羅力電視有點故障，因此一下子是彩色的，一下子又是黑白的，為出版方式編造一個令讀者感到幽默且能接受如此印刷的詮釋。

許多電影、戲劇或小說等文學作品為了避免作品中某些人物或劇情與現實生活吻合而遭遇訴訟問題，作者多會於作品中標明「以上內容純屬虛構，如有雷同，純屬巧合」這樣一段免責聲明以示清白，原裕在〈21 超級有錢人〉亦拿此句話

來做文章，將之改編為「本作品是說謊的人編出來的故事，和真實的人物、團體和事件等等都完完全全沒有任何關係。」¹⁴⁸，自稱為說謊的人，令人捧腹大笑。

現今社會越來越重視消費者的意見，出版界也不例外，為了瞭解讀者閱讀的滿意度，常會於書籍最後放入意見調查表，讓讀者能藉此向出版社抒發意見，以調整編輯方向。《怪傑佐羅力》的情節設計顛覆一般童書構思方向，主角喜愛使壞搗蛋惡作劇，可能使家長擔心孩子跟著學壞；作品中時常出現放屁、尿尿等低級的字眼或情節，或許讓孩子氣質低落；書裡總將「的」寫成「ㄉ」，也許讓孩子跟著模仿寫在作業上，種種的反對意見可能於《怪傑佐羅力》甫出版之際便陸續湧入，但原裕卻能自嘲地將其於〈13 佐羅力被捕了〉轉換成受害者心聲，設計出佐羅力遭到動物警察通緝及逮捕的情節，令人感佩作者深厚的幽默感與勇於接受批評的寬大心胸。

大多數的書籍出版採用油墨印刷方式印製而成，原裕依此在〈13 佐羅力被捕了〉創造出終結者機器人 Z 一角，它能從眼睛發射消除油墨的光線，若不小心被此光線射中，將會從書籍頁面中消失無蹤，佐羅力在監獄中遭遇與機器人的對決，他引以為傲的長鼻子無意間被機器人的光線命中，此後數頁佐羅力的鼻尖皆呈現空白狀態，而監獄最後也被機器人瘋狂掃射後消失無蹤，導致書籍內產生兩頁空白頁面，讓隱身於情節之外的作者出面大呼輕鬆，鼻尖消失的佐羅力於逃出監獄後也趕緊請作者出手協助他長出更酷的鼻子，形成作者與書中人物互動的有趣情節。

另一部分則是作者原裕顛覆自己的作品編輯及出書方向，佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉被逮捕而進監獄吃牢飯，喜愛搗蛋惡作劇的佐羅力於監獄內必須接受變身好孩子的改造教育，改造教育將讓佐羅力三人進行閱讀〈怪傑佐羅力之我要早一點做完功課〉、〈怪傑佐羅力之我愛做家事〉、〈怪傑佐羅力之不愛玩電動的孩子好棒啊！〉等情節枯燥平淡的書籍。在〈17 佐羅力要結婚〉中，佐羅力陰

¹⁴⁸ 原裕(Yutaka Hara)著，王蘊潔譯，《怪傑佐羅力 21 之超級有錢人》(臺北：天下雜誌，2013 年)，頁 1。

錯陽差必須與犬拓警官完婚，預計他未來將無法繼續惡作劇的冒險旅程，迫不得已嫁為人婦的佐羅力便打算更改出書方向，走入家庭以後會開始為媽媽出版《怪傑佐羅力之太太系列》，內容包括〈佐羅力太太之美味佳餚〉和〈佐羅力太太之輕鬆減肥〉，原裕在自己的作品中顛覆自己未來的出書方向，使人感到好笑。

書籍命名通常由作者自行決定，但古靈精怪的佐羅力卻於〈24 名偵探登場〉裡瞞著作者擅自將書名更改為〈佐羅力^{ろり} 悠哉悠哉暖呼呼溫泉^{わん} 旅行〉，原裕發現後還在一旁唉聲嘆氣，直到情節發展至溫泉旅館內的黃金獅子遭竊，佐羅力化身偵探協助尋找犯人，作者才趕緊把握機會恢復原來的書名，巧妙地利用書名的變動製造出不平凡的幽默情節。



第五節 事與願違的顛倒

顛倒亦可稱為倒置，蕭颯等人表示：「顛倒或倒置（reverse）是把常理中的事物關係在時間、場合、尊卑、大小、願望與效果諸方面，在特定的條件下相互置換，產生有趣或滑稽的效果。」¹⁴⁹《怪傑佐羅力》情節中大量運用了顛倒的效果以製造情節的懸疑與驚奇並隨之產生諧趣。廖卓成認為：「故事情節要吸引讀者，一定要有懸疑感。」¹⁵⁰又說：「懸疑是引起好奇，驚奇是事件的發展讓人意外，這意想不到常又引起另一次的好奇，探究事情會怎樣發展，人物會怎樣解決他的難題。」¹⁵¹《怪傑佐羅力》便是運用顛倒手法製造懸疑感，使好奇後續發展的讀者隨著角色一同踏上冒險旅程，沉浸於作者精心創造的情節之中，體驗一次又一次的驚奇感受，亦使讀者體會到作者隱而不說「善有善報，惡有惡報」的旨趣。

筆者根據《怪傑佐羅力》顛倒情節歸納整理，發現顛倒情節大都運用在與預想、計畫和心願顛倒三方面，某些情節甚至不只顛倒一次，而是連續運用顛倒的手法給予讀者驚喜（詳見附錄十一），茲列簡表如下：

表 3-5-1 顛倒情節運用統計表

分析 數量	運用			
	預想	計畫	心願	反覆
合計	57	45	18	6

根據上述資料顯示，情節的顛倒絕大多數來自與預想的顛倒，可看出作者擅長利用想法與事實間的落差來製造幽默；再者則是與計畫顛倒的情節，為的是讓佐羅力的冒險旅程能夠一直持續下去，此外，也能向讀者傳達「歹路不可行」的意涵。大部分顛倒情節往往僅使用一次顛倒手法，先讓讀者習慣見到顛倒一次的

¹⁴⁹ 蕭颯、王文欽、徐智策，頁 212。

¹⁵⁰ 廖卓成，頁 110。

¹⁵¹ 廖卓成，頁 116。

情節，再突然加入連續運用顛倒手法的情節，為讀者製造更多驚奇感受，並能為此感到幽默有趣，若連續顛倒情節頻繁出現，驚奇的感受會相對降低許多，因此出現次數較少。以下筆者將分別論述《怪傑佐羅力》顛倒情節的運用。

一、與預想顛倒

（一）他人對佐羅力的預想

1. 陌生人的預想

一開始，不了解佐羅力的人，必定認為佐羅力瞧見不公不義之事定會見義勇為，例如〈01 打敗噴火龍〉中的關東煮老闆，他不幸遭野豬雙胞胎洗劫食物，正不知所措時，佐羅力出現了。老闆原以為佐羅力是正義之士，心裡一度鬆了口氣，沒料到他也是來洗劫食物的，最後老闆不得已只好放棄關東煮攤子，哭著逃離現場。

雖然佐羅力喜愛搗蛋惡作劇，誓言要成為惡作劇之王，但惡作劇經常失敗，反而誤打誤撞幫助他人解決難題，不知情者還認為他本來就是個樂善好施的大善人。〈03 魔法師的弟子〉一個被壞心魔法師施魔法的村落裡，村民個個變成四不像的怪物，適逢佐羅力經過，便祈求佐羅力打敗魔法師，好讓他們恢復原來模樣。佐羅力嘴上答應，心裡卻打著要向壞心魔法師拜師學習惡作劇魔法的壞主意，但最後佐羅力卻在無意間解除所有魔法讓村民恢復原狀，使村民心懷感激，之後他連忙想離開，又使村民認為他們三人既謙虛又不居功，便為他們在村內豎立一座雄偉的銅像，以表謝意，可其實佐羅力三人是因作好事感到丟臉而逃離村子，事實完全不是村民以為的那回事。

〈18 大戰佐羅力城〉的國王被壞蛋搶走城堡，心愛女兒還被施魔法在城堡頂樓的房間內沉睡不醒，國王請求路過的佐羅力幫助他們，並承諾佐羅力待他成功後將雙手奉上城堡、女兒和王位。最後，佐羅力雖然成功救出公主，卻不小心將城堡毀壞，而被魔法變成土蛙的公主在佐羅力親吻後也未恢復美貌，使得佐羅力忿而離開，可是國王卻誤認為佐羅力是一位沒有貪念的王子，還把他的英雄事蹟寫入皇家歷史，讓佐羅力名垂青史。

佐羅力是個凡事盡力而為，不到最後一刻，絕不輕言放棄的人，〈13 佐羅力被捕了〉的高米斯典獄長仗恃監獄內戒備森嚴，認定佐羅力會和其他囚犯一樣坐以待斃。因此，即使佐羅力挖地道逃出牢房，高米斯仍好整以暇的端坐在監視器螢幕前，但他低估了佐羅力的韌性與機智，讓佐羅力擺脫了監視器的監控，之後他雖然即時派出終結者機器人 Z，卻仍不敵佐羅力的計謀而被毀壞，最後無能為力的高米斯只好沮喪無奈地看著佐羅力三人歡欣離去的背影。

2. 同伴的預想

野豬雙胞胎是與佐羅力最親近的人，卻對佐羅力不夠了解，時常捉摸不清佐羅力的想法。其實佐羅力十分有孝心，由於母親已過世，因此他非常懷念母親，進而對其他家庭的母子親情也特別有感覺，為了讓失散的母子團圓，即使會犧牲自己的利益，佐羅力亦願意無條件幫助他們。

〈05 媽媽我愛你〉中，佐羅力協助一位媽媽在種種危難下平安救回小嬰兒，雖然小嬰兒毫髮無傷，但佐羅力一行人卻不巧將他們新蓋好的房子壓垮，碰巧在拯救小嬰兒途中，佐羅力得到一顆四百克拉的大鑽石，野豬雙胞胎以為佐羅力會拿這顆大鑽石建造夢寐以求的佐羅力城堡，但佐羅力為了讓小嬰兒和愛他的父母有個可以遮風避雨的家，便將鑽石給了小嬰兒一家人。

佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉得知小恐龍在不知情的情形下被帶離恐龍媽媽身邊，就連忙答應恐龍媽媽願意幫忙帶回小恐龍。在佐羅力的幫助下，恐龍母子終於一家團圓，野豬雙胞胎猜想依佐羅力愛搗蛋的個性，想必會請這對恐龍母子上街大鬧特鬧一番以示其謝意，沒料到佐羅力卻因擔心恐龍母子再次被抓走而希望他們趕緊離開。

佐羅力於〈20 恐怖大跳躍〉裡遇見被國王威脅必須拿到金牌才能回故鄉與父母團聚的丹克，野豬雙胞胎以為佐羅力會假裝答應幫忙丹克，等丹克熟睡後再悄悄離去，但佐羅力卻擔心未獲得金牌的丹克再也見不著母親一面，而決心認真地幫丹克一把。

若是與親情無關，佐羅力絕不會無條件幫助別人，就算他願意出手相助，背

後必定也隱藏著其他目的。

〈03 魔法師的弟子〉裡，野豬雙胞胎以為佐羅力聽完村民的請求後，朝村民詢問壞心魔法師的居住地是為了去打敗他，但佐羅力僅是為了去向壞心魔法師拜師學習惡作劇魔法，想要利用惡作劇魔法胡作非為，成為人見人怕的惡作劇之王。

惡作劇旅程中，野豬雙胞胎見識過佐羅力幾次無條件幫助他人的義舉，以為佐羅力於〈26 恐怖嘉年華〉也會無條件幫助羊羊鎮籌辦嘉年華會，但佐羅力的目的卻非想像中單純。事實上，佐羅力是看中嘉年華會表演廣場後方的銀行，打算藉著熱鬧嘉年華會的掩飾竊取銀行內的財富，另一個目的則是要讓噗嚕嚕糖果公司吃驚，使噗嚕嚕董事長了解金錢不是萬能的道理。

（二）佐羅力對他人的預想

妖怪在佐羅力的印象中往往是令人恐懼的，每次遇見妖怪，佐羅力總是以為妖怪要對他不利而心生恐懼，但實際上，妖怪出現屢屢都是來請求他協助的。

佐羅力三人在〈02 恐怖的鬼屋〉被一群妖怪包圍時渾身不住地發抖，並向妖怪告解自己沒有欺負弱小，祈求妖怪別再靠近，後來才發現，那是佐羅力從前熟識的妖怪學校老師，他希望在佐羅力的協助下，能挽救妖怪愈來愈不令人懼怕的形象。

在〈15 妖怪大作戰〉他們又遭到妖怪包圍，三人同樣害怕到全身發抖，而這次又是妖怪學校老師來請求佐羅力的幫助，期望佐羅力能協助一群垂頭喪氣的老妖怪找回身為妖怪的自信。

即使已經多次和妖怪學校老師攜手合作，佐羅力對妖怪仍是存著畏懼之心，妖怪學校老師率領妖怪軍團於〈23 拯救世界末日〉再次出現於佐羅力面前，佐羅力照例渾身發抖，戰戰兢兢地觀看四周後，才發現妖怪們是因相信佐羅力絕對有辦法拯救地球而前來相助的。

體型龐大的恐龍或怪獸等龐然大物帶給佐羅力的印象同樣是可怕的，但其實這些龐然大物內心也有和人類一樣細膩的感情。

佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉看見大恐龍一把抓住穿著恐龍玩偶裝的魯豬豬，以為魯豬豬即將成為大恐龍腹中的食物，可是，大恐龍抓起魯豬豬後卻落下眼淚，牠本以為終於找到自己失蹤一星期的孩子，但卻不是，讓牠傷心地哭了起來，看見大恐龍流露的思念之情，佐羅力便全心幫助大恐龍找回心愛的孩子。

佐羅力於〈10 大怪獸入侵〉遇見一隻甫出生體型就非常巨大的大怪獸，他以為大怪獸不斷朝用琳瑯滿目的零食建造而成的佐羅力城堡前去，是因腹中飢餓想找零食裹腹，未料，大怪獸看見佐羅力城堡後竟一把將怪獸造型的城堡抱住，城堡碎裂後，大怪獸竟猛然嚎啕大哭起來，原來大怪獸並非想吃零食，而是想找媽媽，讓思念媽媽的佐羅力也忍不住落下男兒淚。

佐羅力對自己十分有自信，認為眾人都應拜倒在他的「披風」之下，為他的風采深深著迷，自我感覺非常良好。

在〈13 佐羅力被捕了〉裡，佐羅力正在撕著自己的通緝海報之時，遭到兩位警官誤認是小偷，為了澄清自己是大名鼎鼎的惡作劇之王，特地變身怪傑佐羅力，以為兩位警官會對他心生欽佩，沒想到兩位警官卻出乎他意料，反而將他逮捕火速帶往警局。

在〈17 佐羅力要結婚〉佐羅力遇見美麗動人的超級名模辛蒂，佐羅力對辛蒂一見鍾情，特地變身怪傑佐羅力現身辛蒂面前，遞上電話和蒲公英後隨即消失，他以為這般帥氣舉動已深深擄獲辛蒂的心，不料，辛蒂卻只將他當作一位莫名其妙的粉絲，在他離開後辛蒂便一臉嫌棄地將紙條撕個粉碎，最後甚至還與原本打算迎娶佐羅力的犬拓警官完婚。

（三）對狀況的預想

1. 樂觀的預想

《怪傑佐羅力》中角色對於自身遭遇的狀況部分抱持樂觀正向的想法，樂觀的預想在顛倒情節中迎來不好的結果，雖使讀者希望事情圓滿結束的期待落空，但卻也讓讀者更加期待往後的情節發展。

〈01 打敗噴火龍〉中，即將與亞瑟成婚的艾露莎公主被噴火龍帶走，亞瑟

為了救回艾露莎，一腳踏進佐羅力設下的陷阱而不自知。被設計換上破爛裝備的亞瑟，信誓旦旦向公主保證將擊敗噴火龍，卻慘遭火焰攻擊、被盾牌拳頭襲擊後撞上石頭暈倒，讓讀者不禁期待最後結局到底是佐羅力亦或是亞瑟能抱得美人歸。

佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉裡看見一輛高速俯衝而下的嬰兒車，就與野豬雙胞胎三人在道路中間站成一列，企圖擋住嬰兒車，卻被高速的嬰兒車壓扁變成紙片人。隨後接受嬰兒母親所託，誓言要將她心愛的孩子送回她身邊，佐羅力先派出擁有一雙飛毛腿的伊豬豬衝下山，十分有把握能趕在嬰兒車掉進河裡前救回小嬰兒，但伊豬豬雖然趕在小嬰兒掉進河裡前抓住了嬰兒車，卻因嬰兒車衝力過猛，連帶地將抓住嬰兒車的伊豬豬一同拉進河裡。在佐羅力用計救起小嬰兒和伊豬豬後，好奇心旺盛的小嬰兒又緩緩爬向斷崖，讓佐羅力趕緊抓住他的紙尿褲，就在佐羅力以為小嬰兒平安無事時，小嬰兒竟又從紙尿褲中滑出去，往深谷掉落。一連串顛倒的情節讓讀者的心隨佐羅力和小嬰兒的遭遇起伏著，也期待著佐羅力最後順利將小嬰兒送回母親身邊。

老奸巨猾的噶嚕嚕董事長在〈19 恐怖的賽車〉裡舉辦一個機率極低的中獎活動，他原以為在自己的奸計下絕不會有人得到獎品，沒想到佐羅力竟然中獎了。為了保住昂貴的獎品，噶嚕嚕要求與佐羅力進行一場迷你四驅車比賽，噶嚕嚕私下蒐購所有四驅車改裝零件，讓佐羅力只能靠手邊僅有的物品改造出一輛看來破破爛爛的四驅車，噶嚕嚕認為佐羅力無法與他匹敵，認定這場比賽十拿九穩，他總以為依佐羅力駕駛那輛破爛四驅車無法通過每道關卡而輕敵，卻屢次被佐羅力超越，使讀者隨著佐羅力衝過一道道關卡，期待著佐羅力獲勝，好讓噶嚕嚕的奸計無法得逞。

2. 悲觀的預想

《怪傑佐羅力》中角色對於自身遭遇的狀況部分抱持悲觀負面的想法，悲觀的預想在顛倒情節中反而得到好的結果，給予讀者柳暗花明又一村之驚喜感，亦滿足讀者期望主角的冒險旅程能圓滿的心理。

佐羅力與魯豬豬於〈05 媽媽我愛你〉中一同跳下深谷救小嬰兒，跌落山谷時，魯豬豬無意間碰到一旁的大岩石導致崩落，不巧小嬰兒正處在大岩石下方，佐羅力只好趕緊用身體保護小嬰兒。他們原以為會被大岩石壓成肉餅，幸好大岩石有個凹洞，使佐羅力三人有驚無險，更幸運的是，嵌著大岩石的山壁中藏有許多值錢的金銀財寶，令佐羅力與魯豬豬樂不可支。

魯豬豬在〈07 勇闖巧克力城〉遭噍嚕嚕董事長設計，不小心跌落山谷，佐羅力與伊豬豬以為魯豬豬當場命喪黃泉，沒想到當他們在巧克力城堡前即將被城堡雪人的冷凍光線變成冰雕時，遠方滾來一顆比城堡雪人大上三倍的超級大雪球。佐羅力原以為那是噍嚕嚕製造的而萬念俱灰，不料，超級大雪球竟將城堡雪人撞飛，並壓得噍嚕嚕和摳噍嚕動彈不得，解除佐羅力的危機，原來，超級大雪球是先前不小心跌落山谷的魯豬豬一路在雪堆裡滾動形成的。

魯豬豬在〈14 神祕的飛機〉內不理會佐羅力的勸告，在行李室即將開啟時，仍執意要拿取裝滿錢的袋子，因此魯豬豬就在行李艙開啟後，抱著錢和遙控飛機一起從飛機內掉了下去，佐羅力以為魯豬豬已不幸往生，幸虧他手中握有遙控飛機才能僥倖救回一命，並能駕駛遙控飛機找到佐羅力。種種悲觀預想的情節讓讀者一開始膽戰心驚，顛倒後的結果卻又使擔心佐羅力等人的讀者鬆了口氣。

（四）對事物的預想

佐羅力三人於〈20 恐怖大跳躍〉為躲避警察，進入一座伸手不見五指的倉庫裡，他們以為自己安全地藏匿在倉庫的洞穴中，但那並非洞穴，而是比賽專用雪車。當雪車選手推著雪車助跑準備跳上雪車時，才發現雪車裡已有人捷足先登，雪車選手想將佐羅力三人拉下雪車，卻不小心脫掉魯豬豬的褲子，而搭載佐羅力三人的雪車則因速度過快而將原來的雪車選手彈飛出去，最終還拜被脫掉褲子的魯豬豬打出連續大噴嚏之賜，打破四人雪車比賽的世界紀錄。

野豬雙胞胎在〈25 命運倒數計時〉中靠著靈敏的嗅覺，在樹林中找到一種蕈菇，佐羅力等人以為這是高級且昂貴的松露，興奮地將松露加入各式料理中滿足的享用。酒足飯飽後，翻閱蕈菇圖鑑的魯豬豬才發現他們剛剛吃下肚的並非高

級的松露，而是外貌與松露極為相似，但卻能致人於死地的毒露，佐羅力三人只好苦命地踏上尋找解藥的旅程。佐羅力三人對事物的錯誤預想往往引發出後續更趣味的情節。

二、與計畫顛倒

《怪傑佐羅力》擅長運用顛倒手法逐次增強後續情節發展，為故事製造一波波高潮起伏，如同張清榮所述：「童話創作時，常有同一事件（情節）重複出現的情形，其目的在求結構上的整齊，且因一再出現同樣狀況，頗有詩歌中重疊的效果，因而形成韻律化。二者由於兒童對事件的來龍去脈，並無法全盤記牢，事件一再出現，但有『層層遞增』或『層層遞減』的發展，可以在情節反復進行中，加深其印象。」¹⁵² 有時甚至一集會使用五次以上，尤其是書中人物想使壞心眼策畫害人的計謀時，更是會反覆數次運用顛倒手法，使其最終結果與初始計畫相反，讓讀者能從中體會「邪不勝正」、「善惡終有報」的道理。

（一）善有善報

佐羅力三人在〈07 勇闖巧克力城〉得知購買噗嚕嚕巧克力就有機會抽中巧克力城堡，一開始打開包裝三人都沒中獎，沒想到使用佐羅力噁心的舔巧克力法竟然在中間夾層的巧克力上看見中獎的字樣，原來，噗嚕嚕糖果公司董事長壓根兒不想送出巧克力城堡，卻又想增加銷售量，才想出這個奸詐的方法。

知曉佐羅力三人中獎後，噗嚕嚕要求三人需先到達位於北方的巧克力城堡並打開大門，才能真正獲得巧克力城堡。佐羅力三人為了得到巧克力城堡，朝著北方一直走，來到巧克力城堡出發地，噗嚕嚕在那裡放置三雙鞋子，假意要溫暖三人受凍的雙腳，實際上卻在鞋子下方裝上冰刀，打算陷害三人墜落山崖，幸好，只有魯豬豬掉落谷底，佐羅力和伊豬豬仍安好。

但隨之而來的雪崩迫使佐羅力和伊豬豬乘坐上噗嚕嚕準備好的雪橇，雪橇雖然帶領佐羅力二人躲過雪崩，可雪橇滑行的盡頭卻是斷崖，還好，雪橇衝力很猛，讓佐羅力二人飛越斷崖，靠佐羅力的長鼻子插在山壁積雪裡逃過一劫。噗嚕嚕為

¹⁵² 張清榮，頁 232。

了阻止佐羅力到達巧克力城堡，拿出打火機將雪燒溶，害得佐羅力二人掉落懸崖，慶幸的是，佐羅力的鼻子因長時間插在積雪中而凍傷腫大，當他們急速墜落谷底時，凍傷腫大的鼻子被山壁的樹枝卡住，藉著反作用力順勢往上彈飛抵巧克力城堡大門前。

噗嚕嚕還派出城堡雪人對付佐羅力二人，沒想到，一顆出乎眾人意料的超級大雪球竟打敗城堡雪人和噗嚕嚕，原來那顆雪球是跌下山谷的魯豬豬一路滾成的，使得噗嚕嚕董事長的如意算盤全被打壞，而噗嚕嚕董事長眼見無力可回天，只好眼睜睜看著佐羅力三人帶走巧克力城堡，與險惡、老奸巨猾的噗嚕嚕相形之下較為善良的佐羅力最終獲得甜美的果實。

佐羅力平時雖然喜愛惡作劇，但無形中也幫助了許多人，他於〈23 拯救世界末日〉得知地球即將遭到隕石撞擊而毀滅，決定結合造屁博士的特製地瓜和他自己設計的屁力倍增機，運用放屁的威力將隕石彈開。造屁博士精算後表示，要將隕石彈開需要至少七名放屁高手和 106 個屁力倍增機才行，當他們正愁短時間內無法製作出 106 個屁力倍增機時，先前受到佐羅力幫助的妖怪全都聚集到佐羅力身邊，解決了製造機器的難題。

當他們正在尋找放屁高手時，先前受過佐羅力恩惠的丹克也前來相助，讓拯救地球計畫順利進行，為了放出威力最強的屁，所有放屁高手無不卯足全力，野豬雙胞胎也使出吃奶的力氣，緊咬著綁在機器柱子上的繩子，但卻因過於用力導致支撐屁力倍增機的柱子斷掉，使屁力倍增機整個垮下來。原本對準隕石的角度也因此偏向正上方，讓原來的計畫徹底失敗，不過，這時竟發生了奇蹟，這發威力十足的屁雖然沒有將隕石反彈出去，但卻讓地球整個向下移動，離開原本的位置，因而與隕石擦身而過，使地球免於毀滅的命運。

（二）惡有惡報

佐羅力在〈02 恐怖的鬼屋〉受妖怪學校老師所託，帶領妖怪軍團到小鎮上嚇人。他變身成吸血鬼到中華料理店嚇人，卻反而被客人口中濃烈的大蒜味噏得渾身發軟，還被老闆拿出的急救箱上的十字架嚇得不省人事；他變身成蛇髮女妖

準備到美容院將所有人變成石頭，卻被老闆娘抓去燙頭髮，為了看自己燙完的髮型，他注視到鏡中自己的眼睛而變成硬梆梆的石像；他變身成狼人到屋外嚇人，卻因烏雲遮蔽了月光，導致他上演一場變身秀，逗得眾人呵呵笑；他變身成木乃伊從草叢間突然竄出嚇人，卻因繃帶鬆脫而全身赤裸，讓人誤以為是變態；失敗多次的佐羅力最後打造了個巨大殭屍準備大鬧小鎮，卻因野豬雙胞胎將殭屍額頭上的符咒黏貼得太牢固，動員所有小鎮居民前來協助拉扯，導致巨大殭屍整個崩壞，佐羅力嚇人的計畫也毀於一旦。

佐羅力三人於〈12 恐怖足球隊〉為了整治一群自認為勇敢的足球少年，計畫著要假扮廁所花子來嚇人，當他們進入廁所排演時，卻反而被預先埋伏在裡頭的河童妖怪假扮的花子嚇得屁滾尿流；隔天，魯豬豬按照計畫躲在馬桶裡準備嚇人，但隊長往魯豬豬所在的馬桶裡小便，當魯豬豬受不了正要從馬桶裡跳出來時，隊長卻順手按下沖水開關，導致魯豬豬被吸進馬桶裡沖往下水道，佐羅力一行人費了九牛二虎之力才將臭烘烘的魯豬豬救出來；被擺了一道的佐羅力喬裝成代課老師，帶領六個河童花子前往教室報復足球少年，但卻被足球少年神乎其技的足球招式打得落花流水；佐羅力見識過足球少年精湛的球技後，忍不住向他們下戰帖，雙方進行一場足球比賽，為了獲得比賽的勝利，佐羅力只好使出奸計，在自己額頭塗上一層厚厚的黏著劑，在球場上用頭接球時，將球牢牢黏在額頭上，他一路坐在野豬雙胞胎肩上將球帶往球門，卻因高度太高而撞上球門，所有計劃皆宣告失敗。

〈04 海盜尋寶記〉的老虎海盜因覬覦前海盜船長遺留給兒子巴魯的寶藏，處心積慮想除掉擁有相同妄想的佐羅力。他先設計佐羅力站上會因腐爛而斷裂的木板，企圖使佐羅力掉入鯊魚口中，幸虧伊豬豬暈船打開窗戶，佐羅力才驚險獲救；隔天，他又假意委託佐羅力三人到桅杆上偵查狀況，再拿鋸子將桅杆鋸斷，企圖讓佐羅力三人葬身鯊魚肚，幸好桅杆的橫木恰巧緊密卡住鯊魚的上下顎，使佐羅力三人再度逃過一劫；不甘心的老虎海盜，在佐羅力拿著魔法杖找他理論時，一把搶過魔法杖並丟進大砲裡，使佐羅力為了搶救魔法杖而卡在砲管內，老虎海

盜再趁機點燃導火線，將佐羅力轟向海上的鯨魚，但反應機智的佐羅力趕緊運用魔法杖把鯨魚變成一艘海盜船，回頭對抗老虎海盜；為了與佐羅力抗衡，老虎海盜趁佐羅力一群人相擁而泣時再次搶過魔法杖，他原想使用魔法變出一座超級巨大的強力大砲來打敗佐羅力，不料，這座強力大砲反而將他自己的海盜船壓沉了，老虎海盜的種種詭計終究無法如願達成，反而害慘了自己。

三、與心願顛倒

馬斯洛的需求層次理論¹⁵³提及生存首先最需滿足的是生理需求，接著依次是安全需求、歸屬和愛的需求、尊重的需求，最終才是自我實現的需求。佐羅力三人平時過著較為窮困的冒險生活，居無定所，經常有一餐沒一餐的，因此他們絕大多數的心願都是為了滿足其生理需求，特別是野豬雙胞胎，幾乎所有心願皆與果腹相關，佐羅力的層次則較高，因此其心願上有涉及社交和自我實現之需求，可惜，他們的心願往往未能達成，但讀者也因此能繼續參與他們的冒險旅程。

（一）滿足生理需求的心願

生理需求包含對食物、空氣、水、性慾和住所的需求，而食物對所有種族都是非常必要的，特別是對嗜吃如命且食量驚人的野豬雙胞胎來說，吃除了能維持他們的生命，更是他們生活中不可或缺的樂趣。

在〈12 恐怖足球隊〉裡，伊豬豬在手上綁了六條能許願的幸運帶，他對著幸運帶許下的願望有五個都與食物相關，分別是「能吃到像椅墊一樣大的漢堡」、「能吃到像西瓜一樣大的甜美哈密瓜」、「能吃到像臺北小巨蛋一樣大的紅豆麻糬」、「能吃到一整個浴缸那麼多的咖哩」與「能吃到像床鋪那麼大的巧克力片」，只有第六個願望是「希望其他的幸運帶趕快斷掉」，但其第六個願望也只是為了促成前面五個貪吃的願望而許下的，最後幸運帶未實現伊豬豬任何一個與食物相關的願望，僅有「希望幸運帶趕快斷掉」的願望實現了。

佐羅力於〈19 恐怖的賽車〉希望藉由噗嚕嚕冰棒得到跑車，但野豬雙胞胎卻對特別獎——一年份的小杯冰淇淋更有興趣。他們跟著佐羅力過關斬將贏得迷

¹⁵³ 引述自呂明、陳紅文譯，《第三思潮：馬斯洛心理學》（臺北：師大書苑，1992）。

你四驅車比賽，興高采烈準備領取獎品，但按照噗嚕嚕糖果公司的計算方法，卻只領到三盒，期待越大失望越大，強烈的失落感使伊豬豬憤怒得破口大罵摳嚕嚕是小氣鬼。

錢不是萬能，但沒有錢卻萬萬不能，金錢、財富能滿足生活中的種種需求與慾望，佐羅力的心願之一為建造佐羅力城堡，而要建造城堡則必須擁有大筆的財富。

佐羅力於〈04 海盜尋寶記〉以為幫助巴魯能藉機得到前海盜船長遺留下來的寶藏，但當他們一行人來到藏寶庫，大門打開後才發現，所謂寶藏只是前海盜船長為兒子巴魯四處奔波蒐集而來各式各樣的玩具車罷了。

佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉為了救回墜落山谷的小嬰兒，與魯豬豬一同跳下山崖，在墜落時無意間碰觸到山壁上的岩石，致使岩石掉落，但卻發現藏在岩石底下的珠寶山，雖然佐羅力極度想將所有的金銀珠寶全帶走，無奈山谷即將崩塌，為了保住所有人的性命，他只好忍痛放棄所有金銀財寶。

佐羅力在〈15 妖怪大作戰〉因協助妖怪學校老師而得到他特地精心準備的小禮物，佐羅力以為信封裡頭放的是一萬元鈔票，沒想到裡面竟只是一張五十元電話卡，令他失望透頂。

擁有一處能遮風避雨的住所便能享受安定的生活，免於顛沛流離，為了能讓媽媽引以為傲，佐羅力一直致力於建造一座佐羅力城堡。

佐羅力在〈07 勇闖巧克力城〉為了獲得巧克力城堡而費盡千辛萬苦，好不容易解決噗嚕嚕董事長出的難題，順利帶走巧克力城堡，卻因他們將巧克力城堡帶往溫暖的南方，使巧克力城堡不斷溶化，最終變成黏答答的一團，一切化為烏有。

在〈10 大怪獸入侵〉佐羅力因彩券中頭獎而得到城堡一座，他將這座城堡建造成怪獸造型，以為這座城堡就是他未來永遠的住處，但這一切僅僅是南柯一夢，因這座怪獸造型的城堡最後被一頭巨大怪獸誤認為其母親一把抱住而碎裂。

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉冒險途中路過一座老舊的城堡，為了得到城

堡，他答應擁有城堡的國王要救出被壞蛋抓走的公主，最後他雖然成功打敗壞蛋、救出公主，城堡卻因野豬雙胞爭相吃下過多身體變大藥而撐破了。

（二）滿足安全需求的心願

安全需求包括對人身安全、生活穩定以及免遭痛苦、威脅或疾病等的需求。在〈12 恐怖足球隊〉，魯豬豬掉了錢還跌倒受傷，諸事不順，適逢伊豬豬拿了條幸運帶讓他許願，他便許下「希望運氣變好」的願望。之後他因協助佐羅力的嚇人計畫躲在馬桶內，而被沖水馬桶沖入的下水道，當臭烘烘的魯豬豬好不容易被救起時發現他的幸運帶斷掉了，他所許下「希望運氣變好」的願望成真，只不過，成真的心願是「運氣『便』好」了。

（三）滿足歸屬和愛之需求的心願

歸屬和愛之需求包含對友誼、愛情以及隸屬關係的需求，如同所有讀者對於童話故事的憧憬一般，佐羅力亦對愛情有相同憧憬，他希望自己能像童話中的王子，找到一位美麗的公主，從此過著幸福快樂的生活。

佐羅力在〈03 魔法師的弟子〉趁魔法師洗澡時竊取魔法杖，他輕揮魔法杖變出一位貌美如花的公主，再將房間變成豪華婚禮會場，正當公主準備對佐羅力獻上熱情的一吻時，突然變成一隻老頭子猩猩，嚇得佐羅力連忙想逃。

在〈18 大戰佐羅力城〉，有位公主被壞蛋施法變成一隻令人作嘔的土蛙並沉睡不醒，佐羅力應國王和皇后請求，救出公主並親吻她以解除魔法的效力，佐羅力以為公主被親吻後會恢復原來樣貌才勉強自己親吻土蛙，但等了許久，土蛙卻還是土蛙，在佐羅力憤而離開不久後，土蛙隨即變成一位美麗動人的公主，原來，親吻公主後尚需耐心地等待三十分鐘，公主才能恢復原來的樣子。

佐羅力於〈25 命運倒數計時〉樹林中救起一位不小心跌落大洞、美如天仙的女子小雪，小雪為報答佐羅力三人的救命之恩，便邀請他們到家中享用美味料理，但他們卻無意間誤食與松露相似度極高的毒露，必須找尋到解藥才不會毒發身亡，佐羅力賣力為自己與小雪尋找解藥，幻想著自己為小雪找到解藥後，小雪會為了報答他而以身相許，但當佐羅力將解藥帶回小雪家中，才發現小雪早已結

婚生子，失戀的打擊使得佐羅力瞬間昏厥過去。

（四）滿足自我實現需求的心願

自我實現需求指的是實現個人理想與抱負，盡己所能，使自己可完成與自己能力相當的所有事情，或者使自己成為自己所期望的人物。佐羅力有段時間對足球運動瘋狂著迷，因此在〈12 恐怖足球隊〉內他便對著幸運帶許願，希望自己能組成一支佐羅力足球隊，並期盼自己能使出一記猛力的頭球進門得分，最後他真的實現願望，臨時成軍組成一支足球隊，且在他用黏著劑將足球牢牢黏在頭上時，被敵隊選手狠狠踢向自己的球門，讓對手得到一分贏得比賽。

四、連續顛倒

《怪傑佐羅力》裡同一情節內使用顛倒手法之次數大部分為一次，或者經歷數個情節後才呈現出顛倒結果，但亦有少部份情節為了增加趣味性及刺激感而使用連續顛倒手法，連續顛倒情節往往先令人懷抱希望後墜入深淵，以為事情已無轉圜餘地後又帶來驚喜，結果通常都是美滿的。

佐羅力三人為了獲得巧克力城堡，於〈07 勇闖巧克力城〉買了三塊噗嚕嚕巧克力，伊豬豬的巧克力沒中獎，魯豬豬的巧克力沒中獎，佐羅力打開包裝後，臉上流露著分不清是驚喜還是訝異的神情，讓讀者以為他幸運中獎了，下一頁卻發現佐羅力也沒中獎，讓讀者好生失望。正當伊豬豬想大口吃掉巧克力時，佐羅力趕緊阻止他，並教導他一天品嚐一層巧克力的方法，沒想到使用這個方法竟然讓佐羅力三人在中間的白巧克力夾層看見「恭喜中獎」的字樣。

野豬雙胞胎於〈17 佐羅力要結婚〉破壞佐羅力與犬拓警官的婚禮，三人劫持警鴿專車一路逃亡至懸崖邊，為了躲避警方追捕，佐羅力指示魯豬豬用力踩油門衝過懸崖，以為他們完美降落在對面，但因車子太重竟導致懸崖斷裂，眼看即將葬身深谷，佐羅力趕緊打開鴿籠，打算從車子跳到懸崖上，這時，關在鴿籠的幾百隻鴿子也一起飛了出來，鴿子的腳和身體無意間勾住佐羅力身上的婚紗，順勢將佐羅力三人一同帶上天空，順利躲過警方追緝。

佐羅力在〈24 名偵探登場〉中捲入一起黃金獅子竊盜案，數次猜錯嫌犯後，

他藉由溫泉屋裡岩石上的洞判斷犯人是住在隔壁旅館的鼠帝，在鼠帝慌張想逃離現場時，野豬雙胞胎一把拉開鼠帝行李箱的拉鍊，這時，頁數已所剩不多，讀者必定認為行李箱內必定是失蹤的黃金獅子，犯人必定是鼠帝無誤，但下一頁滾出來的卻是令讀者跌破眼鏡的溫泉饅頭。在佐羅力與鼠帝握手致歉後，他發現手上沾了泥巴，趕緊拿石頭丟向即將搭乘公車離去的鼠帝，石頭不偏不倚打中鼠帝的手，讓他痛得鬆開手中的行李，黃金獅子從行李箱中滾出來，這才使佐羅力揪出黃金獅子真正的竊盜犯。

結果並非如想像中美滿的例外則是佐羅力於〈19 恐怖的賽車〉和噗嚕嚕董事長比賽駕駛迷你四驅車，行經狂風谷時，因車身過輕，風力過強，使佐羅力的車差點被吹落山谷，還被噗嚕嚕嘲諷必須多動腦才能贏得比賽，但下一秒，佐羅力運用帆船的原理，充分利用風力，瞬間超越噗嚕嚕，令噗嚕嚕十分疑惑，佐羅力原以為自己能乘機拉開距離，但通過狂風谷後，風馬上靜止，使得噗嚕嚕又隨即超越佐羅力。這些連續顛倒情節為作品製造出一波又一波令讀者隨之起伏的高潮。

第六節 小結

情節編排也是決定童話是否吸引讀者的一個重要因素，原裕於《怪傑佐羅力》中除了致力於人物的塑造，還大量運用多種幽默表現手法來設計出令人捧腹大笑的幽默情節。本章筆者針對《怪傑佐羅力》情節之幽默表現進行歸納與分析後，發覺情節的幽默表現手法以機智的妙點子、滑稽、誇張、顛覆、顛倒五種為主。

機智的妙點子多為佐羅力所發想出來的，用以達成願望及保護生命財產居多，亦有用於捍衛自由、協助他人和節省開銷，而佐羅力自譽為惡作劇之王，當然少不了用來陷害他人。妙點子情節表現出佐羅力無論遇見任何危機，總是處變不驚、臨危不亂的性格，他總能沉著冷靜地思考出解決問題的對策，絕不輕言放棄，令人心生佩服。

《怪傑佐羅力》中的滑稽情節琳琅滿目，產生的原因包含形式重覆、語言、對比、不一致、活絡氣氛、向讀者說明和讀者優越感，滑稽情節絕大多數都是以較原始自然的狀態來逗人發笑，因此有時也會流於低俗，令人擔心兒童會模仿情節中的行為。滑稽情節主要發生在佐羅力與野豬雙胞胎身上，偶爾作者也會現身自我解嘲，為整部作品帶來歡樂、活絡的氣氛。

誇張的情節表現在誇大的數量、形體、距離、聲響、能力和結果，用以表現人事物的厲害程度、突顯人物的性格特色、製造驚奇懸疑感受抑或是單純製造笑料，誇張情節往往超越常人極限，與現實情景差距甚大，為作品增添許多超現實趣味。

情節顛覆的來源依據為事物的外觀、生物習性、事物特性、現代印象和作品編輯方式，在顛覆情節裡可看出原裕經常能跳脫框架思考，將兩種以上的人事物重新結合，迸發出新的想法，賦予事物新的思考方向。顛覆的情節表現挑戰讀者既定的刻板印象，鼓勵讀者運用豐沛的創意與想像力，以不同角度與立場看待並思考圍繞於自身周遭的事物。

顛倒情節大都運用在與預想、計畫和心願顛倒三方面，部分情節甚至不只顛

倒一次，而是以顛倒再顛倒的手法給予讀者驚喜，顛倒情節時而使讀者為人物無法如願而感到失落，時而又讓讀者因人物達成心願而欣喜，顛倒情節也為情節製造一波又一波的驚奇與懸疑，引發讀者欲往後續情節一探究竟的好奇心。

《怪傑佐羅力》的幽默情節除了將兒童帶往一個充滿幻想的世界，使兒童感到歡愉，亦帶給兒童許多啟發。蘊含機智的情節激勵兒童運用智慧獨立解決問題；佐羅力喜愛發明並能動手實作之情節則可培養兒童的創造力；誇張與顛覆的情節鼓勵兒童發揮活躍的想像力與創意，為一成不變的生活帶來新鮮感；顛倒的情節製造大大小小的懸疑，給予兒童層出不窮的驚奇感，並傳達作品中「善有善報，惡有惡報」的隱晦主旨。



第肆章 《怪傑佐羅力》插畫的幽默表現

《怪傑佐羅力》是一套以漫畫來繪製插畫的圖文故事，當中的插畫有時僅充當配角輔助情節說明，有時則躍身為主角取代情節中的人物對話或文字敘述，有時用以調節情節緊張的氣氛，有時又埋藏著引發後續情節的伏筆，筆者經細細探究後，亦發現插畫中隱藏著濃厚的幽默氣息，讀來別有一番樂趣。因此，本章筆者針對《怪傑佐羅力》中插畫之幽默表現進行歸納與分析，並將其歸類為表現手法、動作表情、對比、漫畫符碼、讀者互動五部分，再分節論述。

第一節 多元的表現手法

《怪傑佐羅力》的插畫運用大量的漫畫表現方式，漫畫是一種靜止無聲的平面視覺藝術，需藉由作者在分鏡畫框、對話、畫面安排的用心設計，再結合讀者以豐沛的想像力填補每個畫框間的間隙，才能為漫畫作品創造出生動的效果；漫畫亦是想像力的產物，往往具有奇巧的構思，表現方式十分多元，端看作者如何依其思考邏輯刻劃人物、構思情節與編排畫面。《怪傑佐羅力》的漫畫插畫中，使用漫畫的畫框、運鏡進行情節推演，利用漫畫中的話圈加上字型的變化表達角色的思想及狀態，除了一般漫畫中會出現的表現方式外，原裕會再運用幽默表現中的顛覆手法，加入自己的創意發想，變換漫畫裡既有的元素，並搭配不同素材融入情節構思，表現手法多元，使讀者閱讀插畫也能感受到趣味。本節筆者將根據《怪傑佐羅力》的插畫設計探討其在使用畫框、話圈、素材、色彩方面所產生的幽默表現。

一、畫框

（一）畫框框線

漫畫畫框如同影片中停格的畫面鏡頭，透過一格一格畫框的連接能顯示時間

的流轉，進行情節的推移，表達出情節發生的邏輯順序。《怪傑佐羅力》的漫畫插畫與一般漫畫同樣有畫框，一般漫畫於一頁內便有數個不等的畫框，《怪傑佐羅力》的漫畫插畫則是將漫畫的畫框放大，有時橫跨兩頁為一個畫框，此時便利用書本的邊線當作畫框框線；有時一頁一個畫框，這時，便繪製長方形畫框；有時為了描述一個事件發生的經過，亦會依據情節重要性於一或兩頁頁面內繪製數個大小不等的方形畫框；有時為了於頁面中另外加入其餘時間發生的事件或他處人物的反應，還會在既有的頁面畫框中額外加入畫框。

除了方形畫框，更有為了表達角色詫異、出乎意料的感受而繪製的爆炸形畫框，佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉以為自己將用寶劍砍傷亞瑟，但亞瑟卻俐落的閃過佐羅力的攻擊，寶劍反而深深插入山壁中，令佐羅力感到十分意外；〈05 媽媽我愛你〉內的一位媽

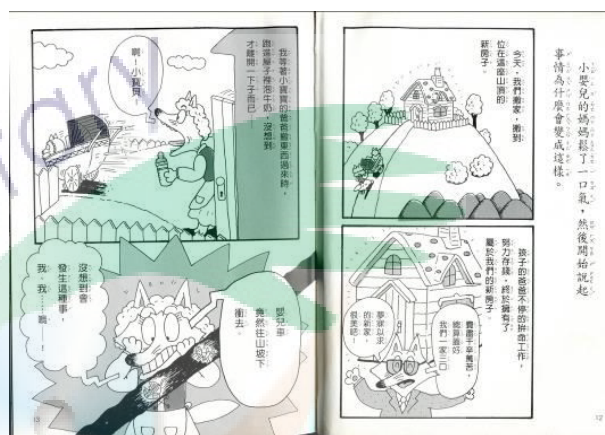


圖 4-1-1 表達驚恐的爆炸型畫框

媽將嬰兒車停放在院子後，進屋裡為孩子沖泡牛奶，當媽媽泡好牛奶走出家門時，卻猛然發現嬰兒車快速地往山坡下衝去，使媽媽驚恐萬分（如圖 4-1-1）。

作者也會為了符合情節需要設計不同形狀的特殊畫框，這些造型各異的畫框便會為讀者帶來幽默感受。野豬雙胞胎在〈01 打敗噴火龍〉裡為了噴火龍導彈的按鈕於噴火龍雙腳內爭執不休，因此畫框框線特地配合情節繪製成底下分隔成兩邊的造型，象徵兩人各自位於噴火龍的一隻腳內（如圖 4-1-2）；佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉中透過望遠鏡觀看遠方時，正好看見亞瑟和艾露莎乘坐於跑車內，這時的畫框框線便呈現出兩個圓形連接在一起的形狀，表示這是望遠鏡鏡框內所看見的畫面（如圖 4-1-3）。

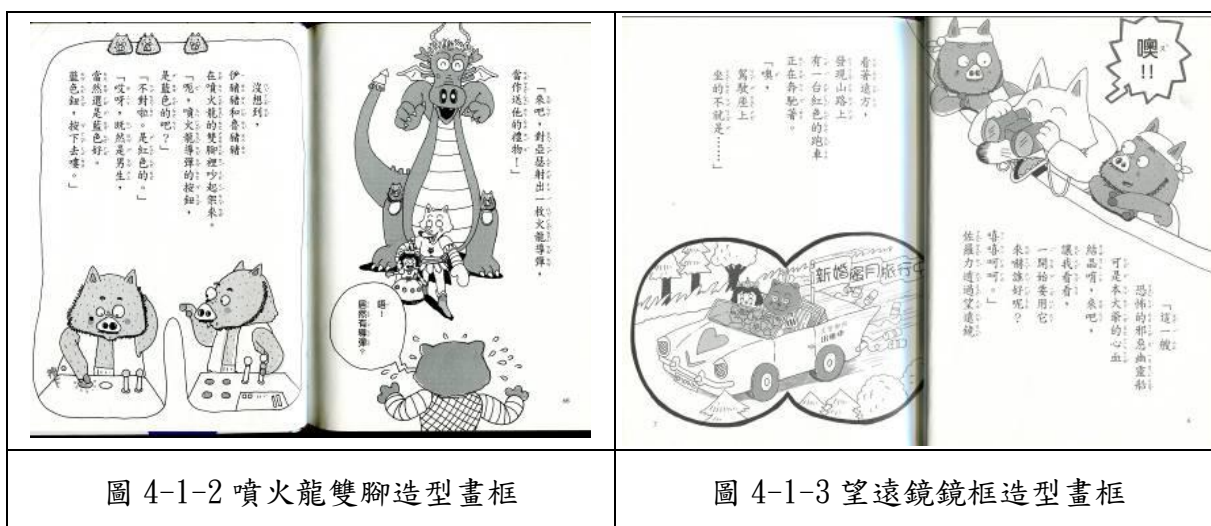


圖 4-1-2 噴火龍雙腳造型畫框

圖 4-1-3 望遠鏡鏡框造型畫框

還有根據情節結合其他事物所形成的畫框框線，〈06 邪惡幽靈船〉裡，利用佐羅力拉著接送巴士時跑步揚起的灰塵當作分格的框線；佐羅力三人於〈21 超級有錢人〉潛入造幣局印製鈔票，印鈔機印製鈔票會產生震動，作者便利用震動及其產生的聲響來繪製框線，利用「嘎答」二字表示聲響，環繞整個頁面畫框，再加上數條扭動的線條連接聲音文字，呈現出逼真的音效和晃動的效果；在〈24 名偵探登場〉中，佐羅力三人與鼠帝一同搭乘公車前往深山內的溫泉區，此頁面的四格畫框便繪製成公車在道路上馳騁的模樣，若是框線與話圈重疊，更將話圈兩邊畫出向內凹的弧形，甚至讓公車鑽入山洞，營造出公車行經山洞的情形，更顯出公車往深山內行駛的逼真感（如圖 4-1-4）。



圖 4-1-4 公車行駛路線形成畫框

畫框框線亦可與背景線條結合（如圖 4-1-5），佐羅力在〈01 打敗噴火龍〉無意間將寶劍插入洞穴的山壁中，那頁面便以背景山壁的線條充當畫框框線，分隔出上下兩個空間，上方繪製事件插圖，下方則輔以文字說明；佐羅力三人於〈03

魔法師的弟子〉內為習得魔法進入一處洞穴，洞穴上方有個綵球，畫框的線條便結合洞穴山壁和綵球形成背景線條。

《怪傑佐羅力》中的畫框除了可表現情節的發生，更可利用畫框區隔出兩個相鄰的空間(如圖 4-1-6)，〈03 魔法師的弟子〉中框線繪製成牆壁的模样，將左右兩頁形塑成兩個相連的隔壁房間，表現出佐羅力靠在牆壁上偷聽到魔法師自言自語的情形，或將框線左右塑造成房間的內部與外部，表現出魔法師將野豬雙胞胎關進儲藏室內的情形。



圖 4-1-5 與山壁背景結合的框線

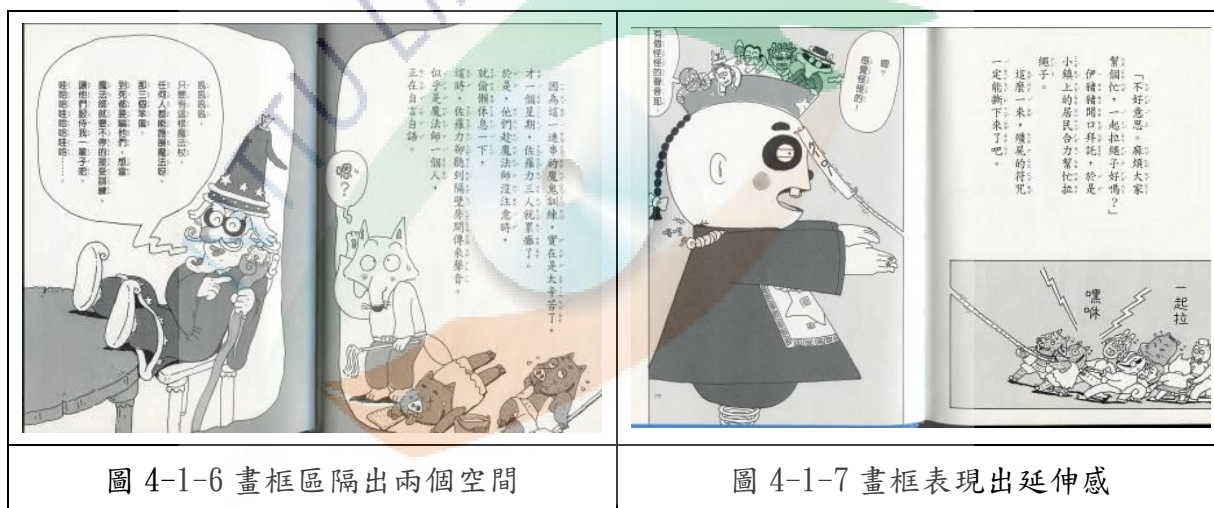


圖 4-1-6 畫框區隔出兩個空間

圖 4-1-7 畫框表現出延伸感

此外，還能藉由兩個相連接的畫框在被侷限的書頁內表現出延伸感(如圖 4-1-7)，〈02 恐怖的鬼屋〉中，野豬雙胞胎請求小鎮居民一同協助拉繩索，以撕掉黏在巨大殭屍額頭上的符咒，右頁所繪的是野豬雙胞胎與小鎮居民同心協力拉繩索，左頁所繪的是佐羅力與眾妖怪站在巨大殭屍帽子上，兩頁畫框將框線與繩索結合在一起，雖然作者並沒有將完整的繩索全部畫出來，跨頁之處呈現留白狀態，但讀者卻能透過兩邊結合繩索的框線，自行想像繩索從野豬雙胞胎所在之處延伸連結至巨大殭屍所在之處；佐羅力三人在〈03 魔法師的弟子〉被大水沖下山谷，右頁畫框繪出三人被大水沖出山洞口，左頁繪出三人即將墜落谷底，由於

在一頁有限的空間內無法兼顧山谷的深度及人物的狀態，或無法同時呈現人物於兩個不同時間內的狀態，因此作者利用框線來達成其目的，右頁畫框少了底部的框線，使讀者感覺三人墜落的是無底深淵，左頁畫框則少了上方的框線，使讀者能與右頁連接，自行揣測山谷的深度，而山谷深度甚至會因讀者各自的想像而異。

（二）突破畫框

《怪傑佐羅力》人物的活動範圍並非僅止於畫框之內，人物的活動有時為了表現張力或延伸情節會有突破畫框框線的舉動，使畫面讀來生動活潑，甚至能產生不可思議的諧趣效果。

在〈01 打敗噴火龍〉，野豬雙胞胎正在攻擊攤販老闆，這時，佐羅力從上方破框跑來，令人感覺他是從遠處而來，

隔頁，攤販老闆哭著從左下方破框逃走，令人感覺他欲逃往不知名之處，兩頁合在一起看，亦營造出觀賞舞台劇的感覺，前一頁佐羅力出場從上方幕後跑至舞台中央，後一頁老闆則是從舞台中央跑至下方幕後離場（如圖 4-1-8）。



圖 4-1-8 似舞台劇的破框表現

為了表現出方向也會使用突破畫框的手法，佐羅力和伊豬豬在〈07 勇闖巧克力城〉搭乘雪橇躲避雪崩，卻差點掉落山谷，幸好佐羅力和伊豬豬藉由雪橇的衝力飛越山谷。作者先繪製一個大跨頁呈現佐羅力兩人飛越山谷的情形（如圖 4-1-9），翻頁後再繪製兩人突破畫框飛來的景況，使讀者能感受到二人是由前頁飛越而來（如圖 4-1-10）。另一場景是佐羅力的鼻子扎進山壁的積雪中，噗嚕嚕用火燒融積雪，使得佐羅力二人急速墜落谷底，作者先繪製一頁右下方無框線的插圖，呈現佐羅力二人向深淵墜落的狀況，第二頁繪製畫框時使上方框線斷裂，表示佐羅力二人由上方墜落，第三頁繪製佐羅力的鼻子將框線衝開，表現佐羅力二人被樹枝反彈回上方的情形，第四頁繪製佐羅力二人從下方彈上山崖再破框朝

《怪傑佐羅力》亦利用突破畫框的手法在兩個相鄰的頁面間製造出飛躍的連續感。佐羅力三人在〈16 忍者大作戰〉潛入回頭蛙家中竊取電話卡卻被機關彈出屋外，拋向空中，掉入森林，原裕右頁先繪製佐羅力三人從回頭蛙家中被彈飛至空中導致左邊框線斷裂，左頁繪製佐羅力三人由右方破框而來，左右兩頁形成一條拋物線，營造出佐羅力三人由回頭蛙家中飛躍至森林內的感覺（如圖 4-1-11）；在



〈17 佐羅力要結婚〉內，佐羅力三人駕駛 圖 4-1-11 突破畫框製造飛躍感

警鴿專車直直朝懸崖衝去，右邊頁面繪出三人駕車起跳破框而出，飛躍中央的裝訂線，左邊頁面繪出三人破框而入，安全降落的情形，製造出佐羅力三人橫越斷崖的連續飛躍畫面。

157

原應有一小段距離的兩個房間，佐羅力瞬間便能抵達的感覺；佐羅力一行人在〈24 名偵探登場〉為了揪出偷走黃金獅子的犯人，衝進隔壁旅館後，直奔院子，右邊畫面繪製的是旅館玄關，左邊畫面繪製的是旅館院子，而佐羅力一行人衝進玄關後，突破畫框，跨越裝訂線，直接跑進隔頁的院子內，讓讀者不禁讚嘆佐羅力一行人急速的奔跑速度。



圖 4-1-12 突破畫框直接由玄關抵達院子

二、對話方式

(一) 話圈

《怪傑佐羅力》的漫畫插畫中經常利用話圈來呈現人物間的對話，這些話圈並非全然一成不變的，亦可依照說話者的情緒或語氣在字形或外框上有相異且富含趣味的表現方式，袁建滔表示：「除了文字所代表的說話內容外，說話的語氣亦是一個不可忽略的要素。不同形狀的話圈代表了不同講話的語氣。」¹⁵⁴ 有時還會運用插圖中的人物對話來取代一般對話，因此便有許多因應人物感受或傳達人物狀態的話圈表現，《怪傑佐羅力》系列中除了一般漫畫中會使用的話圈外，亦有作者因應劇情需要加入顛覆手法發想的創意話圈，這些獨特的話圈搭配上幽默的情節總能令讀者會心一笑。

1. 一般型話圈

《怪傑佐羅力》中使用頻率最高的便是一般型話圈，但作者仍在一般型話圈的外框上做了些許變化，為讀者增添許多閱讀樂趣。例如在〈04 海盜尋寶記〉中為佐羅力三人的話圈加上音符，表示他們正在唱歌；



圖 4-1-13 話圈結合想像畫面

¹⁵⁴ 袁建滔，頁 38。

佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉開頭幻想著若恐龍還存活在世界上，自己將帶著恐龍四處破壞建築，話圈便結合佐羅力想像的景況，將之繪製於上方（如圖 4-1-13）；在〈11 恐怖的禮物〉裡，耶誕老公公

向佐羅力說明耶誕警察的作用與厲害之處時，話圈外圍環繞著眾多耶誕警察，傳達出佐羅力即將面臨被耶誕警察包圍的窘況；福來弟於〈23 拯救世界末日〉怒氣沖沖的反駁丹克的言論，話圈上便配合福來弟悲憤的心情長出一顆拳頭，給予丹克重重一擊，表達出福來弟激動的情緒（如圖 4-1-14）；在〈25 命運倒數計時〉裡，佐羅力三人正在山坡上準備享用蕈菇，話圈外圍便布滿好幾株蕈菇，意味佐羅力全副心思皆飛到蕈菇上頭。



圖 4-1-14 話圈結合情緒

有時話圈會接連出現並由小變大，顯示出人物內心的轉折，或是傳達人物心中強度逐漸增加的驚愕或疑惑（如圖 4-1-15）。佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉的山壁上驚見大批寶藏，連續發出「唔」、「咦？」、「什麼？」和「哇哇哇啊！」四個話語，顯示出佐羅力從一開始並未察覺，接著對魯豬豬所言產生疑惑，到最後發現寶藏的驚喜過程；佐羅力於〈21 超級有錢人〉原本沉浸在獲得許多鈔票的喜悅中，卻突然在鈔票上看見他自己的肖像，讓他感到極度疑惑，連續發出三聲「咦？」的話語，文字和話圈皆由小變大，傳達出佐羅力心中越來越顯納悶的感覺。



圖 4-1-15 話圈由小變大，表示情緒強度逐漸增加

2. 顫動型話圈

表示人物身體虛弱或達到極限時會使用顫動型話圈，例如亞瑟在〈01 打敗噴火龍〉賣力攀上高崖後，身體疲累不堪，說話有氣無力時，與大蟒蛇因吞下巨

無霸飯糰而感到難受時，皆使用此種形式的話圈；甚至可以在顫動型話圈外圍加上其他圖示變化人物的狀態，在〈15 妖怪大作戰〉中，佐羅力三人被炙熱的陽光曬得頭昏眼花，滿頭大汗的繼續冒險旅程時，便在顫動型話圈外加上水滴，表示佐羅力三人除了身體虛弱疲勞，還外加汗如雨下（如圖



圖 4-1-16 冒汗的顫動型話圈



圖 4-1-17 燃燒的顫動型話圈

4-1-16)。伊豬豬在〈25 命運倒數計時〉裡攀爬在樹枝上，盡己所能地用力伸長手臂，欲摘取對面懸崖上的安達可利亞花時，顫動型話圈旁亦布滿水滴及抖動的線條，表現出伊豬豬已達到其身體極限，賣力得滿身大汗的情況。此外，在〈15 妖怪大作戰〉內，因巨大玩偶冷氣壞掉，導致內部熱得像蒸籠似的，因此佐羅力說話的話圈下方使用顫動型話圈，再於話圈上方繪製火焰，比喻佐羅力在巨大玩偶裡頭感受到的熱氣就像是遭遇火燒一樣（如圖 4-1-17）。

表示人物恐懼害怕得發抖時也可使用顫動型話圈（如圖 4-1-18），佐羅力三人在〈02 恐怖的鬼屋〉遇見鬼怪嚇得發抖時，亞瑟在〈06 邪惡幽靈船〉被河童用頭上的電鋸將行李箱切開的舉動嚇到時，佐羅力在〈15 妖怪大作戰〉結合妖怪將一群師生嚇得渾身發抖時，造屁博士在〈23 拯救世界末日〉發現自己被許多妖魔鬼怪包圍時，都使用了顫動型話圈，還可在外圍不規則的加上幾條短而彎曲的線條表示話圈呈現抖動狀態，抖動的線條越多表示恐懼程度越大，或者是在話圈上重疊畫出另一個顫動型話圈，也能表示



圖 4-1-18 顫動型話圈可表示害怕的心理

人物非常害怕或驚嚇的狀態，重疊的話圈越多亦表示越懼怕。

3. 爆炸型話圈

表示人物情緒激動或驚恐時可使用爆炸型話圈，亞瑟在〈01 打敗噴火龍〉看見一顆大得出乎意料的巨無霸飯糰朝自己滾來，嚇得跳下椅子時，便使用爆炸型話圈。若將爆炸型話圈內的文字稍做變化亦可呈現出不同效果，佐羅力三人在〈03 魔法師的弟子〉遭遇大水襲擊，以為逃出山洞口便可獲救，沒想到山洞口底下竟是萬丈深淵，令佐羅力三人又驚又懼，爆炸型話圈顯示他們情緒起伏極大，再輔以抖動的文字，更能明白他們此時激動的心緒；魯豬豬在〈20 恐怖大跳躍〉因受涼而連續打出一個又一個可怕的大噴嚏，作者利用爆炸型話圈表現魯豬豬打噴嚏身體激動的状态，話圈內搭配由小而大的文字，顯示噴嚏聲越來越響亮，再將文字重疊數次，表達出震動感，使讀者不敢小覷魯豬豬噴嚏的威力（如圖 4-1-19）。



圖 4-1-19 爆炸型話圈搭配文字表現震動感

此外，《怪傑佐羅力》中還有其他爆炸型話圈的變化應用，在〈10 大怪獸入侵〉裡，一位電視畫面中的怪獸評論家激動地向電視機前的觀眾說明大怪獸的去處時使用了爆炸型話圈，但話圈外還加上粗線條的陰影，甚至突破電視畫面的畫框框線，且還擠壓到坐在隔壁的另一名播報員，顯示說話者情緒相當激動，嗓門相當宏亮（如圖 4-1-20）；亞瑟在〈01 打敗噴火



圖 4-1-20 突破畫框的爆炸型話圈

龍〉看見大蟒蛇，突然靈機一動想到個方法可拆穿佐羅力的詭計，話圈上便加了個燈泡表示亞瑟想到個好點子，字體也特地加粗加大，顯示亞瑟恍然大悟後發出自信宏亮的嗓音；佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉無意間觸電，作者繪製抖動的爆炸型話圈，呈現佐羅力除了情緒十分激動外，還因觸電而導致說話也不斷抖動的

情況；佐羅力在〈07 勇闖巧克力城〉飛躍山谷時鼻子扎進積雪的山壁中，噗嚕嚕在山崖上還惡意的拿打火機將積雪燒融，使佐羅力墜落谷底，作者便在話圈下方繪製爆炸型話圈顯示佐羅力激動驚恐的情緒，在話圈上方則繪製高高低低的折線，加上幾絲不規則長條形，使話圈看起來也像是跟著山壁的積雪一起融化一般（如圖 4-1-21）。



圖 4-1-21 融化的爆炸型話圈

4. 心想型話圈

心想型話圈運用在表達人物的內心話或心理活動上，《怪傑佐羅力》裡最為特別的心想型話圈一個出現在〈16 忍者大作戰〉中，伊豬豬一邊打電話訂披薩，一邊在腦海中想像並期待著美味的披薩，由於披薩的形狀與話圈形狀相仿，因此將心想型話圈的框線與披薩的餅皮聯結，話圈內的文字部分便以用料豐富、可口的披薩取代文字，作者在封底亦繪製出佐羅力三人睡覺夢見自己大啖披薩的模樣，心想型話圈的方向標是披薩上溢出的起司或醬料，話圈邊框則被野豬雙胞胎大口啃食而缺了兩塊，趣味十足（如圖 4-1-22）。另一個則出現在〈25 命運倒數計時〉，佐羅力愛上美如天仙的小雪，在小雪進入屋內準備料理時，佐羅力便坐在屋外的庭院裡想著小雪，此時心想型話圈外便圍環繞著一個又一個的愛心，連話圈的方向標也都是愛心，表現出佐羅力墜入情網，滿心全是小雪倩影的模樣（如圖 4-1-23）。

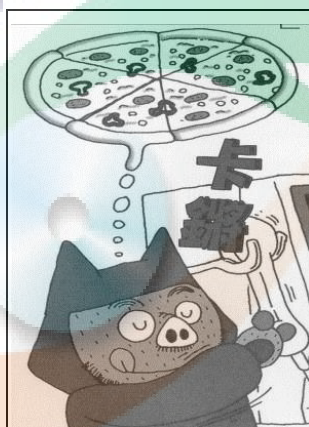


圖 4-1-22 與披薩結合的心想型話圈

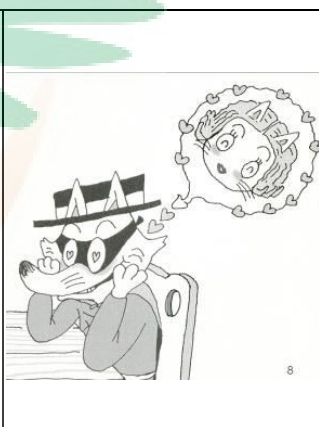


圖 4-1-23 表現愛慕的心想型話圈

（二）人物肖像及色塊

《怪傑佐羅力》中除了使用漫畫中的話圈來傳達人物間的對話或心思，還有利用人物肖像標註在一般對話或話圈上，以表明發話者為何人，有趣的是，這些

人物肖像還會隨著情節變換 (如圖 4-1-24)，例如在〈02 恐怖的鬼屋〉中，妖怪學校老師請求佐羅力協助嚇人，此時佐羅力以戴斗笠搭配披風的旅人裝扮出場，佐羅力對話上的人物肖像便以戴斗笠為標誌，為了幫助妖怪，佐羅力製造妖怪變身機，使自己能變身為各種不同妖怪，當佐羅力變身成妖怪後，對話上的肖像亦會隨著佐羅力的變身而改變造型，裝扮成吸血鬼、



圖 4-1-24 對話上標註肖像表示說話者

蛇髮女妖和木乃伊的模樣；〈13 佐羅力被捕了〉中，野豬雙胞胎各自說話時肖像會分別標示，若是異口同聲時，便會將兩人的肖像畫成連體嬰。

肖像亦會依據情節表現喜怒哀樂 (如圖 4-1-25)，在〈16 忍者大作戰〉裡，佐羅力即時將價值連城的電話卡保住，肖像便繪出佐羅力呼出一口氣的模樣，對野豬雙胞胎容易滿足的個性不滿時，就畫出佐羅力頭頂噴煙的肖像。有時肖像還會附帶動作 (如圖

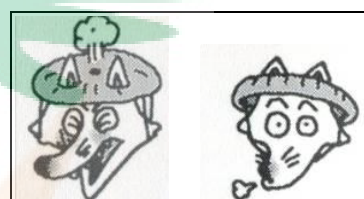


圖 4-1-25 肖像有情緒

4-1-26)，魯豬豬在〈05 媽媽我愛你〉裡感到焦急時，肖像呈現他揮舞著雙手，渾身冒汗的模樣，佐羅力要



圖 4-1-26 肖像帶動作

魯豬豬別著急，肖像便畫佐羅力輕閉雙眼，伸手阻止魯豬豬的樣子。肖像甚至會有方向性 (如圖 4-1-27)，讓讀者更真實的明白發話者說話的對象，例如〈27 拉麵大對決〉乃子和多羽兒對話時，兩人肖像以側臉

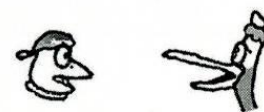


圖 4-1-27 肖像有方向性

面對面呈現，左頁中只夠再放入乃子對白，便將乃子肖像以側臉面向右頁的多羽兒肖像，傳達出兩人互相對話的狀態。肖像更可以延續情節，補足頁面中不足以呈現出的人物情緒或狀態，佐羅力於〈08 恐怖遊樂園〉讓亞瑟在通行證上簽名，卻在通行證底部加上同意讓出城堡的小字，畫面上僅足以繪出亞瑟在通行證簽名，佐羅力三人在一旁賊笑，但文字敘述已進展至亞瑟發現這是佐羅力的詭計，便在

亞瑟對話上的肖像表現出大吃一驚的模樣，補足了頁面插圖不足之處。

人物肖像除了標註在一般對話上，亦有用於標註在話圈上，有時為了故佈疑陣，作者會設計將對話框放在前一頁，但方向標卻指向後一頁，為了讓讀者明瞭發話者為何人便會在話圈上標註肖像(如圖 4-1-28)。例如〈09 拯救小恐龍〉伊豬豬在下一頁叫喊佐羅力，話圈卻留在上一頁，話圈上繪出伊豬豬焦急模樣；



圖 4-1-28 話圈由下一頁傳來

〈22 電玩大危機〉前一頁留有米昂公主的求救話圈，上頭的肖像顯示米昂公主驚慌失措的表情，皆讓讀者迫不及待想翻開下一頁，以了解發話者到底遭遇何事。

有時人物在某些場域中活動，為了情節需要僅能繪出全景，而無法將場域內部活動描繪出來，亦會將人物肖像標註在話圈上(如圖 4-1-29)。



圖 4-1-29 犬拓父子於警車內對話

〈15 妖怪大作戰〉中，佐羅力一行人在巨人玩偶內，畫面為了呈現巨人玩偶上頭的冷氣故障，而無法繪出佐羅力一行人在內部的所有舉動，便將話圈方向標指向巨人玩偶，並在話圈上頭標註佐羅力和野豬雙胞胎肖像，表示他們三人的對話從巨人玩偶中傳出；在〈17 佐羅力要結婚〉裡，畫

面為了呈現佐羅力三人躲避警方追緝的過程與路徑，無法繪出犬拓與其父親乘坐於警車內對話的狀態，便將話圈方向標指向警車，使雙方肖像以側臉面對面，顯示出兩人在警車內的對話；〈24 名偵探登場〉裡，佐羅力三人與鼠帝搭乘公車前往溫泉區，前三格畫面繪出四人在公車上高談闊論的景象，最後一格為表現公車抵達溫泉區，便畫一輛公車停靠在溫泉區的公車站牌前，公車上有個話圈，話圈

上有鼠帝肖像，表示這時說話者為鼠帝。

為了表現出發話者來自於器具，而非與談話對象直接對話時，也會將肖像繪製於話圈上（如圖 4-1-30）。〈04 海盜尋寶記〉中，獅子海盜將留給兒子的遺言錄在黃金鸚鵡的錄音機中，當他兒子巴魯按下黃金鸚鵡身上的按鍵，繪有獅子海盜肖像的話圈方向標指向黃金鸚鵡口中，表示獅子海盜的聲音從黃金鸚鵡口中傳出；高米



圖 4-1-30 人物透過器具說話

斯典獄長在〈13 佐羅力被捕了〉裡利用廣播對逃獄的佐羅力三人喊話，佐羅力三人所在頁面便有個話圈從廣播器中傳出，上頭標註著高米斯典獄長得意洋洋的肖像，顯示廣播器中放送著高米斯典獄長的談話；在〈17 佐羅力要結婚〉中，佐羅力與野豬雙胞胎透過電話交談，頁面只能呈現佐羅力所在之處，因此便從電話旁拉出標註野豬雙胞胎肖像的話圈，一個肖像表示一個人在與佐羅力交談，兩個肖像表示兩人一同與佐羅力交談；佐羅力在〈26 恐怖嘉年華〉打開汽車上的收音機聆聽廣播，有個標註羊羊鎮鎮長肖像的話圈方向標由廣播器旁拉出，顯示廣播中正在播出羊羊鎮鎮長的談話。

此外，還有在一般對話加上色塊結合話圈或肖像的方式來呈現對話（如圖 4-1-31），〈24 名偵探登場〉裡利用深灰色和淺灰色交錯的色塊表現對談的狀況，表明不同顏色色塊的發話者為不同人，並在色塊上加入方向標指向發話者，使讀者能更清楚明白的理解；〈26 恐怖嘉年華〉中則利用三種顏色色塊代表三個不同的發話者，並在色塊上加入肖像表明發話者，亦在色塊上加入話



圖 4-1-31 以色塊表示對話

語中提到的食物插圖，使對話更顯活潑生動。

(三) 話圈內容

一般漫畫的話圈中所呈現的大都是文字對白或獨白，《怪傑佐羅力》的話圈內除了文字，也融入許多不同插畫，每幅話圈內的插畫都有不同的作用，為純然的文字敘述增添許多趣味性。話圈內的插畫有些用以輔助文字說明（如圖 4-1-32），〈17 佐羅力要結婚〉中，犬拓的話圈內繪有犬拓父親生病的插畫，協助話圈內的文字表現犬拓父親生病現況；〈09 拯救小恐龍〉裡，伊豬豬話圈內繪有回憶先前在馬戲團中看見小恐龍的畫面，輔助下方文字說明；〈10 大怪獸入侵〉裡，魯豬豬話圈內畫有預想將安眠藥丟進大怪獸嘴裡的插圖，使讀者確實了解計畫實行的困難度。有些插畫則直接取代情節中的文字說明（如圖 4-1-33），〈11 恐怖的禮物〉內，佐羅力沒有確實用話語描述收到恐怖禮物的下場，但看見佐羅力話圈內的畫面，就能明白恐怖禮物有多麼令人不敢恭維。

		
圖 4-1-32 話圈內有插圖輔助說明	圖 4-1-33 話圈內直接以插圖取代文字	圖 4-1-34 話圈內為實施計畫

有些插畫用以說明其計畫，〈26 恐怖嘉年華〉中，佐羅力將他搶劫銀行的計畫告知野豬雙胞胎，話圈內便呈現出他搶劫計畫的各個實行步驟（如圖 4-1-34）。有些插畫用來說明做法，〈13 佐羅力被捕了〉中，佐羅力要告訴讀者如何利用鏡子反射光線，話圈內便有文字說明外加方法示範的插圖；噗嚕嚕於〈19 恐怖的賽車〉內向樞嚕嚕解釋中獎的方法，話圈內呈現中獎方法的插圖，並在插圖旁加上些許文字說明。

話圈內的插畫還有些以漫畫形式來表示 (如圖 4-1-35) ,〈12 恐怖足球隊〉裡,足球少年的話圈內便以漫畫方式敘述廁所花子的鬼故事,將一個話圈區分成上下兩格,分格內各有對白或旁白,利用兩頁頁面、兩個話圈、四個分格述說故事發生經過;〈23 拯救世界末日〉中,福來弟在心想型話圈



圖 4-1-35 話圈內有四格漫畫

內運用四格漫畫回憶先前嚇人失敗的三次往事,並運用突破框線的手法,甚至還突破兩次框線,十分具有幽默感。

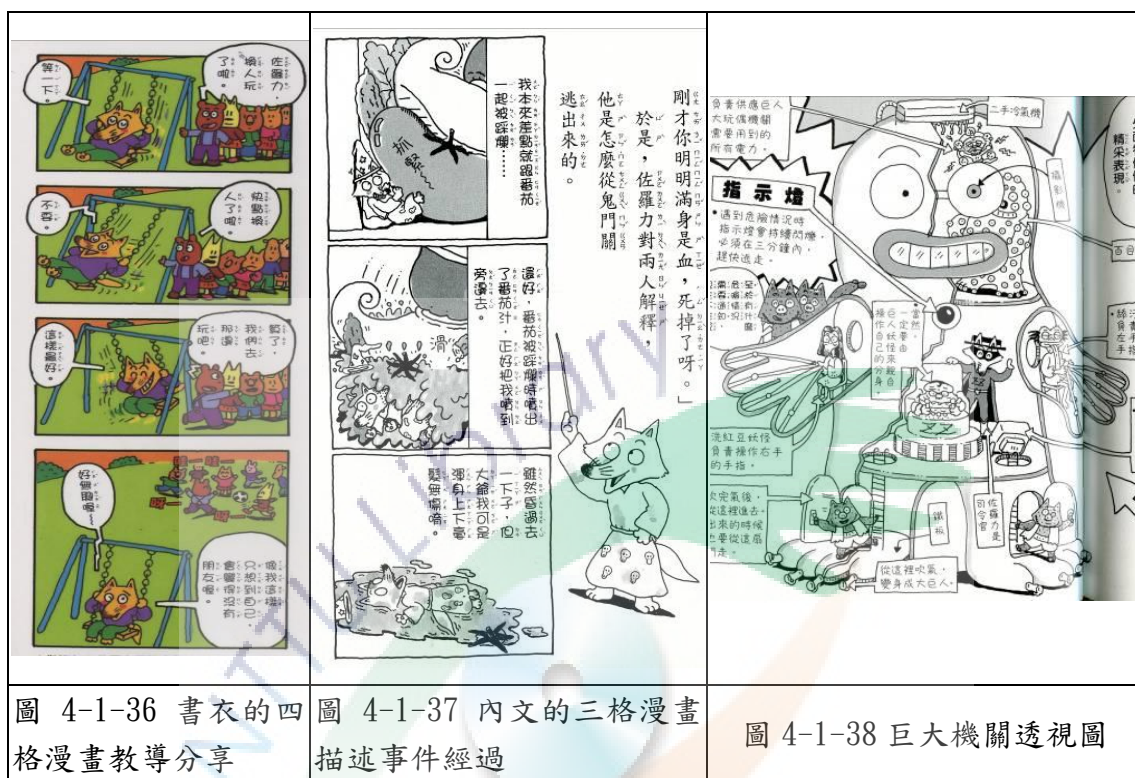
三、 素材

《怪傑佐羅力》插圖內容融入的素材眾多,令讀者目不暇給,這些素材旁有時也會加上作者大量的幽默文字解說,皆使讀者感到趣味橫生。在每集書衣摺頁上幾乎都繪有三格或四格漫畫,內容富有教育意義 (如圖 4-1-36) ,〈04 海盜尋寶記〉四格漫畫主旨為健康教育,提醒讀者觀看電視時間不宜過長,以免視力變差;〈11 恐怖的禮物〉四格漫畫主旨為安全教育,提醒讀者電線桿附近不宜放風箏,以免觸電;〈06 邪惡幽靈船〉四格漫畫主旨為生活教育,提醒讀者睡前要上廁所,以免半夜尿床;〈13 佐羅力被捕了〉四格漫畫主旨為品格教育,提醒讀者遊樂器材要輪流玩,以免惹人討厭等。

融入作品中的三格漫畫則往往用以描述一連串的連續動作,或者敘述先前事件發生的經過 (如圖 4-1-37) ,〈02 恐怖的鬼屋〉透過三格漫畫描述佐羅力利用妖怪變身機變身成吸血鬼等妖怪的連續動作,使讀者能明瞭佐羅力製造出的妖怪變身機如何運作;〈03 魔法師的弟子〉透過三格漫畫描述佐羅力差點被魔法師踩扁,死裡逃生的驚險過程,運用倒敘法使讀者了解早先的事情經過。

佐羅力喜愛發明各種大型機器,機器內藏有琳瑯滿目的機關,為使讀者了解各部位的機關或用途,原裕會於插圖中繪製機器的透視圖說明各部位的構造 (如

圖 4-1-38)，例如〈01 打敗噴火龍〉的噴火龍、〈02 恐怖的鬼屋〉的巨大殭屍、〈06 邪惡幽靈船〉改造的幽靈船、〈15 妖怪大作戰〉的巨人玩偶等。此外，在〈03 魔法師的弟子〉，佐羅力趁亂鑽進魔法師衣袍內，作者亦在魔法師身軀中間繪製透視圖，為讀者表現出佐羅力如何於衣袍內活動，使魔法師無力招架的情形。



《怪傑佐羅力》有時會在開頭播放電視新聞畫面，並將畫框繪製成電視畫面的外框形狀，預告接下來即將發生的事件。

〈23 拯救世界末日〉開始便以一架電視播報新聞快報，報導地球即將被隕石撞擊而毀滅的消息，再單純呈現新聞內的人物說話畫面，最後再以多部電視播報同一畫面提示讀者方才畫框內繪製的是電視新聞

畫面。有時在事件結束後還會加入報紙後續報導 (如圖 4-1-39)，通常用以報導佐羅力的蹤跡或是他人對此事件的回應，佐羅力經常會翻閱報紙檢查自己所佔的篇幅多寡，並針對報導加入自己的評論，他對報導的感想往往亦令讀者不禁失笑。



圖 4-1-39 報紙報導

佐羅力在〈20 恐怖大跳躍〉幫助丹克取得冬季奧運金牌，事後佐羅力翻閱報紙尋找自己的相關報導，但報紙大部分篇幅皆是報導丹克相關消息，關於他再次逃脫警方追緝的消息僅佔報紙版面一小角落，令佐羅力不勝唏噓。

除此之外，第 1 至 9 集最後皆附有以素描繪製而成，紀念每個事件的佐羅力簽名照或紀念照；〈01 打敗噴火龍〉中有「打敗噴火龍專賣店」新產品型錄，說明各項新產品的功能、使用方法和效果（如圖 4-1-40）；〈04 海盜尋寶記〉繪有佐羅力冒險路線圖及藏寶圖；〈05 媽媽我愛你〉內有佐羅力與母親的回憶相簿，讓讀者一窺佐羅力不為人知的童年生活；〈07 勇闖巧克力城〉當中利用連環圖表現佐羅力和伊豬豬搭乘雪橇在山崖的彎道上滑行的驚險場面（如圖 4-1-41）；〈21 超級有錢人〉繪有佐羅力使用活頁紙製作的調查報告；〈23 拯救世界末日〉則將地球照片加入插圖中；〈25 命運倒數計時〉繪有草菇圖鑑介紹松露，再推進誤食毒露所引發的情節等，《怪傑佐羅力》插圖的取材內容琳琅滿目，使作品更顯趣味豐富。



圖 4-1-40 產品型錄

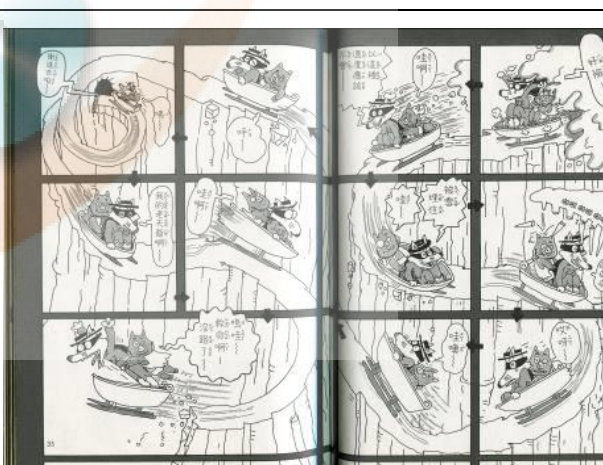


圖 4-1-41 連環圖畫

四、色彩

《怪傑佐羅力》插圖色彩以黑白為主，部分再用彩色頁面加以點綴，原裕善加運用色彩的變化，使色彩亦成為作品的幽默來源之一。黑白色調插圖有些將人物完全塗黑，先營造懸疑感，隔一頁或幾頁後再反轉結果以產生趣味，佐羅力於〈02 恐怖的鬼屋〉變身木乃伊從草叢中跳出嚇人，這時佐羅力全身被塗得一片

漆黑，僅露出白色的眼珠和牙齒，耳朵上掛著一條白色繃帶，使讀者察覺似乎有驚人的事情即將發生，下一頁發現原來是佐羅力以光溜溜的姿態站在草叢前才嚇跑他人。

〈25 命運倒數計時〉中，有個小男孩馬修搶走佐羅力手中的安達可利亞花，被佐羅力逮住後，便將自己的苦衷娓娓道來，因為他的媽媽誤食毒露急需解毒，畫面中馬修媽媽便以黑影呈現 (如圖 4-1-42)，之後，在佐羅力幾乎耗盡性命將安達可利亞花交給小雪時，左方也出現一個黑影 (如圖 4-1-43)，再隔一頁後，赫然驚見那黑影竟然是馬修，回頭細想後才察覺先前馬修述說苦衷時畫面中的黑影則是小雪，這時才揭曉小雪與馬修的母子關係，讓讀者對於佐羅力早先認為小雪會愛上他的妄想感到好笑。



圖 4-1-42 馬修媽媽以黑影表示



圖 4-1-43 左方黑影是馬修

黑白色調插圖有些則將背景全部塗黑，人物以白色線條勾邊，〈10 大怪獸入侵〉裡，佐羅力中獎得來的城堡一天內便被大怪獸摧毀，令佐羅力三人目瞪口呆，作者將三人所在頁面背景全部塗黑，以白線勾勒出佐羅力三人瞠目結舌、不敢相信的表情，利用黑白對比呈現三人因城堡毀壞感到昏天暗地、晴天霹靂的心情 (如圖 4-1-44)；佐羅力三人在〈16 忍者大作戰〉掉進回頭蛙家中的陷阱，此處作者以黑色做為地底下陷阱內部背景，白色為地面上

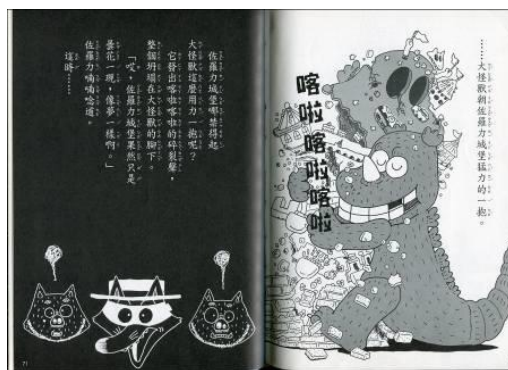


圖 4-1-44 以黑白色調表現晴天霹靂的心情

筒照亮魯豬豬，因此魯豬豬背景為黃色，身軀以彩色繪成，表現出他被手電筒燈光照射的情景，而光線外的顏色則比光線內的顏色稍淺，顯示出未被光線照射的部分色彩看來會稍嫌灰暗的真實情形（如圖 4-1-47）。

佐羅力三人和造屁博士正於〈23 拯救世界末日〉商討如何阻止隕石撞擊地球時，有陣令人發毛的陰風吹來，畫面左側有團淺灰色煙霧，最接近灰色煙霧而最快被包圍的魯豬豬全身色彩也呈現淺灰色，位於魯豬豬右側的佐羅力和伊豬豬則有一小部分身體變成淺灰色，其餘部分為彩色，僅有造屁博士全身皆是彩色，表示煙霧大部分瀰漫在佐羅力和伊豬豬後方，亦代表煙霧逐漸由畫面左側瀰漫至右側，只是尚未瀰漫至造屁博士之處，再翻至下一頁，會發現整頁畫面皆採用淺灰色調繪製而成，表示令人起雞皮疙瘩的陣陣陰風已團團包圍住他們四人（如圖 4-1-48）。



圖 4-1-47 色彩表現出光亮與漆黑



圖 4-1-48 灰色代表被陰風包圍

第二節 誇張的動作表情

《怪傑佐羅力》除了情節帶有誇張成分，運用漫畫方式繪製的人物插畫亦運用誇張手法在其動作和表情上展現出幽默，予以人物更加生動鮮明的形象，手塚治虫表示：「在閱讀時，令人覺得平淡而索然無味的漫畫，多半都是人物的表情畫得不夠理想。」¹⁵⁵ 誇張是繪製漫畫的基本精神之一，它能夠為作品帶來諧趣性，而漫畫吸引讀者的特色之一便是趣味性，因此在《怪傑佐羅力》系列的漫畫插畫中能見到大量運用誇張手法來呈現出幽默。經筆者歸納分析後發現，《怪傑佐羅力》裡種種誇張的動作表情可以歸類為變形的肢體、誇大的動作、生動的情緒和誇張的表情四類。

一、變形的肢體

變形亦是誇張手法的幽默表現之一，漫畫中常見人物為了拿取物品而將手伸得超乎一般常理狀態的長，或為了聽見他人的耳語而耳朵變得特別大，這些都是運用了變形的繪畫技法，此種技法能夠為漫畫帶來「笑」果，於一般繪畫中十分少見，為漫畫獨有的特色，漫畫人物的軀體可隨意的伸展、彎曲或扭轉，只求能表現出漫畫家欲呈現的效果。

（一）伸長

《怪傑佐羅力》中，人物最常出現的趣味肢體變形為伸長手腳或身體，其中，尤以手部伸長居多，佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉正伸手要撕下貼在牆壁上的海報時，被警察在手腕上銬上手銬，前一頁佐羅力的手仍是正常長度，後一頁便見到佐羅力手變長，身體變得稍小並向後仰跳，表現出佐羅力撕海報被逮個正著，他驚訝得向後跳，顯得手變



圖 4-2-1 胖魔女伸長手臂將佐羅力困在牆角

¹⁵⁵ 手塚治虫，頁 66。

得較先前來得長；佐羅力三人在〈18 大戰佐羅力城〉進入城堡欲拯救公主時被魔女發現，為表現魔女一把將佐羅力三人困在牆角，繪畫時便強調魔女的手，將魔女的手臂、手掌和手指畫得既長又大，顯示佐羅力三人休想輕易逃出魔女的手掌心（如圖 4-2-1）；佐羅力於〈23 拯救世界末日〉中若欲拯救地球必須湊其七名放屁高手，由於事情迫在眉睫，因此佐羅力二話不說立刻打算衝出門去找人，這時，造屁博士想到一件事急忙伸長手臂拉住佐羅力，伸長的手臂展現出造屁博士深怕沒拉住佐羅力的焦急心情。

佐羅力於〈22 電玩大危機〉裡為保護遊戲軟體免被電玩店老闆毀壞，急忙邁步奔向電玩店，作者將佐羅力前腳畫長，步伐跨得極大，表現佐羅力極欲衝向電玩店的心理。佐羅力三人在〈25 命運倒數計時〉得知自己誤食了與松露長得極為相似的毒露後十分震驚，插圖中，原來根本看不出有脖子的野豬雙胞胎脖子變長了（如圖 4-2-2），且脖子兩側呈微微鋸齒狀，顯示野豬雙胞胎在得知中毒後，脖子上起了雞皮疙瘩，透露出他們驚惶的心情。魯豬豬在〈16 忍者大戰〉潛入回頭蛙家中盜取電話卡時誤入陷阱，佐羅力為解救魯豬豬又必須避免掉入陷阱，只能站在房間門外，讓伊豬豬用盡吃奶力氣拖住他的身體，他則雙手用力抓住魯豬豬，造成佐羅力的上半身被兩方力量拉扯得很長（如圖 4-2-3）；佐羅力在〈27 拉麵大對決〉為說服龜老闆製作巧克力拉麵，身體前傾壓迫著龜老闆，此處將佐羅力畫得較一般大，上半身稍微拉長，龜老闆背抵著牆壁，額頭被佐羅力的額頭抵住，顯示佐羅力帶給龜老闆極大的壓迫感，表現出龜老闆不得不聽從佐羅力建議的模樣。

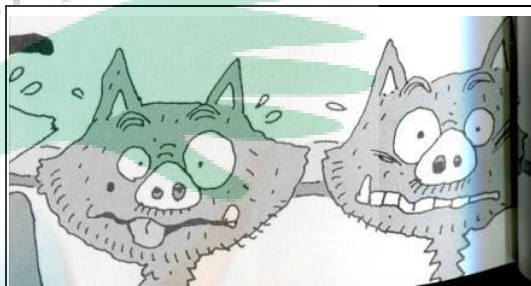


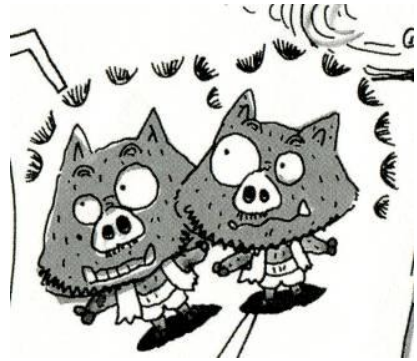
圖 4-2-2 野豬雙胞胎伸長脖子表示震驚



圖 4-2-3 佐羅力上半身遭兩方拉扯而變長

（二）變大

《怪傑佐羅力》中另一種人物常出現的變形為身體某個部位突然變大，尤其以頭部變大來製造趣味效果為最多，野豬雙胞胎於〈08 恐怖遊樂園〉看見亞瑟乘坐狂轉木馬飛向佐羅力所在的城堡，心中一驚，插圖便將野豬雙胞胎頭畫得較身體稍大（如圖 4-2-4），顯示他們心中訝異，發現



大事不妙；佐羅力在〈19 恐怖的賽車〉與噗嚕嚕比賽賽車，來到最後的直線跑道，突然發現直線跑道出乎他意料的僅容許一輛車通過，插圖亦將佐羅力頭部畫得稍大，突顯出他意外的情緒。

《怪傑佐羅力》裡人物內心驚訝的程度亦可藉由頭部的大小看出來（如圖 4-2-5），佐羅力在〈14 神祕的飛機〉利用大飛機殘骸組裝一輛小飛機，卻在即將起飛時才發現山坡上沒有跑道，插圖上可看到佐羅力身體超出飛機座位，頭部變得特

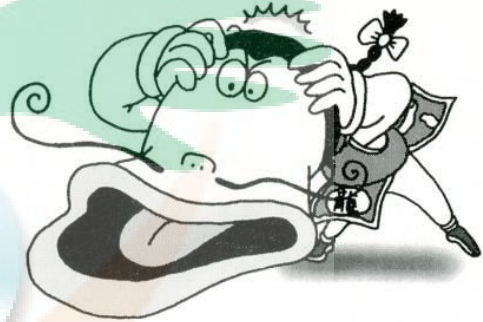


圖 4-2-5 內心訝異程度可藉頭部大小表示

大，顯示佐羅力心中萬分震驚的程度；佐羅力三人於〈18 大戰佐羅力城〉被火球阿忠逼到牆角，眼看他們就要被超大火球打中時，突然撒尿將火球澆熄，令原本胸有成竹能打敗他們的阿忠非常訝異，插畫的頭部也顯得特別大，顯示他正處於極度納悶的狀態。

頭部變大有時則是為了與讀者對話，〈07 勇闖巧克力城〉中，佐羅力頭部變大（如圖 4-2-6），手裡拿著邀請讀者參加派對的字條，讓讀者感受到佐羅力得到巧克力城



圖 4-2-6 頭部變大為與讀者對話

堡的喜悅之情，和他極欲邀約讀者參與派對的熱情；〈13 佐羅力被捕了〉內，為了表現佐羅力與讀者說明如何運用鏡子反射光線而將其頭部畫得特別大，使讀者似乎能感受到佐羅力正在向自己逼近並賣力說明的模樣。

另外，在〈03 魔法師的弟子〉中，魔法師為殲滅佐羅力，腿部變大用力踩向變得像蟑螂一樣小的佐羅力，突顯魔法師欲將佐羅力除之而後快的急迫之心；佐羅力三人在〈16 忍者大作戰〉遭到肌肉發達的警衛攻擊，為了表現出警衛拳頭的威力不可小覷，特地在警衛出拳時將拳頭畫得



圖 4-2-7 警衛拳頭變大表示威力極大

特別大 (如圖 4-2-7)，令人忍不住想像起佐羅力三人吃了警衛一拳或許會一命嗚呼的畫面，也令人忍不住擔心起佐羅力三人的下場；丹克於〈23 拯救世界末日〉聽見福來弟未嘗試便先放棄的話語，忍不住大聲教訓起他來，由於訓話內容文字較多難以運用文字呈現出大聲說話之感，因此便將丹克的嘴巴畫得較大，表示他正氣憤地破口大罵。

(三) 壓扁

《怪傑佐羅力》內，另一種人物曾出現的趣味肢體變形為身體被外力壓扁，奇異的是，事後他們被壓扁的部位仍能恢復原狀。佐羅力在〈05 媽媽我愛你〉內為協助一位媽媽攔住急速向下衝的嬰兒車而被壓得像紙片一樣扁，畫面上可看到佐羅力暈死仰躺在地面，且嬰兒車



圖 4-2-8 佐羅力跌倒臉被壓扁

已越過他的身軀，後一頁則見到野豬雙胞胎協力扶起佐羅力，佐羅力的頭部和胸口已完全恢復原狀，但其身軀越往下就越接近扁平狀，像極了被擠壓出空氣的氣球又逐漸充滿氣體的狀態；〈14 神祕的飛機〉裡，佐羅力正想劫機時，碰巧遇到

飛機引擎出問題而毫無防備地重重摔了一跤，整張臉部遭到重擊，上下顎呈現劈開狀態，連帽簷都被壓彎了（如圖 4-2-8）；丹克於〈20 恐怖大跳躍〉裡為了幫助佐羅力三人逃離警察追捕，用木槌由上而下敲扁野豬雙胞胎，好讓他們偽裝成石壺，隨後再讓佐羅力將野豬雙胞胎拉回原來的樣子，但伊豬豬被拉回原來的高度後，有段時間全身仍是布滿似燈籠被稍微拉開後的皺褶。

（四）彎曲

《怪傑佐羅力》還有一種人物曾出現的趣味肢體變形為身體呈現彎曲狀態，〈04 海盜尋寶記〉裡有隻鯊魚張大嘴等著吞下即將墜落的佐羅力，但沒吃到佐羅力卻反而被掉落的木板打中上顎，當木板擊中鯊魚上顎，鯊魚上顎便彎了下去，由上顎彎曲的幅度可以想

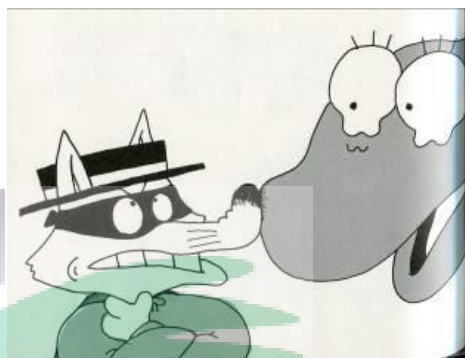


圖 4-2-9 大恐龍將佐羅力鼻子抵得彎曲

見被木板擊中上顎所帶給鯊魚的痛楚；〈09 拯救小恐龍〉中，大恐龍聽聞佐羅力知道自己失蹤孩子的下落，便彎下長長的脖子湊近佐羅力，近到抵住佐羅力的鼻子，甚至將鼻子抵彎（如圖 4-2-9），誇張的顯現出大恐龍湊近佐羅力的距離，表現出大恐龍思子心切的心情；佐羅力三人在〈11 恐怖的禮物〉遭到麋鹿攻擊，幸好他們不小心跌倒抬起穿著臭襪子的雙腳，刺鼻的臭味使麋鹿不由自主地將身體向後仰，甚至薰得連麋鹿的鼻子也避之唯恐不及地向後彎曲，顯示襪子的臭味實在是令「鹿」不敢領教。

二、誇大的動作

《怪傑佐羅力》的插畫中常能見到原裕運用漫畫獨特的繪畫手法，誇張地呈現出人物超乎常人的舉動，為畫面帶來滑稽的「笑」果。

（一）動作迅速

漫畫中為了突顯人物跑步的速度，常以螺旋狀圖示取代人物的下半身繪製，表示人物運動中的雙腿像車輛行進中不停旋轉的輪胎一樣快速。佐羅力在〈07 勇闖巧克力城〉為拯救即將墜落山谷的魯豬豬，急忙迅速跑向山崖邊拉住魯豬

豬，這時佐羅力的下半身便畫成螺旋狀圖示，代表他為了救魯豬豬腳程非常迅速；魯豬豬在〈11 恐怖的禮物〉打開禮物盒後，發覺他收到自己發想的恐怖禮物——大嘴狗，大嘴狗看起來很可愛，但只要一打開禮物盒子，牠就會開始追著你跑，直到狠狠咬住你為止，若被牠咬住，則要等到電池沒電牠才會鬆開嘴，為了避免被大嘴狗一口咬住，魯豬豬只好拚命四處逃竄，此時他的下半身亦是以螺旋狀圖示代替（如圖 4-2-10），顯示他逃命速度之快。

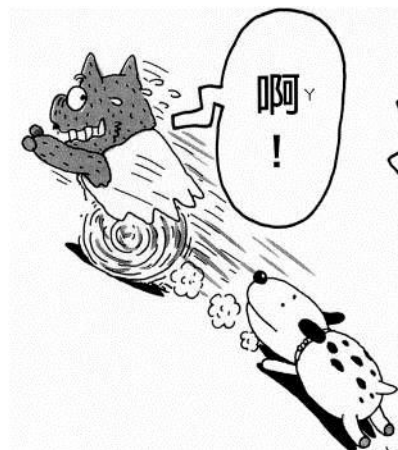


圖 4-2-10 快速逃跑的魯豬豬
下半身呈螺旋狀

漫畫中還會利用人物的重疊影像表示人物身軀高速運動的狀態，亞瑟於〈08 恐怖遊樂園〉乘坐佐羅力設計陷害他的苦命鴛鴦杯後，便像顆轉不停的陀螺，鴛鴦杯轉動的速度快到連亞瑟的模樣都看不清，只見到畫面中有數個亞瑟的影像重疊在一起，但卻無法清楚辨識出他的面孔（如圖 4-2-11）；佐羅力三人在〈13 佐羅力被捕了〉因一時大意而被帶回警局，但警車無法搭載他們三人，因此他們只好跟在警車後面



圖 4-2-11 以重疊影像表示快速

跑步，為了跟上警車的速度，他們三人只好快速跑起來，以免被警車拖倒在地，所以畫面中三人的腿皆有無數雙，顯示他們正在快速的邁向警局。

此外，《怪傑佐羅力》內還有將螺旋狀圖示結合重疊影像製造出快速感，野豬雙胞胎在〈12 恐怖足球隊〉將頂著球的佐羅力扶在肩上，快速衝向對方球門，其中一頁用螺旋狀圖示表現野豬雙胞胎衝向球門的腳程迅速，下一頁便將跑步踢腿的重疊影像加入原有的螺旋狀圖示，並環繞螺旋狀圖示一圈，顯示他們揚腿跑步速度十分快速。亦有直接利用線條代替身體的繪製（如圖 4-2-12），表示速度

快到連身影都無法看清便消失了，〈07 勇闖巧克力城〉中，佐羅力和伊豬豬先是急速墜落山谷，再被樹枝反彈回山頂，因下墜速度快，所以反彈力道也強，因而在他們往上回彈時，僅繪出他們的頭部和些許上半身，其餘部分皆以線條取代，顯示他們正高速被彈回山崖。

（二）撞擊力強

《怪傑佐羅力》中為了表現出事物的撞擊力道強大，在繪製插圖時，往往會以人或物被瞬間彈向四面八方來表示（如圖 4-2-13），每個被彈開的人物動作、表情各異，十分逗趣。在〈06 邪惡幽靈船〉裡，因魯豬豬誤拉了船塞導致海水從洞中湧出，瞬間將在洞口旁的野豬雙胞胎和浴缸中的所有入彈飛，顯示水柱的瞬間沖擊力道強大；佐羅力於〈14 神祕的飛機〉利用機翼改造成一把巨大刀子，將刀子從山坡上往下踢，山坡上所有樹木霎時皆往兩側彈開應聲而倒，表示這把巨大刀子向下俯衝的力量極大；〈15 妖怪大作戰〉中的巨人妖怪原本因年邁使身材變得矮小，但他身體泡在海水卻開始膨脹，變得越來越巨大，巨大到撐破佐羅力製作的巨人大玩偶，膨脹至撐破大玩偶的那一瞬間也將所有原本在大玩偶內的夥伴彈飛出去。



圖 4-2-12 省略繪出身體，改以線條呈現因高速而模糊的影像



圖 4-2-13 人或物被瞬間彈開顯示撞擊力道強

另外，佐羅力在〈09 拯救小恐龍〉拿到鑰匙打算去救小恐龍時，從孟加拉團長休息的房間一脚踹破牆壁，前去解救小恐龍，腳力超乎尋常的強勁；魯豬豬在〈18 大戰佐羅力城〉裡被一顆火球打飛至半空中，並重重撞向牆



圖 4-2-14 魯豬豬被火球重重撞擊到牆上

壁，臉上表情痛苦，顯示火球發射力道非常強（如圖 4-2-14）；〈20 恐怖大跳躍〉中，佐羅力三人駕著雪車衝破冰道，直往四名選手衝去，將四名選手撞得七葷八素，導致選手倒栽蔥的、狗吃屎的都有。

（三）彈跳力強

《怪傑佐羅力》的人物有時還具備非凡的彈跳力，亞瑟於〈06 邪惡幽靈船〉為了避免身穿華麗禮服的艾露莎掉入屍怪泡得黑又髒的浴缸裡，為表示亞瑟救艾露莎心切，插圖便畫著亞瑟瞬間像擁有輕功般地，從浴缸外頭飛跳至浴缸中央，雙腳連一丁點汗水都沒沾到；佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉內遭遇機器人消除油墨的光線攻擊，為了活命只好拼命閃躲，頁面上只見他一會兒單腳起

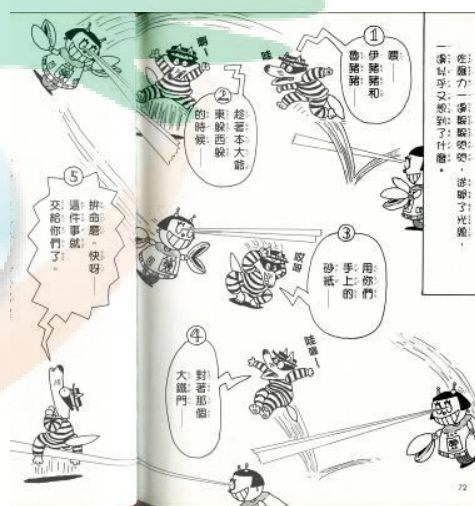


圖 4-2-15 佐羅力彈跳力驚人

跳，一會兒雙腳起跳，一會兒劈腿跳，一會兒又蹲馬步跳起，彈跳力驚人，亦可看出他閃躲得極為辛苦（如圖 4-2-15）；野豬雙胞胎在〈23 拯救世界末日〉大啖了某片地瓜田裡的地瓜後，突然拼命放起屁來，那些屁甚至將他們倆彈至半空中無法下降，若像造屁博士控制屁得當，還可利用屁的彈跳力來移動，如同跳彈簧床一般，顯現此種地瓜不同凡響之處；龜老闆於〈27 拉麵大對決〉希望假扮成拉麵王的佐羅力在雜誌上讚揚他的拉麵店，但佐羅力沒有一口答應，讓龜老闆氣憤得從地板跳至半空中，顯見龜老闆怒火高漲的程度。

（四）抓握力強

《怪傑佐羅力》的人物有時亦擁有異於常人的抓握力，輕而易舉地便可將人或物拉至半空中。在〈08 恐怖遊樂園〉裡，亞瑟為了避免城堡落入佐羅力手中，一把拉住艾露莎從樓梯狂奔而下，艾露莎瞬時雙腳騰空，一路被亞瑟拖下樓，而艾露莎在搭完苦命鴛鴦杯後，又想趕緊前往下一項遊樂設施，便一手拉住尚處於暈眩中的亞瑟向前奔去，宛如神力女超人一般（如圖 4-2-16）；佐羅力在〈20 恐怖大跳躍〉行經一間選手休息室時，冷不防地突然被一隻手抓住手臂，下一秒鐘，他忽然騰空飛起，被拉進房間內了；佐羅力和魯豬豬於〈05 媽媽我愛你〉中利用一條藤蔓，把即將墜落瀑布底下的魯豬豬和嬰兒車一口氣拉飛上岸，安全降落在岸上。



圖 4-2-16 艾露莎將亞瑟拉飛至空中

佐羅力和魯豬豬除了手臂的抓握力驚人，腿部的抓握力也是一級棒，他們三人在〈16 忍者大作戰〉中懸吊在天花板上，佐羅力可一隻手抓著魯豬豬，一隻手射出飛鏢，大腿還夾著伊豬豬，單靠一隻手臂抓住魯豬豬便可支撐他自己和伊豬豬的重量，而魯豬豬更厲害，兩隻手忙著將繩子綁在天花板上，但他竟能僅靠雙腿夾住天花板，支撐著三人的重量，抓握力實在非比尋常（如圖 4-2-17）。



圖 4-2-17 佐羅力和魯豬豬手腳抓握力強

（五）氣流強大

野豬雙胞胎在《怪傑佐羅力》裡常能利用噴嚏製造出強大氣流，產生驚人的效果（如圖 4-2-18），伊豬豬在〈05 媽媽我愛你〉為了拉住嬰兒車卻反被嬰兒車拖入冰冷的河水中，因而導致他全身發高燒，打了個大噴嚏，將原本緊緊塞在鼻孔裡的奶嘴一併噴了出去；在〈13 佐羅力被捕了〉裡，伊豬豬倒栽蔥掉進垃圾

場，導致他鼻孔被一個蘋果核塞住，同樣的，他打了個大噴嚏後騰空飛起，蘋果核也一起被噴出來；魯豬豬則是在〈20 恐怖大跳躍〉因褲子無意間被他人扯掉，使他感冒著涼，打出一個又一個威力強大的大噴嚏，打噴嚏竟使他雙腳騰空飛起，且噴嚏竟還攜帶強大氣流，讓他們乘坐的雪車打破冬季運動會的世界紀錄，抵達終點後仍停不下來，甚至衝破雪車專用冰道。



圖 4-2-18 野豬雙胞胎常以噴嚏製造強大氣流

另外，還有藉由放屁來製造強大氣流，創造出奇蹟（如圖 4-2-19），在〈20 恐怖大跳躍〉裡，丹克參加跳台滑雪比賽時眼見自己即將落地，紀錄僅僅超越第三名，而非他希冀的冠軍，一時情急之下放了個屁，一股氣流又將他向前噴射，使他輕鬆打破世界紀錄，奪下他夢想中的金牌。

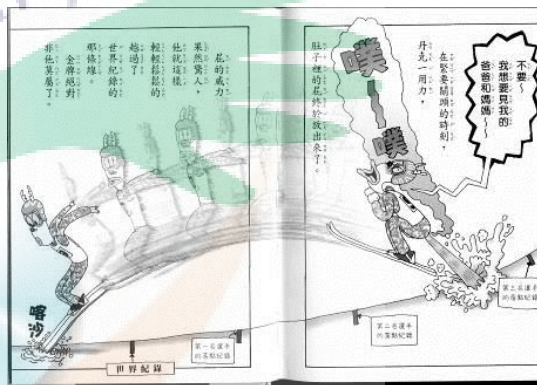


圖 4-2-19 丹克藉由放屁產生的強大氣流奪得金牌

三、生動的情緒

《怪傑佐羅力》雖是一套靜態書籍，但原裕在插畫上卻運用誇張的幽默表現手法，為書中的人物添加許多生動情緒，讓讀者能隨著故事情節真實地感受到書中人物的喜怒哀樂。

（一）驚愕

原裕在《怪傑佐羅力》中表達驚訝情緒常著重於眼睛的大小，驚訝時的眼睛往往會比平常來得大又圓，搭配嘴巴大張、舌頭扭曲，使人物看起來呈現瞠目結舌的模樣，或是緊咬著牙根的模樣也能表現出驚愕情緒。有時也會於眼珠上作文章，例如在眼珠旁加上一至兩條弧線（如圖 4-2-20），或者在眼珠外再多畫一個

圓圈，若頁面以彩色插圖呈現時，眼睛下方則會加上青綠色暗影，表示人物面有菜色，亦或是藉由一些身上的配件來傳達，例如頭上的帽子或眉毛訝異到飛至半空中（如圖 4-2-21），都能生動逗趣地表達出驚訝的情緒。表達人物受到驚嚇時，除了會有驚訝的表情外，還會搭配動作，例如縮起單腳或縮起雙腳跳離地面，抑或是運用身體部位來傳達遭受驚嚇的反應，比如縮起尾巴或耳朵掀起（如圖 4-2-22），且在人物身旁加上幾筆顫動的線條，使讀者能真切的感受到人物正處於驚嚇之中。



圖 4-2-20 眼珠旁加上弧線表示驚訝

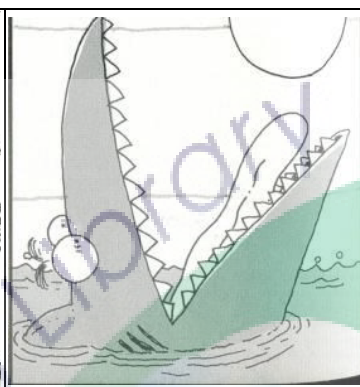


圖 4-2-21 眉毛飛起表示驚訝



圖 4-2-22 耳朵掀起表示驚訝

（二）憤怒

表達人物正處於憤怒之中，面部表情會將人物兩邊眉毛畫成倒八字形，有時會在倒八字型眉毛中間畫上兩條短直線表示人物正皺緊眉頭（如圖 4-2-23），眼睛有時會以兩三條短弧線表示正閉眼發著脾氣，有時會在眼睛上下方畫有淺灰色的交錯線條，顯示人物氣得面紅耳赤的狀態（如圖 4-2-24），身體反應則以握緊拳頭、身體僵直、身體後屈、耳朵飛揚呈現憤怒情緒，或者再搭配人物身上配件來表現，例如帽子被頭頂怒氣噴至半空中、手中握住的物品被富含怒意的強大手勁扯壞（如圖 4-2-25），讀者可依據人物種種表情與反應感受其憤怒指數。

		
圖 4-2-23 倒八字眉表示憤怒	圖 4-2-24 眼睛周遭有淺灰色線條表示憤怒	圖 4-2-25 手勁強大表示憤怒

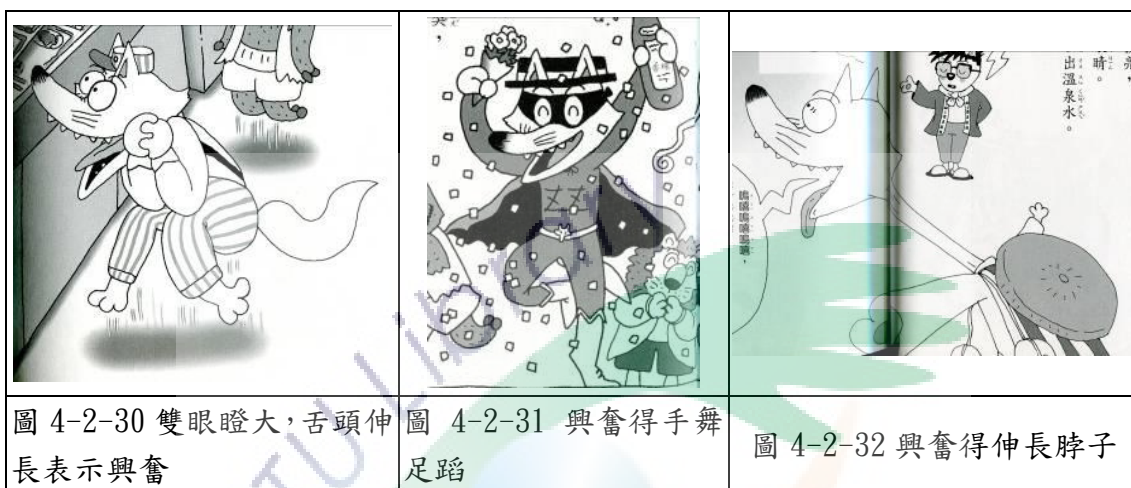
(三) 遭受打擊

表現人物遭受打擊的方式也有數種，有為了活命必須強忍悲傷只能眼眶含淚的 (如圖 4-2-26)，有斗大眼淚、鼻水向外飛濺放聲嚎啕大哭的 (如圖 4-2-27)，有眼淚如噴泉般湧出眼眶掩面痛哭的 (如圖 4-2-28)，打擊更為嚴重的表現方式則為頓時昏厥過去，眼珠僅呈現眼白部分或呈現螺旋狀，並口吐大量白沫 (如圖 4-2-29)。

	
圖 4-2-26 眼眶含淚，強忍悲傷	圖 4-2-27 眼淚鼻水向外飛濺的嚎啕大哭
	
圖 4-2-28 掩面痛哭，淚如泉湧	圖 4-2-29 口吐白沫

(四) 興奮

《怪傑佐羅力》內人物興奮時，臉上必定帶著開心的笑容，嘴巴咧得大大的，興奮程度愈高，表情便愈豐富，除了開懷大笑外，雙眼還會瞪大、凸出，舌頭會伸長，露出對事物垂涎三尺的模樣（如圖 4-2-30），興奮程度愈高，動作亦愈大，稍微興奮時會手舞足蹈（如圖 4-2-31），十分興奮時瞬間會將脖子伸得很長（如圖 4-2-32）或忍不住跳起。



(五) 緊張

一般人在緊張時會有不停盜汗的生理反應，而汗水只會滑落臉龐，但為了讓讀者能感受到漫畫人物中的緊張情緒，作者會誇大漫畫人物冒汗的生理反應，在人物的臉部旁畫上數滴向外飛濺的水珠，水珠越多表示緊張程度越高（如圖 4-2-33）。



圖 4-2-33 汗水向外飛濺表示緊張

四、誇張的表情

《怪傑佐羅力》中有時會出現一些誇張變形的表情，生動地表現出人物的心理與反應，這些誇張變形的生動表情以眼部、頭部或嘴部的變形居多，大多用以趣味地具體呈現人物不可置信、遇難時的心理感受。

（一）眼珠變形

一般人的兩隻眼睛都長得差不多大小，但在《怪傑佐羅力》中會特別將人物的眼睛畫成大小眼，以表示他遭到突如其來的災難、痛苦或驚恐（如圖 4-2-34），佐羅力在〈07 勇闖巧克力城〉得知自己將會墜落山崖時，在〈08 恐怖遊樂園〉隨著煙火一起爆炸時，在〈11 恐怖的禮物〉看見自己收到自己精心設計的恐怖禮物時，眼睛皆呈現大小眼，反映他遭遇苦難、充滿驚懼的心理。

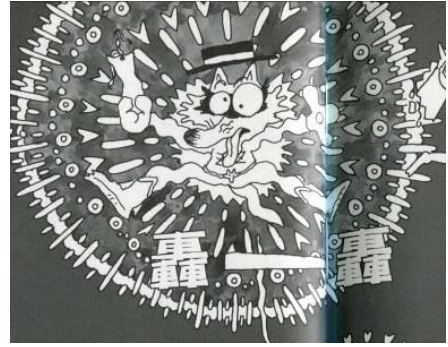


圖 4-2-34 眼珠變成大小眼表示遭遇痛苦或驚恐

將眼睛畫成不規則形狀用以表示淚眼汪汪的模樣，也能表現人物的痛楚（如圖 4-2-35），佐羅力於〈06 邪惡幽靈船〉被反彈的海膽刺球打中鼻尖，讓他疼痛不已，便將他兩隻眼睛畫成不規則形狀，於〈10 大怪獸入侵〉被大怪獸龐大的身軀壓在底下，此時一隻眼睛呈現不規則狀，使讀者能體會佐羅力因陷入無法逃脫的窘境而無奈的心情。



圖 4-2-35 眼睛呈不規則狀表示淚眼汪汪

另一種更為誇張的表現方式則是出現在〈21 超級有錢人〉中，佐羅力在造幣局內印製了堆得像小山一樣高的鈔票，他與野豬雙胞胎逃進深山後，原本沉浸於富有的幸福裡，卻突然發現鈔票上有他的肖像，頓時讓他錯愕得連眼珠都掉了出來，作者將佐羅力的頭部畫得有如中空一般，裡頭僅有兩顆眼珠，看見鈔票上的肖像時，眼珠瞬間如彈簧般跳出，充分表現佐羅力大吃一驚的反應（如圖 4-2-36）。



圖 4-2-36 眼珠如彈簧般跳出

此外，還有為了突顯佐羅力的偷窺行為而變凸的眼珠，佐羅力於〈14 神祕的飛機〉中從門縫中窺探飛機客艙內的情形，插圖上的佐羅力眼珠非常凸出，看起來簡直像是緊緊的鑲嵌在門縫上，誇大的強調佐羅力的偷窺行為（如圖 4-2-37）。

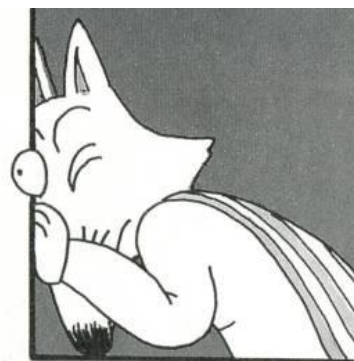


圖 4-2-37 眼珠鑲嵌在門上

（二）頭部變大

頭部突然變大的插圖大多亦是具體展現人物

驚訝、瞠目結舌的反應，此時頭部會畫得較平常稍大，脖子則會畫得非常細，看起來一折就斷，並搭配張大的嘴巴和扭動的舌頭，而依據頭部變形的大小，可反應出人物驚愕的程度。〈14 神祕的飛機〉裡，佐羅力目瞪口呆的看著錢多多小姐家中一架超大的私人客機，他對於錢多多小姐家中富裕的程度感到非常訝異，頭部便畫得比平時稍大些（如圖 4-2-38）；在〈11 恐怖的禮物〉中，佐羅力一打開耶誕老公公的家門欲往外走時，赫然發現外頭有一百個耶誕警察包圍他們，十分訝異，插畫便以纖細頸項營造伸長脖子的效果，



圖 4-2-38 頭部略微變大

再配上變大的頭部，使驚愕的程度提升了一級；佐羅力三人在〈19 恐怖的賽車〉得知巴魯店內的四驅車零件全被搜購一空時非常震驚，三人頸項更為細長，頭部顯得更大，身軀顯得更加瘦小，使驚愕程度再度向上提升；驚愕程度指數最高的頭部變形出現於〈16 忍者大作戰〉內，佐羅力驚覺伊豬豬訂購披薩使用了價值連城的撲撲電話卡，趕緊拔腿去追伊豬豬，卻已見到伊豬豬掛上電話話筒，使佐羅力萬分錯愕及懊惱，佐羅力變大的頭部整整占據二分之一的頁面，足見他有多麼驚愕（如圖 4-2-39）。



圖 4-2-39 變大的頭部占據二分之一版面

另外，頭部變大亦有應用於其他心理反應的表現，〈27 拉麵大對決〉裡，魯豬豬被瞬間加溫的熱水燙得跳出湯鍋，頭部變大，嘴部大張並扭曲，眼球瞪大，痛苦顯而易見；佐羅力於〈15 妖怪大作戰〉得知有一群師生逐漸接近他與妖怪們所在的房屋，他神情慌張地衝進屋裡通知大家，插圖亦是繪製佐羅力頭大身小的模樣，表現出驚慌的心情（如圖 4-2-40）；佐羅力三人在〈20 恐怖大跳躍〉為協助丹克奪得金牌熬夜苦思，在伊豬豬無心話語的激發下，三人同時想到一個好方法，興奮地異口同聲大叫，插圖上的三人頭部變大向上抬舉，嘴巴張得特大，令人能想像得出他們大叫的聲量，充分感受到三人的喜悅興奮之情（如圖 4-2-41）。

（三）嘴部變形

嘴部變形包含嘴巴和下巴的變形，也是常用於具體傳達人物內心吃驚的感受，尤其下巴誇張的往下掉更是漫畫中經常用來表現驚訝的繪法，並多以側面呈現（如圖 4-2-42）。〈05 媽媽我愛你〉的嬰兒爸爸看見自己剛蓋好沒多久且貸款尚未繳清的新房子在自己眼前被撞毀，下巴瞬間掉至腰部；佐羅力在〈10 大怪獸入侵〉為了阻擋大怪獸前往佐羅力新建造好的城堡，精心打造了一部自認為可以讓大怪獸一敗塗地的偉大機器，卻在剎那間被大怪獸踩爛，讓佐羅力下巴也在剎那間掉落至膝蓋；在〈23 拯救世界末日〉裡，佐羅力看見電視報導地球即將毀滅的消息十分震驚、不敢置信，看著電視的他下巴甚至掉落至地板。



圖 4-2-40 頭大身小的慌張神情



圖 4-2-41 頭大身小的興奮神情



圖 4-2-42 以側面呈現下巴掉落

除了以側面呈現下巴掉落的畫面外，也有以正面表現的插畫，但誇張的效果就不似以側面呈現的那樣明顯，因此作者便在人物頭頂再加上放射狀圖示，顯示人物正處於驚訝之中（如圖 4-2-43），魯豬豬於〈14 神秘的飛機〉看見佐羅力突然用一疊鈔票生火，再把一疊又一疊的紙鈔丟入火堆中好讓錢多多小姐取暖，震驚得下巴往下掉至兩腿之間。另一種下巴掉落的情形是發生於〈24 名偵探登場〉內，佐羅力為了把鑲嵌在岩石上的黃金獅子拔下來，用牙齒賣力咬卻無法將它咬下，上顎仍堅忍不拔地咬著黃金獅子，下顎裡卻盛裝了大量由黃金獅子口中流瀉而出的溫泉水，溫泉水的衝力極強，導致他的下巴變得很長（如圖 4-2-44）。

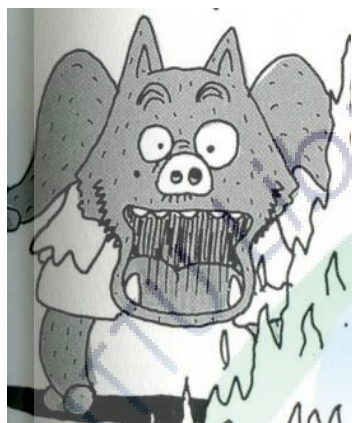


圖 4-2-43 以正面呈現下巴掉落



圖 4-2-44 下巴被泉水沖得變形



圖 4-2-45 嘴巴打開將近 180 度



圖 4-2-46 嘴巴咧得比臉還大

嘴巴變形的插圖較少，用於誇大表現人物的愕然與痛苦，佐羅力於〈06 邪惡幽靈船〉看見因魯豬豬拉掉船塞而使海水瞬間湧入船艙而目瞪口呆，他嘴巴打開的角度已快接近 180 度，舌頭在嘴巴中央抖動著，完全闔不攏，顯見多麼震驚（如圖 4-2-45）；魯豬豬在〈16 忍者大作戰〉不小心誤入陷阱後被底部的栗子毬

果刺進臀部，痛得讓他咬牙切齒地從陷阱底部跳了出來，嘴巴咧得比臉頰還大，原本微微凸出的兩隻牙齒也突然變大，令讀者對魯豬豬的椎心之痛能夠感同身受(如圖 4-2-46)。



第三節 強烈的對比

《怪傑佐羅力》的插圖中也會利用對比的幽默表現手法來製造驚奇與諧趣，通常呈現在強烈的大小對比或高度、深度對比，有時以單一視角傳達事物的特性，有時嘗試以不同視角描繪，從而鮮明生動的突顯出某一個其欲特別強調的性質，並時而運用跨頁繪製畫面，為讀者帶來震撼感。袁建滔表示：「基本上一本漫畫書裡，畫框的極限便是一個對頁(跨頁)。由於面積大的關係，跨頁所帶來的震撼是無可比擬的。更可愛的是，讀者必定要揭開前一頁漫畫書，才能看到下一個對頁，如果漫畫家能夠在前頁稍加鋪排，營造氣氛，令讀者再揭書後能看到一個驚人的跨頁畫面，這就是筆者所謂的『揭書的震撼』。」¹⁵⁶

日本漫畫於二次大戰後在手塚治虫的帶領下展開一連串革新，漫畫家開始嘗試在畫面呈現上參考電影拍攝手法，加入鏡頭角度的概念，李依雲指出：「有鑑於漫畫必須吸引讀者的好奇心，以手塚治虫為首的戰後日本漫畫家積極援用電影運鏡的手法，開始使用淡入淡出、俯/仰角鏡頭、斜鏡頭等特殊效果，頁中每一格隨作者想表達的重要與否，有不同的大小。」¹⁵⁷ 《怪傑佐羅力》中的對比無論是表現在大小對比或高度、深度對比，皆有借用電影鏡頭的取景角度來繪製畫面以突出事物的性質，最常使用的便是俯視取景、仰視取景和斜鏡頭概念，不同的取景角度可給予讀者截然不同的感受，川西幹生說道：「一般情況下，誰都會對從上而來的豪強抱有恐怖的厭惡感。『危機』和『恐怖』用仰視的角度畫的話，可以傳達真實感。」¹⁵⁸ 又說：「俯視說明所處位置關係和周圍的狀況，角色的行動方式便能令人信服。」¹⁵⁹ 《怪傑佐羅力》便時常巧妙運用各視角的特性為情節營造眾多懸疑氣氛。

¹⁵⁶ 袁建滔，頁 186。

¹⁵⁷ 李依雲，頁 49。

¹⁵⁸ 川西幹生，頁 28。

¹⁵⁹ 川西幹生，頁 29。

一、 大小的對比

（一）單一視角描繪

〈01 打敗噴火龍〉中「打敗噴火龍專賣店」的產品型錄裡有一把巨大寶劍，單看型錄圖片無法讓消費者明瞭寶劍的巨大程度，因此於使用說明內便藉由佐羅力、巨大寶劍二者的高度對比，與佐羅力費盡力氣卻仍無法撼動巨大寶劍半分的圖片，對比出寶劍的巨大。

老虎海盜在〈04 海盜尋寶記〉搶走魔法杖後，為了和佐羅力船上的超級大砲匹敵，他要求魔法杖變出一座超級大、超級大的強力大砲，這座超級大、超級大的強力大砲果然沒辜負老虎海盜的期望，大到砲臺底座占據海盜船四分之三的船身，若將砲口平放，它甚至比海盜船還大，這座大砲瞬間將海盜船上所有海盜全彈至海面，並讓海盜船裂成兩半，最終沉入海底。為了呈現出超級大砲的龐大，作者將所有人物畫得約只有一公分，對比出超級大砲的龐大。

〈26 恐怖嘉年華〉裡嘉年華會的舞台花車也是個龐然大物，畫面以跨頁呈現，舞台花車幾乎占據了一整張頁面，上頭嵌有 200 英吋的大螢幕，並能搭載一整個管絃樂團，管絃樂團的樂手大小不到一公分，舞台花車與路邊觀看的民眾相形之下也簡直像是格列佛到訪小人國一般，兩相對比下更顯出舞台花車的壯觀（如圖 4-3-1）。

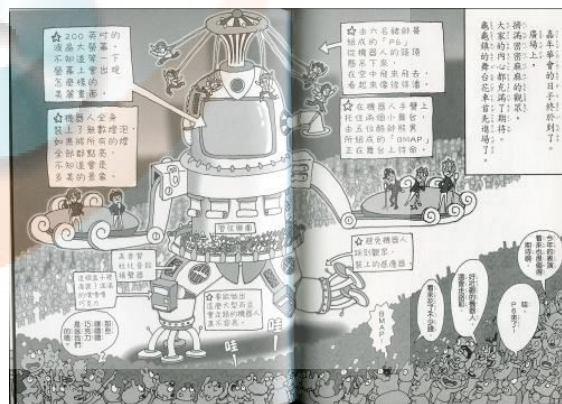


圖 4-3-1 龐大的花車與嬌小的群眾

（二）取景角度多元

佐羅力於〈02 恐怖的鬼屋〉打造了一隻巨大的殭屍妖怪，為了呈現出殭屍的雄偉巨大，第一幅畫面以跨頁繪製，使用斜鏡頭的概念，讓畫面向右偏斜，以求能有更大的空間繪出殭屍與小鎮居民對峙的情形，並採用仰視取景，表現殭屍大到站在底下的居民個個必須將頭仰至極限才能看見殭屍全貌，而殭屍的寬度亦

約有十人並排那麼寬 (如圖 4-3-2)；第二幅畫面亦以跨頁繪製，採仰視取景和斜鏡頭概念繪製，使殭屍向左偏斜且占據三分之二頁面，下方居民大多僅能露出頭部，製造出殭屍的豪強感 (如圖 4-3-3)；第三幅畫面則利用平視取景將殭屍與鎮上房子擺放於同一畫面角度，畫出殭屍與整排房子的全景，只見房子高度僅至殭屍的鞋子處 (如圖 4-3-4)；第四幅畫面再利用俯視取景繪製佐羅力坐在殭屍頭頂的帽子裡由上往下看的畫面，這次畫面中僅露出殭屍的頭頂，底下的居民則全體現身，但個個看來皆小不囉咚 (如圖 4-3-5)，作者在各頁面中採用相異的取景角度，除了在在強調著殭屍身軀的高大，還帶給讀者豐富的視覺感受。



圖 4-3-2 居民抬頭仰望殭屍



圖 4-3-3 以仰視取景和斜鏡頭概念製造將詩的豪強感

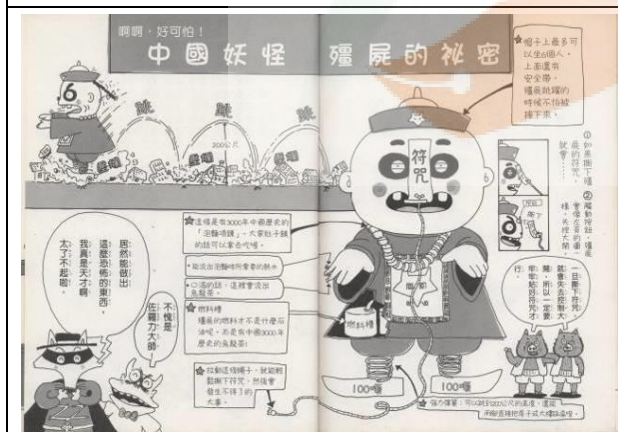


圖 4-3-4 以平視取景顯現殭屍與房屋的大小對比

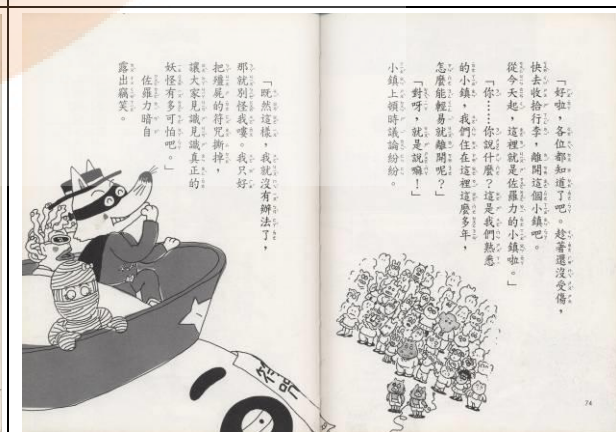


圖 4-3-5 以俯視取景呈現殭屍與居民的大小對比

在〈03 魔法師的弟子〉中，佐羅力被魔法師用魔法杖變得像蟑螂一樣小，作者於數頁畫面內運用不同取景角度來傳達出佐羅力體型的小，第一幅畫面在佐羅力身旁畫了一隻蟑螂與他說話，連話圈內的字體都變得與蟑螂話圈內的字體一

樣，而野豬雙胞胎話圈內的字體較大，字體也不相同，表示佐羅力體型真的變得像螳螂一樣小，和野豬雙胞胎的體型有了差異；第二幅畫面以仰視取景畫出魔法師居高臨下舉起大腳向佐羅力踩下的畫面，從畫面中可感受到身軀龐大的魔法師帶給縮小版佐羅力的威脅感；下一頁再以中景描繪魔法師追趕佐羅力的畫面，此時佐羅力的體型甚至比魔法師的腳丫還小，令讀者深刻了解佐羅力和魔法師間體型的差距，也更加為佐羅力的處境擔心。

〈10 大怪獸入侵〉裡出了一隻體型極為龐大的大怪獸，大怪獸一開始出現的畫面一改平時左右翻閱的頁面繪製，變成上下翻閱，採用跨頁方式繪製，以仰視視角取景，大怪獸身形占據上半頁畫面，它腳邊是一棟棟高樓大廈，手中拿著一間雜貨店，大樓和商店像是淪為大怪獸的玩具一般，幾個逃難的民眾則頭向後轉，並將視線投向上方或是斜上方，表示他們正向後仰望著身材巨大的大怪獸；野豬雙胞胎為了阻擋大怪獸在路上挖了個大洞，洞口橫跨整個路面，卻見大怪獸卻一腳跨過，躲在洞裡的野豬雙胞胎體型甚至不及大怪獸的一隻腳丫子；佐羅力為了阻止大怪獸繼續向前進，打造了一部裝設有許多武器的機器，機器寬度亦幾乎橫跨整個路面，顯見此機器之大，但翻至下一頁面，卻發現佐羅力的視線僅能看到大怪獸一隻腳便將機器踩爛，連大怪獸的上半身都沒見著。作者先運用各個不同的取景角度比擬出大怪獸的龐大，之後再以數張畫面具體呈現出大怪獸的高大，例如利用魯豬豬向大怪獸投擲安眠藥的畫面，畫出魯豬豬跳起來也構不到大怪獸的膝蓋，傳達了一般民眾與大怪獸的體型差距；藉由大怪獸在街道上向前邁進的全景中的大樓高度，具體說明大怪獸的身高差不多約有七層樓那麼高；透過野豬雙胞胎落入大怪獸口中的畫面，表示大怪獸一口便能吞下野豬雙胞胎兩人，將野豬雙胞胎獻給大怪獸塞牙縫可能還嫌不夠；最後再畫野豬雙胞胎從大怪獸的牙齒中鑽出，透露著野豬雙胞胎體型約只有大怪獸兩顆牙齒的大小，充分說明了大怪獸是個龐然大物的事實。

（三）反覆出現貫穿情節

佐羅力在〈18 大戰佐羅力城〉巧遇一對城堡連同女兒都被壞蛋搶走的國王

和皇后，為了得到城堡、娶回公主，佐羅力決定進入城堡打敗壞蛋，以體型大小對比的概念構成主題貫穿情節，除了原有的人物設定外，在他即將出發之時，國王遞給他一瓶身體變大藥及一瓶身體變小藥，這兩瓶藥丸亦讓故事中的多位人物分別經歷了變大變小的身體變化。

佐羅力一進入城堡便遇到想減輕體重的胖魔女露加，因此佐羅力遞給她兩粒身體變小藥，導致她身形縮得很小，為了表現她縮小的程度，畫面上便畫了一隻佐羅力的腳，而露加的身高只到達佐羅力鞋子隆起的部分，隔壁頁面又畫出露加被蟑螂追趕的情形，顯示出露加的體型大概與蟑螂差不多大小（如圖 4-3-6）。



圖 4-3-6 利用佐羅力的腳和蟑螂對比出胖魔女露加的小

佐羅力三人上至頂樓時遇見魔王殺不死，殺不死的身材巨大高壯，只見他僅靠兩隻手指頭便能輕易將佐羅力拎起丟出窗外，下一頁則以跨頁方式繪製，並見到呈現斜鏡頭的畫面，而殺不死占據整個頁面，野豬雙胞胎在他腳邊搥打他，但身高與體型差距甚遠（如圖 4-3-7）。之後，佐羅力為了進入殺不死上鎖的房間內吃下身體變小藥，畫面中可見到佐羅力變得如鑰匙孔一樣小（如圖 4-3-8），從鑰匙孔鑽入房內後，從佐羅力被蒼蠅拍追打的畫面上亦可發現佐羅力體型看似比蒼蠅拍要來得小。



圖 4-3-7 魔王殺不死與野豬雙胞胎的大小對比

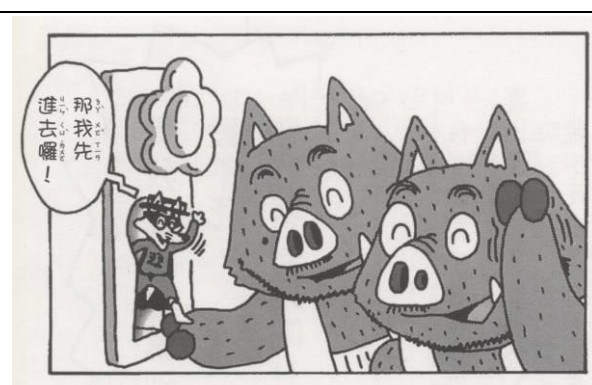


圖 4-3-8 佐羅力、鑰匙孔與野豬雙胞胎的大小對比

野豬雙胞胎為了營救佐羅力，想到可以吃下身體變大藥讓身體變得比殺不死大，來打敗殺不死，但兩人為了搶功爭論不休，最後兩人將所有身體變大藥都吞下肚，下個頁面又看見跨頁畫面，且一改平時左右翻閱的頁面繪製，變成上下翻閱，畫面上野豬雙胞胎占據三分之二，體型大到將城堡撐破，殺不死變得僅有野豬雙胞胎豬蹄般大小（如圖 4-3-9），佐羅力和先前遇到的壞蛋已小到看不見他們的表情，僅能透過造型依稀辨識出他們的身影。

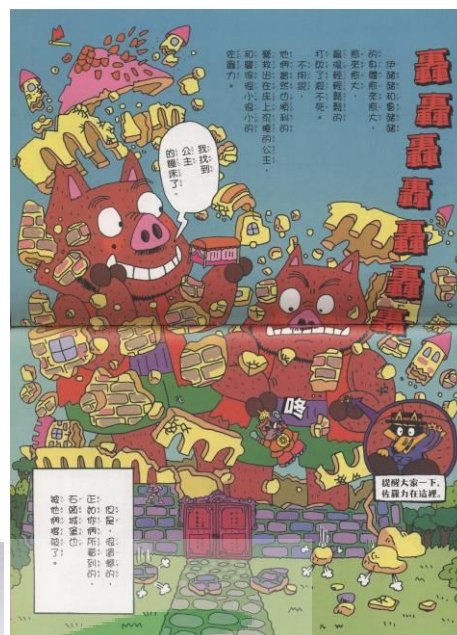


圖 4-3-9 野豬雙胞胎與其他人物的大小對比

二、高度和深度的對比

（一）單一視角呈現

《怪傑佐羅力》中以單一視角凸顯物體的高度與深度時，為了營造緊張懸疑的氣氛，畫面喜愛採用跨頁方式繪製，採用俯視視角取景，通常都是用以繪製山崖的情節場景。〈07 勇闖巧克力城〉裡，魯豬豬即將墜落無底懸崖，以俯視取景，描繪出懸崖頂部至底部的深度，讓讀者不由自主地想像著魯豬豬墜落山谷粉身碎骨的下場；患有懼高症的亞瑟在〈08 恐怖遊樂園〉欲搭乘「噴射烤麵包機」時，前一頁先抬頭仰望了下高度，令讀者跟著臆測「噴射烤麵包機」的高度（如圖 4-3-10），翻開下



圖 4-3-10 前一頁亞瑟抬頭仰望



圖 4-3-11 後一頁亞瑟俯瞰地面

一頁畫面以俯視取景並採跨頁繪製，藉亞瑟與艾露莎乘坐在「噴射烤麵包機」上並爬升至最高點的景像顯示「噴射烤麵包機」的垂直高度，底部的佐羅力三人則畫得像豆子一樣小，再將亞瑟視線朝下，對比出「噴射烤麵包機」的高（如圖4-3-11），予以讀者揭書的震撼；佐羅力在〈13 佐羅力被捕了〉裡逃獄時來到一座高牆前，畫面亦以俯視視角繪製高牆，使讀者能觀看到高牆全貌，藉由高牆全貌看出高牆的高度以及滿布在高牆上頭和頂部的尖銳物體，並了解到佐羅力三人想逃出一片生天的困難度極高。

還有運用連續數個俯視取景表現山谷深度並製造懸疑感，佐羅力三人於〈17 佐羅力要結婚〉駕駛警鴿專車逃離警察婚禮，但卻在後有追兵的情形下來到一座很深的裂谷前，第一個畫面由上往下看，只見到道路中斷，兩處道路斷裂之間有座深谷，但看不出山谷深度，使讀者以為佐羅力三人能平安脫險，之後的頁面描繪佐羅力被警鴿勾住婚紗飛在深谷上空，向下一看才驚覺山谷底部的深度之深，隔一頁再次以犬拓在懸崖上探頭往山谷望去與墜毀車輛在山谷底部渺小模樣的畫面，對比出山谷的深度。

（二）兩種視角相互參照

《怪傑佐羅力》裡為了使讀者更深刻的感受到山崖的高度與山谷的深度，畫面經常會藉由俯視取景和仰視取景兩種視角相互參照，並多以跨頁方式繪製畫面，不時還會利用前一頁的文字或插圖鋪陳，好在下一頁安排令讀者震撼的場景。

在〈05 媽媽我愛你〉中，前一頁魯豬豬看見小嬰兒爬走驚訝得大喊出聲，後一頁便揪心地看見小嬰兒爬上一座腐朽得快斷掉的吊橋後，吊橋底下是一座極深的山谷，為表示出山谷的深度，以俯視取景、上下翻閱的形式繪製跨頁畫面，山谷占據三分之二頁面，令讀者意識到若不小心跌落山谷後果將不堪設想，不禁憂心起小嬰兒的安危；相隔數頁後，則是佐羅力、魯豬豬和小嬰兒身在谷底，佐羅力想將發現的寶藏帶至山崖上的場景，這時，改以仰視取景、上下翻閱的形式繪製跨頁畫面，山谷占據整個頁面，由下往上看，更覺山谷之深、山崖之高，若想回到山崖上一定得手腳並用地攀爬山壁，佐羅力妄想將所有寶藏帶走，實在是

難如登天。

佐羅力於〈09 拯救小恐龍〉正打開困住小恐龍的牢籠時，不甘心小恐龍被救走的孟加拉團長在前一頁拉下牆上的操縱桿，後一頁便猛然見到佐羅力和小恐龍已被牢籠下方快速朝空中竄升的柱子困在高空中動彈不得的情景（如圖4-3-12），此時的跨頁畫面用仰視視角和斜鏡頭概念取景，以增加柱子能竄升的高度，畫面雖無法完全容納全景，但有另一畫框額外畫出柱子下方人物的反應，畫框內的野豬雙胞胎頭向上仰，視線投向上方，說明此畫面是以野豬雙胞胎抬頭仰望的視角呈現；下一跨頁畫面則是用俯視視角和斜鏡頭概念取景（如圖4-3-13），以佐羅力和小恐龍向下俯看的視角呈現，從上方向下俯瞰，更能察覺牢籠所在的高度與地面的差距甚大，並能感受到佐羅力及小恐龍在高空中求助無門的無助感。



圖 4-3-12 以仰視視角對比出高度

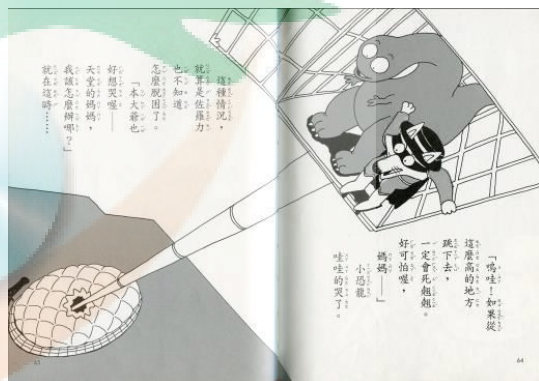


圖 4-3-13 以俯視視角對比出高度

佐羅力在〈25 命運倒數計時〉癱倒在地時，發現懸崖中央有四朵安達可利亞花，但懸崖十分高聳且險峻，若想登上懸崖摘花困難度極高，此時畫面以仰視和斜鏡頭概念取景，表現了懸崖和安達可利亞花所在的高度，讓讀者難以想像佐羅力三人該如何摘下懸崖中央的安達可利亞花；佐羅力後來想出可利用栗子毬果刺進屁股的痛覺躍上峭壁，此時畫面改以俯視和斜鏡頭概念取景，誇張地表現出佐羅力三人運用痛覺飛躍的高度，之後又以俯視取景和上下翻閱的畫面再次呈現出山崖的高度，並令讀者不住地擔心佐羅力三人滑落山崖後的下場。

與上面三者皆採跨頁方式繪製畫面相異，僅以單頁畫面便表現出高度對比的則是〈10 大怪獸入侵〉裡的場景（如圖 4-3-14），佐羅力因被壓在大怪獸身下而被一同纏上煙火射向外太空，第一個畫面以俯視和斜鏡頭概念取景，左上角為佐羅力和大怪獸，因單頁畫面無法

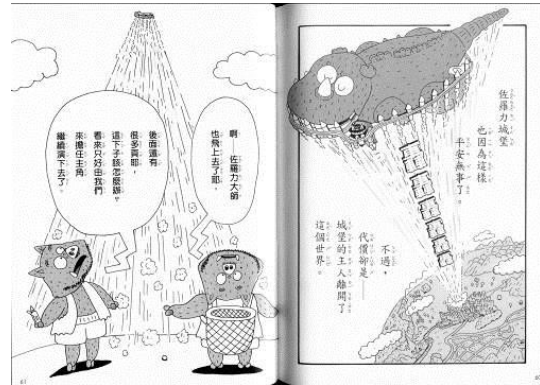


圖 4-3-14 以單頁畫面對比出高度

描繪出地面全景，右下角便擷取地面部分畫面，再將地面景物畫得極小，藉此呈現出高度；第二個畫面則以野豬雙胞胎抬頭仰望的仰視視角取景，下方為野豬雙胞胎，上方則是小到僅能依身形辨認出那是被發射出去的大怪獸，單頁畫面製造高度對比效果較不如跨頁畫面，因此必須將相對的人事物繪製得極小才能有效呈現高度對比。

第四節 豐富的漫畫符碼

翻譯自日本的《怪傑佐羅力》是一部以漫畫插圖輔助文字的作品，插圖裡豐富的漫畫符碼隨處可見，讀者卻能從插畫中感受到人物的移動和狀態，也能彷彿身歷其境地感受到人事物發出的聲響與氣味，這都是拜漫畫裡豐富多元又有趣的圖像、線條或文字等符碼所賜，相同的符碼在相異的情境下所代表的意思各不相同，而相同的情境亦可用相異的符碼來表示。李依雲指出：「從戰後至今，漫畫符碼不斷進化，日本漫畫就利用各種抽象化的符碼，創造出不同於美漫、甚至港漫的動態感，在二次元的世界中，讓讀者體驗到各種『聲音』、『時間流動』、『速度』，乃至『感受』的變幻。」¹⁶⁰ 漫畫符碼很少單一出現於畫面中，往往是多種符碼交互作用，發揮加乘效果，因此這些漫畫符碼也成為《怪傑佐羅力》的幽默來源之一，除了多樣化的漫畫符碼，作品中亦會於插圖旁加入解說文字，協助幽默地說明人事物的狀態、行動、構造或用途等。筆者依據《怪傑佐羅力》的插圖繪製，將其中的漫畫符碼依照用途歸類為用以表現移動、狀態、聲音和氣味四類，並分述如下。

一、表示移動

（一）灰塵

漫畫中會在移動的人物或物體旁加上雲朵形狀插圖，代表移動時所揚起的塵土，藉以逗趣的具體說明人物或物體此時正處於移動狀態中，手塚治虫表示：「這是漫畫上特有的構想。為了表現出人在走動，不畫腳印，而畫著塵沙飛揚的情形；看起來十分傳神。」¹⁶¹ 袁建滔指出：「在疾馳的汽車/武林高手後加以適量的沙石，可以給讀者一種沙塵滾滾，像『一陣風掠過』的感覺。另外，這些因氣流而揚起的沙石可以當作物體移動軌跡的表現，亦可作為物體移動的起點指示。」¹⁶² 距離移動中的人物或物體越近，灰塵越大朵，距離越遠則越小朵，灰塵的形狀可

¹⁶⁰ 李依雲，頁 47。

¹⁶¹ 手塚治虫，頁 76。

¹⁶² 袁建滔，頁 106。

看出移動的速度，移動速度較慢時僅繪製幾朵，移動速度快時則繪製時而斷裂時而連接一長串的雲朵形狀插圖，此外，還能從中得知移動的路線。〈15 妖怪大作戰〉的畫面裡，可藉由一長串灰塵看出佐羅力由座墊起身後，快速移動至百目妖怪身邊，先經過百目妖怪身前再繞到他身後推着他向外走（如圖

4-4-1）。

（二）速度線

漫畫中還會在移動的人物或物體身旁加上一些線條用以增加動態感，這些線條稱為「速度線」，速度線是藉由物體快速移動會殘留影像的概念所形成，用以表現人物或物體移動的軌跡與速度。手塚治虫表示：「流線很難用文字形容，簡單地說，就是代表人物（或物體）移動軌跡的線條。」¹⁶³ 李依雲指出：「要在漫畫中表現速度感，會利用數條有力的拉長線，也稱為『速度線』來暗示物體因移動過快而在視覺上造成的暫留效果，達到快速感的表現；且多半同時會配以代表音效的狀聲字，增加效果。」¹⁶⁴ 速度線的表現方式是由攝影原理的搖鏡而來，袁建滔指出：「追鏡，意即在拍攝的一剎，鏡頭保持瞄準一件移動中的物體。相片顯現出來的影像就剛好和慢速快門相反：移動中的物體影像清晰，但背景則模糊。所謂模糊的背景，是會隨著鏡頭追蹤移動物體的方向而產生一系列的排線。鏡頭移動幅度越大，排線就會越誇張，演化為連環圖中常用的『風位』。」¹⁶⁵ 雖然命名不一，卻都是指同一種漫畫符碼。

速度線除了可表示移動的軌跡，線條的疏密程度也能表現人物或物體的移動速度，線條越密集顯示移動速度越快。〈01 打敗噴火龍〉中，胸有成竹的佐羅力

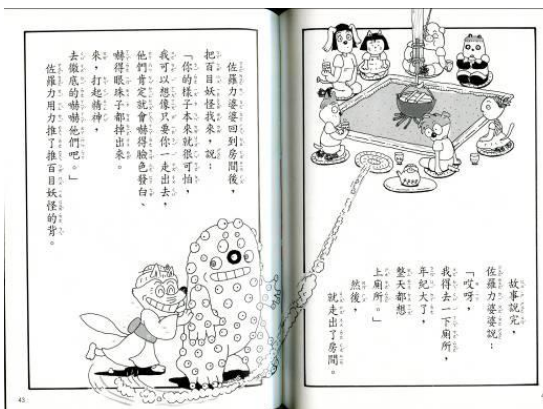


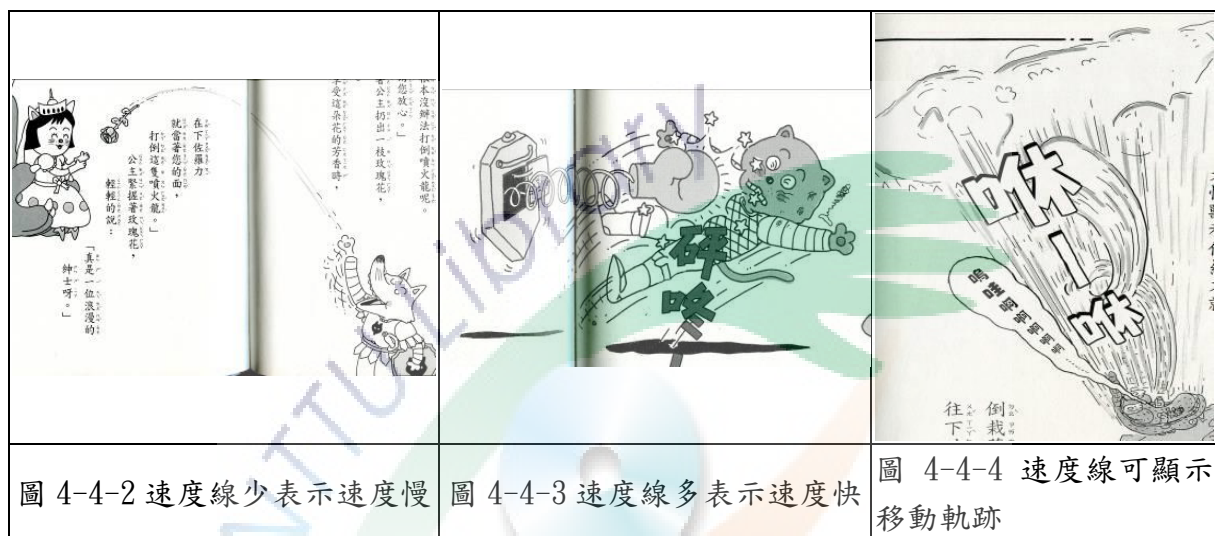
圖 4-4-1 以雲朵狀圖示表示移動中揚起的灰塵

¹⁶³ 手塚治虫，頁。

¹⁶⁴ 李依雲，頁 50。

¹⁶⁵ 袁建滔，頁。

向公主拋出玫瑰花，速度線可看出玫瑰花被拋出的拋物線軌跡，僅有一兩條的速度線可感受到佐羅力拋出玫瑰時悠哉從容的心情（如圖 4-4-2）；亞瑟被神秘盾牌內瞬間飛出的拳頭擊中，速度線顯得較密集，顯示拳頭給了亞瑟猛力一擊，使得他瞬間向後彈飛，並能感受到拳頭強力的力道（如圖 4-4-3）。〈10 大怪獸入侵〉的大怪獸自高空墜落，速度線又更為密集，表示墜落速度非常快，除了直速度線，還有繞了個圈的速度線，呈現出大怪獸墜落時還在空中翻轉了一圈的移動軌跡（如圖 4-4-4）。



（三）重覆影像

《怪傑佐羅力》內還有使用重覆影像來趣味地表現人物或物體的移動軌跡，此表現手法則是取材自攝影原理的重覆曝光，袁建滔表示：「物體的重覆影像顯示了物體移動的軌跡，製造一個移動不定的感覺。另外亦可表達物體在高速運動中出現了『鬼影幢幢』的效果。」¹⁶⁶ 臺灣所翻譯的《怪傑佐羅力》前 15 集以手工方式繪圖，重覆影像多用於表現局部動作的移動，移動幅度較小，重覆的影像數目也較少；16 集後以電腦軟體繪製重覆影像，除了能表現出手工繪圖所展現的效果，還能呈現人事物整體的移動，移動距離可較遠，重覆的影像數目也能較多。使用重覆影像表現人物或物體移動時，大都會在一旁加上速度線，增加移動中的真實感和速度感。

¹⁶⁶ 袁建滔，頁 84。

重覆影像應用於頭部時，數量大多為兩顆，兩顆頭表情、動作會不一樣，顯示人物在移動頭部時接連展現了兩種狀態、情緒或表情，此時還會加上速度線增加動感。〈14



圖 4-4-5 兩顆頭表現同一時間不同內心狀態

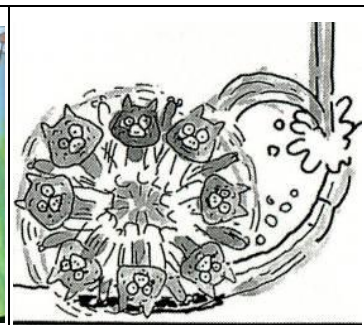


圖 4-4-6 八顆頭表示滾動速度極快

神祕的飛機〉內，佐羅力先是與野豬雙胞胎一同愉悅地唱著歌，後來突然因想起一件事而面露驚訝地將頭轉向右方，便為佐羅力繪製兩顆頭（如圖 4-4-5），表現出同一段時間內不同的內心狀態；較特別的是魯豬豬於〈07 勇闖巧克力城〉跌落山崖後，不斷滾動變成雪球，魯豬豬滾動時生出八顆頭圍成一個圈，周圍搭配速度線（如圖 4-4-6），表示他跌落山崖撞到突起的積雪而飛出去後，開始不斷快速滾動，滾動的速度已經快到無法看清他的身影。

重覆影像應用於手腳上，手工繪製插圖會繪成無影手或無影腳的模樣來表現手腳的快速擺動，手腳重覆影像的數量沒有限制，採用繪畫性的繪法，模糊手與手之間或腳與腳之間的線條，並結合速度線與其它元素的變化呈現出速度感。在〈14 神祕的飛機〉



圖 4-4-7 無影腳表示飛奔

內，佐羅力正飛速前往客艙，頓時他多出好幾隻腳，披風因跑步有風而揚起，腳下亦有因跑步揚起的灰塵，帽子和眼罩後端還以線條筆觸繪製，表現出因移動速度過快致使影像看來稍稍模糊的狀態，由頭至腳皆可感受到佐羅力正飛速行進中（如圖 4-4-7）。以電腦繪製移動中的手腳時，一種同樣以無影手或無影腳的模樣來呈現手腳的快速擺動和移動軌跡，〈17 佐羅力要結婚〉中，魯豬豬為了轉移大批警察對佐羅力的注意力，上下揮舞雙手並左右舞動雙腳，畫面中的他看起來有三、四隻手和無數隻腳，連續動作的手或

腳之間的線條稍稍模糊化處理；另一種則是以數個類似的圖像加上透明化或色彩淡化來表現出移動軌跡（如圖 4-4-8），伊豬豬於〈25 命運倒數計時〉裡胡亂甩著手將蛇甩昏，以一個線條、色彩最鮮明的圖像為定點，旁邊加上數條經過線條模糊化與色彩淡化處理的相似手臂圖像，形成手臂胡亂甩動的軌跡，但讀者可依據圖像鮮明程度判斷出手臂最終停留的位置。



圖 4-4-8 利用數個透明化圖像表現移動

電腦繪製插圖更能表現出人事物整體的移動，電腦繪圖可複製已繪製好的圖像，重覆貼上，將數個色彩濃淡不一的圖像排列成移動的軌跡，圖像最為淡化的是人事物移動前最初的位置，圖像最為鮮明的則是人事物移動過後最終的位置。

佐羅力在〈19 恐怖的賽車〉內駕駛車輛在結冰路上打滑，圖像最為透明的是一開始進入結冰路的情形，圖像最為鮮明的是打滑轉圈後的景況，第一個至最後一個圖像間色彩濃度逐漸增加，並旋轉圖像，再加上螺旋線條，呈現出車輛因打滑而邊打轉邊滑行的情形，且在最後一個圖像旁加上一、兩個淡化到僅剩線條的相同圖像，傳達車輛左右晃動之感（如圖 4-4-9）。



圖 4-4-9 電腦繪圖重覆貼上圖像顯示移動軌跡

（四）畫框

《怪傑佐羅力》內亦有利用數個畫框於同一頁面中展現移動感，畫框大小相同時，可藉由畫面裡背景和人事物的位置改變感覺到人事物正在移動。佐羅力等人於〈05 媽媽我愛你〉內正快速向下墜落，畫面中每格長條形畫框內的背景皆不相同，第一格畫框下方的花朵與第二格畫框上方的花朵是相同位置，第二格畫

框下方的草堆與第三格畫框上方的草堆位置相同，以此類推，若將四格畫框剪下後，把重疊處黏貼後便會形成一座極深的山谷，除了能藉背景的改變看出佐羅力等人向下移動的軌跡，佐羅力和魯豬豬的位置愈來愈往下，且他們上方又加上速度線，也賦予畫面真實的墜落感(如圖 4-4-10)。

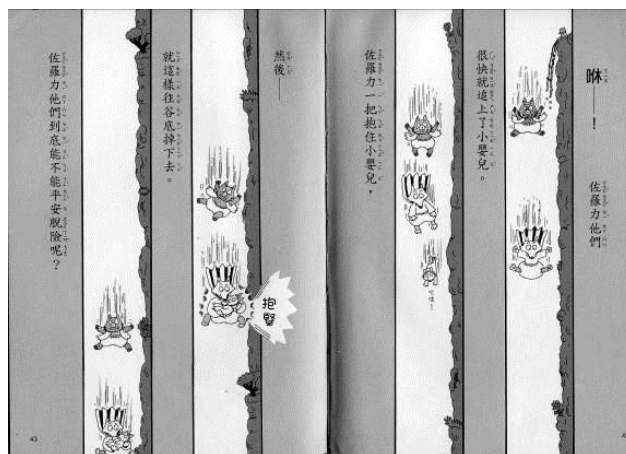


圖 4-4-10 利用數個畫框於同一頁面中展現移動感

也有利用連續數個由小而大或由大而小的畫框製造移動感，〈25 命運倒數計時〉中，佐羅力欲朝地洞洞口奔去，畫面上藉著三幅由小而大的畫框營造出向前奔跑的移動感，圖畫的人物亦由小而大，漸大的畫框及插圖顯示人物逐漸由遠處移動到近處；當佐羅力三人飛上懸崖採到安達可利亞花後，懸崖上的岩石因承受不住佐羅力三人的重量而向下滑落，則相反地利用三個由大而小的畫框營造出佐羅力三人往山崖下掉落的移動感，畫框內的插圖皆相同，不同的是插圖大小，愈往下方插圖愈小，代表佐羅力三人逐漸遠去的身影(如圖 4-4-11)。

二、表示狀態

漫畫中擁有許多象徵事物狀態的趣味圖示，某些圖示極為常見並各自代表特定意義，《怪傑佐羅力》裡也大量使用這些圖

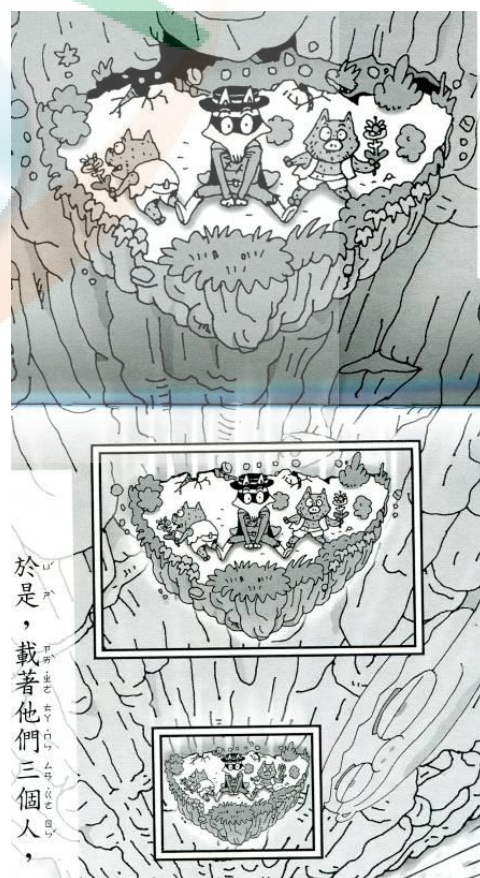


圖 4-4-11 利用由大而小的畫框製造移動感

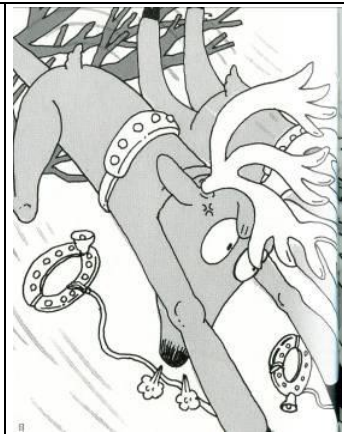
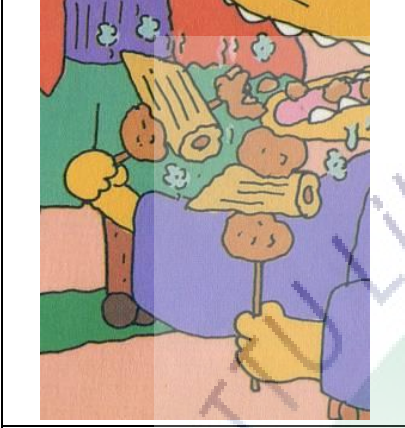
示來描繪人事物的狀態，如頭頂畫上問號代表心中疑惑；眼睛內或周遭有愛心表示心生愛慕；臉上有個冒青筋的圖示顯示內心不悅；頭頂上有天使光環表示去世；身邊環繞許多蒼蠅代表髒亂或臭氣沖天；頭上有燈泡表示靈光一閃想到好辦法等。

但《怪傑佐羅力》裡有些圖示卻能同時涵蓋不同意思，誠如語言裡有一字多義的情形，因應不同情境便會轉換其義，舉中文裡的「如」字來說，就有好幾種解釋，「如花似玉」的「如」字有好像之意，「例如」的「如」字表示舉例，「假如」的「如」字則代表假設；英文中的某些單字會依據詞性不同而有不同的意思，例如「key」這個單字名詞解釋為鑰匙或關鍵，動詞則是使用鍵盤輸入。漫畫裡的圖像語言亦有一「圖」多義的情況，同樣符碼在相異情境中卻能傳達出人事物不同的狀態，李依雲便表示：「漫畫將現實中的實體某種程度地符號化，以求表達方便、易讀，同時又能涵括更多的意義。這就是漫畫的技法。」¹⁶⁷ 而相同的漫畫圖示在不同的情境各自代表何意，則有賴讀者自行解讀，反之，同樣的狀態也可能採用數種不同的圖示來表達，以增加漫畫閱讀的趣味性及豐富性。

（一）雲朵

《怪傑佐羅力》中常見的一圖多義之圖示為雲朵狀圖示，它用以象徵揚起的灰塵除了可運用在表現移動時，還可應用於物體倒塌在地時，或物體大力碰撞時（如圖 4-4-12）。雲朵狀圖示也用以代表煙霧，在頭頂冒煙表示怒氣，若欲表現出更加氣憤的狀態，可繪製兩個雲朵圖示疊在一起（如圖 4-4-13）；亦可於鼻孔前噴煙，顯示憤怒時大力吐氣的狀態（如圖 4-4-14）；在食物或物品上冒煙表示散發著熱氣（如圖 4-4-15）；在人或物周遭冒出煙霧表示被施了魔法或變身（如圖 4-4-16）。

¹⁶⁷ 李依雲，頁 51。

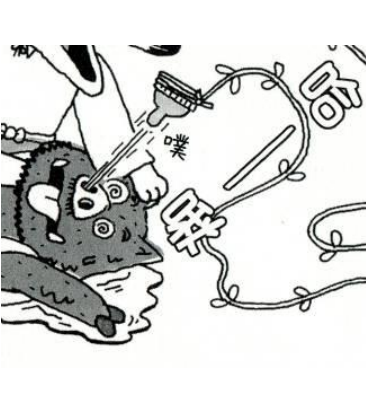
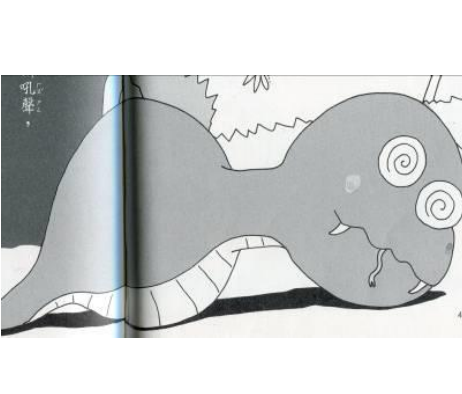
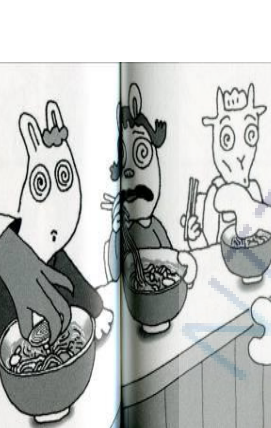
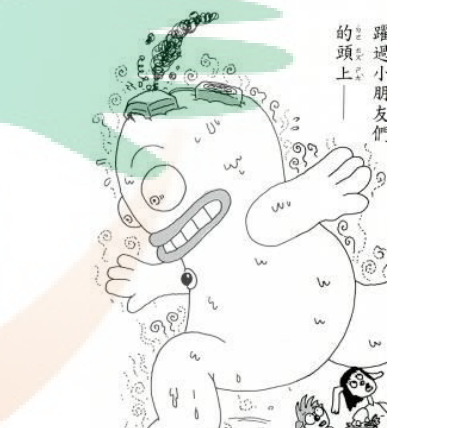
		
圖 4-4-12 雲朵表示大力碰撞揚起的灰塵	圖 4-4-13 雲朵在頭頂表示怒氣	圖 4-4-14 雲朵在鼻孔前表示怒氣
		
圖 4-4-15 雲朵表示熱氣	圖 4-4-16 雲朵表示煙霧	圖 4-4-17 數個雲朵表示上氣不接下氣

雲朵圖示還可表現出肉眼看不見的氣體，在人物嘴邊冒出雲朵圖示，代表氣喘吁吁，亦可連續繪製數個雲朵圖示，表現出上氣不接下氣的感覺（如圖 4-4-17），也可表現飽餐一頓後脹氣打嗝的狀態。亦能將雲朵圖示看作泡沫，在打開的香檳旁就是代表香檳經搖晃過後冒出的氣泡；若是在嘴裡或嘴邊，便呈現人物口吐白沫暈厥的狀態。

（二）螺旋

《怪傑佐羅力》裡另一常見的一圖多義圖示是螺旋狀圖示，它繪製於眼睛內，可表示人物處於頭昏眼花的狀態，例如亞瑟剛搭乘完高速旋轉的苦命鴛鴦杯，整個人頭暈目眩（如圖 4-4-18）；還可表示人物處於昏迷狀態，例如伊豬豬發高燒陷入昏迷（如圖 4-4-19）；亦可表示人物感覺難受的狀態，例如大蟒蛇無意間一口吞下巨無霸飯糰一時間無法消化，腹部脹得鼓鼓的，非常不舒服（如圖 4-4-20）；

也可表示人物受到催眠，例如佐羅力於拉麵內放入催眠魚板，享用拉麵的客人個個處於被催眠的狀態（如圖 4-4-21）。

		
圖 4-4-18 螺旋表示頭昏眼花	圖 4-4-19 螺旋表示昏迷	圖 4-4-20 螺旋表示難受
		
圖 4-4-21 螺旋表示被催眠	圖 4-4-22 螺旋在頭頂亦表示昏迷	圖 4-4-23 螺旋表示熱氣

人物頭頂與眼睛內的螺旋狀圖示所代表的狀態有些許類似，皆可表示處於眩暈狀態，例如亞瑟撞上石頭後感到頭昏眼花；並可代表人物處於昏迷狀態，例如老鷹太過疲累、氣力用盡而昏了過去（如圖 4-4-22）。若在物體周遭圍繞著無數個螺旋圖示，則可表現出熱氣蒸騰的狀態，例如巨大玩偶內因冷氣故障而變得像蒸籠一樣熱（如圖 4-4-23）。

欲呈現人物處於昏迷狀態還有另一種表現方式，即在人物頭頂畫一個團狀螺旋圖示（如圖 4-4-24），例如佐羅力和吸血鬼因看見十字架而昏厥過去；人物頭

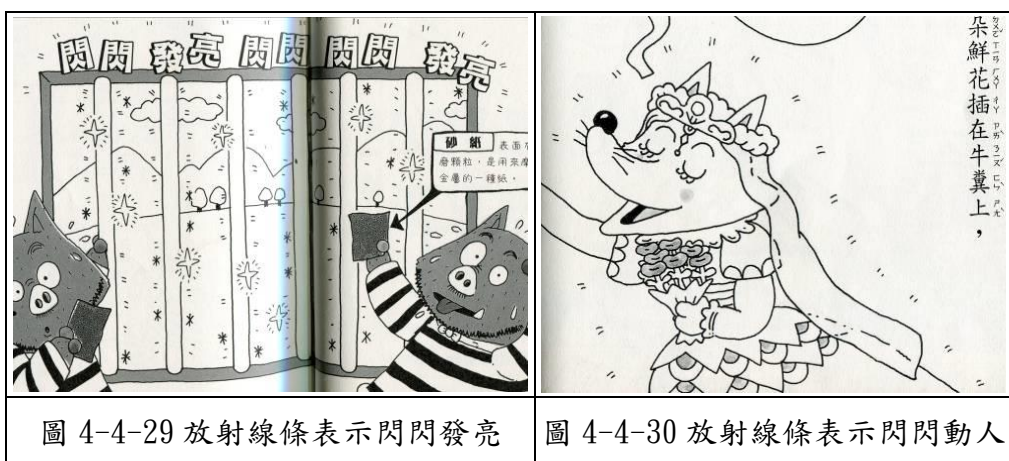
頂有團狀螺旋圖示也能代表人物處於無奈、滿腹牢騷的狀態（如圖 4-4-25），例如佐羅力為魯豬豬浪費一個珍貴的魔法去救人而感到無言。若是團狀螺旋於人事物周遭出現，亦能代表燒焦之意（如圖 4-4-26），例如大怪獸踩毀房屋而引發火災。



（三）放射線條

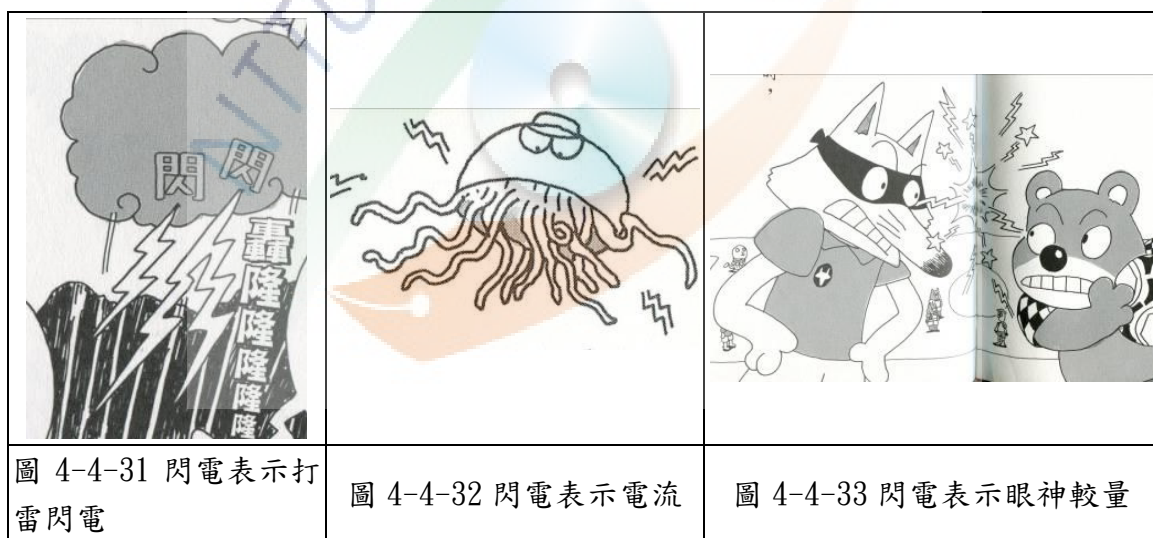
放射狀線條會以單條或雙條的短線條在事物上頭形成一個弧，常用來安排畫面的焦點，吸引讀者目光（如圖 4-4-27）；或是代表人物看見某種情況突然驚覺的狀態（如圖 4-4-28），例如伊豬豬突然發現關之山後腳跟有怪異之處；也可用以表示物體閃閃發亮的狀態（如圖 4-4-29），例如野豬雙胞胎利用砂紙將鐵窗磨得亮晶晶；還能代表人物閃耀著光芒，閃閃動人的迷人模樣（如圖 4-4-30），例如佐羅力使用魔法變出一位美豔動人的公主。





(四) 閃電

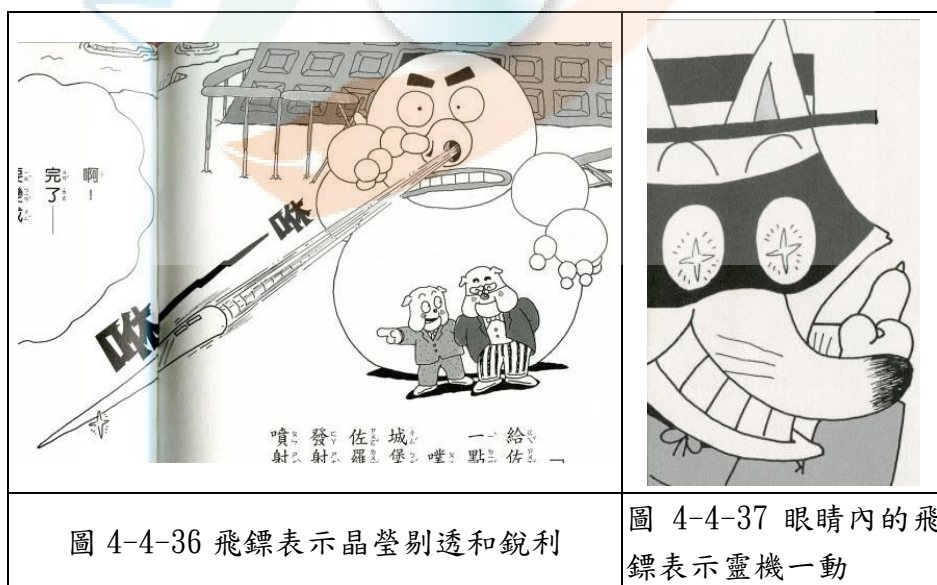
閃電圖示最顯而易見的意義便是代表打雷閃電 (如圖 4-4-31)；或者代表電流 (如圖 4-4-32)，例如幽靈電水母渾身散發電力，輕輕一碰就會觸電；甚至可象徵兩人較量時，眼神中散發出的電流 (如圖 4-4-33)；亦可代表施行魔法或法術的狀態 (如圖 4-4-34)，例如魔法師將佐羅力變小；更可權充無線電波發射的訊號 (如圖 4-4-35)，例如魯豬豬利用遙控器發射訊號控制遙控飛機。





(五) 飛鏢

飛鏢圖示代表閃耀著光芒，若在人事物周遭加上飛鏢圖示，表示此人事物呈現閃閃發亮的狀態；也可表現透明物體晶瑩剔透或銳利的狀態（如圖 4-4-36），例如城堡雪人利用冰雪製造而成的鼻涕冰柱在陽光下閃閃發亮。若在眼睛內畫上飛鏢圖示，可代表突然想到好主意而眼睛一亮的狀態（如圖 4-4-37），例如佐羅力突然靈機一動想到一個可以讓大怪獸睡著的好方法。



(六) 星星

在物品旁加上星星圖示也能代表物品閃閃發亮的狀態，但最常出現星星圖示

的則是為顯示人或物受到撞擊（如圖 4-4-38），例如足球少年以強勁的力道將球踢向球門。

（七）米字

米字圖示亦是用於代表物品閃閃發亮的狀態；或是表現物品晶瑩剔透的狀態（如圖 4-4-39），例如城堡雪人呼出冷凍光線，被射中會瞬間結冰；也可引申為遭受撞擊後，眼冒金星之意（如圖 4-4-40）；更能代表物體燃燒散發的光芒（如圖 4-4-41），例如仙女棒點火燃燒後火光四散。

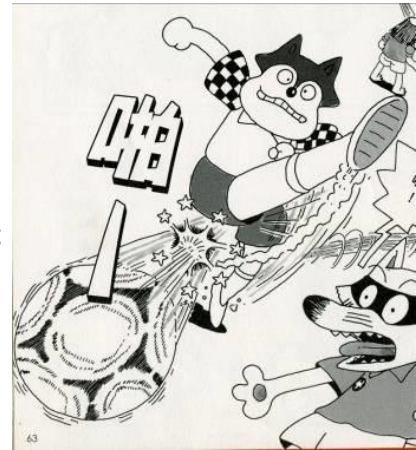


圖 4-4-38 星星表示受到撞擊

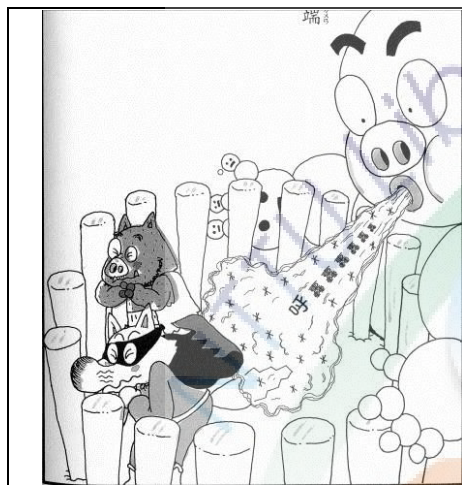


圖 4-4-39 米字表示晶瑩剔透

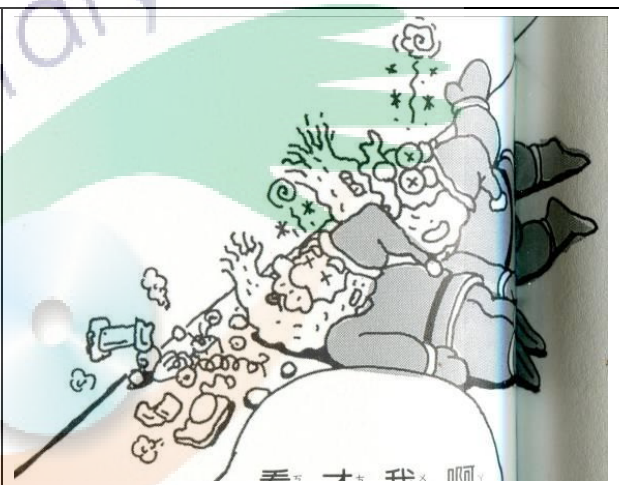


圖 4-4-40 米字表示眼冒金星

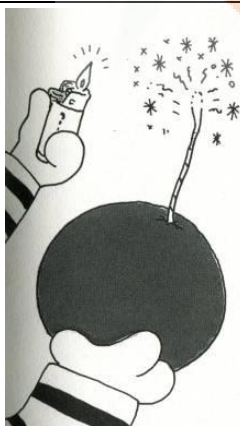


圖 4-4-41 米字表示火花

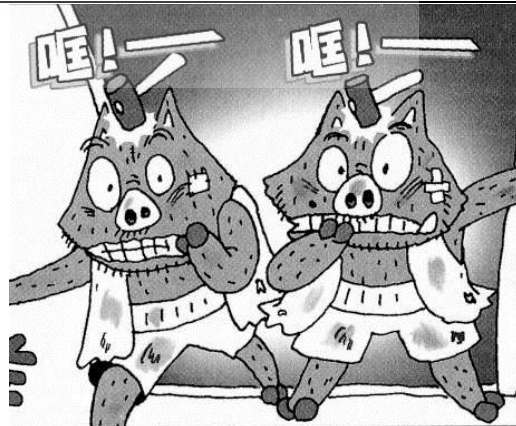
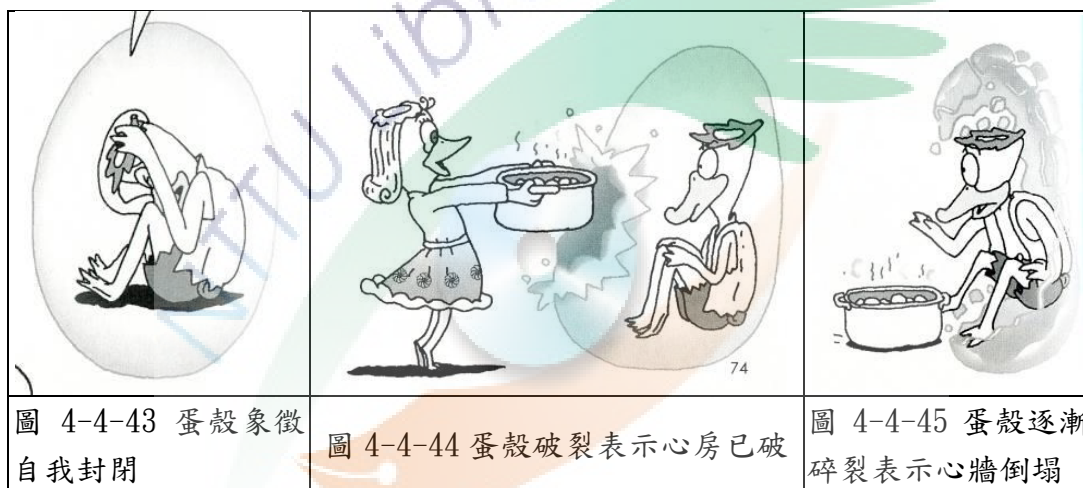


圖 4-4-42 鐵鎚敲頭表示遭受打擊

除了上述各種圖示，《怪傑佐羅力》中還有一些獨特的圖示，野豬雙胞胎於〈25 命運倒數計時〉裡看見佐羅力靜靜的躺在床上，以為佐羅力已離開人世而

受到打擊，便在兩人頭頂各繪製一支榔頭敲擊他們頭部，表示他們得知佐羅力的死訊後，心中遭受了重大打擊 (如圖 4-4-42) 。〈23 拯救世界末日〉裡有位常因驚人屁力遭遇挫折的福來弟，他因歷經多次失敗而對自己相當沒自信，他非常害怕若拯救地球計劃因他失敗會遭到眾人恥笑，在眾人的注目下又開始萌生退縮之意，為了描繪他退縮的心理狀態，便在全身蜷縮的福來弟外圍加上個蛋形外殼 (如圖 4-4-43) ，象徵福來弟對他人築起一道藩籬，希望能保護自己脆弱敏感的內心；直到福來弟喜歡的女孩前來罵醒他，她所說的一番話打動了福來弟的心，蛋殼才總算破了個洞 (如圖 4-4-44) ，表示女孩成功突破福來弟的心防；最後蛋殼破洞範圍越來越大 (如圖 4-4-45) ，顯示福來弟心中的高牆慢慢坍塌，終於願意放下心中的自卑感，貢獻一己之力。



三、 表示聲音

閱讀漫畫不似觀看電視、電影般擁有豐富的聲光效果，漫畫是看似無聲卻有聲，漫畫裡的聲音來自於效果音響的輔助，效果音響即是一般所謂的狀聲字，如狗叫聲「汪汪」、雨聲「嘩啦嘩啦」等，袁建滔指出：「漫畫家利用文字本身的讀音去模擬現實世界裡的某些音響效果，作用和電影裡的音響效果可謂有異曲同工之妙。」¹⁶⁸ 藉由大量的效果音響能使無聲的漫畫世界變得生動有趣，手塚治虫表示：「效果音響若能運用巧妙，讀者一看畫面，就彷彿身臨其境，會有親自聆

¹⁶⁸ 袁建滔，頁 66。

聽的感受。」¹⁶⁹ 恰當適合的效果音響會讓讀者看到字就如同聽見聲，並能藉由字體的大小、形體、動靜感受到音量、音質或氣氛，恰當的效果音響也能為畫面帶來有趣的效果。《怪傑佐羅力》內亦應用了許多效果音響，逗趣地傳達漫畫中的各種聲響，此外，也會利用漫畫圖示或線條來表達聲音，給予讀者豐富的聽覺享受。

效果音響會依據不同情境發出各種相異的聲音，並以各種不同狀聲字詞代表 (如圖 4-4-46)，伊豬豬在〈03 魔法師的弟子〉按下某個按鈕，導致山洞前的水池逐漸向山洞內闔



圖 4-4-46 不同情境以不同狀聲字詞描繪聲音

上，一開始只聽見「砰隆」聲，佐羅力三人不知即將發生何事，僅感覺得到山洞在震動，接著則聽見「叩叩」聲與機械運作的「喀啦」聲，才發覺原來水池底下有雙機械手臂將水池抬升起來，最後整座水池被劇烈抬升後，即將關閉洞口的巨大「轟轟」聲，雖然只是在描述池水向山洞閉闔的同一情境，但卻因機械運作所發出的不同聲響，而使用數種描述聲音的狀聲詞，讓靜止的畫面頓時生動活潑不少。若是找不出適合的字詞，亦會使用注音來表示 (如圖 4-4-47)。

效果音響的大小代表音量的大小，字體愈大表示音量愈大，字體愈小則音量愈小。例如〈07 勇闖巧克力城〉中，一顆比城堡雪人大上三倍的

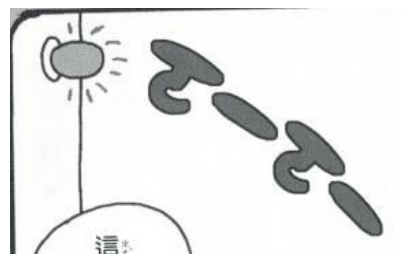


圖 4-4-47 注音也可代表效果音響

¹⁶⁹ 手塚治虫，頁 90。

超級大雪球由遠方滾來，當雪球撞到雪人時因撞擊力道十分強勁，所以效果聲響的字體極大，表示撞擊時發出的聲響極大；魯豬豬在〈17 佐羅力要結婚〉為劫持警鴿專車而將車上警察的手腳和嘴巴一併綑綁起來，當嘴巴被摀住時，發出的音量相對變小，因此效果音響的字體亦較小。

效果音響的大小亦能顯示出距離遠近，〈01 打敗噴火龍〉內，有隻噴火龍打破城牆後，自城牆處逐漸逼近群眾，代表牠腳步聲的「咚」字，由城牆處至人群處逐漸變大，表示噴火龍的腳步聲與人群的距離越來越近（如圖 4-4-48）；下一頁，噴火龍已抓走艾露莎公主離去，代表牠腳步聲的「咚」字，則由人群處至城牆處逐漸變小，表示噴火龍的腳步聲與人群的距離越來越遠（如圖 4-4-49）。

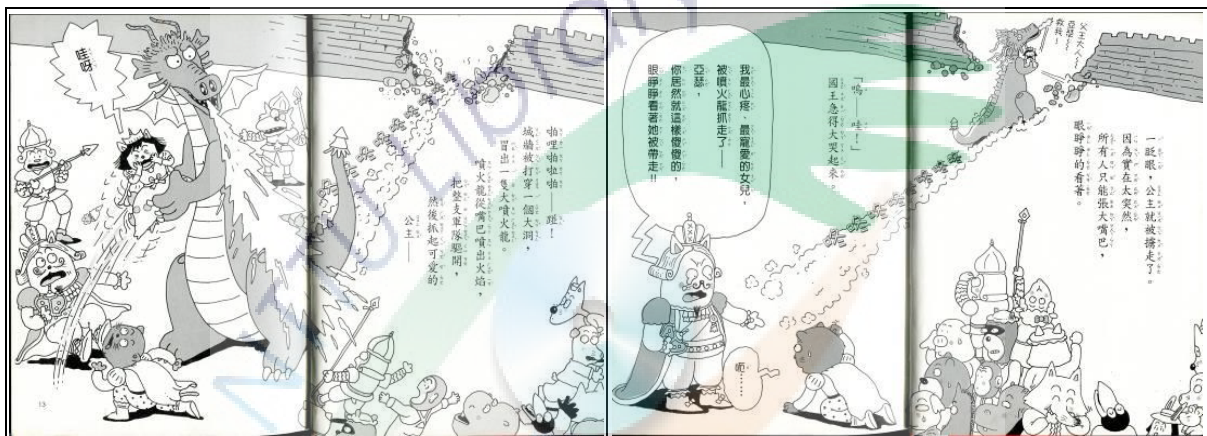


圖 4-4-48 效果音響由小變大表示距離漸近

圖 4-4-49 效果音響由大變小表示距離漸遠

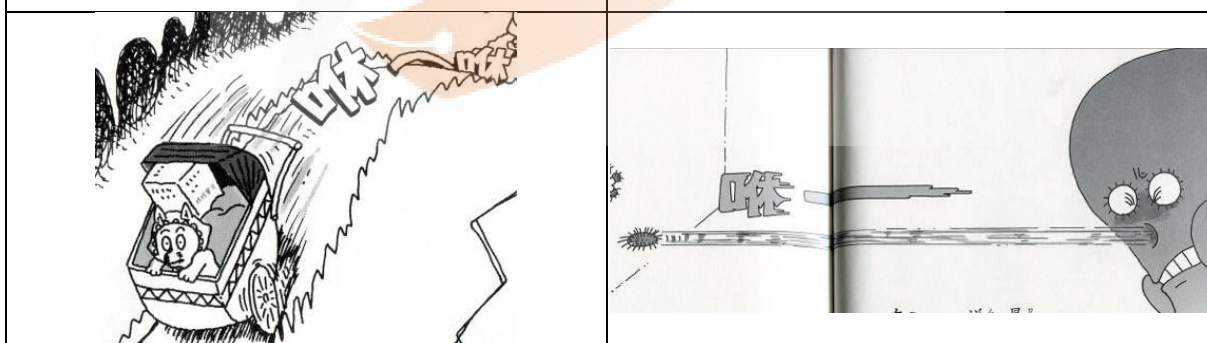


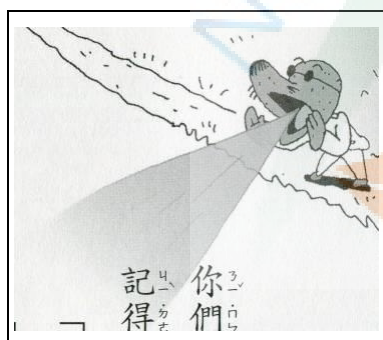
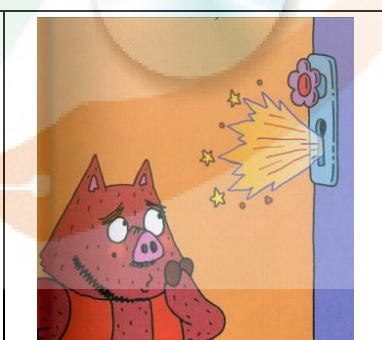
圖 4-4-50 效果音響隨著地勢上下起伏，呈現動感

圖 4-4-51 效果音響呈現出速度感

效果音響也能幽默的製造出動感與速度感，〈05 媽媽我愛你〉裡有輛嬰兒車由山坡上高速俯衝而下，嬰兒車後頭跟著兩個「咻」字，嬰兒車後的第一個「咻」字完整呈現，後面的破折號「——」與第二個「咻」字則順應山坡的地勢繪製，破折號「——」的後端及第二個「咻」字的下方便因地勢凹陷而無法清晰看見，

隨著地勢起伏,效果音響亦跟著上下起伏,具體呈現聲音的動態感 (如圖 4-4-50) ; 光頭海膽妖於〈06 邪惡幽靈船〉朝亞瑟猛力發射海膽刺球,海膽刺球噴射速度快,連帶地效果音響亦必須呈現出速度感,因此便可見到代表海膽刺球快速劃過空中的「咻」字尾端稍稍拉長,表現出因移動速度快而產生風,風力將字尾向後吹拂的狀態 (如圖 4-4-51) 。

依據效果音響的字型還能展現人事物的狀態,老虎海盜在〈04 海盜尋寶記〉中用魔法杖變出一座超級大、超級大的強力大砲,但這座大砲卻導致海盜船船身破裂,巨無霸大砲出現時挾帶巨大的「轟隆」聲,如圖,字體上帶著幾許裂縫,藉龜裂的字體可得知大砲壓毀船身的情形。〈05 媽媽我愛你〉中,處於飢餓狀態的小嬰兒放聲大哭,如圖,小嬰兒的哭聲響徹雲霄,因此代表哭聲的字體也非常大,字形以參差不齊的線條重重疊疊而組成,由字形可感受到嬰兒哭聲之淒厲,也能感受到哭聲在整座山谷間迴盪並撼動了山谷的狀態。一群幽靈電水母於〈06 邪惡幽靈船〉經由電線傳導強力電流,發電時不斷傳出「嘩嘩」聲響,除了電線抖動,字體也呈現扭動狀態,描繪電流透過電線傳送出去的景象。

		
圖 4-4-52 光束線條表現音效	圖 4-4-53 鑰匙孔加上光束線條表示隔壁有聲音	圖 4-4-54 閃電圖示也可表現音效

《怪傑佐羅力》裡除了使用效果音響來傳達出漫畫的音效,還會利用光束般的放射線條表現出音效,若從人物口中繪製而出表示人物正在大喊 (如圖 4-4-52),或加在物體旁表示有聲響傳出 (如圖 4-4-53),例如鑰匙孔旁畫上放射狀光束表示從另一個房間傳來聲音。有時也會以閃電圖示來表示聲音 (如圖 4-4-54),例如試衣間上有閃電圖示,代表有聲響由試衣間裡頭傳出來。

四、 表示氣味

聞得到卻看不見也摸不著的氣味，在漫畫中亦能利用漫畫符碼將之具體且趣味地呈現，《怪傑佐羅力》中多以扭動的放射狀線條來表現氣味，依照線條多寡及占據的範圍大小可了解氣味的濃烈程度。在〈02 恐怖的鬼屋〉中，有位品嚐煎餃的顧客，他說話的同時也朝著佐羅力散發口中陣陣大蒜味，他的口中有道光束般的放射線條，線條彎彎曲曲地扭動著，象徵氣味隨著空氣中無形的氣流四處流動著（如圖 4-4-55）；〈11 恐怖的禮物〉裡，佐羅力三人腳上所穿的襪子散發出刺鼻的臭味，圖中亦是用放射狀的扭曲線條來表現氣味，但範圍廣泛，且線條數量眾多，顯示三人襪子的臭味已濃烈到令人退避三舍的地步（如圖 4-4-56）。此外，應用點狀的螺旋式線條也能表達氣味的存在，魯豬豬於〈02 恐怖的鬼屋〉拿扇子搨腐爛的魚，散播血的腥臭味，便以捲曲扭動的點狀螺旋線條代表飄散在空氣中的氣味（如圖 4-4-57）。



圖 4-4-55 扭動線條表示氣味



圖 4-4-56 扭動線條數量越多、範圍越廣，表示氣味越重



圖 4-4-57 點狀螺旋線條也可表示氣味

第五節 逗趣的讀者互動

喜愛遊戲是兒童的天性，林文寶指出：「兒童期的全部生命活動即是遊戲。也就是說遊戲是兒童的第二生命。」¹⁷⁰ 杜淑貞亦表示：「兒童天性是追求快樂的，提供給兒童閱讀的作品，不管是詩、散文、小說、戲劇、故事，都應該是快樂的、趣味性高的。」¹⁷¹ 原裕自己年少時期也不愛閱讀，因此他深知兒童討厭讀書的心情，他認為書籍要有趣，兒童才願意看，而且書應該和卡通、電玩遊戲等都被視為有趣的娛樂才對，如同傅林統所言：「兒童文學要站在兒童的立場，用『兒童的心理』，『兒童的語言』來創作才行。」¹⁷² 所以原裕除了致力於讓《怪傑佐羅力》的人物、情節及插畫富含趣味之外，還會依據情節在書衣及書中各處費心設計琳瑯滿目的迷宮或小遊戲等與讀者來個幽默逗趣的互動。

一、迷宮

《怪傑佐羅力》的迷宮大多放置於封面蝴蝶頁，蝴蝶頁的迷宮皆以橫向繪製，難易度不一；蝴蝶頁的迷宮往往與後續將展開的情節有關，也宣告著故事已由此開始（如圖 4-5-1），例如野豬雙胞胎於〈14 神祕的飛機〉的蝴蝶頁撿到一盒遙控飛機，他們通過迷宮與佐羅力會合後，便因擅自拿



圖 4-5-1 由迷宮展開後續情節

走遙控飛機遭到警方追捕，往後，魯豬豬又因遙控飛機撿回一命，佐羅力三人與錢多多小姐也藉遙控飛機的零件組裝一架小型飛機，成功離開無人山區。

迷宮僅有兩面是設計於內文裡，兩面迷宮為融合攀爬高山的情節（如圖 4-5-2），皆採縱向繪製，亦有難易之分。還有一面迷宮設計結合了益智遊戲，迷

¹⁷⁰ 林文寶，頁 38。

¹⁷¹ 杜淑貞著。《兒童文學析論》。（臺北：五南。2001）。頁 150。

¹⁷² 傅林統著。《兒童文學的認識與鑑賞》。（臺北：作文。1979）。頁 19。

宮上有許多條路皆可通向出口，但只有僅僅經過三個 100 元的路線才是正確的，稍稍考驗一下讀者的腦力 (如圖 4-5-3)。



圖 4-5-2 內文的縱向迷宮

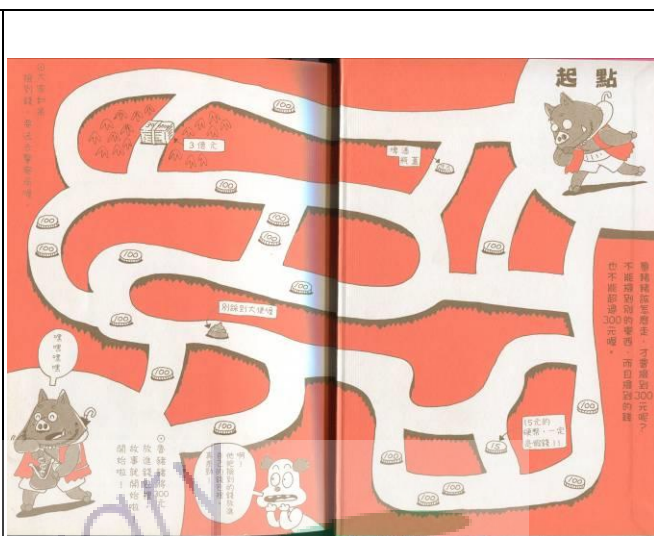


圖 4-5-3 益智型迷宮

二、 大家來找碴

《怪傑佐羅力》插畫內也融入大量大家來找碴的遊戲情節，大家來找碴的遊戲通常是請讀者找出兩幅相似圖畫的相異處，用以考驗讀者的觀察力是否敏銳，《怪傑佐羅力》中的大家來找碴一開始便是此種形式出現，這些圖畫與情節關連性較小 (如圖 4-5-4)。後來慢慢演變成將找碴的圖畫與情節融合 (如圖 4-5-5)，例如佐羅力三人於〈07 勇闖巧克力城〉裡要買三片噗嚕嚕巧克力，請讀者幫忙他們找出來；或者，佐羅力三人在〈13 佐羅力被捕了〉中逃獄了，



圖 4-5-4 大家來找碴

獄卒們在監獄內四處尋找他們，這種形式的大家來找碴使讀者感到趣味性十足。有時作者還會於封面或封底蝴蝶頁設計題目，解答則須由讀者翻閱書中插畫才能知曉。

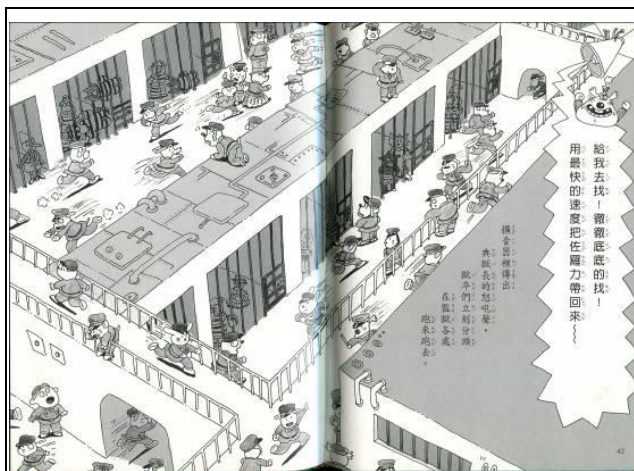


圖 4-5-5 大家來找碴融入情節



圖 4-5-6 佐羅力媽媽也來參與大家來找碴

佐羅力有個溫柔的媽媽，她是佐羅力最念念不忘的親人，但是她在佐羅力小時候就已經去世，由於放心不下佐羅力，因此她的靈魂時常在佐羅力身邊盤桓，暗地關心佐羅力的一舉一動。一開始，頁面上會給予提示，讓讀者搜尋佐羅力媽媽，後來便會將佐羅力媽媽隨意安插於任一頁面的角落裡，有時同一集作品或同一頁面內甚至會出現好幾次（如圖 4-5-6），例如〈24 名偵探登場〉中有一畫面便於十處藏有佐羅力媽媽的臉龐；有次還利用具有吸光材質的紙印刷出佐羅力媽媽的模樣，當畫面吸足燈光關上燈後，就能看見她現身；從第 20 集至第 27 集，佐羅力媽媽甚至從封面起便開始陪伴於佐羅力身邊。

作者亦會讓先前曾出現過的角色隱身於畫面之中，誘發讀者的緊張感，如曾在〈13 佐羅力被捕了〉逮捕佐羅力三人的吉波里和多波魯兩位警官，再次出現在〈17 佐羅力要結婚〉佐羅力與犬拓警官的婚禮會場，令讀者不禁擔心佐羅力的偽裝是否會被這兩位警官識破；佐羅力曾在〈16 忍者大作戰〉點了披薩卻讓大小個子忍者付錢，他們希望追回佐羅力所欠的債，因此四處尋找佐羅力，於〈20 恐怖大跳躍〉又看見他們兩人的身影出現在佐羅力附近，令讀者替佐羅力捏了把冷汗。讓先前出現過的人物再度現身的另一個目的則是純粹為了趣味，當讀者發現畫面中有個熟悉的身影能帶來驚喜感，例如〈14 神祕的飛機〉的錢多多小姐現身在〈20 恐怖大跳躍〉觀看比賽的人群中；〈04 海盜尋寶記〉的老虎海盜出現在〈22 電玩大危機〉佐羅力的工作夥伴裡頭；〈18 大戰佐羅力城〉的胖魔女露加

躲藏在〈22 電玩大危機〉的樹林中。

甚至連作者的肖像也開始大量隱藏於插畫中與讀者捉迷藏，例如〈21 超級有錢人〉裡，調皮的作者拿著溜溜球打路人的頭；〈24 名偵探登場〉中溫泉湯屋地墊上的圖像是作者的人頭肖像；作者的人頭肖像浮現於〈25 命運倒數計時〉的山壁上（如圖 4-5-7），諸如此類的圖像層出不窮，使仔細閱讀畫面的讀者感受到滿滿的諧趣性。

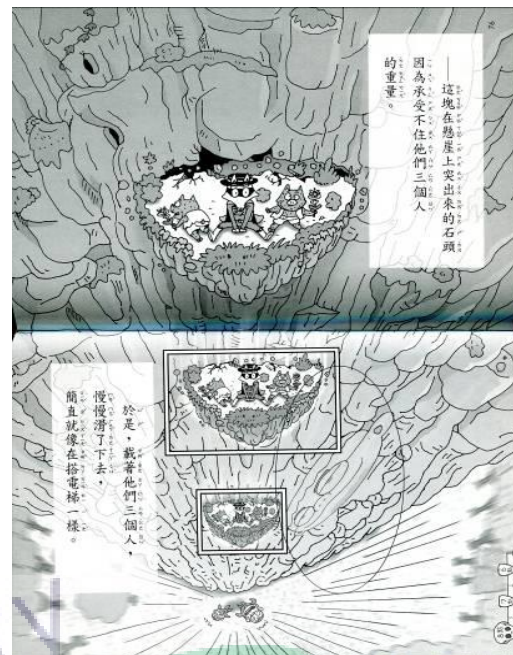


圖 4-5-7 作者肖像出現在山壁上

三、遊戲

《怪傑佐羅力》有時於蝴蝶頁及封底會設計幾款可讓讀者與朋友同樂的紙上趣味小遊戲，並附上遊戲玩法和規則，教導讀者如何玩。有可任意加上線條的鬼腳圖，先選定一個目標後沿著線走，遇到叉路就必須轉彎，直到抵達終點，可占卜自己的今日運勢；還有進階版鬼腳圖，為了讓讀者可以重複進行，作者附上可加以變化的延伸圖卡，使一份鬼腳圖帶來的樂趣可延續許久（如圖 4-5-8）。

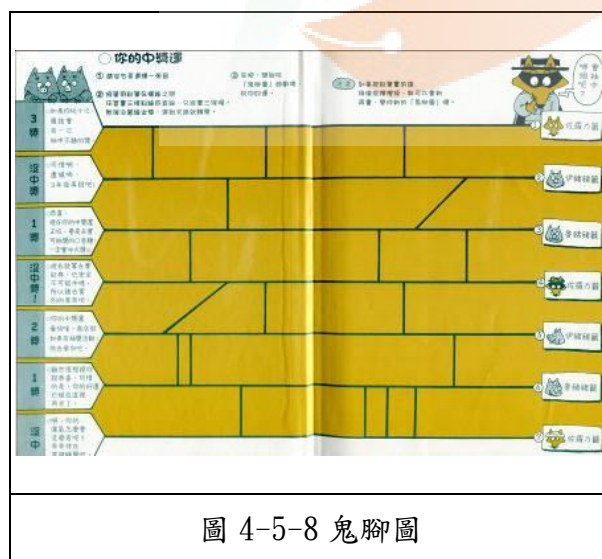


圖 4-5-8 鬼腳圖

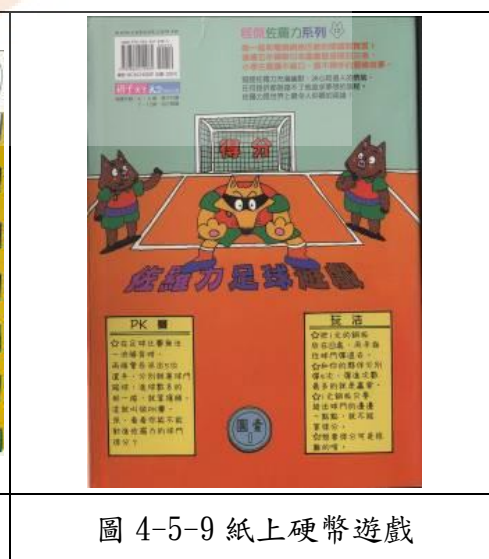


圖 4-5-9 紙上硬幣遊戲

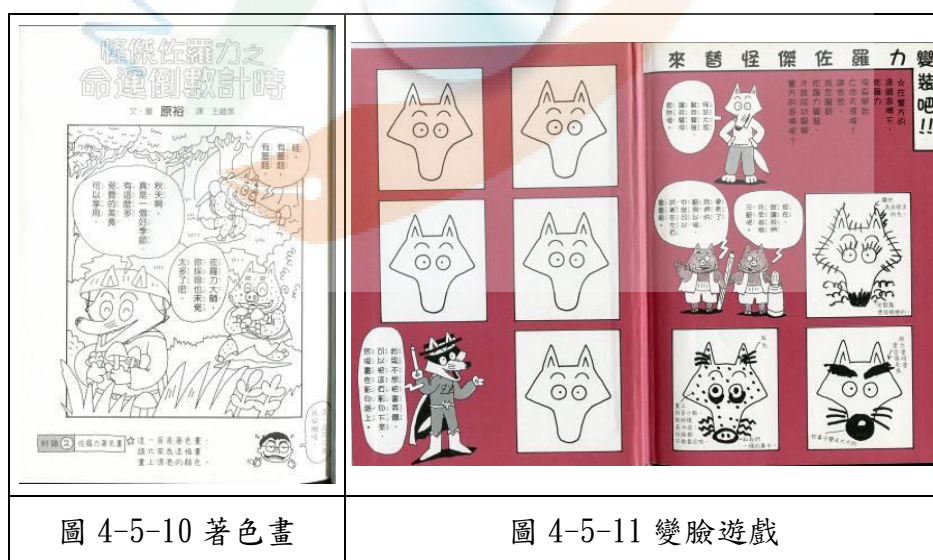
系列裡也有紅極一時的心理測驗遊戲，讀者針對每個問題回答是或否，順著路線走，直到終點，便可知道自己當下的心理狀態，是否需要閱讀《怪傑佐羅力》

來增進活力，恢復元氣。更有根據情節設計的紙上硬幣遊戲（如圖 4-5-9），〈12 恐怖足球隊〉情節中提到足球比賽，封底便設計了個以硬幣當足球的射門遊戲，順便還介紹了足球 PK 賽的規則；〈20 恐怖大跳躍〉情節裡出現冰上溜石這項冬季奧運比賽項目，封底就出現以硬幣當石壺的「紙上溜石」遊戲。這些紙上遊戲不只帶來趣味，還可使讀者增進與同儕間的情誼，甚至願意自己嘗試發明其他類似的紙上遊戲。

四、美勞

《怪傑佐羅力》還設計了美術與勞作相關的頁面，使讀者的作品亦能與故事融為一體，亦毋須花大錢即可讓讀者擁有自行製作的《怪傑佐羅力》周邊產品。

美術部分〈11 恐怖的禮物〉有讓讀者自行上色的著色耶誕卡，〈25 命運倒數計時〉也有著色畫（如圖 4-5-10）；〈13 佐羅力被捕了〉有讓讀者展現設計天份的變臉遊戲（如圖 4-5-11），或是〈22 電玩大危機〉有換裝遊戲，封底亦有已設計好的服裝，讀者可將其剪下後為米昂公主進行換裝，這個遊戲有些類似早期玩的紙娃娃。



勞作部分印製在書衣及額外使用卡紙印刷的附錄，蝴蝶頁上有清楚的製作說明，內容包羅萬象。包含快速連翻動畫製作，製作完後翻動一面是隕石撞地球的驚險畫面，翻動另一面是伊豬豬變身佐羅力的過程；有佐羅力三人的書籤、手指偶與手機吊飾的製作；有瞬間變身佐羅力三人的變裝組合，製作好佐羅力和野豬

雙胞胎的鼻子後，貼在自己鼻子上便可隨即變身，甚至有瓢蟲和锹形蟲的變裝頭套，將頭套套在任一隻小昆蟲頭上便可立即變身；此外，作者十分貼心的在蝴蝶頁設計收納袋，收納所有附錄的勞作作品，以免散落一地遺失了。

五、與讀者對話

《怪傑佐羅力》裡有時會出現書中角色或作者與讀者對話的逗趣場景，讓讀者有種自己也參與其中的錯覺，例如需要讀者幫忙保守祕密時（如圖 4-5-12），佐羅力在〈03 魔法師的弟子〉被魔法師追殺，躲在蔬菜堆中，他就將食指放在嘴唇上，悄聲對讀者說了聲「噓」，希望讀者別告訴魔法師他的藏身之處；作者在〈18 大戰佐羅力城〉利用告示



圖 4-5-12 佐羅力要讀者保守祕密
請求讀者對佐羅力保密土挖變成美麗公主這件事，或是在〈17 佐羅力要結婚〉要求讀者別向警察戳破佐羅力的偽裝術。

再者，需要警告或提醒讀者某些注意事項時，佐羅力在〈06 邪惡幽靈船〉裡將亞瑟和艾露莎帶上幽靈船後，事先警告膽小的讀者三思而後「翻」，以免嚇破膽，製造懸疑感，令讀者既期待又害怕，激起讀者的好奇心；佐羅力三人於〈09 拯救小恐龍〉裡費了一番功夫才抓住大恐龍，佐羅力請求讀者幫忙看守好籠子，提醒讀者千萬別打開籠子放走大恐龍，下一頁卻看見籠子門已被打開，佐羅力正不悅地斥責讀者將門打開。

或是，歡喜地邀請讀者或贈送讀者禮物時（如圖 4-5-13），佐羅力在〈07 勇闖巧克力城〉成功獲得巧克力城堡，歡天喜地的邀請讀者來參加他舉辦的巧克力派對；在〈11 恐怖的禮物〉裡，佐



圖 4-5-13 佐羅力送讀者禮物

羅力為了答謝讀者的支持，特地獻上必定可得到耶誕禮物的好孩子紀錄卡；在〈21 超級有錢人〉中，也將印上佐羅力肖像的紙鈔贈予讀者留作紀念，並真的附在附錄頁上。

佐羅力於〈05 媽媽我愛你〉還有教導讀者孝順要及時，千萬別落到「子欲養而親不待」的境地，特地替讀者繪製孝親券贈送給母親，分擔母親的辛勞；在〈12 恐怖足球隊〉，佐羅力教導讀者與父母溝通的趣味方法，若是父母曾答應讀者某件事卻未做到，便可發給父母一張黃牌，集滿兩張黃牌就換成一張紅牌，父母若得到紅牌就必須為讀者購買喜愛的物品，相反地，若讀者未作到答應父母的事亦然，使讀者能學習應用幽默感來解決事情。

甚至連佐羅力媽媽也現身（如圖 4-5-14），現身叮嚀讀者別將假鈔拿去購物，以免被控告；現身為佐羅力擅自改掉書名的舉動向讀者致歉；現身拜託讀者若有認識適合佐羅力的好女孩，請為他介紹。

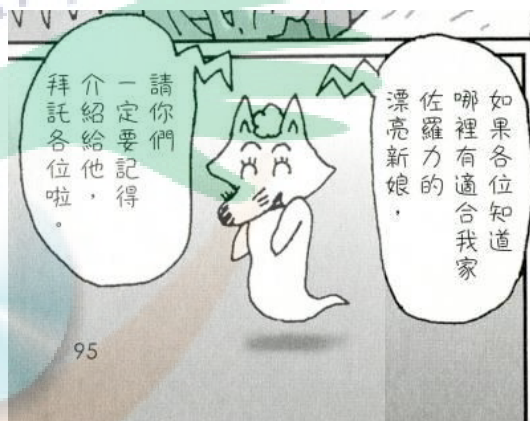


圖 4-5-14 佐羅力媽媽拜託大家幫忙介紹好女生

第六節 小結

《怪傑佐羅力》除了人物和情節具有強烈的幽默氣息外，以漫畫方式繪製的插畫亦搭配顛覆、誇張、對比的幽默表現手法呈現出濃厚的幽默性。本章筆者針對《怪傑佐羅力》插畫之幽默表現進行歸納與分析後，發覺插畫的幽默表現以多元的表現手法、誇張的動作表情、強烈的對比、豐富的漫畫符碼及逗趣的讀者互動五部分為主。

作品中多元的表現手法分別展現於「畫框」、「話圈」、「素材」、「色彩」四方面，除了一般漫畫裡會出現的畫框和對話方式，原裕還會運用顛覆手法依據情節或人物的狀態結合其創意發想獨特的形式，如公車行駛於道路的畫框框線，或是與披薩完美融合的心想型話圈等，話圈內容亦不侷限於使用文字來對話，四格漫畫、實施步驟等都曾出現於話圈之中，顛覆一般漫畫的對話表現方式。插畫取材多元，舉凡簽名照、產品型錄、說明圖等不會出現於一般漫畫之中的素材皆曾在作品中出現，原裕於一旁加入的解說文字也十分絕妙、幽默。色彩部分雖以黑白色階為主，僅以部分彩色頁面點綴其中，但原裕卻能善用色彩的轉換來製造笑料與效果，令人拍案叫絕。

《怪傑佐羅力》插畫中，動作表情的繪製結合誇張的幽默表現手法，多以「變形」和「誇大」來表現插畫的幽默，如下巴驚訝得掉下來、手瞬間變長等，一般漫畫裡亦常可見到此種插畫表現方式，作品中誇張的動作表情較少有其他獨特的創意發想，但對於兒童讀者來說，這些變形、誇大的動作表情其實已非常具有趣味性。

《怪傑佐羅力》插畫裡還會運用對比手法來製造幽默，但表現對比的方式也較單一，大都以「俯視視角」、「仰視視角」和「斜鏡頭」概念交互運用，僅呈現大小、高度或深度的對比，常用以製造視覺震撼效果與懸疑感。

《怪傑佐羅力》插畫中的漫畫符碼唾手可得，使靜止的畫面瞬間生動、鮮活又富含諧趣性，無論是人物的移動、狀態，或是聲音和氣味，在作品中皆藉由大

量漫畫符碼的輔助，生動地呈現給讀者，同一漫畫符碼能依據情境代表不同意義，但相同的情境或狀態，原裕也會使用不同漫畫符碼來表示。

《怪傑佐羅力》的插畫還會時常利用逗趣的「迷宮」、「大家來找碴」、「紙上遊戲」和「美勞作品」來與讀者互動，甚至作者與書中人物還會對讀者說話，使人物形象更加鮮明，情節更加妙趣橫生，亦讓讀者感覺自己似乎也一同參與了佐羅力的冒險旅程。

上述這些插畫表現方式往往會以不同的組合方式，再搭配顛覆、誇張、對比等幽默表現手法，於作品的每一頁插畫裡交互作用，發揮出最大的諧趣效果，使讀者閱讀插畫也能感受到十足的幽默。



第五章 結論

處在這個競爭越來越激烈的世界，無論是大人或小孩，每個人都背負著壓力，壓力無法適當排解，便容易造成自身情緒問題，甚至有時會演變成與他人起衝突，這時，若能換個角度思考，轉而以幽默感來看待周遭事物，雖然令人痛苦煩惱的事還是存在，但因截然不同的心境，反而容易使事情迎刃而解。擁有幽默感的人，懂得創造並享受生活中的幽默與快樂，使其生命充滿情趣，並使自己擁有適應環境的智慧與能力。因此，從小開始培養兒童的幽默感是極為重要的。

《怪傑佐羅力》的作者原裕年少時期也不愛閱讀，因此他深深了解兒童的心理，他認為書籍應該被視為有趣的娛樂，所以他希望寫有趣的故事，讓兒童體會書的特性，引領兒童進入浩瀚書海。《怪傑佐羅力》是一套具有濃厚幽默感的作品，作品中富含趣味的情節設計、唾手可得的幽默感和源源不絕的創意發想，無論是在人物設定、情節設計或插畫繪製裡皆融入許多幽默概念，包含了機智、滑稽、諷刺、純幽默，使用的幽默手法也很多元，包括重覆、對比、誇張、顛倒、顛覆、曲解及不一致，屬於廣義的幽默。本研究試圖探討《怪傑佐羅力》的幽默表現，在本章中做進一步的總結，並對未來的研究者提出建議，以供參考。

一、研究發現

（一）《怪傑佐羅力》人物幽默表現以滑稽型人物為主

《怪傑佐羅力》人物幽默類型可依據其幽默表現歸類為機智型人物、滑稽型人物和諷刺型人物。由於原裕希望創作出有趣的作品，藉此吸引兒童喜愛閱讀，因此其中以滑稽型人物數量最多，滑稽型人物以野豬雙胞胎為大宗，佐羅力亦擁有一些滑稽表現，其餘則是不同集數中串場的配角；而滑稽型人物中有一半的人物設定改編自眾所周知的角色，這些人物通常以文學作品、東西方的神怪傳說裡的角色為藍本，原裕運用顛覆手法，加入現代思考，跳脫往常思考模式，重新詮釋人物的特性，賦予其新的形象。

原裕認為懂得運用智慧度過難關是一件重要的事，因此他也藉由機智型人物

大量的機智表現來讓讀者明白這個道理。機智型人物數量偏少，因為主角佐羅力包辦了絕大多數的機智表現，在冒險旅途上，佐羅力經常遭遇各種困難與險境，絕不輕易喪志，也不輕言放棄，反而懂得運用智慧，見機行事，度過重重難關，此外，為了情節開展，還加上幾個運用機智來對抗佐羅力的角色。諷刺型人物也是偏少，由於讀者為兒童，因此諷刺的性質較低，並無涉及重大社會意義，主要以誇大某些現象或作為上的可笑特點，目的僅是為了製造情節的衝突並博取讀者的笑意。

（二）《怪傑佐羅力》情節幽默表現以滑稽及顛倒情節居多

《怪傑佐羅力》的幽默情節設計可依據幽默概念及表現手法歸類為妙點子、滑稽、誇張、顛覆、顛倒五種類型，其中以滑稽情節與顛倒情節最為多數，妙點子情節與顛覆情節次之，誇張情節最少。

為了使作品充滿濃厚的幽默氣息，為了帶給兒童歡愉，因此《怪傑佐羅力》人物幽默類型以滑稽型人物居多，而人物又與情節發展息息相關，滑稽型人物會引發滑稽情節，所以作品中滑稽情節亦佔大多數。原裕於這些情節裡加入眾多幽默表現手法，包含運用重覆的形式、語言、對比、不一致和能引起笑意的優越理論來營造出情節的滑稽感。因為《怪傑佐羅力》的主要讀者為兒童，兒童的心性單純，容易感到快樂，他們喜愛閱讀往往亦是由於作品能帶給他們快樂，因此原裕於《怪傑佐羅力》內亦設計大量純粹只是用來活絡氣氛、增加歡樂氣息的滑稽情節，希望兒童讀者能沉浸在《怪傑佐羅力》帶給他們的愉悅中無法自拔。

《怪傑佐羅力》情節裡經常運用顛倒手法，圍繞著「善有善報，惡有惡報」的主旨開展後續情節，並擅長使用顛倒手法來製造情節的懸疑感與驚奇，令讀者的心情隨之上下起伏，顛倒情節亦不斷逗引著讀者的好奇心，使讀者不住地關注後續情節發展。《怪傑佐羅力》情節裡更處處顛覆大家的既定思考，由主角佐羅力便開始顛覆一般童書主角的設定，從兒童喜愛惡作劇的心理出發，使兒童更容易認同書中主角，進而仿效其行為，並運用豐富的創意及想像力，多方結合人事物的外觀、習性、特性、印象等的交互作用來創造出新概念，顛覆普羅大眾的刻

板印象，製造出有別於其他作品的諧趣性。

不過，《怪傑佐羅力》有些情節或許是為了迎合兒童讀者的心理，因此某些幽默情節偏向較原始自然的型態，或是特別強調一些不適宜在公開場合談論的話語或行為。例如佐羅力於〈13 佐羅力被捕了〉將挖地道的泥土塗在野豬雙胞胎身上掩人耳目，插圖下方特地標示一行字：「小雞雞的地方用課本擋住」¹⁷³；伊豬豬在〈17 佐羅力要結婚〉為了轉移大批警察對佐羅力的注意力而脫下褲子露出屁股，希望能引起注意；〈18 大戰佐羅力城〉佐羅力三人因過度緊張而失禁，用尿液澆熄了阿忠發射的強力火球；佐羅力在〈23 拯救世界末日〉利用放屁的強大威力拯救了地球，解救地球後眾人歡欣鼓舞，但放屁高手卻忘記將褲子穿上等。

以〈13 佐羅力被捕了〉中的情節為例，為了避免獄卒起疑，佐羅力將開挖地道的泥土塗抹在膚色和泥土相似的野豬雙胞胎身上，以掩飾他們正挖地道準備逃獄的作為，這個情節出人意料，設計得十分巧妙，本身便使讀者覺得有幽默感，但底下標示的文字說明卻將層次拉低了，實為可惜之處。蕭湘文表示：「學童對於喜愛角色的仿同行為經常可見。」¹⁷⁴ 情節中有時出現放屁、尿尿、大便、小雞雞等字眼，或是拍打屁股的挑釁行為，也許會造成喜愛此系列作品的兒童讀者相繼模仿，或者將這些詞語三不五時地掛在口頭上，也是令人有疑慮之處。

（三）《怪傑佐羅力》插畫以各種漫畫符碼與幽默表現手法交互作用展現幽默

《怪傑佐羅力》是套插圖與文字相輔相成的作品，以趣味為出發點，因此《怪傑佐羅力》的插圖採取漫畫方式繪製。漫畫本身就具有諧趣性與誇張的特點，《怪傑佐羅力》藉由漫畫人物可隨意伸縮、變形、扭曲的特性，將人物的動作、心理、情緒等誇張逗趣地呈現給讀者；巧妙地透過漫畫裡各式各樣的畫框、話圈、符碼與人物動作、表情的交互混合運用，使人物、情節和畫面更加生動活潑，使作品充滿濃厚的幽默氣息。除了一般漫畫中常見的表現方式外，原裕還會依據情節需

¹⁷³ 原裕，《怪傑佐羅力 13 之佐羅力被捕了！！》，頁 29。

¹⁷⁴ 蕭湘文，頁 143。

要，結合顛覆、誇張、對比等幽默表現手法來繪製漫畫插畫，發想出更多兼具趣味和創意的插畫表現形式，使得原先便已具有趣味性的漫畫插畫變得更加幽默逗趣，引人入勝。

（四）《怪傑佐羅力》的幽默表現能引起兒童閱讀興趣

《怪傑佐羅力》是一套給兒童閱讀的書籍，因此當中的幽默表現以滑稽和純幽默這些能使讀者感到愉悅的幽默概念為主，再輔以機智的幽默表現與情節設計，建構出《怪傑佐羅力》整體的幽默氛圍。原裕以自己年少時不喜愛閱讀的心情為出發點，站在兒童的立場為他們設想，考量兒童閱讀書籍的動機，因此他致力於創作出富有趣味性的故事，從電影、電視、玩具、電玩遊戲等日常生活裡各項吸引兒童的事物當中尋找創作靈感，原裕貼近兒童的喜好、生活、心理與世界，專門為兒童量身打造而創作出《怪傑佐羅力》這一系列作品，希望兒童能在每次翻閱作品時都能感受到滿滿的樂趣。而筆者也曾觀察過閱讀《怪傑佐羅力》的學生，閱讀中的學生屢屢被書中情節逗得捧腹大笑，閱讀完的學生亦三不五時便會來追問筆者新的一集何時會出版，顯示出《怪傑佐羅力》的幽默表現確實能引起兒童的閱讀興趣。

由於《怪傑佐羅力》是一套由日本作者創作的作品，因此內容多少與日本在地文化有關，例如：〈15 妖怪大作戰〉裡的眾妖怪改編自日本神怪傳說；〈22 電玩大危機〉的「山麗鷗樂園」是由「三麗鷗樂園」改編而來。日本的《怪傑佐羅力》第1集於1987年問世，臺灣最新翻譯的第27集在日本是2001年出版，距今也已有十二年之久，因此有些改編內容年代亦有些久遠，例如：1998年出版的〈22 電玩大危機〉裡，佐羅力等人在去KTV歡唱，包廂牆壁貼有暢銷金曲排行榜，排行榜上的人名和團體名稱是由十多年前的當紅偶像改編而來；1999年出版的〈23 拯救世界末日〉中，放屁高手李奧納多·布里奧的英雄事蹟是改編自十多年前紅極一時的電影——鐵達尼號，對於目前臺灣兒童讀者來說，這些改編情節的出處是陌生的。不過，雖然臺灣兒童讀者對於這些日本文化或電影不甚熟悉，但因作品中有許多情節仍是取材自臺灣當代兒童所能理解並意會其幽默之

處的事物，因此大致不影響其閱讀興致，可是，若能了解其典故與由來，便更能感受到其中的幽默之處。

（五）《怪傑佐羅力》具有互動性及遊戲性亦吸引兒童閱讀

原裕希望兒童讀者買到書時覺得非常物超所值，因此他盡可能地善用書中各個角落，不浪費任何一頁的空間，從封面、書衣摺頁、蝴蝶頁、內頁一直到封底，到處充滿原裕費盡心思設計來與讀者互動的趣味內容。

《怪傑佐羅力》中與讀者互動的趣味內容琳琅滿目，包含迷宮、大家來找碴、鬼腳圖、占卜測驗、紙上遊戲與各式各樣的周邊美勞作品製作，這些遊戲有時甚至會融入情節，成為情節的一部分，使《怪傑佐羅力》除了幽默外，更兼有遊戲性，令讀者愛不釋手。

《怪傑佐羅力》中的人物也三不五時會對著讀者說話，例如佐羅力熱情地邀請讀者參加派對、佐羅力的媽媽誠摯地向讀者致歉、作者出面向讀者說明原因等，使讀者感覺《怪傑佐羅力》裡的人物對自己而言是親近的，並非遙不可及的，令讀者覺得自己似乎也融入了《怪傑佐羅力》的情節之中，增加了讀者的參與感，也讓《怪傑佐羅力》增添了许多互動性，《怪傑佐羅力》中隨處可見的互動性及遊戲性令兒童讀者為之深深著迷。

（六）《怪傑佐羅力》具有啟發性

佔據《怪傑佐羅力》最多篇幅的人物便是原裕所創造的典型人物——佐羅力，再利用具有滑稽特質的小跟班——野豬雙胞胎處處襯托佐羅力的聰敏與機智，引發佐羅力的創意發想。李喬表示：「生動的人物，或者說成功的小說中人物，必然具備兩種特質：一是殊相：不同於其他作品中人物。二是共相：即又好像頗似現實環境中的某一個人或某一群人。換言之，人物，必須具有獨特的個性，同時又要暗含人之常性（即普遍性）。」¹⁷⁵ 佐羅力有著與一般兒童同樣喜愛搞怪冒險的「共相」，亦具有其獨樹一格的「殊相」，他表面看來是個無惡不作的大壞蛋，在邪惡外表包裝下，其實也有一副柔軟善良的熱心腸，亦是個相當重情重義之人，

¹⁷⁵ 李喬，《小說入門》（臺北：大安，1996），頁 191。

為了他所看重的人事物，總會竭盡所能的展現他機智的一面。他十分重視朋友，雖然野豬雙胞胎經常破壞他的計畫或為他帶來麻煩，但只要他們一遭遇危險，佐羅力仍會奮不顧身地前往搭救；他也十分具有孝心，由於母親逝世，自己已無法盡心奉養之故，因此在旅途中凡是遇到與親情有關的事件總是令他動容，並義無反顧想方設法地出手相助；他極為機智，懂得隨機應變，遇見困難願意動腦筋想辦法，並立即著手解決問題，行動力十足；他還擁有極高的挫折忍耐力，凡事必定會使出全力，不到最後一刻絕不輕言放棄。

《怪傑佐羅力》以「惡作劇」為號召來吸引兒童，惡作劇一直是兒童心中渴望卻又被嚴格規範禁止的事，因此佐羅力愛惡作劇的特點馬上便能吸引兒童的目光，當兒童隨著佐羅力一同踏上惡作劇的旅途後，除了因此沉浸在一個充滿幻想的世界，並藉由佐羅力一連串冒險犯難的旅程得到樂趣外，也從中感佩佐羅力的機智、孝順與百折不撓的決心和毅力，原裕期許兒童以佐羅力為表率，能夠幫助別人，能夠珍惜並孝順父母，並擁有堅韌的毅力與接受失敗、奮戰到底、永不放棄的精神，使兒童了解人生際遇不會一帆風順的道理，形塑兒童適應環境的意識及能力。

二、未來研究方向建議

由於本研究僅探究《怪傑佐羅力》臺灣翻譯版本第 1 至 27 集的幽默表現，此部作品目前仍陸續翻譯出版中，後續研究者可接續研究往後翻譯出版之集數，並與前 27 集之幽默表現與手法互相對照，探究《怪傑佐羅力》幽默風格之演變。

熟悉日文的研究者，也可針對日本原文版本與臺灣翻譯版本間的差異深入探討，《怪傑佐羅力》臺灣總編輯表示原裕曾經特別為了臺灣的小讀者重新畫了〈09 拯救小恐龍〉封面蝴蝶頁上的一碗炒烏龍和一籠小籠包，後續研究者便可探究日文版本中的幽默表現被臺灣讀者理解程度為何。

《怪傑佐羅力》亦有繪製成動畫，動畫與原作品間不管是在人物造型、故事走向、集數編排或場景上皆略有出入，並曾在臺灣電視臺播出，因此後續研究者還可針對動畫與原作品間的改編與改編之原因進行深入探討。

參考書目

一、研究文本

原裕(Yutaka Hara)著。葉韋利譯。《怪傑佐羅力 1 之打敗噴火龍》。臺北：天下雜誌，2011 年 3 月。

——。《怪傑佐羅力 2 之恐怖的鬼屋》。臺北：天下雜誌，2011 年 3 月。

——。《怪傑佐羅力 3 之魔法師的弟子》。臺北：天下雜誌，2011 年 4 月。

——。周姚萍譯。《怪傑佐羅力 4 之海盜尋寶記》。臺北：天下雜誌，2011 年 4 月。

——。《怪傑佐羅力 5 之媽媽我愛你》。臺北：天下雜誌，2011 年 5 月。

——。《怪傑佐羅力 6 之邪惡幽靈船》。臺北：天下雜誌，2011 年 5 月。

——。《怪傑佐羅力 7 之勇闖巧克力城》。臺北：天下雜誌，2011 年 6 月。

——。《怪傑佐羅力 8 之恐怖遊樂園》。臺北：天下雜誌，2011 年 6 月。

——。《怪傑佐羅力 9 之拯救小恐龍》。臺北：天下雜誌，2011 年 7 月。

——。《怪傑佐羅力 10 之大怪獸入侵》。臺北：天下雜誌，2011 年 7 月。

——。《怪傑佐羅力 11 之恐怖的禮物》。臺北：天下雜誌，2011 年 8 月。

——。《怪傑佐羅力 12 之恐怖足球隊》。臺北：天下雜誌，2011 年 8 月。

——。《怪傑佐羅力 13 之佐羅力被捕了！！》。臺北：天下雜誌，2011 年 8 月。

——。王蘊潔譯。《怪傑佐羅力 14 之神秘的飛機》。臺北：天下雜誌，2012 年 3 月。

——。《怪傑佐羅力 15 之妖怪大作戰》。臺北：天下雜誌，2012 年 3 月。

——。《怪傑佐羅力 16 之忍者大作戰》。臺北：天下雜誌，2012 年 4 月。

——。《怪傑佐羅力 17 之佐羅力要結婚？！》。臺北：天下雜誌，2012 年 4 月。

——。《怪傑佐羅力 18 之大戰佐羅力城》。臺北：天下雜誌，2012 年 5 月。

——。《怪傑佐羅力 19 之恐怖的賽車》。臺北：天下雜誌，2012 年 5 月。

——。《怪傑佐羅力 20 之恐怖大跳躍》。臺北：天下雜誌，2013 年 3 月。

- 。《怪傑佐羅力 21 之超級有錢人》。臺北：天下雜誌，2013 年 3 月。
- 。《怪傑佐羅力 22 之電玩大危機》。臺北：天下雜誌，2013 年 4 月。
- 。《怪傑佐羅力 23 之拯救世界末日》。臺北：天下雜誌，2013 年 4 月。
- 。《怪傑佐羅力 24 之名偵探登場》。臺北：天下雜誌，2013 年 5 月。
- 。《怪傑佐羅力 25 之命運倒數計時》。臺北：天下雜誌，2013 年 5 月。
- 。《怪傑佐羅力 26 之恐怖嘉年華》。臺北：天下雜誌，2013 年 6 月。
- 。《怪傑佐羅力 27 之拉麵大對決》。臺北：天下雜誌，2013 年 6 月。

二、專著書目

- 川西幹生著。蘇東霞譯。《漫畫高手教室》。香港：明天，2002 年 7 月。
- 方成著。《報刊漫畫學》。臺北：亞太，1993 年 4 月。
- 牛哥著。《看漫畫學漫畫》。臺北：臺灣商務，2007 年 6 月。
- 王瑋著。《笑之縱橫一論「笑」的理論意義》。臺北：臺灣高等教育，1990 年 9 月。
- 手塚治虫著，《漫畫入門》。臺北：武陵。1999 年 8 月。
- 石之森章太郎著，《漫畫家入門》。臺北：武陵。1997 年 10 月。
- 弗洛伊德(Sigmund Freud)著。彭舜、楊韶剛譯。《詼諧與潛意識的關係》。臺北：米娜貝爾，2000 年 6 月。
- 布朗寧著。嶺月改寫。《21 世紀世界童話精選 38 魔笛》。臺北：光復，1989 年 7 月。
- 布魯斯·劉易斯著。余曉詩譯。《日式漫畫技法全攻略——如何畫出自己獨特的風格》。上海：人民美術，2013 年 1 月。
- 多田克己著。歐凱寧譯。《日本神妖博物誌》。臺北：商周，2009 年 6 月。
- 李依雲著。《讀漫畫——讀者、漫畫家和漫畫產業》。臺北：群學，2012 年 9 月。
- 李喬。《小說入門》。臺北：大安，1996 年 2 月。
- 杜淑貞著。《兒童文學析論》。臺北：五南，1994 年 4 月。
- 李慕如著。《談幽默的說說寫寫》。高雄：復文，2001 年 5 月。

- 孟樊著。《論文寫作方法與格式》。新北：威仕曼，2009年9月。
- 姚一葦著。《美的範疇論》。臺北：臺灣開明，1978年9月。
- 格林兄弟著。徐珞、余曉麗、劉冬瑜譯。《格林童話故事全集(一)》。臺北：遠流，2001年1月。
- 格林兄弟著。徐珞、余曉麗、劉冬瑜譯。《格林童話故事全集(二)》。臺北：遠流，2001年1月。
- 袁建滔著。《新漫畫語言》。臺北：尖端，1992年12月。
- 陳正治著。《童話寫作研究》。臺北：五南，1990年6月。
- 培利·諾德曼(Perry Nodelmen)。《閱讀兒童文學的樂趣》。臺北：天衛文化，2009年3月。
- 張清榮著。《兒童文學創作論》。臺北：富春，1991年9月。
- 張偉祥著。《世界最完美的幽默學》。新北：德威，2007年8月。
- 傅林統著。《兒童文學的認識與鑑賞》。臺北：作文，1979年10月。
- 路易斯·弗雷奇尼(Louis R, Franzini, Ph.D.)著。陳詩紘譯。《幽默，是孩子未來的資產》。臺北：新苗，2008年5月。
- 愛笛絲·赫米爾敦著。宋碧雲譯。《希臘羅馬神話故事》。臺北：志文，1989年11月。
- 漢尼希·朱威烈等編著。《人類早期的文明「木乃伊」——古埃及文化求實》。臺北：淑馨，1992年4月。
- 廖卓成著。《童話析論》。臺北：大安，2002年5月。
- 蔡尚志著。《童話創作的原理與技巧》。臺北：五南，1996年6月。
- 蔣風著。《兒童文學原理》。安徽：安徽教育，1998年4月。
- 蕭湘文著。《漫畫研究：傳播觀點的檢視》。臺北：五南，2002年1月。
- 蕭颯、王文欽、徐智策著。《幽默心理學》。上海：上海人民，1989年10月。
- 譚達人著。《幽默與言語幽默》。北京：三聯書店，1997年8月。
- Herb True, Ph.D.著。鄭惠玲譯。《幽默就是力量》。(臺北：遠流)，2003年8月。

J・M・Barrie(巴利)著。羅竹君譯。《彼得潘》。臺北：寂天，2004 年 5 月。

三、期刊雜誌

〈廣告〉。《親子天下》，第 24 期(2011 年 6 月)，頁 227。

四、網站

〈百百目鬼〉。《維基百科》。

(<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%99%BE%E7%99%BE%E7%9B%AE%E9%AC%BC>)

何琦瑜。〈只是為了快樂〉。《總編輯的話——何琦瑜部落格》。

(<http://www.parenting.com.tw/blog/blogTopic.action?id=64&nid=1428&page=1>)

〈雷神(日本)〉。《維基百科》。

([http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9B%B7%E7%A5%9E_\(%E6%97%A5%E6%9C%AC\)](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9B%B7%E7%A5%9E_(%E6%97%A5%E6%9C%AC)))

〈豬突猛進什麼意思〉。《Discuz》。(<http://www.chmazu.tw/thread-1347639-1-1.html>)

〈殭屍〉。《維基百科》。(<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AE%AD%E5%B1%8D>)

〈顛覆〉。《教育部重編國語辭典修訂本》。

(<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/newDict/dict.sh?idx=dict.idx&cond=%C4A%C2%D0&pieceLen=50&fld=1&cat=&imgFont=1>)

附錄

附錄一 《怪傑佐羅力》各集情節摘要

集數/書名	內容簡介
01 打敗噴火龍	為了得到王位、城堡並娶回公主，佐羅力打造了一隻噴火龍前往艾露莎公主與黑豹亞瑟的婚禮會場擄走公主，再假意向國王表示他願意前去解救公主，一路上與野豬雙胞胎還設計許多計謀企圖陷害亞瑟。
02 恐怖的鬼屋	佐羅力受妖怪學校老師所託協助妖怪嚇人，他製造妖怪變身機變身成各種妖怪，親自為妖怪示範嚇人的技巧，但卻屢屢失敗，笑料百出。
03 魔法師的弟子	佐羅力三人為了學習惡作劇魔法上山尋找魔法師，卻遭魔法師戲弄甚至被施魔法，讓他們吃盡苦頭。
04 海盜尋寶記	魯豬豬使用魔法解救了一位溺水的海盜，海盜託付一隻黃金鸚鵡給他們，希望他們能替他交給他兒子，但卻引來另一群海盜的覬覦，替佐羅力招來了殺身之禍。
05 媽媽我愛你	佐羅力三人看見一輛嬰兒車從斜坡直衝而下，後頭跟著一位憂心忡忡的母親，為了替那位母親帶回小嬰兒，他們經歷了一連串的危機後，總算安然地將小嬰兒送回母親手中。
06 邪惡幽靈船	佐羅力使計將亞瑟與艾露莎騙上幽靈船，並在艾露莎換禮服時，派出一堆妖怪對付亞瑟，為的就是從亞瑟手中搶過城堡。
07 勇闖巧克力城	佐羅力購買噗嚕嚕巧克力中獎，獲得前往巧克力城堡的機會，若能順利到達即可獲得巧克力城堡，噗嚕嚕糖果公司董事長為了不讓巧克力城堡被奪走，在前往巧克力城堡的路途中設下一堆陷阱企圖謀害佐羅力，最終，幸運女神仍是站在佐羅力這一邊，讓他順利得到巧克力城堡。
08 恐怖遊樂園	妄想從亞瑟手中得到城堡的佐羅力打造了一座大型遊樂園，並設計一連串的行动企圖從亞瑟手中奪得城堡。
09 拯救小恐龍	佐羅力三人在馬戲團裡見到一隻小恐龍，決定大顯身手去捕捉大恐龍，看見大恐龍時牠卻淚如雨下，原來是牠的孩子不見了，見不得母親落淚的佐羅力，決定幫牠救出被捉到馬戲團裡的小恐龍。
10 大怪獸入侵	佐羅力好不容易建造了一座以糖果餅乾裝潢的佐羅力城，卻出現了一隻嗜吃甜食的巨大怪獸，邁開步伐朝佐羅力城堡前進，為了保護城堡，佐羅力設計一連串行動希望能阻止大怪獸。

11 恐怖的禮物	極度渴望得到耶誕禮物卻一直失望的佐羅力決定潛入耶誕老公公的住處，卻被耶誕老公公發現，惱羞成怒的他設計了三樣整人的恐怖禮物混入耶誕禮物中，讓不知情的耶誕老公公將禮物分送出去。
12 恐怖足球隊	佐羅力為嚇唬一群足球少年，讓魯豬豬躲進馬桶內佯裝成花子，但卻被沖進下水道，之後佐羅力決定與足球少年來一場刺激的足球比賽以分出個勝負。
13 佐羅力被捕了	動物警察接獲許多民眾的舉報，而對佐羅力發出通緝令，佐羅力在撕下自己的通緝海報時竟大意被捕入獄，為了逃出監獄，佐羅力想了數個絕妙的辦法來對抗典獄長，最後成功逃出監獄。
14 神祕的飛機	佐羅力三人為了躲避警察追緝，躲進錢多多小姐的私人客機，但飛機竟在中途墜機，最後佐羅力運用智慧製造一架小型飛機，帶領大家脫離險境。
15 妖怪大作戰	佐羅力三人為讓妖怪學校老師率領的一群老妖怪恢復身為妖怪的自信，策劃一連串的行動來嚇唬一群師生，最後讓原本不相信有妖怪的師生們嚇得花容失色。
16 忍者大作戰	佐羅力潛入回頭蛙家中企圖剪碎電話卡，卻被機關彈至忍者屋前，為了再度潛入回頭蛙家中，佐羅力三人決定在忍者屋努力學習各項忍術。
17 佐羅力要結婚	佐羅力為了躲避警察追捕佯裝成女性，卻使犬拓警官為她陷入愛河，陰錯陽差之下，兩人即將舉行婚禮，幸好野豬雙胞胎前來解救佐羅力，佐羅力才倖免於難。
18 大戰佐羅力城	為了得到城堡，娶回公主，佐羅力決定進入一座被壞蛋占據的城堡內，對抗魔女、相撲力士、空手道高手等敵手，解救被施魔法而沉睡不醒的公主。
19 恐怖的賽車	噍嚕嚕糖果公司舉辦吃冰棒送跑車活動，佐羅力三人中了獎，卻只是獲得迷你四驅車賽車的參賽資格，為了贏得跑車，佐羅力在賽車比賽中使出渾身解數，最後總算贏過噍嚕嚕董事長。
20 恐怖大跳躍	為躲避警察追捕的佐羅力三人闖進冬季五輪匹克運動會會場，還打破世界紀錄，一位來自南方島國的選手丹克央求佐羅力協助他奪得跳台滑雪金牌，為了讓丹克能回到家鄉見父母，佐羅力一邊躲避警察追捕，一邊幫助丹克想辦法，最後丹克果真如願奪得金牌。
21 超級有錢人	佐羅力想利用魯豬豬的藝術天分到處為非作歹卻屢屢鎩羽而歸後，決定親自進入造幣局去印製鈔票來建造佐羅力城。
22 電玩大危機	佐羅力從電玩遊戲裡救出一位米昂公主，為了讓米昂公主開

	心玩樂，佐羅力半夜努力打工賺錢，兩人渡過幾天開心的日子，最後因電玩遊戲內少了米昂公主無法繼續運作，米昂公主體認到自己的自私而回到電玩遊戲之中。
23 拯救世界末日	為了讓地球免於隕石撞擊而毀滅的命運，佐羅力決定將自己設計的屁力增倍機和造屁博士發明的地瓜所結合，再找來七名放屁高手，利用強大的屁力阻止世界末日的到來。
24 名偵探登場	身心疲憊的佐羅力三人跟著新朋友鼠帝來到黃金獅子溫泉旅館打算好好享受一下，順便將價值三億元的黃金獅子當伴手禮帶走，沒想到黃金獅子竟被他人掉包，佐羅力只好化身名偵探來找出犯人。
25 命運倒數計時	在森林採摘蕈菇誤入陷阱的小雪為感謝佐羅力三人解救她，烹煮出一桌蕈菇料理來感謝佐羅力三人，蕈菇料理上還撒上野豬雙胞胎撿回的松露，但在飽餐一頓後翻閱蕈菇圖鑑才發現他們吃下的是與松露長得極為相似的毒露，為了避免毒發身亡，他們決定出發尋找解藥。
26 恐怖嘉年華	飢餓難耐的佐羅力三人受到啾啾少女贊助牛奶飯糰，又看見鎮上即將在銀行前的廣場舉辦嘉年華會，決心利用廢棄物幫助羊羊鎮打造一輛以創意取勝的嘉年華花車，來和受到噗嚕嚕董事長砸大錢贊助的龜龜鎮一別苗頭。
27 拉麵大對決	佐羅力看準龜龜亭和鶴鶴軒兩家拉麵店的老闆勢如水火的商業競爭關係，決定在其中挑撥離間，使兩家拉麵店因惡性競爭而倒閉，再由他自己開設拉麵店大賺一筆。

附錄二 《怪傑佐羅力》人物幽默類型

集數/書名	人物	幽默類型			創作來源	
		機智	滑稽	諷刺	作者原創	改編經典
主角	佐羅力	V	V			V
	野豬雙胞胎		V		V	
01 打敗噴火龍	黑豹亞瑟	V			V	
	艾露莎公主		V		V	
	大蟒蛇		V		V	
02 恐怖的鬼屋	狼人		V			V
	蛇髮女妖		V			V
	吸血鬼		V			V
	木乃伊		V			V
	妖怪老師		V			V
03 魔法師的弟子	魔法師		V		V	
04 海盜尋寶記	老虎海盜		V			V
06 邪惡幽靈船	黑豹亞瑟	V			V	
	艾露莎公主		V		V	
	光頭海膽妖		V		V	
	幽靈電水母		V		V	
	河童		V			V
	屍怪		V		V	
07 勇闖巧克力城	噗嚕嚕			V	V	
08 恐怖遊樂園	艾露莎公主		V		V	
09 拯救小恐龍	孟加拉團長		V		V	
11 恐怖的禮物	耶誕警察		V		V	

12 恐怖足球隊	足球少年	V			V	
	河童軍團		V			V
	大章魚和尚		V		V	
15 妖怪大作戰	打雷爺爺		V			V
	洗紅豆妖		V			V
	舔汙垢妖怪		V			V
	百目妖怪		V			V
	巨人妖怪		V		V	
16 忍者大作戰	大小忍者			V	V	
18 大戰佐羅力城	露加魔女			V	V	
	關之山		V		V	
	鬥士爺爺		V		V	
	阿忠		V		V	
	土蛙公主		V			V
19 恐怖的賽車	噗嚕嚕			V	V	
20 恐怖大跳躍	丹克	V			V	
26 恐怖嘉年華	噗嚕嚕			V	V	
27 拉麵大對決	龜龜亭老闆			V	V	
	鶴鶴軒老闆			V	V	
	多羽兒	V			V	
	乃子	V			V	
合計		7	30	7	29	14

附錄三 佐羅力表現機智之目的

集數/書名	機智表現	目的				頁數
		圖利	脫困	制敵	助人	
01 打敗噴火龍	製作噴火龍搶走公主	V				P12-17 P62-64
03 魔法師的弟子	偷走魔法杖	V				P41-42
	鑽進魔法師的衣服裡搔他癢			V		P73-75
04 海盜尋寶記	將鯨魚變成海盜船		V			P64
05 媽媽我愛你	將奶嘴發射到伊豬豬的鼻孔				V	P18-29
	將紙尿褲全部穿在身上				V	P37-44
06 邪惡幽靈船	利用幽靈船安排一連串計畫搶奪城堡	V				P2-9
07 勇闖巧克力城	叫伊豬豬用火融化冰柱		V			P54-57
	用鋸子切開冰層	V				P72-77
08 恐怖遊樂園	在大蛇口中滴入苦藥水，利用剪刀剪斷口香糖				V	P10-11
	在城堡旁蓋遊樂園，安排一連串計畫搶奪城堡	V				P20-21
09 拯救小恐龍	請魯豬豬當誘餌，引誘恐龍進入牢籠				V	P28-37
10 大怪獸入侵	站在大廈頂樓，將安眠藥丟進大怪獸口中			V		P33-41
13 佐羅力被捕了	將挖地道的泥土裹在野豬雙胞胎身上。		V			P26-29
	用鐵線纏著海報掛在監視器前		V			P34-40
	利用囚衣與囚房融為一體		V			P42-43
	拿出大飯糰假裝炸彈		V			P47 P58-61
	叫野豬雙胞胎用砂紙磨亮鐵門			V		P72-77
14 神祕的飛機	混進人群又躲進行李堆裡		V			P10-13
	叫野豬雙胞胎抓緊牆壁		V			P22-25

	用腳夾住山上樹木		V			P28-31
	拿紙鈔生火取暖				V	P48-50
	重新製作一架飛機，磨亮機翼，將山坡變成跑道。		V			P60-71
15 妖怪大作戰	叫大家跳入海中		V			P74-75
16 忍者大作戰	利用飛鏢、曬衣繩、超強忍者曬衣夾成功拿到噗噗電話卡	V				P75-81
17 佐羅力要結婚	喬裝成被挾持的女性		V			P12-19
18 大戰佐羅力城	騙胖魔女吃下身體變小藥			V		P16-23
	用法國麵包敲昏鬥士爺爺			V		P38-43
	將年糕踢向阿忠手掌心			V		P56-59
	將自己的身體彎成迴力鏢		V			P62-68
19 恐怖的賽車	改裝迷你四驅車	V				P26-37
20 恐怖大跳躍	利用告示牌作滑雪板		V			P4-9
	利用恐懼的心理和放屁的力量，協助丹克奪金牌				V	P70-93
21 超級有錢人	運用調虎離山之計，躲過警察和救護人員。		V			P69-84
22 電玩大危機	藉由遊戲的祕訣打敗怪獸				V	P40-41
24 名偵探登場	發現黃金獅子是真的	V				P45-49
	為溫泉旅館找出真正的犯人。	V				P68-91
25 命運倒數計時	伊豬豬將樹枝壓彎方便採花		V		V	P32-35
	將屁股坐到栗子毬果的尖刺上		V		V	P66-75
26 恐怖嘉年華	商請妖怪學校派出會飛的妖怪	V				P64-67 P88-89
合計		10	17	6	9	

附錄四 滑稽型人物的滑稽表現面向

集數/書名	人物	面向			
		樣貌	行為	行動	遭遇
主角	佐羅力	V	V	V	V
	野豬雙胞胎	V	V	V	V
01 打敗噴火龍	艾露莎公主		V		
	大蟒蛇	V			
03 魔法師的弟子	魔法師		V		
06 邪惡幽靈船	光頭海膽妖	V		V	V
	幽靈電水母	V			
	屍怪		V		
08 恐怖遊樂園	艾露莎公主		V		
09 拯救小恐龍	孟加拉團長		V		V
11 恐怖的禮物	耶誕老公公			V	
12 恐怖足球隊	大章魚和尚			V	V
15 妖怪大作戰	巨人妖怪	V			
18 大戰佐羅力城	關之山		V		V
	鬥士爺爺			V	V
	阿忠			V	V
合計		6	8	7	8

附錄五 佐羅力滑稽表現

集數/書名	滑稽表現	面向				頁數
		樣貌	行為	行動	遭遇	
01 打敗噴火龍	寶劍插在牆壁上，被噴火龍壓住				V	P72-75 P78-81
02 恐怖的鬼屋	自己被石化			V		P40-47
	赤身裸體嚇跑人				V	P60-64
04 海盜尋寶記	被砲管卡住，射向鯨魚的嘴				V	P46-53
05 媽媽我愛你	將紙尿褲全部穿在身上	V				P40
	被高速的嬰兒車輾成紙片				V	P4-7
06 邪惡幽靈船	被水母電得慘兮兮				V	P44-47
07 勇闖巧克力城	鼻子凍傷腫大	V			V	P41-47
08 恐怖遊樂園	被野豬雙胞胎丟出窗外，被煙火炸得焦黑				V	P74-82
10 大怪獸入侵	大機器被大怪獸一腳踩爛			V		P25-31
11 恐怖的禮物	為了耶誕禮物的付出		V			P4-5
12 恐怖足球隊	將足球黏在頭上而撞上球門		V			P70-82
13 佐羅力被捕了	被帶往警局			V		P5-7
	鼻子消失了一部分				V	P74-85
14 神祕的飛機	飛機引擎故障，摔個狗吃屎				V	P19-20
	腳滑掉出飛機外，被斗篷勒住脖子				V	P26-29
	一邊展現男子氣概，一邊直流鼻涕		V			P50-51
21 超級有錢人	領取號碼牌排隊搶銀行			V		P8-17
24 名偵探登場	撞到頭，嘴巴灌進溫泉水				V	P28
	人前責罵野豬雙胞胎，人後誇獎他們做得好		V			P43-44
26 恐怖嘉年華	利用垃圾布置房間，假裝十分		V			P2-5

	享受					
	載貨台和車頭分離			V		P84-85 P90-93
27 拉麵大對決	身上別著名牌，卻說自己行事低調		V			P13-14 P17-18
合計		2	7	5	11	



附錄六 野豬雙胞胎滑稽表現

集數/書名	滑稽表現	面向				頁數
		樣貌	行為	行動	遭遇	
01 打敗噴火龍	將佐羅力燒得焦黑			V		P68-71
	壓到佐羅力			V		P76-81
02 恐怖的鬼屋	把殭屍的頭拉下來			V		P72-81
03 魔法師的弟子	被池水倒灌、掉落山崖、掉到食人花上，喝太多池水想尿尿		V		V	P15-31
	變成豬頭蝸牛和豬頭蝗蟲	V			V	P70-72
04 海盜尋寶記	用魔法救了溺水的海盜			V		P2-5
05 媽媽我愛你	將紙尿褲全部穿在身上	V				P40
06 邪惡幽靈船	誤拔船塞			V		P74-77
07 勇闖巧克力城	魯豬豬變成巨大雪球				V	P63-69
08 恐怖遊樂園	掉進蛇口中，被口香糖黏住			V		P2-9
	吸引鱷魚注意				V	P45-48
	過度用力推操縱桿			V		P66-72
	將佐羅力拋出窗外			V		P74-79
09 拯救小恐龍	被恐龍拖著跑			V		P24-27
	肚子發出咕嚕聲，被抓住仍拼命啃咬水果		V			P54-58
10 大怪獸入侵	大怪獸輕鬆跨過洞口			V		P20-23
	和仙貝一起被大怪獸吃掉				V	P39-43
	將佐羅力發射到外太空			V		P54-60
11 恐怖的禮物	不小心踩到按鈕			V		P44-46
12 恐怖足球隊	打扮成花子	V				P17
	被尿尿在臉上，沖入化糞池				V	P33-40

13 佐羅力被捕了	替佐羅力澄清			V		P2-5
	誤把鐵窗弄斷聽成弄亮			V		P18-23
	用鐵頭功撞出一個洞			V		P24
	冒充炸彈的飯糰露餡			V		P62-63
	拿鏡子丟機器人			V		P68-71
14 神祕的飛機	想拿錢袋，被丟出飛機		V			P21-25
	勒住佐羅力的脖子			V		P26-29
	駕遙控飛機撞上大樹				V	P52-57
15 妖怪大作戰	唱歌希望妖怪現身		V			P2-5
	害大家差點被熱氣蒸熟			V		P72-74
16 忍者大作戰	將價值一億元的電話卡變成普通電話卡			V		P88-91
17 佐羅力要結婚	警察不將他們放在眼裡		V			P12-15
	用鼻孔吸走戒指			V		P62-65
18 大戰佐羅力城	肚子餓的響聲引起胖魔女注意		V			P15-16
	咬不動變硬的年糕和法國麵包，但仍拼命舔		V			P25
	身體變大，將城堡撐破			V		P75-79
20 恐怖大跳躍	被打扁偽裝成石壺	V				P38-40
	被拉下褲子冷得發抖，連續打噴嚏				V	P53-58
21 超級有錢人	吃霸王餐時蓋佐羅力印章			V		P36-37
	將佐羅力印章貼在印製鈔票的母版上			V		P90-93
23 拯救世界末日	聽見地球毀滅馬上大吃特吃		V			P6-10
	將屁力倍增機柱子扯斷			V		P80-85
24 名偵探登場	將鐵槌塞進嘴巴裡	V				P33
	笑聲猖狂，竊盜被發現		V			P39-41

	卡在岩石洞口。				V	P72-73
25 命運倒數計時	性命垂危仍想要摘柿子吃		V			P28-29
	毒蛇被甩昏，順道拔起花				V	P35-39
	被鱷魚一口吞掉				V	P40-43 P48-49
26 恐怖嘉年華	拔草放進微波爐微波		V			P4-6
	毛遂自薦擔任詞曲創作人		V			P50-53
合計		5	12	25	11	



附錄七 《怪傑佐羅力》妙點子用途

集數/ 書名	幽默表現	用途						頁數
		陷害他人	保護生命財產	節省開銷	協助他人	達成願望	捍衛自由	
01 打敗噴火龍	佐羅力塗改盔甲的標誌	V						P26
	給亞瑟地圖謊稱「捷徑」	V						P28-29
	佐羅力製作噴火龍搶奪公主					V		P66-67
02 恐怖的鬼屋	佐羅力製作妖怪變身機				V			P24-25
	佐羅力製作巨大殭屍				V			P72-73
03 魔法師的弟子	佐羅力鑽進魔法師衣服搔癢		V					P72-75
04 海盜尋寶記	佐羅力將鯨魚變成海盜船		V					P64-65
05 媽媽我愛你	佐羅力用藤蔓綁住奶嘴				V			P23-29
	佐羅力利用紙尿褲避免跌下山谷的衝擊		V					P40-44
07 勇闖巧克力城	佐羅力叫伊豬豬用打火機溶化冰柱		V					P55-57
	佐羅力將冰層切開，留下土地		V					P72-75
08 恐怖遊樂園	佐羅力在亞瑟城堡旁建造遊樂園					V		P18-21
09 拯救小恐龍	佐羅力三人買一張票看恐龍			V				P6
10 大怪獸入侵	佐羅力打算讓大怪獸吃安眠藥		V					P34
	佐羅力將大怪獸托孤給恐龍媽媽				V			P80-81

11 恐怖的 禮物	佐羅力用遙控賽車控制耶誕老公公	V						P26-29
12 恐怖足 球隊	佐羅力將捲成一團的狹狹當足球			V				P1-2
	佐羅力用黏著劑製造完美頭球					V		P72-73
13 佐羅力 被捕了	佐羅力將挖洞的土塗到野豬雙胞胎身上						V	P26-29
	佐羅力將海報掛在監視器前						V	P39-40
	佐羅力利用囚衣的黑色線條與囚房欄杆融為一體						V	P42-43
	佐羅力用海苔大飯糰假裝炸彈						V	P47 P58-61
	佐羅力叫野豬雙胞胎用砂紙磨亮鐵門		V					P72-77
14 神祕的 飛機	佐羅力三人躲進人群及行李箱中						V	P8-13
	飛機引擎故障，佐羅力叫野豬雙胞胎抓緊牆壁		V					P22-25
	被披風勒住脖子的佐羅力用腳夾住山上樹木		V					P28-31
	佐羅力等人窩進布偶堆取暖		V					P40-41
	佐羅力拿紙鈔生火				V			P48-50
	佐羅力將機翼磨亮變成大刀		V					P66-69
16 忍者大 作戰	佐羅力想剪掉另一張噗噗電話卡，讓自己的電話卡升值					V		P10-11
	佐羅力使用分期付款買忍者道具			V				P33 P39 P43
	佐羅力自製十字釘和煙霧彈			V				P44-49
	佐羅力三人用自製煙霧彈制服食人犬		V					P63-64
	佐羅力三人用藏身布和專用吸管躲過警衛		V					P66-67
	佐羅力利用飛鏢、曬衣繩、超強忍者曬衣夾成功拿到噗噗電話卡					V		P75-81

17 佐羅力 要結婚	佐羅力喬裝成被挾持的女性						V	P12-19
18 大戰佐 羅力城	佐羅力騙胖魔女吃下身體變小藥		V					P18-21
	佐羅力用法國麵包敲昏鬥士爺爺		V					P38-43
	佐羅力用烤焦的年糕阻止阿忠的火球攻勢		V					P57-59
	佐羅力將身體彎成迴力鏢模樣		V					P62-68
	佐羅力吃身體變小藥鑽入公主房間				V			P69-71
	國王為自己的城堡買保險		V					P91
19 恐怖的 賽車	佐羅力提議吃身體變小藥直接駕駛迷你四驅車					V		P36-38
	佐羅力利用紙傘、扇子和風力超越噗嚕嚕					V		P44-45
	佐羅力利用溜溜球和吸盤重回跑道					V		P50-51
	佐羅力利用章魚腳充當雪鍊					V		P54-57
	佐羅力利用扇子結合帆船的原理超越噗嚕嚕					V		P62-63
	佐羅力請伊豬豬充當人肉滾輪					V		P70-71
	佐羅力叫伊豬豬吹氣抬起噗嚕嚕的車					V		P74-77
	噗嚕嚕一年份冰淇淋僅送出三盒			V				P84-85
	噗嚕嚕用跑車板子擋住三輪車			V				P86-91
20 恐怖大 跳躍	佐羅力利用告示牌作成滑雪板						V	P4-7
	佐羅力向丹克說明警察尋找他的原因						V	P26
	丹克用木槌將野豬雙胞胎敲扁變成石壺				V			P28-39
	佐羅力製作國王頭套和放屁料理				V			P70-93
21 超級有	佐羅力三人製作手槍					V		P10
	佐羅力拿番茄醬增加馬鈴薯風味			V				P27

錢人	佐羅力假扮宅配員送酒給警衛					V		P46-50
	野豬雙胞胎將拍立得照片綁在監視器前					V		P52-53
	佐羅力假裝自己中槍						V	P68-69
	佐羅力假意抱住警衛					V		P70
	佐羅力騙警察歹徒在造幣局內						V	P79-80
	佐羅力將銅板丟地上讓救護員撿						V	P82-85
23 拯救世界末日	佐羅力打算用屁反彈隕石		V					P20-21
24 名偵探登場	魯豬豬將鐵錘塞嘴裡，若金屬探測器響起，便說裝假牙					V		P33
	伊豬豬故意和打掃大叔說話					V		P34-35
25 命運倒數計時	佐羅力叫伊豬豬壓彎樹枝採花		V					P32-35
26 恐怖嘉年華	佐羅力製作升降台				V			P40-41
	佐羅力製作噴雪花裝置				V			P42-43
	佐羅力建議羊羊鎮派出咩少女對抗龜龜鎮				V			P48-50
	佐羅力請妖怪到天空飛					V		P67 P86-89
	羊羊鎮花車有炫目燈光、牛嘴能散發香味				V			P74-75
	佐羅力用平底鍋擋住爆破威力，用吸塵器吸出金庫財物					V		P79
27 拉麵大對決	佐羅力免費讓店家招待兩碗拉麵			V				P6-18
	多羽兒將魯豬豬洗澡水的火開到最大	V						P86
合計		4	20	8	12	20	11	

註：標記灰色之情節設計請參閱第二章第一節機智型人物論述佐羅力的部分。

附錄八 《怪傑佐羅力》滑稽情節產生原因

集數/ 書名	幽默表現	產生原因							頁數
		重 覆	語 言	對 比	不 一 致	活 絡 氣 氛	說 明	讀 者 優 越 感	
01 打敗噴 火龍	菜單只推薦巨無霸飯糰			V					P32-33
	佐羅力輕戳噴火龍			V					P54-55
02 恐怖的 鬼屋	佐羅力三人遇到妖怪直發抖			V					P2-5
	狼人的語尾助詞		V						P14
	木乃伊發音不標準		V						P14 P58-59 P61-63
	妖怪住豪宅享受				V				P18-19
	「深淵」講成「森煙」		V						P19
	野豬雙胞胎製造恐怖氣氛					V			P27
	佐羅力變身狼人沒變化	V							P48-50
	魯豬豬被繃帶纏住					V			P56
	佐羅力光溜溜嚇跑人	V							P61-63
03 魔法師 的弟子	被施魔法的奇怪動物				V				P4-5
	佐羅力變出野豬軍團					V			P46-47
04 海盜尋 寶記	佐羅力差點掉入鯊魚口中				V				P25-30
	鯊魚心想鯨魚撿到便宜了					V			P52-53
	巴魯打開寶藏大門的密語是「芝麻肚臍開門」					V			P78
05 媽媽我 愛你	大老鷹撞上小嬰兒家						V		P74-75
06 邪惡幽	亞瑟被電水母電得說話夾帶「嗶哩嗶哩」		V						P43-44

靈船	幽靈船變回鯨魚，但鼻頭仍留著佐羅力美人魚標誌				V			P80-81
07 勇闖巧 克力城	雪人用鼻涕冰柱作牢籠					V		P58-61
	城堡雪人傻呼呼推城堡				V			P74-75
08 恐怖遊 樂園	野豬雙胞胎當起主角					V		P1 P12-13
09 拯救小 恐龍	恐龍聯想小籠包和炒烏龍		V					封面 蝴蝶 頁
	佐羅力要團長退三張票錢				V			P12
	「深淵」說成「森煙」		V					P19
	佐羅力熬夜畫機關設計圖	V						P30-31
	指責讀者打開籠子門					V		P38-41
	佐羅力和小恐龍掉到恐龍媽媽身上時像坐溜滑梯				V			P74-77
	恐龍滅絕的原因					V		封底 蝴蝶 頁
10 大怪獸 入侵	野豬雙胞胎挖洞				V			P20-23
	佐羅力製作偉大機器	V						P26-31
	佐羅力餵大怪獸吃安眠藥				V			P38-43
	大怪獸嗜吃甜食牙齒變差				V			P53
	野豬雙胞胎接手當主角					V		P61 P63
	鎮上居民開心沒品味的佐羅力城堡毀壞					V		P83
	佐羅力嘴裡說靠自己				V			P84-85
11 恐怖的 禮物	好孩子最不想得到的禮物前十名				V			P34-37
	人山人海代換成「耶誕老公公山耶誕老公公海」		V					P56
	魯豬豬用頭頂蛋糕					V		P59

	佐羅力發布休假通知						V		P64
	馴鹿卡在樹枝上							V	P66-71
	魯豬豬糖果塞嘴巴		V						P84
	讀者緊急通知						V		P83
	佐羅力三人構思明年耶誕禮物				V				封底 蝴蝶 頁
12 恐怖足球隊	全國流傳的花子小姐傳說				V				封面 蝴蝶 頁
	佐羅力想組專門犯規足球隊				V				P1
	伊豬豬幸運帶其中一條特別細				V				P3
	聽到魯豬豬扮花子伊豬豬鬆一口氣						V		P17
	佐羅力三人被河童花子嚇到			V					P16-27
	改造學校廁所的方法				V				P32-33
	佐羅力化身「佐羅另」老師時的讀者意見函。						V		P44-45
	佐羅力認為不用詳細介紹少年足球隊					V			P58-59
	佐羅力太高撞到球門							V	P76-77
13 佐羅力被捕了	野豬雙胞胎將通緝海報當作競選海報					V			P1
	佐羅力三人在警車後面跑				V				P6-7
	每讀新聞採訪警方感言				V				P8-9
	讀者通知						V		P8-9
	典獄長改變佐羅力形象			V					P13
	佐羅力三人到廚房大吃				V				P44-48
	伊豬豬鼻孔塞蘋果核		V						P49-53
	終結者機器人讓文字消失				V				P64-65

	佐羅力鼻子消失一部份				V				P74-75
	畫面一片空白				V		V		P78-82
14 神祕的 飛機	魯豬豬拿錢袋摔出飛機外							V	P22-25
	佐羅力被斗篷勒住脖子							V	P26-30
	野豬雙胞胎座位是機翼				V				P62-63
15 妖怪大 作戰	伊豬豬烏鴉嘴			V					P3-5
	房子在深山，無人經過				V				P12-13
	房子裝冷氣，妖怪很享受				V				P16-17
	打雷爺爺的雷陣雨				V				P20-21
	野豬雙胞胎製造音效氣氛						V		P30 P50
	妖怪吃紅豆湯				V				P38-39
	妖怪為找到隱形眼鏡開心				V				P48-49
	看到舔污垢妖怪有巧克力很羨慕				V				P58-59
	野豬雙胞胎要求增加戲分						V		P85
16 忍者大 作戰	噗噗電話卡值錢的原因				V				P6
	佐羅力三人被彈飛							V	P21-23
	大小個子忍者推銷舉動與話術						V		P32-33 P38-39 P42-43
	自相矛盾的寶貝袋和飛鏢				V				P54-56
	伊豬豬趴在地板被踩過							V	P67
	魯豬豬坐到栗子毬果							V	P68-74
	大小個子忍者到披薩店打工				V				封底 蝴蝶 頁
17 佐羅力 要結婚	佐羅力說不相信一見鍾情			V					P4-5
	佐羅力自以為名模愛上他			V					P8-9
	佐羅力變身吸引辛蒂注意							V	P10-11

	佐羅惠自誇佐羅力曾求婚				V				P25-29
	犬拓以為佐羅力願意嫁他				V				P38-43
	佐羅力被簇擁上車					V			P46
18 大戰佐羅力城	進入城堡前說話結巴			V					P12-13
	伊豬豬被叫大鬍子，魯豬豬在笑					V			P29
	佐羅力被關之山打得落花流水							V	P29-30
	伊豬豬判定關之山輸了					V			P33
	佐羅力三人閃躲火球							V	P48-49
	作者因不雅畫面請求家長諒解							V	P55
	佐羅力被拋出窗外變很小							V	P60-62
	野豬雙胞胎像幫魔王搥背			V					P62-63
	殺不死長青春痘、擦藥膏					V			P66-67 P72
	佐羅力被蒼蠅拍追打					V			P72-74
19 恐怖的賽車	土蛙和吐哇的諧音。			V					P87
	冰棒棍被吸到長鬚鬚					V			P15
	佐羅力要在四驅車打洞					V			P34
	佐羅力衝出彎道					V			P46-49
	佐羅力的車在冰上打滑							V	P52-53
	魯豬豬以為佐羅力肚子餓					V			P54-55
	伊豬豬捨不得丟掉章魚腳					V			P58
	佐羅力被風吹到懸崖邊							V	P60
	佐羅力將跑車變三輪敞篷車					V			P94-95
	佐羅力覺得走路比騎三輪車還輕鬆							V	P94-95
	佐羅力認為想要的東西增加就是賺到					V			P94-95

20 恐怖大 跳躍	佐羅力滑下山撞開警察						V	P8-9
	佐羅力得獎資格不符				V			P11-12
	佐羅力想玩冰上溜石			V				P28-29
	野豬石壺在冰上奔跑				V			P38-39
	佐羅力將野豬石壺拉回原形				V			P40
	佐羅力以為躲進洞穴			V				P47-51
	雪車將選手撞飛						V	P54-55
	選手對於得獎很茫然			V				P62-64
	魯豬豬邊逃跑邊穿褲子				V			P60
	佐羅力在意報導篇幅小				V			封底 蝴蝶 頁
	野豬雙胞胎為吃麵包打算參加冬季奧運				V			封底 蝴蝶 頁
21 超級有 錢人	深淵說成深坑		V					P9
	魯豬豬第一次畫假鈔				V			P22
	魯豬豬畫假鈔兩眼通紅				V			P30
	佐羅力吃霸王餐上報			V				P36-37
	警衛誤以為佐羅力中槍仍要完成工作			V				P74-75
	佐羅力死命巴住宅配箱				V			P76
	佐羅力決定將假鈔送給讀者				V			P94-95
	每讀新聞對佐羅力印鈔事件的誤解			V				封底 蝴蝶 頁
22 電玩大 危機	佐羅力和米昂公主逛街完全跟不上		V					P21
	佐羅力覺得陪女生逛街不輕鬆		V					P25
	佐羅力和魯豬豬睡不到一小時，陪米昂公主去遊樂園						V	P32-33

	伊豬豬很高興錢保住					V		P42
	米昂公主以為佐羅力很早起床				V			P46
	佐羅力和伊豬豬陪米昂公主去 KTV				V			P46-49
	佐羅力用鼻子拯救遊戲						V	P78-80
	電玩店老闆覺得遊戲很可怕					V		P82-83
23 拯救世界末日	野豬雙胞胎放屁飄在半空中					V		P10-11
	福來弟放屁的悲慘往事。						V	P36-37 P50
	佐羅力看見丹克，馬上放開福來弟的手					V		P54-55
	福來弟認為丹克是屁界的菁英					V		P62
	福來弟說自己從沒被誇獎過，野豬雙胞胎樂呵呵表示自己也是					V		P62
	妖怪學校老師提醒放屁高手穿褲子					V		P90-92
24 名偵探登場	小喵說話有「喵」當語尾助詞		V					P13 P15 P19
	小喵介紹溫泉功效		V					P20
	佐羅力三人用盡方法拔黃金獅子					V		P28
	佐羅力半夜說夢話					V		P32
	野豬雙胞胎得到黃金獅子仰天長笑						V	P39-41
	作者趁機拿出原來書名						V	P47
	野豬雙胞胎享用溫泉蛋					V		P67
	魯豬豬不忘帶溫泉蛋和溫泉饅頭					V		P94-95
25 命運倒	作者關於毒露的說明						V	P18
	佐羅力三人為小雪獨居森林				V			P22-24

數計時	自編故事及結局							
	小男孩被佐羅力逮住				V			P50-52
	佐羅力被大小個子忍者耍得氣喘吁吁						V	P62-64
	大小個子忍者想成為主角				V			P64-65
	佐羅力利用痛覺飛上懸崖	V						P70-74
	懸崖壓在大小個子忍者身上						V	P75-79
	野豬雙胞胎先吃下花				V			P80-82
	佐羅力看見小雪的丈夫和兒子昏過去						V	P84-87
	大小個子忍者從岩石下爬出來咒罵佐羅力。						V	封底 封底 書衣
26 恐怖嘉 年華	小啾以「啾」當語尾助詞		V					P19 P22-24
	羊羊鎮樂器只有四種				V			P23
	野豬雙胞胎表示若有咖哩飯或波蘿麵包在天空飛會吸引他們注意					V		P66
	妖怪老師的證詞						V	P93
	空地變乾淨				V			封底 蝴蝶 頁
27 拉麵大 對決	老朽拉麵是將老舊工具放入高湯中				V			P27
	享用甜味拉麵導致螞蟻爬上桌、小孩牙齒痛					V		P38-39
	佐羅力詭計被揭穿時，魯豬豬因太燙跳出高湯，伊豬豬想阻止乃子拿走催眠魚板被掌摑				V			P86-87
	佐羅力認為自己教導龜龜亭和鶴鶴軒拉麵真諦				V			P95
	伊豬豬佩服佐羅力為世上增				V			P95

	加一種好吃拉麵								
	鶴龜拉麵店住址被湯汁遮蓋					V			封底 蝴蝶 頁
合計		5	14	12	54	53	10	24	



附錄九 《怪傑佐羅力》誇張情節表現面向

集數/ 書名	幽默表現	表現面向						頁數
		數量	形體	距離	聲響	能力	結果	
01 打敗噴火龍	巨無霸飯糰壓垮桌子，追著亞瑟。		V					P34-38
03 魔法師的弟子	佐羅力從山腰掉下山崖，被食人花從山腳下吐出後飛到山頂。			V				P24-33
	佐羅力三人為魔法師打掃像游泳池一樣大的浴缸、104 間廁所、疊得如山高的碗盤。	V	V					P36-37
05 媽媽我愛你	佐羅力吹蠟燭將蛋糕吹到媽媽臉上，媽媽幫佐羅力洗澡洗到全身都是泡泡。						V	封面 蝴蝶頁
	向下俯衝的嬰兒車壓扁佐羅力。						V	P4-7
	伊豬豬以高鐵一般的速度追上嬰兒車。					V		P15
	小嬰兒的哭聲過大導致山崩。				V			P56-57
	發高燒的伊豬豬被老鷹抓走去協助孵蛋。						V	P62-63
	佐羅力送小嬰兒的鑽石有四百克拉	V						P82
06 邪惡幽靈船	亞瑟被電力總共一百伏特的電水母電得說話都夾帶著「嗶哩嗶哩」。	V						P43-44
07 勇闖巧克力城	魯豬豬掉落山谷的慘叫聲引發雪崩。				V			P31
	佐羅力凍傷的鼻子腫得很大，墜落山谷時被樹枝卡住，還被樹枝往上彈，彈到巧克力城堡前。			V				P41-47
	魯豬豬掉下山崖後，一路滾成一顆超級大雪球。		V					P69
08 恐怖遊樂園	亞瑟乘坐的苦命鴛鴦杯轉速超快						V	P36
	艾露莎和亞瑟乘坐噴射烤麵包機(高度 200 公尺、時速 600 公里)	V						P54-55

	亞瑟被迫乘坐狂轉木馬，轉速快到將木馬甩斷						V	P68-69
09	大恐龍落下的眼淚像大西瓜一樣大。		V					P44-45
拯救小恐龍	野豬雙胞胎跟著佐羅力一起去營救小恐龍，看到水果時肚子發出巨大的咕嚕聲，吵醒了孟加拉團長。				V			P54-58
11	佐羅力的好孩子紀錄	V						P16-17
12	伊豬豬對幸運帶許的願望。		V					P4
13	佐羅力的年紀	V						P8
	魯豬豬用鐵頭功將地板撞出一個洞。					V		P24
	佐羅力三人各吃了七大盤咖哩飯					V		P46
	伊豬豬打噴嚏時將鼻孔裡的蘋果核噴出來。					V		P55
15	佐羅力三人和眾妖怪一口氣將巨人妖怪的機關吹起來。					V		P65
16	忍者曬衣繩。	V						P52
忍者大	魯豬豬被栗子毬果刺到痛得跳到天花板上。			V				P74-75
17	當警官犬拓要為佐羅力套上結婚戒指時，伊豬豬從屋頂窗戶用鼻孔將戒指用力吸走，轉移了大家的注意力。			V				P62-65
	為了追回佐羅惠，犬拓的爸爸病都好了。						V	封底 蝴蝶 頁
18	鬥士爺爺的空手道招式	V						P40
19	伊豬豬差點將肚皮脹破的深吸一口氣，用吸管吹氣抬起撲嚕嚕的					V		P74-77

賽車	車。							
20 恐怖大 跳躍	佐羅力撞開警察再向前滑去，竟打破跳台滑雪的世界紀錄。						V	P10-11
	魯豬豬打噴嚏讓他們又打破世界紀錄。					V		P56-59
	丹克靠著放屁打破世界紀錄。					V		P88-89
21 超級有 錢人	佐羅力檢查每一張紙鈔。	V						P91
22 電玩大 危機	野豬雙胞胎在腦袋昏沉時，點了一大堆食物，而且全部吃光光。					V		P52-53
23 拯救世 界末日	野豬雙胞胎靠牙齒的咬力將柱子扯斷					V		
	雖然屁力增倍機垮了無法將隕石彈開，但卻讓地球向下移動，避開了隕石。						V	P84-89
25 命運倒 數計時	佐羅力三人從山腳下跳到懸崖上。			V				P72-73
27 拉麵大 對決	鶴老闆給假扮拉麵王的佐羅力的拉麵配料堆得像座小山。		V					P16-17
	魯豬豬自己開拉麵店想在自己碗裡加八十塊叉燒	V						P23
合計		10	6	5	3	10	8	

附錄十 《怪傑佐羅力》顛覆情節依據來源

集數/ 書名	幽默表現	依據來源					頁數
		外觀	生物習性	事物特性	現代印象	作品編輯	
01 打敗噴火龍	「打敗噴火龍專賣店」產品			V			封面、封底 蝴蝶頁 P23-24
	蟒蛇變成啞鈴形狀	V					P42-43
02 恐怖的鬼屋	佐羅力製作的巨大殭屍				V		P72-73
	佐羅力變身狼人上演變臉秀		V				P49-55
	妖怪們為了克服缺點各自努力		V				封底 蝴蝶頁
04 海盜尋寶記	鯊魚被綑成豎琴的模樣			V			P37-41
	佐羅力用魔法將鯨魚變成海盜船			V			P64-65
	巴魯的汽車玩具專賣店			V			封底 蝴蝶頁
05 媽媽我愛你	佐羅力用奶瓶救了伊豬豬和小嬰兒			V			P23-29
	佐羅力用紙尿褲避免跌下山谷的衝擊			V			P40-44
	佐羅力製造一部能幫助媽媽的機器			V			封底 蝴蝶頁
06 邪惡幽靈船	海洋生物的特殊名稱				V		封面 蝴蝶頁
	佐羅力改造的邪惡幽靈船			V			P4-5
	人力車改造的接送巴士			V			P17
	河童頭上的碟子可變電鋸或救生圈		V				P55

						P78
	妖怪離開邪惡幽靈船後的生活	V				封底 蝴蝶 頁
07 勇闖巧 克力城	城堡雪人的鼻涕冰柱			V		P52-53
	佐羅力的惡作劇巧克力			V		封底 蝴蝶 頁
08 恐怖遊 樂園	野豬雙胞胎打造蛇滑梯和立體苦刑方 格架			V		P4-9
	佐羅力建造的恐怖遊樂園				V	P16-17
	佐羅力遊樂園打造得似迪士尼遊樂 園，吉祥物為佐羅力鼠				V	P18 P24
	佐羅力遊樂園的苦命鴛鴦杯				V	P32-36
	佐羅力遊樂園的噴射烤麵包機				V	P50-59
	佐羅力遊樂園的狂轉木馬				V	P62-63
	佐羅力遊樂園的明星商品				V	封底 蝴蝶 頁
09 拯救小 恐龍	佐羅力設計的恐龍玩偶裝			V		P30
10 大怪獸 入侵	電視故障，一面是彩色，一面是黑白				V	P8-9
11 恐怖的 禮物	佐羅力改造房子迎接耶誕老公公				V	封面 蝴蝶 頁 P1
	耶誕老公公製造禮物的過程				V	P22-23
	耶誕老公公村裡的配備與設施				V	P56-57 P60-63
	耶誕警察用鬍子網逮捕佐羅力三人			V		P60-61
	佐羅力三人明年想要的耶誕禮物			V		封底 蝴蝶

							頁
12 恐怖足球隊	足球技巧充當防身術				V		P52-53
	河童軍團用黏著劑黏頭上破碎的盤子		V				P70-71
	佐羅力聯盟明星商品				V		封底 蝴蝶 頁
13 佐羅力 被捕了	家長的心聲轉化為書中受害者的心聲					V	封面 蝴蝶 頁
	佐羅力打算將通緝海報當壁紙			V			P3
	讓佐羅力閱讀的良好書籍					V	P14
	佐羅力請作者幫他畫新鼻子					V	P84-85
14 神祕的 飛機	用銼刀將機翼磨亮變成巨大的刀子				V		P66-69
15 妖怪大 作戰	佐羅力與妖怪製作的晚餐	V					P27
	洗紅豆妖怪很會挑選優質紅豆		V				P8
	百日妖怪戴隱形眼鏡		V				P9
	舔污垢妖怪要改舔巧克力		V				P58-59
	老妖怪嚇唬過師生後的生活		V				封底 蝴蝶 頁
16 忍者大 作戰	回頭蛙家裡的食人犬			V			P14-15
	水中遁形術專用忍者吸管	V					P42
	佐羅力自行製作十字釘和煙霧彈			V			P44-49
17 佐羅力 要結婚	動物警察的婚禮小物			V			P57
	佐羅力結婚後出書方向					V	P61
18 大戰佐 羅力城	關之山身體是用充氣氣球偽裝而成的			V			P31-33
	鬥士爺爺的空手道招式				V		P40-41
20	大、小個子忍者穿著忍者衣，被當成	V					P44-45

恐怖大跳躍	競速滑冰的選手						
21 超級有錢人	作者聲明作品是由說謊的人所編					V	P1
	警衛將番茄醬誤以為是血			V			P67-68
22 電玩大危機	佐羅力解救公主到現實世界				V		P6-9
	米昂公主將露宿公園當成露營				V		P12-13
	米昂公主逃出電玩遊戲的原因				V		P14-15
	山麗鷗樂園				V		P33
	KTV 牆上的歌曲排行榜				V		P48-49
23 拯救世界末日	總理大臣的緊急報導				V		P1-3
	布里奧用屁拯救了鐵打你號				V		P39-41
24 名偵探登場	佐羅力自行將書名改掉					V	P1
26 恐怖嘉年華	佐羅力設計的嘉年華花車			V			P74-75
	龜龜鎮請到偶像團體 BMAP&P6				V		P48
27 拉麵大對決	改良版拉麵				V		P26-27 P36-37 P58-59
	佐羅力的夢幻拉麵				V		P68-69
	用野豬雙胞胎的洗澡水當豚骨高湯				V		P82
	馬達魚板催眠客人	V					P83
合計		6	8	23	26	7	

附錄十一 《怪傑佐羅力》顛倒情節運用

集數/ 書名	幽默表現	運用				頁數
		預 想	計 畫	心 願	反 覆	
01 打敗噴 火龍	關東煮老闆以為佐羅力是正義之士	V				P4-5
	亞瑟信誓旦旦與噴火龍對決卻被打暈	V				P44-52
	噴火龍的機關整到佐羅力自己		V			P68-81
02 恐怖的 鬼屋	佐羅力以為妖怪要對他們不利	V				P4-6
	佐羅力以為小鎮居民害怕妖怪	V				P12-15
	佐羅力變身吸血鬼嚇人卻被大蒜和十字架嚇暈		V			P28-36
	佐羅力變身蛇髮女妖嚇人卻被變成石頭		V			P40-47
	佐羅力變身狼人嚇人卻變成表演變臉秀		V			P49-55
	佐羅力變身木乃伊全身光溜溜嚇人成功		V			P59-63
	佐羅力想用殭屍毀掉小鎮卻壞掉		V			P72-81
03 魔法師 的弟子	村民和野豬雙胞胎以為佐羅力要去打敗魔法師	V				P6-9
	佐羅力用魔法變出的新娘被魔法師變成老頭子猩猩			V		P54-57
	村民以為佐羅力三人好心拯救大家	V				P80-83
04 海盜尋 寶記	老虎海盜設計佐羅力爬上木板失敗		V			P23-31
	老虎海盜設計佐羅力爬上桅杆失敗		V			P34-41
	以為佐羅力將葬身鯨魚腹中		V			P52-55 P62-65
	老虎海盜變出超級大砲壓垮自己的船		V			P69-72
	巴魯的寶藏是一大堆玩具車			V		P73-81
05 媽媽我 愛你	佐羅力以為能擋住嬰兒車卻被壓扁	V				P4-7
	以為伊豬豬成功救援嬰兒車卻掉進河裡	V				P15-17
	佐羅力以為已抓住嬰兒但卻掉落山崖	V				P34-37

	佐羅力以為會被大石頭砸中卻躲過一劫	V				P46-51
	佐羅力以為能帶走寶藏卻被迫放棄			V		P52-53 P64-69
	野豬雙胞胎以為能用鑽石建造佐羅力城	V				P78-82
06 邪惡幽 靈船	佐羅力派出光頭海膽妖卻幫助亞瑟逃脫		V			P28-37
	佐羅力將筆拿給亞瑟簽名卻被電到		V			P46-47
	魯豬豬想拔浴缸塞子卻拔成幽靈船塞子		V			P70-81
07 勇闖巧 克力城	讀者一開始以為佐羅力會中獎卻沒有，但用佐羅力的方法舔巧克力竟中獎了				V	P8-16
	嘜嚕嚕董事長以為佐羅力搭雪橇必死無疑卻沒有		V			P33-38
	嘜嚕嚕董事長以為佐羅力會跌落山崖		V			P39-47
	摳嘜嚕以為雪球會壓垮佐羅力二人	V				P64-68
	嘜嚕嚕董事長以為自己的難題能難倒佐羅力		V			P73-76
	佐羅力獲得巧克力城堡卻全部溶化			V		P76-83
08 恐怖遊 樂園	佐羅力想趁亞瑟頭暈搶通行症失敗		V			P32-39
	佐羅力三人想陷害亞瑟卻被鱷魚追殺		V			P42-48
	佐羅力想用煙火轟炸亞瑟卻害到自己		V			P74-82
09 拯救小 恐龍	伊豬豬以為自己抓到恐龍卻被恐龍拖走	V				P24-27
	佐羅力以為籠子能關住大恐龍卻被打開		V			P34-41
	佐羅力以為大恐龍要吃掉魯豬豬卻不是	V				P42-45
	佐羅力以為能救出小恐龍卻被困在高空，以為恐龍媽媽無法接住他們卻被接住				V	P59-75
	野豬雙胞胎以為佐羅力會請恐龍到街上大鬧	V				P80-81
10 大怪獸 入侵	野豬雙胞胎以為挖了大洞能絆倒大怪獸		V			P20-23
	佐羅力以為偉大機器能打敗大怪獸		V			P25-31
	野豬雙胞胎引誘大怪獸吃仙貝卻被吃掉		V			P38-43
	佐羅力得到佐羅力城堡卻被大怪獸摧毀			V		P2-6 P68-70

	佐羅力以為大怪獸想吃城堡卻是想媽媽	V				P68-74
11 恐怖的 禮物	佐羅力以為會被麋鹿刺傷卻成功脫逃	V				P68-73
	佐羅力收到自己研發的恐怖耶誕禮物			V		P78-81 P84-85
12 恐怖足 球隊	佐羅力計畫假扮廁所花子嚇人卻反被嚇		V			P16-25
	魯豬豬假扮花子嚇人卻被沖入化糞池		V			P33-40
	魯豬豬對幸運帶許願「希望運氣『便』好」成真			V		P40-41
	佐羅力請河童花子嚇學生卻被打敗		V			P46-53
	以為大章魚和尚運球到球門前能得分		V			P67-68
	佐羅力的完美頭球因為太高而撞上球門		V			P74-77
	伊豬豬對幸運帶許願只有「希望幸運帶趕快斷掉」成真			V		P84
13 佐羅力 被捕了	佐羅力對幸運帶許願「用頭球射門成功」卻射中自己球門讓對方得分			V		P72-81
	佐羅力以為警方會佩服他卻被抓走	V				P2-7
	典獄長以為監視器能使佐羅力束手就擒	V				P33-39
14 神祕的 飛機	佐羅力打算用鏡子消滅機器人卻被搞砸		V			P68-71
	佐羅力正想劫機時卻摔倒		V			P19-20
	以為魯豬豬掉出飛機難逃一死卻沒有	V				P24-25 P46-47
	以為魯豬豬能駕駛遙控飛機下山求救卻撞上大樹		V			P52-57
15 妖怪大 作戰	錢多多小姐認為佐羅力為善不欲人知	V				P16-17 P83
	佐羅力以為妖怪要嚇人卻是要求協助	V				P4-7
	以為打雷爺爺能製造暴風雨		V			P19-21
	學生以為電燈變暗、音樂響起是全自動的		V			P30
	佐羅力派出洗紅豆妖怪嚇唬師生卻失敗		V			P33-39
	佐羅力派出百目妖怪嚇唬師生卻失敗		V			P42-49
	佐羅力派出舔污垢妖怪嚇唬師生卻失敗		V			P54-59

	佐羅力製作巨人妖怪嚇唬師生卻失敗		V		P66-67
	佐羅力以為妖怪老師給的獎金豐厚			V	P84-85
16 忍者大 作戰	佐羅力以為能免費學忍術卻被變相推銷	V			P27-61
	想省錢的佐羅力卻又買洗衣粉等物品	V			P50-52
	佐羅力以為得到價值一億元的電話卡			V	P88-91
17 佐羅力 要結婚	野豬雙胞胎以為自己能轉移警察對佐羅力的追捕		V		P13-15
	佐羅力以為假扮女生能逃離警察		V		P18-29
	佐羅力以為能安全離開警察宿舍		V		P40-49
	佐羅力以為必須嫁給犬拓	V			P60-70
	佐羅力三人衝過懸崖以為安全落地，懸崖卻突然崩塌，以為難逃一劫卻又獲救			V	P74-81
	佐羅力以為辛蒂喜歡自己，她卻和犬拓結婚	V			封底 蝴蝶 頁
18 大戰佐 羅力城	魯豬豬被火球打中卻因年糕保住一命	V			P44-46
	佐羅力以為命喪火球下卻沒有	V			P52-55
	佐羅力以為變小進入房間能對付殺不死		V		P70-74
	佐羅力以為能與公主結婚並獲得城堡			V	P8-9 P80-81 P86
	國王以為佐羅力是個不貪心的勇士	V			P90-91
19 恐怖的 賽車	嘜嚕嚕董事長以為不會有人中獎	V			P11-13
	佐羅力三人以為中獎馬上能得到獎品	V			P12-17
	佐羅力以為巴魯能幫忙改造四驅車	V			P24-27
	嘜嚕嚕董事長以為佐羅力追不上他	V			P42-45
	佐羅力以為能全速前進卻衝破跑道	V			P46-49
	嘜嚕嚕董事長以為佐羅力無法駛過結冰路	V			P52-58
	嘜嚕嚕董事長嘲笑佐羅力卻被追過，佐羅力以為能超越嘜嚕嚕董事長車卻停下來			V	P60-65

	嘍嚕嚕以為佐羅力無法通過彎道卻失望	V			P66-71
	嘍嚕嚕以為佐羅力在直線跑道無法超越他	V			P72-79
	伊豬豬以為能得到許多冰淇淋卻只有三盒			V	P5 P84
	佐羅力以為能得到跑車，卻只得到三輪車			V	P4-5 P86-89
20 恐怖大 跳躍	野豬雙胞胎以為有人要對佐羅力不利	V			P17-18
	佐羅力以為丹克的計畫會順利卻沒有	V			P32-37
	佐羅力以為四人雪車的座位是洞穴	V			P48-49
	魯豬豬以為佐羅力假裝答應丹克	V			P68-69
21 超級有 錢人	佐羅力以為能成功搶銀行卻失敗		V		P8-19
	佐羅力想用假鈔付帳，但假鈔卻糊掉		V		P30-35
	警衛以為佐羅力是體貼負責的好人	V			P68-80
	佐羅力衝出造幣局時以為自己會被抓	V			P72-75
	佐羅力以為要成為大富翁，卻發現紙鈔不能用			V	P86-90
22 電玩大 危機	米昂公主以為佐羅力半夜要出門玩	V			P54-60
	佐羅力以為怪獸想將米昂公主抓走	V			P62-65
	佐羅力以為自己能跟米昂公主結婚並繼承王位			V	P70-73 P86-90
23 拯救世 界末日	佐羅力等人以為被妖怪包圍	V			P26-29
	野豬雙胞胎使出吃奶的力氣放屁，卻將柱子扯斷		V		P80-85
	屁力倍增機垮了無法將隕石彈開，卻讓地球向下移動避開隕石		V		P84-89
24 名偵探 登場	佐羅力懷疑河馬是犯人卻不是	V			P57-61
	佐羅力懷疑胖豬是犯人卻不是	V			P62-66
	佐羅力懷疑鼠帝是犯人，但行李袋內卻是溫泉饅頭，鼠帝以為能順利開溜卻又被佐羅力揪出來			V	P81-84
	小喵感謝佐羅力將黃金獅子找回來	V			封底

						蝴蝶 頁
25 命運倒 數計時	佐羅力等人以為毒露是松露	V				P14-19
	佐羅力以為伊豬豬能獲救卻被鱷魚吞掉，以為伊豬豬已葬身鱷魚腹中卻死裡逃生				V	P41-49
	佐羅力以為解救小雪可和她結婚			V		P22-24 P84-87
	野豬雙胞胎以為佐羅力毒發身亡	V				P88-91
26 恐怖嘉 年華	野豬雙胞胎以為佐羅力單純想幫助別人	V				P26-29
	觀眾以為龜龜鎮嘉年華表演會很精彩	V				P68-71
	觀眾看到羊羊鎮嘉年華表演會很無趣	V				P72-75
	佐羅力以為妖怪趕不及最後的結尾	V				P84-87
	佐羅力以為能變成大富翁			V		P84-85 P90-93
	羊羊鎮感謝佐羅力為他們爭取勝利	V				P28-29 P94
27 拉麵大 對決	龜龜亭和鶴鶴軒以為聽取佐羅力意見能贏過對方	V				P26-29 P36-39 P58-63
	佐羅力想自己開佐羅力拉麵店卻被阻止			V		P22-23 P86-87
合計		57	45	18	6	